E. KOBOLT

SAKSA KEELE TÖÖRAAMAT

KESKKOOLI
III KLASSILE

K./Ü. „L O O D U S“, T A R T U

A-34523

E. Kobolt

Saksa keele tööraamat

keskkooli III klassile

+A
37318

K./Ü. „LOODUS", TARTU



OSAÜHING „ILUTRÜKK", TARTU, 1936.

SAATEKS.

Keskkoolireform on toonud tähelepandavaid muutusi olukorda, milles seni toimus saksa keele õpetamine. Muutunud on kõigepealt aineõpetamise üldine eesmärk, sest on loomulik, et keskkooli kolmeaastase lühikursuse juures õppetöö pearõhk taandub produktiivselt keelevaldamiselt retseptiivsele keelemõistmisele ja enam-vähem reproduktiivset laadi väljendusoskusele. Samuti aga on muutunud õpipsühholoogilised eeldused, millel seni põhines elementaarkursuse metoodiline käsitlus: uues keskkoolis algab saksa keele õpetamine teise võõrkeelena klassides, kus õpilased nii oma loomuliku maturatsiooni kui ka sageli üsna hoolika selektsiooni tõttu seisavad endisest hoopis kõrgemal arengutasemel. Sellele lisaks tuleb arvestada neid väärtuslikke eelteadmeid, oskusi ja tööharjumusi, mis õpilased kaasa toovad emakeeles ja esimeses võõrkeeles läbivõetud kursusest.

Keeleõpilise apertseptsioonibaasi avardumine on eriti märgatav saksa sõnavara käsitluses, kus õpilastele eesti või inglise keele kaudu juba tuttavate vokaablite hulk tõuseb üle 50%. Sõnad nagu *Tinte, Tafel, Klasse, Theater, Kino, Platz, Park, Allee, Garten, Gras, Winter, Sommer, Haus, Treppe, Lampe, Koffer, Postkarte, Butter, Milch, Wurst, Schinken, Wein, Mütze, Schuh, Kellner, Tischler, warm, klar, hart, lustig, der beste, paar, hundert, tausend, tanzen, reisen, packen, beginnen, enden, senden, finden, kommen, kosten, waschen* jne. on tekstis otseselt mõistetavad ja teevad võimalikuks uute vokaablite juurdevoolu palju kiiremas tempos, kui see oleks mõeldav esimeses võõrkeeles. Seda ühissõnavara on käesolevas õpikus kasutatud kaunis ohtrasti nii lugemisainete mitmekesisemaks sisustamiseks kui ka teksti sõnakoormuse kergendamiseks. Raamatus on siiski jäetud küllaldaselt ruumi uutelegi sõnadele, millel assotsiatiivsed sidemed inglise, resp. eesti keelega kas täitsa puuduvad või pole vahetult ilmsed: selliseid tüvisõnu leidub siin autori arvestuse järgi terveni 600 ümber.

Ka grammatika käsitlus leiab inglise keeles uusi toetuspunkte, eriti konjugatsioonisüsteemi läbitöötamisel. Samuti tuleb arvesse võtta, et õpilased on emakeele kaudu saanud korralikuma formaalgrammatilise eelhariduse, mis tagab nende teadlikumat suhtumist keeleteoreetilistesse küsimustesse — muidugi eeldusel, et konkreetsele näidetematerjalile rajatud seletusi antakse esimesel õppeaastal veel emakeeles.

Muutunud olukorras vajab üsna põhjalikku revideerimist ka elementaarkursuse lugemisainestik, mis tuleks kohastada õpilaste uutele ja märgatavalt diferentseerunud huvialadele. Käesolevas õpikus on autor eelistanud peamiselt turistlikke ja sportlikke motiive, silmas pidades nende eriti sagedat

esinemist nii õpilasajakirjades kui ka loetavamais pildižurnaalides. Need motiivid on loomulikult mõjustanud sõnavaragi valikut, kus kirjandusliku keele elemendid on leidnud tähelepanu endisest suuremal määral.

Võõrkeelse lugemismaterjali hulk esimesel õppeaastal peaks olema küllalt suur selleks, et kindlustada korralikkude lugemisharjumuste kujunemist juba algastmel. Laiaulatuseline lugemismaterjal tagab ühtlasi sõnade sagedamat kordumist tekstis ja soodustab seega elementaarse sõnavara püsivamat omandamist.

Primaarse õppe-eesmärgina taoteldava lugemisoskuse kõrval ei tohiks teiseski võõrkeeles sööti jääda konversatsiooniharjutused, mis esialgu tuletuvad peamiselt lugemisainetest ja kannavad paratamatult formaalset laadi. Sellisteks harjutusteks pakub käesolev õpperaamat materjali juba kohe alguses, kus lihtsad arvulised ülesanded võimaldavad õpilastele iseseisvalt küsimusi koostada ja vastuste korrektsust kontrollida.

Kirjalikkude harjutuste hulgas domineerivad siin rohked testitüübilised kontrolltööd ja tõlkeharjutused. Nendele lisaks tulevad muidugi õpetaja enda poolt antavad klassiharjutused — dikteeritud küsimuste vastamine kirjalikult, küsimuste koostamine antud teksti kohta, lausete konjugeerimine ja mitmesugused muundusharjutused, mis käesolevast õpikust on välja jäetud ruumi säästmiseks.

Töömaterjali jaotuses autor on loobunud konventsionaalsest tunniühikust, võttes arvesse lihtsat tõika, et tunnis käsiteldav ainekvantum erineb igas klassis, vastavalt õpetaja töötempole, klassi arengutasemele ja töödistsipliinile, tunni tegelikule kestusele ja paljudele muudelegi asjaoludele. Õpperaamatu ainestik on küll ositatud sisulisteks ühikuteks, kuid nende ulatus varieerub üsna vabalt (s. t. ligikaudu samuti nagu matemaatika, loodusteaduse või ajaloo õpikus).

Aine käsitlustempo on raamatu algusosas võrdlemisi aeglane, sest siin langeb õppetöö pearõhk korrektsete hääldamisharjumuste kujundamisele ja selles staadiumis peaks uute vokaablite ning grammatiliste vormide juurdevool toimuma kaunis mõõdukalt. Töötempo kiireneb aga pidevalt raamatu keskosast alates.

Erilist tänu võlgneb autor Tartu Ülikooli pedagoogika õppejõule hr. mag. J. E s t a m'ile, kes seda tööd on edutanud nii oma heatahtliku arvustusega kui ka väärtuslikkude metoodiliste näpunäidetega.

Tartu, august 1936. **Autor.**

1.

1 eins	**6 sechs**
2 zwei	**7 sieben**
3 drei	**8 acht**
4 vier	**9 neun**
5 fünf	**10 zehn**

Harjutis 1. — *Kirjutage tähtedega järgmised arvud! Hoiduge segamast tähti* ***w*** *ja* ***v****, mis saksa keeles hääldavad täitsa erinevalt!* zwei — **w**! vier — **v**!

5, 8, 3, 6, 2, 9, 4, 1, 10, 2, 7, 5, 9, 4, 6, 1, 5, 7, 8, 9, 10.

2.

und — ja; **ist** — on;
ja — jah; **nein** — ei;
nicht — ei, mitte.

1 + 2 = 3 E i n s und z w e i ist d r e i.
2 + 8 = 10 Zwei und acht ist zehn.
5 + 1 = 6 Fünf und eins ist sechs.
4 + 5 = 9 Vier und fünf ist neun.

Harjutis 2. — *Täiendage allolevad laused, kirjutades punktjoontele nõutavad arvsõnad!*

Fünf und vier ist *neun*. Zwei und drei ist *fünf*. Eins und neun ist *zehn*. Vier und zwei ist *sechs*. Sechs und zwei ist *acht*. Eins und zwei ist *drei*. Drei und eins ist *vier*. Fünf und zwei ist *sieben*. Eins und eins ist *zwei*.

Harjutis 3. — *Kirjutage sõnadega:*

7 + 2 = 9, 6 + 2 = 8, 1 + 3 = 4, 4 + 4 = 8, 2 + 3 = 5, 3 + 7 = 10, 1 + 2 = 3, 3 + 4 = 7, 5 + 1 = 6.

7 + 2 = 9? Ist s i e b e n und z w e i n e u n?
J a, s i e b e n und z w e i ist n e u n.

3 + 7 = 10? Ist drei und sieben zehn?
Ja, drei und sieben ist zehn.

8 + 1 = 9? Ist acht und eins neun?
Ja, acht und eins ist neun.

4 + 5 = 10? Ist v i e r und f ü n f z e h n?
N e i n, v i e r und f ü n f ist n i c h t z e h n.

1 + 6 = 8? Ist eins und sechs acht?
Nein, eins und sechs ist nicht acht.

3 + 4 = 9? Ist drei und vier neun?
Nein, drei und vier ist nicht neun.

Harjutis 4. — *Vastake küsimused sõnaga* ***ja*** *või* ***nein!***

Ist fünf und zwei sieben? Ist zwei und zwei vier? Ist drei und sieben neun? Ist sechs und zwei acht? Ist fünf und vier sieben? Ist drei und eins sechs? Ist sechs und vier zehn? Ist drei und drei sechs? Ist zwei und acht neun?

Harjutis 5. — *Täiendage laused sõnadega* ***ist*** *või* ***ist nicht!***

Drei und vier ..... sieben. Fünf und zwei ..... sechs. Drei und drei ..... sechs. Fünf und vier ..... neun. Sechs und eins ..... acht. Sechs und eins ..... sieben. Vier und zwei ..... fünf. Eins und acht ..... zehn. Vier und vier ..... acht. Fünf und zwei ..... zehn.

Harjutis 6. — *Allolevad laused tõlkige saksa keelde!*

Kas kaks ja kolm on viis? Jah, kaks ja kolm on viis. Kas kuus ja kolm on kaheksa? Ei, kuus ja kolm ei ole kaheksa, kuus ja kolm on üheksa. Kas üks ja seitse on üheksa? Ei, üks ja seitse ei ole üheksa, üks ja kaheksa on üheksa, üks ja seitse on kaheksa.

3.

auch — ka, samuti;
noch — veel.

5 + 5 = 10 Fünf und fünf ist zehn.
4 + 6 = 10 Vier und sechs ist auch zehn.
3 + 6 = 9 Drei und sechs ist neun.
1 + 8 = 9 Eins und acht ist auch neun.
2 + 6 = 8 Zwei und sechs ist acht.
3 + 5 = 8 Auch drei und fünf ist acht.
2 + 2 = 4 Zwei und zwei ist vier.
3 + 1 = 4 Auch drei und eins ist vier.
2 + 4 = 6 Zwei und vier ist sechs.
3 + 3 = 6 Drei und noch drei ist sechs.
4 + 4 = 8 Vier und noch vier ist acht.

Harjutis 7. — *Täiendage järgnevad laused sõnaga* ***auch*** *või* ***noch****, arvestades lausete sisu!*

Fünf und ..... fünf ist zehn. Zwei und acht ist ..... zehn. Drei und ..... drei ist sechs. Vier und ..... vier ist acht. Fünf und drei ist ..... acht. ..... eins und sieben ist acht. Zwei und ..... zwei ist vier. Eins und drei ist ..... vier.

Harjutis 8. — *Allolevad laused tõlkige saksa keelde!*

Kas neli ja neli on kaheksa? Jah, neli ja veel neli on kaheksa. Ka kaks ja kuus on kaheksa. Seitse ja üks on samuti kaheksa. Kas seitse ja kaks on kaheksa? Ei, seitse ja kaks ei ole mitte kaheksa, seitse ja kaks on üheksa. Ka viis ja neli on üheksa. Viis ja veel viis on kümme.

4.

kostet — maksab (= on väärt);
kosten — maksavad (= on väärt);
zahlt — maksab (= tasub);
zahlen — maksavad, maksame;
bitte — palun; **Cent** — sent; **Glas** — klaas;
Tee — tee; **Zucker** — suhkur; **Kaffee** — kohvi;
wieviel — kui palju?

Märkus. Pange tähele, et saksa keeles kõik nimisõnad kirjutatakse suure algustähega: **Z**ucker, **G**las, **K**rone, **T**ee jne.

Bitte ein Glas Tee! Wieviel kostet ein Glas Tee? Ein Glas Tee kostet fünf Cent. Kostet ein Glas Kaffee auch fünf Cent? Nein, ein Glas Kaffee kostet zehn Cent. Bitte noch ein Glas Tee und Zucker! Kosten zwei Glas Tee zehn Cent? Ja, zwei Glas Tee kosten zehn Cent. Ein Glas Kaffee kostet auch zehn Cent. Noch Zucker, bitte!

Harjutis 9. — *Kirjutage tühjaksjäetud kohtadele nõutavad sõnad!*

Pidage meeles: Cent — C! Kaffee — ff, ee!
Nimisõnad kirjutada suure algustähega!

Ein Glas Tee kostet fünf ..... Kostet ein ..... Tee fünf Cent? Ja, ein Glas Tee ..... fünf Cent. Ein Glas ..... kostet zehn Cent. ..... Cent kostet ein Glas Kaffee? Zwei Glas ..... kosten zehn .....

5.

Krone — kroon; **Kronen** — kroonid;
kauft — ostab; **kaufen** — ostame, ostavad;
Herr — härra; **Frau** — proua;
viel — palju; **so** — nii;
Kilo — kilo; **wir** — meie;
Müller — mölder, Mölder (pärisnimi);
Auf Wiedersehn — jällenägemiseni.

Herr Müller und Frau Müller kaufen Zucker und Kaffee. Frau Müller kauft Zucker, Herr Müller kauft Kaffee.

Herr Müller: „Bitte ein Kilo Kaffee!"

Frau Müller: „Bitte fünf Kilo Zucker." — „Ein Kilo Kaffee kostet fünf Kronen." — Herr Müller zahlt fünf Kronen.

Frau Müller: „Wieviel kosten fünf Kilo Zucker?" — „Fünf Kilo Zucker kosten zwei Kronen und fünf Cent!" — Frau Müller zahlt zwei Kronen und fünf Cent. Wieviel zahlen Herr und Frau Müller? Herr und Frau Müller zahlen sieben Kronen und fünf Cent. „Auf Wiedersehn!"

Wir kaufen Kaffee und Zucker; wir kaufen ein Kilo Kaffee und drei Kilo Zucker. Ein Kilo Kaffee kostet fünf Kronen. Kostet ein Kilo Zucker auch fünf Kronen? Nein, ein Kilo Zucker kostet nicht so viel. Wieviel kosten zwei Kilo Kaffee? Zehn Kronen!

Harjutis 10. — *Kirjutage tühjaksjäetud kohtadele nõutavad lõpud!*

Pidage meeles vahe: ainsuses on siinkohal pöördsõna lõpp **-t**, mitmuses lõpp **-en**, näiteks: Herr Müller kauf**t**; Herr und Frau Müller kauf**en**.

Wir kauf..... Tee und Zucker. Otto kauf..... Zucker und Anna kauf..... Kaffee. Wieviel koste..... ein Kilo Kaffee? Ein Kilo koste..... fünf Kronen; zwei Kilo koste..... zehn Kronen.

Wir kauf..... Tee und zahl..... zwei Kronen. Zahl..... Otto zwei Kronen? Ja, Otto zahl..... zwei Kronen. Kauf..... Anna Kaffee? Nein, Anna kauf..... Zucker! Otto und Anna kauf..... Kaffee und Zucker. Ein Kilo Kaffee und fünf Kilo Zucker kost..... sieben Kronen und fünf Cent. Otto und Anna zahl..... sieben Kronen und fünf Cent.

Harjutis 11. — *Täiendage järgnevad laused, asetades õigele kohale* ***kostet ~ kosten*** *või* ***zahlt ~ zahlen:***

Wieviel ..... ein Kilo Tee? Wieviel Kronen ..... Otto? Ein Glas Kaffee ..... 10 Cent. Ein Kilo Kaffee ..... fünf Kronen.

..... Frau Müller zwei Kronen und fünf Cent? Ja, Frau Müller ..... zwei Kronen und fünf Cent. Wieviel Cent ..... ein Glas Tee? Wieviel Kronen ..... ein Kilo Tee? Ein Kilo Kaffee ..... fünf Kronen. Zwei Kilo Kaffee ..... zehn Kronen. Otto ..... vier Kronen. Wieviel ..... ein Kilo Tee und zwei Kilo Zucker? Wieviel ..... Otto und Anna?

6.

20 zwanzig	**60 sechzig**
30 dreißig	**70 siebzig**
40 vierzig	**80 achtzig**
50 fünfzig	**90 neunzig**

-zig — -kümmend; **-mal** — kord, korda.

$3 \times 3 = 9$ Dreimal drei ist neun.
$2 \times 2 = 4$ Zweimal zwei ist vier.
$1 \times 1 = 1$ Einmal eins ist eins.
$8 \times 5 = 40$ Achtmal fünf ist vierzig.
$5 \times 10 = 50$ Fünfmal zehn ist fünfzig.
$2 \times 40 = 80$ Zweimal vierzig ist achtzig.

Pange tähele: zwei — zweimal, drei — dreimal, aga e i n s — e i n mal.

Pange tähele iseärasused järgmistes sõnades: zwanzig, dreißig, sechzig, siebzig.

Harjutis 12. — *Kirjutage sõnadega järgmised laused ja kontrollige hoolikalt uute sõnade õigekirjutust!*

$3 \times 3 = 9$, $2 \times 2 = 4$, $2 \times 10 = 20$, $2 \times 5 = 10$, $1 \times 5 = 5$, $4 \times 10 = 40$, $6 \times 5 = 30$, $5 \times 10 = 50$, $3 \times 20 = 60$, $7 \times 10 = 70$, $8 \times 5 = 40$, $10 \times 8 = 80$, $9 \times 10 = 90$.

7.

alt — vana; **wie** — kui; nagu;
zusammen — kokku, koos; ühtekokku;
Jahr, Jahre — aasta, aastad.

Harjutis 13. — *Allolevatele küsimustele kirjutage vastused arvsõnadega või sõnadega* ***ja, nein!***

Otto ist zehn Jahre alt. Frau Müller ist dreimal so alt wie Otto. Wie alt ist Frau Müller? ..... Jahre.

Herr Müller ist so alt wie Otto und Frau Müller zusammen. Wie alt ist Herr Müller? ..... Jahre.

Karl ist viermal so alt wie Fritz. Karl ist acht Jahre alt. Wie alt ist Fritz? ..... Jahre.

Helene ist dreimal so alt wie Karl und Fritz zusammen. Wie alt ist Helene? ..... Jahre.

Ist Helene zwanzig Jahre alt? .....

Ist Helene so alt wie Frau Müller? .....

Ist Otto auch so alt? .....

Ist Helene so alt wie Otto, Karl und Fritz zusammen? .....

8.

mein, meine — minu;
Vater — isa; **Mutter** — ema;
Bruder — vend; **Schwester** — õde.

Harjutis 14. — *Allolevatele küsimustele vastake nõutavate sõnadega!*

Meine Mutter ist so alt wie mein Bruder und meine Schwester zusammen. Meine Schwester ist zwanzig Jahre alt; meine Mutter ist fünfzig Jahre alt.

Wie alt ist mein Bruder? ..... Jahre.

Meine Mutter ist dreißig Jahre alt; meine Schwester ist zehn Jahre alt. Mein Vater ist so alt wie meine Mutter und meine Schwester zusammen.

Wie alt ist mein Vater? ..... Jahre. Ist meine Mutter so alt wie mein Vater? ..... Ist meine Schwester so alt wie meine Mutter? ..... Ist meine Mutter 30 Jahre alt? .....

Albert ist mein Bruder; Erika ist meine Schwester. Albert ist dreimal so alt wie meine Schwester Erika. Erika ist drei Jahre alt.

Wie alt ist Albert? ..... Jahre. Ist Erika meine Mutter? ..... Ist Albert mein Bruder? .....

Hääldamisharjutis. *Hääldage allantud laused, juhtides tähelepanu diftongile* ***ei*** *ning helilisele konsonandile* ***s****!*

Ist **ei**ns und zwe**i** sechs? Nein, **ei**ns und zwe**i** ist dr**ei**. **Ei**ns und zwe**i** und dr**ei** ist sechs. **S**echs und **ei**ns ist **s**ieben.

9.

11 elf — **15 fünfzehn**
12 zwölf — **16 sechzehn**
13 dreizehn — **17 siebzehn**
14 vierzehn — **18 achtzehn**
19 neunzehn

1 + 10 = 11 Eins und zehn ist e l f.
2 + 10 = 12 Zwei und zehn ist z w ö l f.
3 + 10 = 13 Drei und zehn ist d r e i z e h n.
4 + 10 = 14 Vier und zehn ist v i e r z e h n.
5 + 10 = 15 Fünf und zehn ist f ü n f z e h n.
6 + 10 = 16 Sechs und zehn ist s e c h z e h n.
7 + 10 = 17 Sieben und zehn ist s i e b z e h n.
8 + 10 = 18 Acht und zehn ist a c h t z e h n.
9 + 10 = 19 Neun und zehn ist n e u n z e h n.

Pange tähele iseärasused järgmistes sõnades: elf, zwölf, sechzehn, siebzehn.

Pidage meeles: siebzehn, siebzig; hääldage **vierzehn, vierzig** mõlemad lühikese i-ga!

Harjutis 15. — *Kirjutage sõnadega:*

7 + 6 = 13, 4 + 8 = 12, 9 + 7 = 16, 4 + 15 = 19, 6 + 8 = = 14, 4 + 7 = 11, 5 + 10 = 15, 9 + 9 = 18, 5 + 12 = 17, 3 × 4 = 12, 2 × 7 = 14, 5 × 3 = 15, 4 × 4 = 16, 6 × 3 = 18.

10.

kommen — tulema, tulevad; **gehn** — minema, minna; **schlafen** — magama; **Polizei** — politsei; **Offizier** — ohvitser; **alt, alte** — vana; **gut, gute** — hea; **Nacht** — öö; **Hexe** — nõid; **Wolf** — hunt; **Wölfe** — hundid.

Eins, zwei,
Polizei.
Drei, vier,
Offizier.
Fünf, sechs,
Alte Hex'.
Sieben, acht,
Gute Nacht!
Neun, zehn,
Schlafen gehn.
Elf, zwölf,
Kommen Wölf'.

11.

hundert — sada.

1 + 20 =	21	Eins und zwanzig ist einundzwanzig.
2 + 30 =	32	Zwei und dreißig ist zweiunddreißig.
3 + 40 =	43	Drei und vierzig ist dreiundvierzig.
4 + 50 =	54	Vier und fünfzig ist vierundfünfzig.
5 + 60 =	65	Fünf und sechzig ist fünfundsechzig.
6 + 70 =	76	Sechs und siebzig ist sechsundsiebzig.
7 + 80 =	87	Sieben und achtzig ist siebenundachtzig.
8 + 90 =	98	Acht und neunzig ist achtundneunzig.
9 + 90 =	99	Neun und neunzig ist neunundneunzig.
1 + 99 =	100	Eins und neunundneunzig ist hundert.

Pidage meeles: eins, aga einundzwanzig, einunddreißig, einundvierzig jne.

Harjutis 16. — Allpool-antud lausetes täiendage lüngad arvsõnadega!

Fünfmal fünf ist ..... Viermal neun ist ..... Achtmal drei ist ..... Siebenmal sieben ist ..... Neunmal acht ist ..... Sechsmal sechs ist ..... Achtmal acht ist ..... Dreimal neun ist ..... Siebenmal sechs ist ..... Fünfmal sieben ist .....

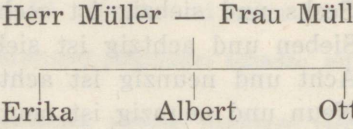
Hääldamisharjutis. *Hääldage allantud laused, pannes tähele konsonantide* ***f*** *ja* ***v*** *hääldamist!*

Wieviel ist fünf und fünf? Fünf und fünf ist zehn. Zehn und vier ist vierzehn. — Mein Vater ist Offizier.

12.

dein, deine — sinu;
sein, seine — tema (temale kuuluv);
ein, eine — üks, keegi, mingi;
kein, keine — (ei) ükski;
Sohn, Söhne — poeg, pojad;

Tochter, Töchter — tütar, tütred;
Bruder, Brüder — vend, vennad;
Schwester, Schwestern — õde, õed;
hat — tal on, tema omab;
haben — neil on, nemad omavad;
aber — aga; **Tischler** — tisler; **Alberts** — Albert'i.



Herr Müller ist ein Tischler. Herr Müller und seine Frau haben zwei Söhne und eine Tochter. Otto ist dreizehn Jahre alt; Albert ist neunzehn Jahre alt; Erika ist auch neunzehn Jahre alt.

Herr Müller ist so alt wie seine Söhne und seine Tochter zusammen. Wie alt ist Herr Müller? Herr Müller ist einundfünfzig Jahre alt.

Frau Müller ist so alt wie Albert und seine Schwester zusammen; Frau Müller ist achtunddreißig Jahre alt.

Herr Müller ist Alberts Vater; Albert ist sein Sohn, Erika ist seine Tochter. Albert ist Erikas Bruder. Erika hat zwei Brüder — Albert und Otto; Erika hat aber keine Schwester.

Frau Müller ist Erikas Mutter. Erika ist Frau Müllers Tochter und Ottos Schwester.

Harjutis 17. — *Vastake arvsõnadega või sõnadega* ***ja, nein!***

Wieviel Söhne hat Herr Müller? ..... Söhne. Wie alt ist Albert? ..... Jahre. Ist Herr Müller Alberts Bruder? ..... Wieviel Brüder hat Erika? ..... Brüder. Hat Albert eine Schwester? ..... Wie alt ist Herr Müller? ..... Jahre. Ist Otto Alberts Vater? ..... Ist Albert Erikas Bruder? .....

13.

Papier — paber;
Bogen — poogen;
Buch — raamat;
Bücher — raamatud;
Brief — kiri;
Marke — mark;
Marken — margid
Dame — daam;
wer — kes;
was — mis, mida.

Meine Schwester kauft ein Buch. Eine Dame kauft Papier.

„Bitte zwölf Bogen Briefpapier!" — „Wieviel kosten zwölf Bogen?" — „Ein Bogen kostet fünf Cent, zwölf Bogen kosten sechzig Cent." — „Bitte auch eine Briefmarke!" — „Eine Marke kostet zehn Cent." — „Noch drei Marken, bitte!" — „Zwölf Bogen Papier und vier Briefmarken kosten zusammen eine Krone."

„Wieviel kostet mein Buch?" — „Fünf Kronen und fünfzig Cent, bitte." Meine Schwester zahlt so viel.

„Auf Wiedersehn!"

Harjutis 18. — Täitke lüngad allpool-antud lausetes nõutavate sõnadega!

Wer kauft Papier? Eine ..... kauft Papier. Was kauft meine Schwester? Meine Schwester kauft ein .....
Kauft meine Schwester auch Marken? Nein, meine Schwester kauft keine .....
Wieviel kostet ein Bogen Papier? Ein ..... Papier kostet ..... Cent.
Kostet eine Briefmarke auch so viel? Nein, eine ..... kostet zweimal so viel.
Wieviel zahlt meine Schwester? Meine Schwester ..... fünf Kronen und ..... Cent.
Wieviel Cent kostet eine Briefmarke? Eine Briefmarke ..... zehn Cent.
Wieviel Cent kosten vier Briefmarken? Vier Briefmarken ..... vierzig Cent.
Kosten 12 Bogen Papier eine Krone? Nein, 12 Bogen Papier kosten ..... Cent.

14.

Eelmisest oleme juba tuttavad sõnapaaridega: *Vater — Mutter, Bruder — Schwester, Herr — Frau, Sohn — Tochter.*

Siin-nimetatud isikutest ühed on mees-, teised naissugu. Saksa keel eraldab mees- ja naissoost *sõnu* eriliste tunnuste abil, mis eesti keeles puuduvad.

Võrrelge allpool sõnu **mein — meine, dein — deine** jne. seoses järgneva nimisõnaga:

mein Vater — meine Mutter;
dein Bruder — deine Schwester;
ein Herr — eine Dame;
sein Sohn — seine Tochter.

Harjutis 19. — *Allolevates lausetes kirjutage sõnadele juurde puuduvad lõpud, nii et õigel kohal seisaksid* ***mein ~ meine, dein ~ deine, sein ~ seine, ein ~ eine, kein ~ keine!***

Mei..... Mutter und *mei*..... Schwester kaufen Briefmarken, *mei*..... Bruder kauft Briefpapier. *Mei*..... Schwester kauft zwei Marken, *mei*..... Mutter kauft auch zwei Marken. *Mei*..... Bruder zahlt siebzig Cent.

Herr Müller ist *ei*..... Tischler. Herr Müller und *sei*..... Frau haben zwei Söhne. Hat Erika Müller auch *ei*..... Schwester? Nein, Erika hat *kei*..... Schwester. Hat Otto *ei*..... Schwester? Ja, Erika ist *sei*..... Schwester. Albert ist neunzehn Jahre alt. Ist *sei*..... Bruder auch so alt? Nein, *sei*..... Bruder Otto ist dreizehn Jahre alt.

Ist *dei*..... Vater auch *ei*..... Tischler? Haben Herr Müller und *sei*..... Frau *ei*..... Tochter? Ja. Wer kauft Briefmarken? *Mei*..... Mutter und *mei*..... Schwester. Wieviel Marken kauft *mei*..... Schwester? Kauft *mei*..... Mutter auch so viel Marken? Ja.

Harjutis 20. — *Allolevad laused tõlkige saksa keelde!*

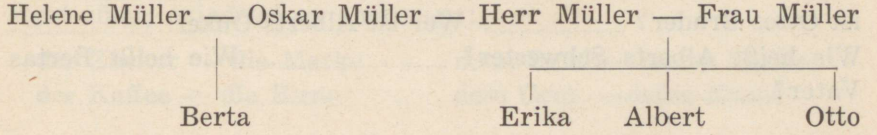
Kes on Albert? Albert on minu vend. Kes on Erika? Erika on minu õde. Sinu ema ostab suhkrut. Minu isa ostab ka suhkrut. Härra Mülleril on üks tütar. Tema poeg Otto on kolmteist aastat vana; tema tütar Erika on üheksateist aastat vana. Ka tema poeg Albert on üheksateist aastat vana.

15.

Onkel — onu; **Tante** — tädi;
heißt — nimetub (nimetatakse, kutsutakse);
gibt — annab; **für** — eest, jaoks;
Birne — pirn; **Birnen** — pirnid.

Eesti keeles tarvitatakse sõna *tema* nii mees- kui naissoost isikute kohta. Saksa keeles vastab eesti sõnale *tema* kaks eri sõna, nimelt

er — tema (meesolend);
sie — tema (naisolend).



Herr Müller hat einen Bruder; sein Bruder heißt Oskar. Oskar Müller hat eine Tochter; sie heißt Berta. Herr Oskar Müller ist Ottos Onkel; er ist auch Alberts und Erikas Onkel. Helene Müller ist Oskar Müllers Frau; sie ist Bertas Mutter. Ist sie auch Erikas Mutter? Nein, sie ist Erikas Tante.

Otto hat zehn Cent. Berta hat dreißig Cent. Sie gibt Otto zwanzig Cent. Wieviel Cent hat Berta noch? Sie hat noch zehn Cent. Otto kauft für dreißig Cent sechs Birnen und gibt Berta vier Birnen. Wieviel Birnen kauft er für seine Schwester?

Harjutis 21. — *Täitke lüngad sõnadega* ***er, sie*** *või nõutavate sugulusnimedega!*

Wer ist Herr Müller? ..... ist Oskar Müllers .....
Ist Erika Frau Müllers Tante? Nein, ... ist Frau Müllers .....
Ist Oskar Müller Bertas Bruder? Nein, ... ist Bertas .....
Hat Berta eine Schwester? Nein, ... hat keine .....
Hat Erika eine Schwester? Nein, auch ..... hat keine .....
Ist Otto Müller so alt wie Oskar Müller? Nein, ... ist nicht so alt wie sein Onkel.
Ist Albert Bertas Bruder? Nein, ... ist Erikas .....
Ist Helene Müller Ottos Schwester? Nein, ... ist seine .....

Harjutis 22. — *Täitke lüngad allolevates lausetes, tarvitades seejuures pärisnimede asemel* ***er, sie!***

Wieviel Birnen kauft Otto? ..... kauft sechs .....
Wieviel kosten sechs Birnen? ..... Cent. Kostet eine Birne sechs Cent? Nein, eine ..... kostet ..... Cent. Wieviel Cent hat Berta? ..... hat ..... Cent. Wieviel zahlt Otto für sechs Birnen? ..... zahlt 30 Cent ..... sechs Birnen. Wieviel kosten neun Birnen? .....

Harjutis 23. — *Vastake allseisvatele küsimustele pärisnimedega!*

Wie heißt Erikas Tante? ..... Wer ist Oskar Müllers Tochter? ..... Wie heißt Bertas Mutter? ..... Wer ist Ottos Bruder? ..... Wer ist Alberts Onkel? ..... Wie heißt Alberts Schwester? ..... Wie heißt Bertas Vater? .....

16.

Mees- ja naissoost sõnade eristamiseks on saksa keeles rida keelelisi vahendeid, millest mõnega oleme juba tutvunud *(mein Bruder — meine Schwester, er — sie).*

Mees- või naissoo eristamisel mängib kõige silmapaistvamat osa niinimetatud sugusõna ehk a r t i k k e l:

der Bruder — **die** Schwester; **der** Vater — **die** Mutter; **der** Onkel — **die** Tante; **der** Sohn — **die** Tochter; **der** Herr — **die** Dame.

Artikkel **der** tähistab meessugu;
artikkel **die** tähistab naissugu.

nur — ainult; **Geld** — raha.

Otto Müller hat eine Tante. Die Tante heißt Helene. Ottos Onkel heißt Oskar. Der Onkel ist alt; auch die Tante ist alt. Der Onkel und die Tante haben nur eine Tochter. Die Tochter ist dreiundzwanzig Jahre alt. Sie heißt Berta. Auch Berta hat eine Tante. Bertas Tante heißt auch Frau Müller. Hat Frau Müller eine Tochter? Ja, sie hat eine Tochter und zwei Söhne. Die Tochter heißt Erika.

Harjutis 24. — *Täiendage järgnevad laused sõnadega* ***der*** ~ ***die****, arvestades järgneva nimisõna sugu!*

Otto und Erika kaufen Birnen. ..... Bruder kauft vier Birnen. ..... Bruder hat aber nur 20 Cent. ..... Schwester gibt Otto noch 10 Cent. ..... Bruder zahlt für sechs Birnen dreißig Cent. ..... Bruder kauft vier Birnen; ..... Schwester kauft zwei Birnen; ..... Schwester und ..... Bruder kaufen zusammen sechs Birnen. ..... Onkel gibt Albert 15 Cent. ..... Vater gibt Albert noch 10 Cent; wieviel Cent hat Albert? Er hat 25 Cent. Gibt ..... Vater Erika auch Geld? Nein, aber ..... Bruder gibt Erika 5 Cent; auch ..... Tante gibt Erika Geld.

Mitte üksnes isikunimedes ei erista saksa keel mees- ja naissoost sõnu; asjadelgi on oma sugu:

der Zucker — **die** Marke	mein Brief — meine Marke
der Kaffee — **die** Birne	dein Cent — deine Krone

17.

Sie — Teie; **macht** — teeb;
Einkäufe — sisseostud;
die Wurst — vorst;
der Schinken — sink;
sehr — väga; **teuer** — kallis;
der Kaufmann — kaupmees;
Gramm — gramm.

Frau Müller macht Einkäufe.

Herr Müller gibt Frau Müller zehn Kronen; sie macht Einkäufe.

Frau Müller: „Haben Sie Wurst und Schinken?“

Der Kaufmann: „Ja, bitte sehr, wir haben Wurst, und auch Schinken haben wir . . .“

Frau Müller: „Wie teuer ist der Schinken?“

Der Kaufmann: „Der Schinken kostet eine Krone und fünfzig Cent ein Kilo.“

Frau Müller: „Was? Ist der Schinken so teuer?! — Aber wieviel kostet die Wurst?“

Der Kaufmann: „Die Wurst ist nicht teuer: ein Kilo kostet nur eine Krone."

Frau Müller: „Bitte ein Kilo Wurst und 400 Gramm Schinken!"

Der Kaufmann: „Bitte sehr!"

Frau Müller: „Bitte auch noch 3 Kilo Zucker. — Haben Sie auch Kaffee?"

Der Kaufmann: „Ja, wir haben Kaffee, bitte sehr, wieviel...?"

Frau Müller: „Vierhundert Gramm, bitte. — Wie teuer ist der Kaffee?"

Der Kaufmann: „Der Kaffee kostet acht Kronen und fünfzig Cent ein Kilo; 400 Gramm kosten drei Kronen und vierzig Cent."

Frau Müller: „Auch der Kaffee ist sehr teuer! — Und der Zucker?"

Der Kaufmann? „Drei Kilo kosten nur eine Krone und dreiundzwanzig Cent."

Frau Müller: „Bitte auch hundert Gramm Tee!"

Der Kaufmann:

Der Zucker kostet	. . .	eine Krone und dreiundzwanzig Cent;
die Wurst „	. . .	eine Krone;
der Schinken „	. . . . .	sechzig Cent;
der Kaffee „	. . .	drei Kronen und vierzig Cent;
der Tee „	. . . . .	achtzig Cent;

macht zusammen sieben Kronen und drei Cent.

Frau Müller zahlt 7 Kronen und 3 Cent.

Frau Müller: „Auf Wiedersehn!"

Der Kaufmann: „Danke sehr, auf Wiedersehn!"

Harjutis 25. — *Asetage õigele kohale* ***ein*** *ja* ***eine, der*** *ja* ***die!***

Onkel Oskar kauft Briefpapier und *ei*..... Marke. Wieviel kostet *d*..... Marke? *D*..... Marke kostet zehn Cent. Wie teuer ist *ei*..... Bogen Briefpapier? *Ei*..... Bogen kostet drei Cent. Wieviel kosten 2 Briefmarken und vier Bogen Papier? Zweiunddreißig Cent!

Frau Müller kauft Wurst und Schinken. *D*..... Schinken ist sehr teuer, aber *d*..... Wurst nicht. Ist *d*..... Zucker auch so teuer? Nein, *d*..... Zucker ist nicht teuer; auch *d*..... Tee ist nicht teuer. Aber *d*..... Kaffee? Ja, *d*..... Kaffee ist sehr teuer: ein Kilo kostet 8 Kronen und 50 Cent!

Albert hat *ei*..... Krone; er kauft *ei*..... Birne; *d*..... Birne kostet 8 Cent. Hat Albert noch *ei*..... Krone? Nein, er hat nur noch zweiundneunzig Cent.

Harjutis 26. — *Allolevad laused tõlkige saksa keelde!*

sagt — ütleb.

Härra Müller annab proua Müllerile raha: ta annab seitse krooni. Proua Müller ostab ühe vorsti, kolmsada grammi sinki ja kaks kilo suhkrut. Ta maksab kolm krooni. Kaupmees ütleb: „Tänan väga!" Proua Müller ütleb: „Jällenägemiseni!" Mida ütleb aga härra Müller? Härra Müller ütleb: „Vorst on väga kallis!"

Hääldamisharjutis. *Hääldage allolevad laused, juhtides tähelepanu häälikule* [š]*!*

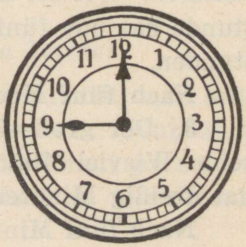
Mein Vater ist ein Tis**ch**ler. Meine **Sch**wester heißt Erika. Wir kaufen Wurst und **Sch**inken. Erika und Berta **sch**lafen zusammen.

18.

die Zeit — aeg;
die Uhr — kell, uur;
die Minute — minut;
die Minuten — minutid;
groß — suur;
auf — peal;
die Stunde — tund;
die Stunden — tunnid;
das — see;
der Zeiger — osuti;
klein — väike;
zeigen — näitama.

Die Zeit.

Das ist eine Uhr. Die Uhr hat zwei Zeiger. Der große Zeiger zeigt die Minuten; der kleine Zeiger zeigt die Stunden. Der große heißt der Minutenzeiger, der kleine — der Stundenzeiger.



Wieviel ist die Uhr? Der kleine Zeiger ist auf neun, der große Zeiger ist auf zwölf: die Uhr ist neun.

Harjutis 27. — *Täitke lüngad allpool-antud lausetes nõutavate sõnadega!*

Die Uhr hat zwei ..... Der kleine Zeiger zeigt die .....; der ..... Zeiger zeigt die Minuten.

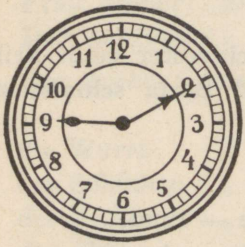
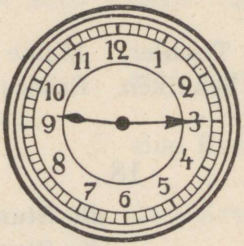
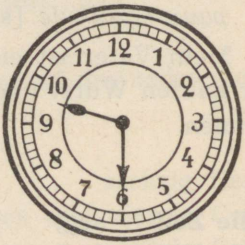
Wieviel ist die .....? Sie ist zwölf: der kleine ..... ist auf zwölf und der große Zeiger ist auch auf .....

Der kleine Zeiger heißt der ....., der große Zeiger heißt der .....

19.

halb — pool;
Viertel — veerand;
eben — praegu, parajasti;
oder — või; ehk;
vor — enne, ees(t);
schon — juba;
nach — peal(e), järel(e), pärast.

Pidage meeles: **Vier**tel, **vier**zig, **vier**zehn häälduvad lühikese i-ga!

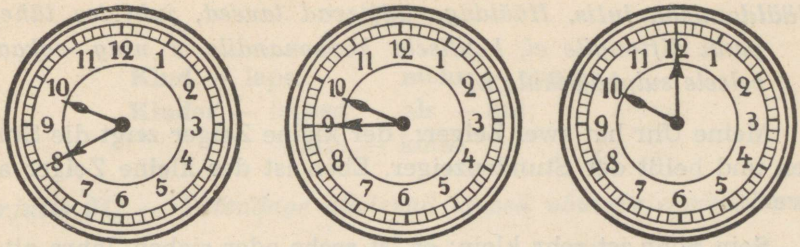
1. Wieviel ist die Uhr? — Die Uhr ist schon zehn Minuten auf zehn. Der kleine Zeiger ist noch auf neun, aber der große Zeiger ist schon auf zwei.

2. Wieviel ist die Uhr? Der Minutenzeiger ist auf drei; die Uhr ist fünfzehn Minuten auf zehn oder ein Viertel zehn. — Wieviel Minuten hat eine Stunde? Eine Stunde hat sechzig Minuten. Wieviel Minuten hat eine Viertelstunde? Eine Viertelstunde hat nur fünfzehn Minuten. Eine Stunde hat vier Viertelstunden.

Nach fünf Minuten ist die Uhr zwanzig Minuten auf zehn.

3. Der große Zeiger ist eben auf sechs; die Uhr ist halb zehn. Wieviel Minuten hat eine halbe Stunde? Eine halbe Stunde hat dreißig Minuten.

Nach fünf Minuten ist die Uhr fünf Minuten nach halb zehn.



4. Eben ist der Minutenzeiger auf acht. Wieviel ist die Uhr? Sie ist schon zehn Minuten nach halb zehn oder zwanzig Minuten vor zehn.

5. Eben ist die Uhr drei Viertel zehn. Der große Zeiger ist auf neun.

Nach zehn Minuten ist die Uhr schon fünf Minuten vor zehn.

6. Der Stundenzeiger ist auf zehn und der Minutenzeiger ist auf zwölf: die Uhr ist eben zehn.

Pidage meeles:

Sieben Minuten auf vier	*oder*	drei Uhr	7	Minuten.
Ein Viertel vier	*oder*	drei Uhr	15	Minuten.
2 Minuten vor halb vier	*oder*	drei Uhr	28	Minuten.
Halb vier	*oder*	drei Uhr	30	Minuten.
5 Minuten nach halb vier	*oder*	drei Uhr	35	Minuten.
20 Minuten vor vier	*oder*	drei Uhr	40	Minuten.
Drei Viertel vier	*oder*	drei Uhr	45	Minuten.

Esimestena antud väljendusvormid on harilikule kõnekeelele omasemad.

Harjutis 28. — *Väljendage järgmised kellaajad hariliku kõnekeele kohaselt!*

7.55; 5.45; 8.05; 3.15; 6.20; 8.30; 10.45; 9.49; 12.07; 1.03.

Pidage meeles:

um zwei (Uhr) — kell kaks, **um** vier (Uhr) — kell neli, **um** neun (Uhr) — kell üheksa; **um** ein Uhr *või* **um** eins.

Harjutis 29. — *Allolevad laused tõlkige saksa keelde!*

Kui palju on sinu kell? Minu kell on viis minutit enne seitset. Aga minu kell on kümme minutit peale seitset. Suur osuti on kahe peal, tunniosuti on seitsme peal. Viie minuti pärast on minu kell veerand kaheksa. Kell pool kaheksa on minutiosuti kuue peal.

Hääldamisharjutis. *Hääldage allolevad laused, juhtides tähelepanu diftongile ei, helilisele konsonandile s ning vokaalieelsele sulghäälikule k!*

Meine Uhr hat zwei Zeiger; der kleine Zeiger zeigt die Stunden und heißt der Stundenzeiger. Eben ist der kleine Zeiger auf zwei.

Sein Sohn ist sehr klein: er ist sechs oder sieben Jahre alt.

Herr Müller kommt und kauft drei Kilo Zucker. Wieviel kosten drei Kilo Zucker?

20.

Eesti sõna o n väljendab niihästi ainsust kui mitmust: *tema on, nemad on.*

Saksa keeles aga tarvitatakse siin erinevaid sõnu:

ist — (tema) on. Herr Müller i s t ein Tischler.
sind — (nemad) on. Otto und Albert s i n d seine Söhne.

Otto i s t 13 Jahre alt, Albert i s t 19 Jahre alt. Wie alt s i n d die Brüder zusammen? — Ein Glas Kaffee kostet 10 Cent. Wie teuer s i n d 2 Glas Kaffee?

Harjutis 30. — *Asetage õigele kohale* ***ist*** *või* ***sind!***

Herr Müller ..... ein Tischler; er und seine Frau ..... noch nicht alt. Otto und Albert ..... Frau Müllers Söhne. Otto und Albert ..... Brüder. Albert ..... 19 Jahre alt, Otto ..... noch nicht so alt. Wie alt ..... er? Er ..... dreizehn Jahre alt. Wie alt ..... Otto und Albert zusammen? Zweiunddreißig Jahre.

Erika ..... Frau Müllers Tochter. Otto und Albert ..... Erikas Brüder. Herr Oskar Müller ..... Ottos Onkel. Helene Müller ..... Ottos Tante.

Wie teuer ..... ein Glas Kaffee? Zehn Cent. Wie teuer ..... zwei Glas Tee? Zwei Glas Tee ..... so teuer wie ein Glas Kaffee.

Wie teuer ..... ein Kilo Wurst? Ein Kilo Wurst kostet fünfundsiebzig Cent. Ein Kilo Schinken ..... zweimal so teuer.

21.

Kind — laps; **mehr** — enam;
Kinder — lapsed; **als** — kui;
alle — kõik.

Harjutis 31. — *Täiendage allolevad laused nõutavate sõnadega!*

Das ist mein Bruder. Er heißt Albert. Er hat 2 Kronen. Meine Schwester Erika hat auch Geld: sie hat 4 Kronen.

Wieviel Geld haben Albert und Erika zusammen? .....

Wer hat mehr Geld, Erika oder Albert? ..... Wievielmal mehr Geld hat sie? ..... Hat Erika mehr als eine Krone? ..... Haben Albert und Erika zusammen mehr als drei Kronen? .....

Albert, Erika und Otto sind Frau Müllers Kinder.

Wieviel Brüder hat Erika? ..... Hat Albert eine Schwester? ..... Hat Otto auch eine Schwester? ..... Wieviel Schwestern haben Albert und Otto zusammen? ..... Sind Albert und Otto Frau Müllers Söhne? .....

Harjutis 32. — *Täiendage järgnevad laused, paigutades õigele kohale* ***ist ~ sind, hat ~ haben!***

Mein Bruder Otto ..... eine Marke. Die Marke ..... hundert Jahre alt. Die Marke ..... sehr teuer. Wieviel Marken ..... dein Bruder? Er ..... achtzig Marken. ..... alle seine Marken so teuer? Nein; nur eine Marke ..... so teuer. ..... deine Schwester Erika auch Marken? Nein, sie ..... keine Marken.

Otto und Erika ..... eine Tante. Sie heißt Helene Müller. Und wer ..... Oskar Müller? Er ..... Ottos Onkel. Oskar Müller und seine Frau ..... Bertas Vater und Mutter.

22.

wo — kus;
Land — maa;
England — Inglismaa;
Deutschland — Saksamaa;
Estland — Eesti;
in Amerika — Ameerikas.

Wo ist Riga? Riga ist in Lettland. Aber wo ist London? London ist in England. Und Narva? Narva ist in Estland. Wo ist Berlin? Berlin ist in Deutschland.

Harjutis 33. — *Täitke allseisvas harjutises lüngad sõnaga* ***in*** *ja nõutavate kohanimedega!*

Wo ist Stettin? Stettin ist ..... Wo ist Eidapere? Eidapere ist ..... Ist London in Lettland? ....., London ist ..... Wo ist Narva? Narva ist ..... Ist Berlin in England? ....., Berlin ist ..... Ist Riga in Lettland? ....., Riga ist ..... Wo ist Düsseldorf? Düsseldorf ist ..... Wo ist Chicago? Chicago ist .....

23.

wohl — küll, vist küll;
aus Berlin — Berliinist;
nach Berlin — Berliini, Berliinisse;
fahren — sõitma, sõidavad;
Fabrik — vabrik, tehas;
Mann — mees;
Männer — mehed.

Albert und Otto fahren aus Narva nach Berlin. Albert und Otto haben eine Tante in Berlin. Aus Narva fahren Albert und Otto nach Riga, und aus Riga — nach Berlin. Albert und Otto fahren schon fünfundzwanzig Stunden. Wo sind Albert und Otto eben? Albert und Otto sind in Riga, in Lettland. Aus Lettland fahren Albert und Otto nach Deutschland.

Alberts Onkel ist in Amerika. Er hat in Chicago eine große Fabrik.

Fahren Albert und Otto nicht nach Amerika? Nein, Otto ist noch klein, und auch Albert ist nur neunzehn Jahre alt.

Eben fahren Albert und Otto noch nicht nach Amerika, aber wohl nach fünf oder sechs Jahren: nach sechs Jahren ist Albert schon ein Mann.

Harjutis 34. — *Täitke lüngad allolevas harjutises sõnadega* ***aus, nach, in!***

Otto und Albert fahren ..... Estland ..... Lettland. Otto und Albert haben eine Tante ..... Berlin. Otto und

Albert fahren ..... Riga. Eben sind Otto und Albert ..... Riga. ..... Riga fahren Otto und Albert ..... Berlin. Otto und Albert haben eine Tante ..... Deutschland.

Vastake allpool-esitatud küsimustele nõutavate sõnadega!

Wo hat Albert eine Tante? ..... Berlin. Wo ist Berlin? Berlin ist ..... Hat Albert auch eine Tante in Riga? ....., er hat keine Tante ..... Lettland. Sind Otto und Albert schon in Berlin? ....., eben sind Otto und Albert ..... Lettland. Ist Otto schon ein Mann? .....

Harjutis 35. — *Allolevad laused tõlkige saksa keelde, rakendades nõutaval kohal pärisnimede genitiivitunnust -s (Erikas, Ottos, Müllers jne.)!*

Kus on Alberti onu? Alberti onu on Ameerikas. Mis on Alberti onul Ameerikas? Tal on Chicagos üks vabrik. Kas vabrik on suur või väike? Vabrik on suur. Kas Otto on suur või väike? Otto on väike. Otto ja Albert sõidavad viie või kuue aasta pärast Ameerikasse. Kus on Chicago? Chicago on Ameerikas. Kus on Albert ja Otto praegu? Praegu on Albert ja Otto Lätis.

24.

der Zug — rong;
geht — läheb, käib;
ab — ära;
kommt an — tuleb kohale, saabub;
der Plan — plaan, kava;
wann — millal?

an	ab		an	ab
2^{18}	3^{00}	Walga	↑ 1^{40}	2^{20}
7^{10}	7^{42}	Riga	20^{05}	21^{43}
17^{02}	17^{46}	Königsberg	7^{00}	8^{10}
6^{47}	— ↓	Berlin	—	19^{54}

Der Fahrplan.

Wir fahren aus Estland nach Berlin. Wann geht der Zug ab? Um 3 Uhr geht der Zug ab. Wann sind wir in Riga? Wir

sind um 7 Uhr 10 Minuten in Riga. Nach 32 Minuten geht der Zug aus Riga nach Königsberg ab. Wann kommt der Zug in Königsberg an? Um 17 Uhr 2 Minuten. Wann sind wir in Berlin? Wir sind um 6 Uhr 47 Minuten in Berlin.

Wieviel Stunden fahren wir? Wir fahren 27 Stunden und 47 Minuten.

heute — täna; **morgen** — homme.

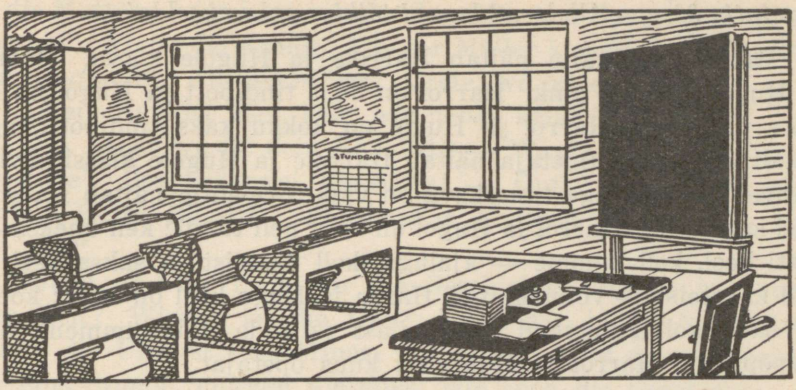
Harjutis 36. — *Eespool-antud sõiduplaani kohaselt täitke järgnevas harjutises lüngad nõutavate sõnadega või vastake küsimustele sõnadega* ***ja, nein!***

Die Uhr ist eben halb vier. Geht heute noch ein Zug aus Estland nach Berlin? ..... Geht morgen ein Zug nach Berlin? ..... Um wieviel Uhr geht der Zug nach Riga? Der Zug nach Riga geht um ..... ab. Wann kommt der Zug in Riga an? In Riga ist der Zug um ..... Wieviel Minuten sind wir in Riga? Wir sind ..... Minuten in Riga. Um wieviel Uhr kommt der Zug in Königsberg an? Um ..... Wann sind wir in Berlin? Um .....

Wir fahren aus Königsberg nach Estland. Der Zug geht eben ab. Wann kommen wir in Estland an, heute oder morgen? Wir kommen ..... in Estland an. Um wieviel Uhr kommt der Zug in Riga an? Um ..... Wann sind wir in Estland? Um .....

25.

die Schule — kool;
der Schüler — meesõpilane;
die Schülerin — naisõpilane;
Schülerinnen — naisõpilased;
die Bank — pink;
Bänke — pingid;
der Lehrer — õpetaja;
die Tafel — tahvel;
Estnisch — eesti keel;
Mathematik — matemaatika;
Turnen — võimlemine;
Tintenfaß — tindipott;
Tintenfässer — tindipotid;
die Tinte — tint;
die Klasse — klass;
Klassen — klassid;
der Tisch — laud;
der Stuhl — tool;
Stühle — toolid;
Deutsch — saksa keel;
Geschichte — ajalugu;
Erdkunde — maateadus;
Bild — pilt;
Bilder — pildid.
jeder — iga, igaüks;
hell — hele, valge.



Die Schule.

Das ist meine Schule. Die Schule hat zwölf Klassen. Die Klassen sind groß und hell. Meine Klasse ist sehr groß: wir haben achtzehn Schüler und siebzehn Schülerinnen; das sind zusammen fünfunddreißig Kinder. Zwei Schüler haben zusammen eine Bank, aber jeder hat ein Tintenfaß. Wir haben achtzehn Bänke und sechsunddreißig Tintenfässer. Wir haben auch eine große Klassentafel und Bilder, und das ist der Stundenplan. In jeder Klasse ist ein Lehrertisch und ein Stuhl.

Wir haben fünf oder sechs Stunden. Alle Schüler kommen schon vor acht Uhr. Um acht haben wir schon eine Stunde. Heute haben wir um acht Uhr Deutsch, um neun Uhr Mathematik, um zehn Uhr Estnisch, um elf Uhr Geschichte, um zwölf Uhr Erdkunde und um ein Uhr Turnen.

Harjutis 37. — *Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!*

Wo ist ein Lehrertisch? In jeder ..... Wann haben wir die Turnstunde? ..... zwölf Uhr. Wann kommen die Schüler? Die Schüler kommen schon ..... acht. Ist die Klasse groß? Ja, wir haben achtzehn ..... und siebzehn ..... Hat jeder Schüler eine Bank? Nein, zwei Schüler haben ..... eine Bank. Hat der Lehrer auch eine Bank? Nein, für alle Lehrer ist in jeder Klasse ein ..... und ein ..... Hat jeder Schüler ein Tintenfaß? Ja, wir haben sechsunddreißig ..... Was zeigt der Stundenplan? Der Stundenplan zeigt die .....

Harjutis 38. — Allolevad laused tõlkige saksa keelde!

Härra Neumann näitab Harrole ja Hugole klassi. Harrol ja Hugol on ü k s pink. Harrol on ü k s tindipott ja Hugol on ka ü k s tindipott. Harrol ja Hugol on kokku kaks tindipotti, aga ainult üks pink. Õpetaja näitab Harrole ja Hugole klassitahvlit. Tahvel on suur, aga tunnikava on väike. Õpetaja näitab Harrole veel kaks pilti. Harrol ja Hugol on täna neli tundi: kell üheksa — eesti keel, kell kümme — ajalugu, kell üksteist — saksa keel ja kell kaksteist — võimlemine. Harro ja Hugo kool on suur; koolil on sada kolmkümmend meesõpilast ja sada kakskümmend üks naisõpilast. Harrol ja Hugol on kuus õpetajat.

26.

schreiben — kirjutama;
lesen — lugema;
er liest — ta loeb;
Bleistift — pliiats;
Bleistifte — pliiatsid;
Feder — sulg;
Federn — suled;
hier — siin;
Federhalter — sulepea;
Kreide — kriit;
Heft — vihk;
Hefte — vihud;
Guten Morgen! — tere hommikut;
sagen — ütlema, ütlevad;
Geschichte — lugu, jutt;
jetzt — nüüd.

Die Stunde.

Die Uhr ist acht und Herr Neumann kommt. Herr Neumann ist ein Lehrer; wir haben jetzt Deutsch und Herr Neumann gibt die Stunde. Er sagt:

„Guten Morgen, Kinder!“

Wir sagen: „Guten Morgen, Herr Neumann!“

„Wo sind die Klassenbücher?“

„Hier, bitte.“

„Danke. Sind heute alle Schüler hier?“

„Ja, alle.“

„Hat jeder Schüler sein Buch?“

„Ja, wir haben alle Bücher!“

„Gut. Heute lesen wir die Geschichte „Der Kaufmann und sein Sohn.“ Otto Braun, Hans Meyer und Berta Groß lesen die Geschichte. Otto ist der Kaufmann, Hans ist der Sohn und Berta

ist die Mutter. Jetzt lesen wir ... So. Otto und Berta lesen schon sehr gut! Wo ist die Kreide? Werner Müller kommt und schreibt: *Der Kaufmann.* Alle schreiben! Grete, wo ist dein Heft?"

„Mein Heft ist hier; aber wir haben keine Tinte."

„So. Aber wo ist dein Bleistift? — Was? — Wer hat zwei Bleistifte? Ilse hat zwei Bleistifte! — Gut. Haben alle jetzt Bücher, Hefte, Bleistifte, Federhalter, Federn?"

„Ja."

„Jetzt s c h r e i b e n wir die Geschichte! Haben wir auch noch Zeit? Wieviel ist die Uhr? Nein, wir haben keine Zeit mehr: die Uhr ist eine Minute vor neun. Aber morgen haben wir eine Stunde, morgen schreiben wir auch die Geschichte.

Auf Wiedersehn, Kinder!"

„Auf Wiedersehn, Herr Neumann!"

Harjutis 39. — *Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!*

sprechen — kõnelema.

Was ist Herr Neumann? Herr Neumann ist ein .....
Was sagt Herr Neumann um acht Uhr? Er sagt: „.....!"
Was sagt Herr Neumann um neun Uhr? Er sagt: „.....!"
Haben alle Schüler Bücher? Ja, jeder Schüler hat ein .....
Was macht Werner Müller? Er .....: *Der Kaufmann.*
Was machen Otto, Berta und Hans? Sie ..... die Geschichte.
Schreiben alle Schüler? Nein, Grete hat keine .....
Haben die Schüler Papier? Ja, jeder Schüler hat ein .....
Sprechen die Schüler und Herr Neumann Estnisch? Nein, alle sprechen .....

Harjutis 40. — *Allolevad laused tõlkige saksa keelde!*

Annal on üks vihk ja kaks pliiatsit. Otto ja Berta loevad täna väga hästi, aga Werner ja Hans ei loe veel hästi. Kellel on kaks sulge? Me ütleme: „Tere hommikut!" ja „Nägemiseni!" Minu klass on suur ja valge. See on minu pink. Meil on kuusteist pinki, aga ainult üks tahvel. Meil on täna viis tundi; mu tunnikava on: kell üheksa — võimlemine; kell kümme — maateadus; kell üksteist — saksa keel; kell kaksteist — matemaatika; kell üks — eesti keel. Kõik õpilased tulevad kell kaheksa, aga õpetaja tuleb juba kell pool kaheksa. Me räägime saksa keelt.

Harjutis 41. — *Allolevad laused täiendage sõnadega*

1) **Otto,** 2) **Wir.**

kauf..... zwei Hefte, *zahl*..... für die Hefte zehn Cent, *geh*..... in die Klasse, *sag*..... „Guten Morgen!", *zeig*..... die Hefte Hans Meyer und *schreib*..... eine Geschichte.

Harjutis 42. — *Allantud pöördsõnadest moodustage preesensi kolmas pööre ainsuses ja mitmuses!*

heißen	er heißt	wir heißen
zahlen		
sagen		
kommen		
gehen		
zeigen		
lesen		
schreiben		
kaufen		
kosten		
haben		

Harjutis 43. — *Allolevad laused tõlkige saksa keelde!*

lernen — õppima.

Kus on minu kriit? Me kõneleme saksa ja eesti keelt. Me õpime maateadust. Annal on üks sulg, aga neli pliiatsit. Härra Braun ostab kaks lauda ja kuus tooli. Kus on minu tool? Otto pink on suur. Meil on tindipott, aga meil pole tinti.

Hääldamisharjutis. *Hääldage allolevad laused, pannes tähele diftongi eu, vokaalieelseid sulghäälikuid k ja t ning häälikut* [š]*!*

Um **neu**n Uhr kommt Herr **Neu**mann und gibt die **deu**tsche Stunde.

Meine **T**ante **k**auft **T**inte. Ein **K**ind **k**ommt in die Klasse.

In der **Sch**ule sind Ti**sch**e, **St**ühle und Bänke. Wir **spr**echen Estni**sch**, wir **schr**eiben Deut**sch**, wir lernen Ge**sch**ichte.

27.

die Reise — reis;
muß — peab;
will — tahab;
der Koffer — kohver;
schwer — raske;
die Arbeit — töö;
packen — pakkima;
die Koffer — kohvrid.

Herr Adamson macht eine Reise.

Herr Adamson muß eine Reise nach Riga machen. Er ist ein Kaufmann und will in Riga Einkäufe machen.

Morgen um sechs Uhr geht der Zug nach Riga.

Herr Adamson hat zwei große Koffer. Er muß seine Koffer packen. Das ist eine schwere Arbeit. Er muß schon heute die Koffer packen: morgen hat er keine Zeit.



Harjutis 44. *— Täiendage järgnevad laused nõutavate sõnadega!*

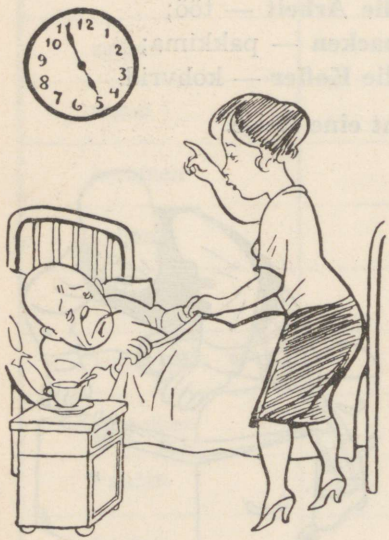
Wo will Herr Adamson Einkäufe machen? Er will .... Einkäufe machen. Muß er schon heute nach Riga fahren? ....., er muß ..... nach Riga fahren. Wieviel Koffer hat er? Er hat ..... Koffer. Sind Adamsons Koffer groß oder klein? Seine Koffer sind ..... Was ist Herr Adamson? Er ist ein ..... Macht er eine Reise nach Amerika? ....., er macht eine Reise ..... Riga. Um wieviel Uhr geht der Zug nach Riga? ..... Uhr.

28.

müde — väsinud; **schön** — ilus;
trinken — jooma; **spät** — hilja;
glücklich — õnnelik; **Bett** — voodi;
zu — liiga.

Herr Adamson ist müde und will nicht nach Riga fahren.

Frau Adamson: „Thomas, wieviel ist die Uhr?"
Herr Adamson: „Die Uhr ist vier; wir haben noch Zeit!"



Frau Adamson: „Nein, nein, die Uhr ist schon 5 Minuten vor fünf!"

Herr Adamson: „Schon fünf? — So, so . . ."

Herr Adamson ist so müde und sein Bett ist so schön.

Frau Adamson: „Aber Thomas! Der Zug geht um 6 Uhr!"

Herr Adamson will noch Kaffee trinken.

Frau Adamson: „Die Uhr ist ein Viertel sechs, Thomas!"

Herr Adamson: „Ja, ja. — Bitte noch ein Glas Kaffee!"

Frau Adamson: „Aber Thomas, jetzt ist die Uhr 20 Minuten vor sechs!"

Herr Adamson: „Was? Schon so spät?! Wo sind meine Koffer? — Auf Wiedersehn!"

Frau Adamson: „Auf Wiedersehn! Glückliche Reise!"

29.

die Karte — kaart; **kann** — võib;
die Fahrkarte — sõidupilet; **laufen** — jooksma;
schnell — ruttu, kiiresti.

Herr Adamson und der Schnellzug.

Herr Adamson muß laufen, aber er kann nicht: seine Koffer sind zu schwer.

Herr Adamson geht so schnell er kann, aber Herr Adamson ist klein, und die Koffer sind groß.

Die Uhr ist schon 5 Minuten vor sechs. Er hat noch 5 Minuten Zeit. — Jetzt muß er noch schnell eine Fahrkarte kaufen.



Herr Adamson: „Bitte eine Fahrkarte nach Riga! Schnell, schnell!"

„Elf Kronen fünfunddreißig Cent."

Herr Adamson: „Bitte — 10 Kronen, 1 Krone, 25 Cent und 10 Cent!"

Die Uhr ist drei Minuten vor sechs. Nach d r e i Minuten geht der Schnellzug nach Riga ab.

Jetzt hat Herr Adamson keine Zeit. Seine Koffer sind wohl schwer, und er ist müde, aber jetzt m u ß er laufen.

Die Uhr ist eine Minute vor sechs.

Kommt er zu spät? Nein, er hat noch eine Minute Zeit, er kommt nicht zu spät!

So, jetzt ist die Uhr sechs! — Der Schnellzug geht ab.

Glückliche Reise!

Harjutis 45. *— Allpool-esitatud lausetes täiendage lüngad nõutavate sõnadega või vastake küsimustele sõnadega* ***ja, nein!***

Wann geht der Schnellzug nach Riga? Der Schnellzug ..... Riga geht ..... 6 Uhr. Hat Herr Adamson noch viel Zeit? ....., er hat ..... viel Zeit. Muß Herr Adamson laufen? Er kann nicht ....., seine Koffer sind zu ..... Was muß Herr Adamson noch schnell kaufen? Er muß noch schnell eine ..... kaufen. Wie teuer ist eine Fahrkarte nach Riga? Eine Fahrkarte nach Riga ..... 11 Kronen und 35 Cent. Wieviel Zeit hat Herr Adamson noch? Er hat noch 3 .....

Zeit. Ist Herr Adamson groß oder klein? Herr Adamson ist ..... Sind seine Koffer groß oder klein? Seine Koffer sind sehr .....

30.

die Stadt — linn; **die Städte** — linnad;
die Straße — tänav; **die Straßen** — tänavad;
Kilometer — kilomeeter; **lang** — pikk.

Amerika ist ein Land, Chicago ist eine Stadt. Ein Land hat viele Städte; eine Stadt hat viele Straßen.

Estland hat nur neunzehn Städte; Amerika hat viel mehr Städte.

Estland hat kleine Städte. Amerika hat große Städte.

Die Städte haben große und kleine Straßen.

Die Straßen in Chicago sind viele Kilometer lang; in Narva ist keine Straße so lang.

Harjutis 46. — *Täitke lüngad allolevais lauseis nõutavate sõnadega* ***(Land ~ Stadt ~ Städte ~ Straßen)!***

Portugal ist ein ..... Berlin hat viele .....
Rom ist eine ..... Wien hat viele .....
Ungarn ist ein ..... China hat viele .....
Polen ist ein ..... Japan hat viele .....
Narva ist eine ..... Riga hat viele .....
Amerika hat viele ..... Estland hat 19 .....

31.

der **erste** — esimene;
der zwei**te** — teine;
der d**ritte** — kolmas;
der vier**te** — neljas;
der fünf**te** — viies;
der sechs**te** — kuues;
der ach**te** — kaheksas;
der zehn**te** — kümnes;
der zwölf**te** — kaheteistkümnes;
der dreizehn**te** — kolmeteistkümnes;

der siebzehn**te** — seitsmeteistkümnes;
der zwanzig**ste** — kahekümnes;
der vierzig**ste** — neljakümnes;
der neunzig**ste** — üheksakümnes;
der dreiundneunzig**ste** — üheksakümne kolmas;
der hundert**ste** — sajas.

Nagu eelmisest selgub, on saksa keeles järgarvude tuletuslõpp 2—19 piirkonnas **-te**, suurematel arvudel aga **-ste.**

Pange tähele erandid: der **erste**, der **dritte**, der **achte!**
Pidage meeles: der wievielte — mitmes.

Wann geht heute ein Zug nach Riga? Heute gehen zwei Züge nach Riga; *der erste* Zug geht um 3 Uhr, *der zweite* — um 7 Uhr 35 Minuten.

Zwei Damen kaufen Fahrkarten; *die erste* kauft eine Fahrkarte nach Riga, *die zweite* — eine Fahrkarte nach Berlin.

Harjutis 47. — *Väljendage sõnadega allseisvad järgarvud, tarvitades seejuures artiklit* ***der!***

9., 11., 23., 66., 14., 30., 13., 3., 21., 8.

32.

der Monat — kuu;
die Monate — kuud;
die Woche — nädal;
die Wochen — nädalad;
der Tag — päev;
die Tage — päevad;

Montag — esmaspäev;
Dienstag — teisipäev;
Mittwoch — kesknädal;
Donnerstag — neljapäev;
Freitag — reede;
Sonnabend — laupäev;
Sonntag — pühapäev.

Sechzig Minuten sind eine Stunde. Vierundzwanzig Stunden sind ein Tag. Sieben Tage sind eine Woche. Vier Wochen sind ein Monat. Zwölf Monate sind ein Jahr.

Eine Woche hat sieben Tage. Die sieben Wochentage heißen: Sonntag, Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag und Sonnabend.

Alle Wochentage sind Arbeitstage, nur der Sonntag ist kein Arbeitstag.

Ein Jahr hat zwölf Monate oder zweiundfünfzig Wochen.

Ein Jahr hat dreihundertfünfundsechzig Tage und einmal in vier Jahren dreihundertsechsundsechzig Tage.

gestern — eile; **war** — oli.

Harjutis 48. — *Täiendage lüngad allolevates lausetes nõutavate nädalapäeva-nimedega!*

Heute ist Mittwoch, morgen ist .....
Gestern war Freitag, heute ist .....
Morgen ist Montag, heute ist .....
Heute ist Donnerstag, gestern war .....
Morgen ist Sonntag, gestern war .....
Gestern war Montag, morgen ist .....
Heute ist Sonnabend, morgen ist .....

33.

Januar — jaanuar;
Februar — veebruar;
März — märts;
April — aprill;
Mai — mai;
Juni — juuni;
Juli — juuli;
August — august;
September — september;
Oktober — oktoober;
November — november;
Dezember — detsember;

der Kalender — kalender.

Pidage meeles, et sõnades **Kalender, August** on rõhk teisel silbil!

Pange tähele kuunimede õigekirjutust: **F**ebruar, **M**ärz, **A**pril, De**z**ember!

Heute ist Mittwoch, der erste Juni; gestern war Dienstag, der einunddreißigste Mai.

Harjutis 49. — *Väljendage sõnadega järgmised kuupäevad, tarvitades seejuures artiklit* ***der!***

17. IX; 7. I; 22. III; 12. XII; 3. II; 30. IV; 1. X; 16. V; 24. XI; 15. VI; 8. VIII; 31. VII.

34.

Der Kalender.



Das ist ein Kalender. Der Kalender zeigt die Tage und Monate.

Der wievielte ist heute? Heute ist Freitag, der dritte Juni.

Der Freitag ist der sechste Wochentag.

Der Juni ist der sechste Monat; eben haben wir die zweiundzwanzigste Woche. Der dritte Juni ist der hundertfünfundfünfzigste Tag.

Der Juni hat dreißig Tage; auch der April, der September und der November haben dreißig Tage.

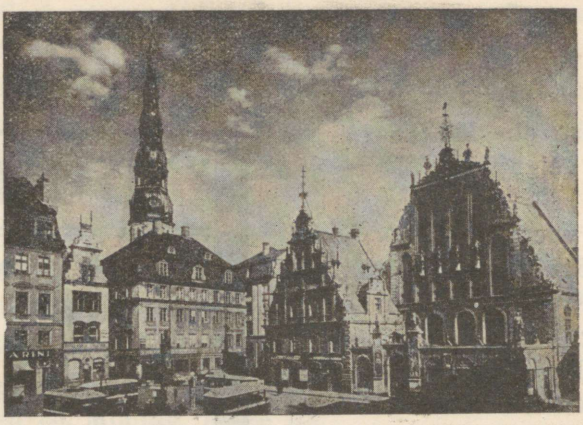
Der Januar, der März, der Mai, der Juli, der August, der Oktober und der Dezember haben einunddreißig Tage. Der Februar hat nur achtundzwanzig Tage und in vier Jahren einmal neunundzwanzig Tage.

Harjutis 50. — *Täitke lüngad järgnevates lausetes nõutavate sõnadega!*

Ein Jahr hat zwölf ..... Ein Monat hat dreißig oder einunddreißig ..... Eine Woche hat sieben ..... Ein Jahr hat zweiundfünfzig ..... Ein Monat hat vier ..... Ein Vierteljahr hat drei ..... Ein Tag hat vierundzwanzig ..... Ein Jahr hat dreihundertfünfundsechzig ..... Eine Stunde hat sechzig ..... Ein Vierteljahr hat 91 oder 92 .....

35.

die Kirche — kirik; **das Theater** — teater;
die Kirchen — kirikud; **sieht** — vaatab, näeb;
spazieren — jalutama.



Herr Adamson ist in Riga.

Eben kommt der Schnellzug Estland—Lettland an. Jetzt ist Herr Adamson in Riga. Er sieht nach der Uhr — sie ist eben 6 Minuten nach zwölf. Herr Adamson geht in eine Fabrik und macht schnell alle seine Einkäufe.

Jetzt muß er noch eine Postkarte kaufen und Marken für zwei Briefe.

Aus Riga geht heute nur noch e i n Zug nach Estland — um 22 Uhr 40 Minuten. Herr Adamson hat noch viel Zeit, und er geht spazieren.

Riga ist eine große Stadt. Riga hat viele schöne Straßen und große Theater. Auch viele Fabriken sieht Herr Adamson.

Riga ist nicht nur eine große Stadt, Riga ist auch eine sehr alte Stadt: Rigas schöne Kirchen sind schon viele hundert Jahre alt.

36.

dort — seal; **wohnt** — elab; **schlecht** — halb;
der Freund — sõber; **findet** — leiab;
danke schön — tänan väga; **der Wein** — vein;
Kreuzdonnerwetter — pahameele avaldus.

Herr Adamson und sein Freund.

Adamson hat einen Freund in Riga. Der Freund heißt Herr Schwarz; er wohnt in der Elisabethstraße.

Wo ist aber die Elisabethstraße? — Adamson kauft einen Stadtplan, aber er findet die Straße auch jetzt nicht. Vor Adamson geht ein Herr.

Adamson: „Bitte, mein Herr, wo ist die Elisabethstraße?"

Der Herr zeigt Adamson die Straße: „Die dritte Straße dort."

Adamson: „Danke schön, mein Herr!"

Jetzt findet Adamson die Straße und seinen Freund.

Herr Schwarz: „Adamson! Auch einmal in Riga! Sind deine Frau und deine Kinder auch in Riga?"

Adamson: „Nein, die Reise ist teuer. Schon m e i n e Fahrkarte kostet 11 Kronen und 35 Cent. Für drei — meine Frau und die Kinder — macht das 34 Kronen; für alle vier zusammen 45 Kronen. Das ist zu teuer! Wer hat so viel Geld?! Die Zeiten sind schlecht..."

Herr Schwarz: „Ja, ja. — Jetzt aber trinken wir zusammen ein Glas Wein. Bitte sehr. — Prosit!"

Adamson: „Prosit! — Dein Wein ist nicht schlecht!"

Die Uhr ist 5 Minuten vor 22. Aber Adamson sieht nicht nach der Uhr.

Herr Schwarz: „Noch ein Glas? — Wie alt sind deine Kinder, Adamson?"

Adamson: „Mein Sohn — Prosit! — ist schon achtzehn Jahre alt; meine Tochter ist noch klein; sie ist sieben Jahre alt."

Adamson und sein Freund trinken n o c h ein Glas Wein. Die Uhr ist drei Viertel elf.

Herr Schwarz: „E i n Glas trinken wir noch zusammen!"

Adamson: „Aber n u r noch e i n Glas. — Wieviel ist wohl die Uhr?"

Herr Schwarz: „Wann geht dein Zug?"

Adamson: „Mein Zug geht — wo ist mein Fahrplan? — um 22 Uhr 40 Minuten."

Der Freund: „Aber die Uhr ist schon 22.47!"

Adamson: „Kreuzdonnerwetter! Zu spät, zu spät!"

Heute geht kein Zug mehr nach Estland, und Adamson kann vor morgen nicht fahren.

37.

Nagu võisime juba tähele panna, esineb saksa keeles nimisõna ees kord **der ~ die**, kord **ein ~ eine**:

Frau Müller kauft **eine** Wurst.
Die Wurst kostet 50 Cent.
Otto hat **eine** Marke.
Die Marke ist hundert Jahre alt.

Erinevus artiklite **der ~ die, ein ~ eine** tarvitamises seletub üldjoontes järgmiselt:

Artikkel **ein ~ eine** esineb nimisõna ees, kui viimane väljendab mõnd üldnime (s. t. üht asja või olendit samataoliste hulgast) või midagi senimainimatut.

Artikkel **der ~ die** esineb nimisõna ees, kui viimane väljendab midagi täpsalt tuntut või äsjamainitut.

Das ist e i n Fahrplan. D e r Fahrplan zeigt, wann d e r Schnellzug aus Riga ankommt. Eben kommt e i n Zug an, aber das ist nicht d e r Schnellzug aus Riga. Geht heute noch e i n Zug nach Berlin? Ja, um 6 Uhr geht wohl noch e i n Zug nach Berlin, aber d e r Schnellzug geht heute nicht mehr.

Harjutis 51. — *Otsustage, kas järgnevates eestikeelsetes lausetes nimisõnad on tarvitatud üldises (ebamäärases) või täpsas tähenduses ning tõlkige laused saksa keelde!*

Isa sõidab Riiga. *Isa* ostab *sõidupileti*. *Pilet* maksab 11,35 kr. Albertil on *tädi* Berliinis; *onul* ja *tädil* on seal *tehas*. *Tehas* on väga suur. Kas Ottol on *õde?* Jah, *õde* on üheksateist aastat vana.

Harjutis 52. — *Täitke lüngad sõnadega* ***ein ~ eine*** *või* ***der ~ die***!

Herr Adamson ist ..... alter Herr. Er ist ..... Kaufmann. Herr Adamson muß ..... Reise machen: er will nach Riga fahren. Eben kauft Herr Adamson ..... Fahrkarte. ..... Fahrkarte kostet 11,35 Kr.

In Riga geht Herr Adamson in ..... Fabrik. Auch in ..... Elisabethstraße muß er gehen, aber er findet ..... Straße nicht. ..... Herr zeigt Adamson ..... Straße. ..... Elisabethstraße ist ..... große, schöne Straße.

Hääldamisharjutis. *Lugege allolevad laused, juhtides tähelepanu helilisele konsonandile s ning hääldades nõutaval kohal häälikut* [š]*!*

Sein Sohn und seine Tochter sind noch sehr klein, aber sie machen schon eine schöne Reise nach Deutschland.

Meine Schwester kann schon spazieren gehn, mein Bruder aber muß noch lernen: er muß lesen und schreiben, und das ist so schwer!

38.

Mäletatavasti saksa keeles kõik nimisõnad eristatakse nende *soo* järgi: meessoost nimisõnade tunnuseks on artikkel ***der*** (*der Vater, der Sohn*), kuna naissoost nimisõnade artikkel on ***die*** (*die Mutter, die Tochter*).

Keeles leidub aga nimisõnu, mille puhul on võimatu otsustada, kas sõna kuulub mees- või naissoo rühma: nii näit., *laps* võib olla poiss või tüdruk, *loom* — isane või emane jne.

Need oma soolt ebamäärased nimisõnad moodustavad saksa keeles erilise *kesksoo* rühma. Kesksoost nimisõnade tunnuseks on artikkel ***das,*** näit.:

das Kind — laps; **das Pferd** — hobune;
das Tier — loom; **das Schwein** — siga.

Kesksoo rühma kuulub ka asjanimesid ja abstraktseid mõisteid, nagu näit.: *das Buch, das Theater, das Papier, das Glas, das Geld, das Land, das Jahr, das Viertel* jne.

Das Jahr hat zwölf Monate. Das Theater ist groß und schön. Das Kind kauft drei Birnen. Das Buch und das Papier kosten zusammen zwei Kronen.

Harjutis 53. — *Varustage allseisvad nimisõnad õige artikliga* ***(der ~ die ~ das)****!*

D..... Uhr	D..... Fabrik	D..... Schwester
D..... Stadt	D..... Kaufmann	D..... Theater
D..... Glas	D..... Papier	D..... Brief
D..... Kirche	D..... Zeiger	D..... Buch

D..... Straße	D..... Krone	D..... Geld
D..... Zug	D..... Zucker	D..... Woche
D..... Koffer	D..... Reise	D..... Viertel
D..... Jahr	D..... Onkel	D..... Tante
D..... Minute	D..... Tischler	D..... Land
D..... Freund	D..... Zeit	D..... Tag

39.

ich — mina;
ich habe — mul on, ma oman;
wollen — tahame, tahavad.

Nagu juba nägime, esinevad täiendid *mein ~ meine, dein ~ deine, sein ~ seine* jne. kahel kujul, millest viimane (*meine deine* jne.) seisab *naissoost* nimisõnade ees, näiteks:

Otto Müller ist mein Freund. Sein Bruder heißt Albert. Mein Freund hat auch eine Schwester; sie heißt Erika. Otto Müller ist nicht so alt wie ich.

Otto und Albert haben eine Tante; die Tante wohnt in Berlin. Otto und Albert wollen eine Reise nach Berlin machen. Ich kann keine Reise machen: eine Reise ist teuer, und ich habe kein Geld.

Harjutis 54. — *Allolevates lausetes kirjutage sõnadele juurde puuduvad lõpud* ***(mein ~ meine, dein ~ deine, sein ~ seine, ein ~ eine, kein ~ keine)!***

Mei..... Onkel und *mei*..... Tante wohnen in Elva. Ich und *mei*..... Schwester Karin wollen heute nach Elva fahren, aber wir haben *kei*..... Reisegeld. *Mei*..... Mutter gibt Karin drei Kronen, und jetzt kann ich zwei Fahrkarten kaufen. *Ei*..... Fahrkarte kostet sechzig Cent, zwei Fahrkarten kosten *ei*..... Krone und zwanzig Cent. Schon nach zwei Stunden geht *ei*..... Zug nach Elva.

Mei..... Onkel Fritz wohnt in Riga. *Mei*..... Mutter ist *sei*..... Schwester. Onkel Fritz ist *ei*..... Kaufmann. Er hat in Riga *ei*..... Fabrik. Riga ist *ei*..... große Stadt.

Ei..... Jahr hat zwölf Monate; *ei*..... Monat hat vier Wochen; *ei*..... Woche hat sieben Tage.

Harjutis 55. — *Allolevates lausetes täitke lüngad sõnadega* ***ein ~ eine*** *või* ***kein ~ keine!***

Narva ist ..... Stadt. Afrika ist ..... Stadt. Herr Adamson ist ..... Kaufmann. Der Sonntag ist ..... Arbeitstag. Zwölf Monate sind ..... Jahr. Der April ist ..... Monat. Der Freitag ist ..... Wochentag. Riga ist ..... Stadt. Der Sonnabend ist ..... Arbeitstag. Ein Fahrplan ist ..... Stadtplan. Italien ist ..... Land. Der Montag ist ..... Monat.

40.

Eelmisest töömaterjalist teame, et meessoo asesõna on **er** (tema) ja naissoo asesõna **sie** (tema):

Der Onkel kauft ein Buch; *er* zahlt 5 Kronen.
Die Tante geht spazieren; *sie* spaziert eine Stunde.

Kesksoole vastav asesõna on saksa keeles **es**:

Wie teuer ist *das* Buch? *Es* kostet 5 Kronen.
Das Kind ist vier Jahre alt: *es* ist noch klein.

Pidage meeles: meessoo artikkel ja asesõna **der — er;**
naissoo „ „ „ **die — sie;**
kesksoo „ „ „ **das — es.**

Harjutis 56. — *Järgnevas harjutises asetage õigele kohale artikkel* ***der, die, das*** *ja asesõnad* ***er, sie, es!***

..... Vater, ... Mutter und ..... Kind gehen spazieren. Wie heißt ..... Kind? ..... heißt Karin.

Karin kauft zwölf Bogen Briefpapier. ..... Papier ist schön; ..... ist aber teuer: ein Bogen kostet fünf Cent.

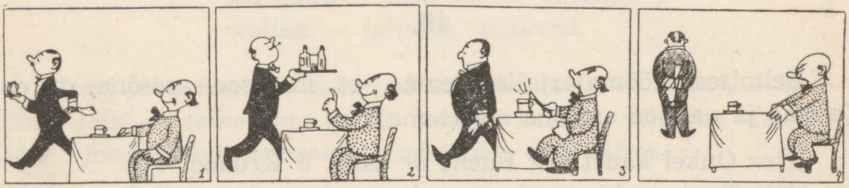
Ein Herr und eine Dame kaufen Bücher. ..... Herr kauft nur ein Buch; ..... Buch ist sehr teuer: ..... kostet siebzehn Kronen.

Wie heißt der Herr? ..... heißt Oskar Müller.
..... Dame ist meine Tante. ..... kauft ein Buch für meine kleine Schwester. ..... Buch kostet nur fünfzig Cent. ..... ist nicht teuer.

41.

der Kellner — kelner;
der Ober — ülemkelner;
das Wasser — vesi;
die Antwort — vastus;
am Tische — laua ääres, laua taga;
hört — kuuleb;
hilft — aitab;
sitzt — istub;
nichts — ei midagi;
das ist — see on;
das sind — need on.

Adamson will ein Glas Wasser trinken.

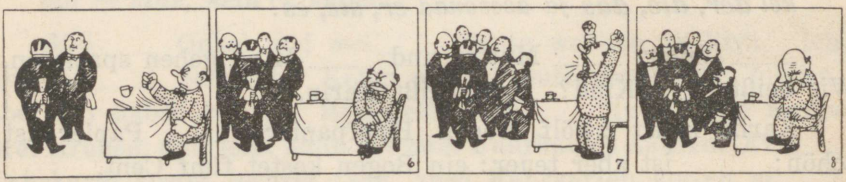


1. Herr Adamson sitzt am Tische. Adamson: „Ober, ein Glas Wasser!“ — Der Ober hört nichts.

2. Adamson: „Ober, bitte ein Glas Wasser!“ — Der Ober sieht und hört nichts.

3. Adamson: „Herr Ober, bitte ein Glas Wasser!“ — Der Ober hat keine Zeit für Adamson.

4. Adamson: „Ein Glas Wasser!“ — Der Kellner kommt nicht.

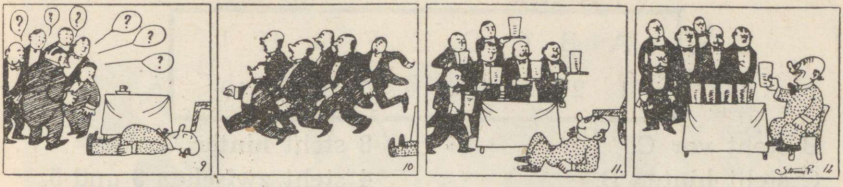


5. Adamson: „Wasser, ein Glas!“ — Keine Antwort.

6. Adamson: „Sind das wohl Zeiten!“

7. Adamson: „Wasser! Wasser, Kreuzdonnerwetter!“ — Auch das hilft nichts.

8. Adamson: „Nein, so geht es nicht. Jetzt machen wir es aber so!“ —



9. „Was war das??“

10. „Wasser! Schnell, schnell ein Glas Wasser! Wasser, Wasser!“ Jetzt laufen alle Kellner.

11. Adamson: „Aha! Sechs Glas Wasser? Sehr schön! Danke, danke!“

12. Adamson: „Prosit, meine Herren!“

Harjutis 57. — *Allolevad küsimused-kostused tõlkige saksa keelde!*

warum — miks.

Kus istub härra Adamson? Ta istub laua ääres. — Mida tahab härra Adamson? Ta tahab klaasi vett juua. — Kas kelner tuleb? Ei, ta ei tule. — Kas ta kuuleb, mida Adamson ütleb? Jah, aga ta ei tule. — Miks mitte! Klaas vett ei maksa midagi.

Harjutis 58. — *Võttes eeskujuks muuteid*

sie haben — nemad omavad,
ich habe — ma oman,

asendage allolevates lausetes mitmuse pööre ainsuse vastava pöördega!

Wir kaufen Tee und Zucker und zahlen drei Kronen und vierzig Cent. Wir haben viel Geld. Wir sitzen am Tische und trinken Kaffee. Wir lesen und schreiben viel; so lernen wir Deutsch und Estnisch. Wir fahren im Juli nach England. Wir sagen Frau Neumann: „Guten Morgen!“

42.

steht — seisab;
hinter — taga;
zwischen — vahel, keskel;
schreiben Sie! — kirjutage!

Saksa keele sagedamate sõnade hulka kuuluvad eessõnad, mille tarvitamine vajab seepärast eriti hoolsat harjutamist.

A	B	C	D	E	F	G	H	I
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

B steht **vor** C.
C steht **hinter** B.
C steht **zwischen** B und D.
8 steht **hinter** 7.
4 steht **zwischen** 3 und 5.
7 steht **vor** 8.

Harjutis 59. — *Täitke lüngad eessõnadega* ***vor, hinter, zwischen*** *või nõutavate tähtede ning arvudega!*

Vor E steht ..... Hinter F steht ..... E steht vor .....
Vor I steht ..... Hinter 6 steht ..... 5 steht zwischen ..... und .....

A steht ..... B; D steht ..... E; B steht ..... A und C; E steht ..... F; F steht ..... E; G steht ..... F; 4 steht ..... 3; 5 steht ..... 4 und 6; 2 steht ..... 3; 7 steht ..... 6 und 8; 9 steht ..... 8 und 10; 5 steht ..... 4.

Schreiben Sie ein E *zwischen ein* L *und ein* M*! Schreiben Sie ein* H *hinter ein* D*! Schreiben Sie ein* G *vor eine* 5*! Schreiben Sie eine* 7 *hinter ein* r*! Schreiben Sie eine* 8 *zwischen ein* K *und ein* P*! Schreiben Sie ein* F *hinter eine* 6*!*

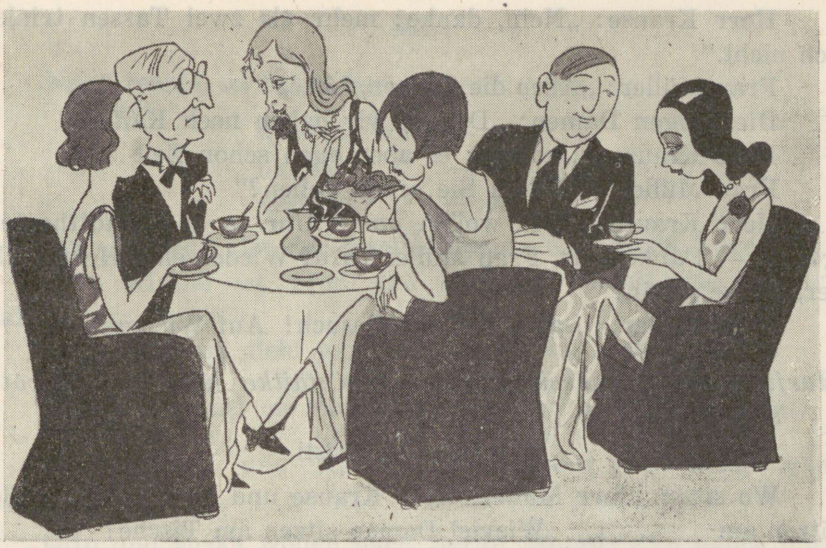
43.

die Tasse — tass;
die Brille — prillid;
erst — esiteks, esmalt; alles;
der Strand — rand;
können — võime, võivad;
trägt — kannab;
die Kanne — kann;
die Dose — toos;
jung — noor;
Fräulein — preili, neiu;
auf dem Tische — laua peal, laual;
an den Strand — randa, rannale;
der Besuch — külalised, külaskäik.

Herr und Frau Müller haben Besuch.

Herr und Frau Müller haben Besuch. Am Kaffeetische sitzen: ein alter Herr, Frau Müller, Herr Müller und drei junge Damen.

Der alte Herr trägt eine Brille. Herr Müller trägt keine Brille; er sieht noch gut.



Wer ist der alte Herr? Das ist Herrn Müllers Freund; er heißt Herr Krause. Die jungen Damen sind seine Töchter.

Auf dem Tische stehen viele Kaffeetassen und eine Kanne. Alle trinken Kaffee.

Frau Müller sitzt zwischen Herrn Müller und Herrn Krause. Herr Müller sitzt zwischen Frau Müller und Fräulein Krause.

Frau Müller: „Herr Krause, Sie haben keinen Kaffee?"

Herr Krause: „Danke, ich habe noch Kaffee!"

Frau Müller: „Aber Fräulein Krause, bitte, trinken Sie noch eine Tasse!"

Fräulein Krause: „Danke schön. Bitte die Zuckerdose!"

Herr Müller: „Nach zwei Wochen wollen wir eine kleine Reise machen: meine Frau und ich fahren auf eine Woche nach Elva, und aus Elva fahren wir noch auf zehn Tage an den Strand."

Herr Krause: „Ja, aber das kostet sehr viel."

Herr Müller: „Ach, Herr Krause, das können Sie für sechzig oder siebzig Kronen haben! Und ich finde, das ist nicht zu viel für eine schöne Reise!"

Herr Krause: „Ja, ja, das ist alles sehr schön und gut, aber erst muß ich die siebzig Kronen haben. Eine k l e i n e Reise will ich wohl machen. Nach Elva können wir zusammen fahren."

Frau Müller: „Schön, Herr Krause! Aber jetzt, bitte, trinken Sie noch eine Tasse Kaffee!"

Herr Krause: „Nein, danke: mehr als zwei Tassen trinke ich nicht."

Frau Müller: „Aber die Damen, bitte!"

Die jungen Damen: „Danke, wir haben noch Kaffee!"

Herr Krause: „Jetzt ist es aber auch schon Zeit..."

Frau Müller: „Wollen Sie schon gehen?"

Herr Krause: „Wir wollen um 8 Uhr in das Stadttheater gehen. — Danke sehr, Frau Müller! Auf Wiedersehn, Herr Müller, danke schön!"

Frau Müller: „Danke für den Besuch! Auf Wiedersehn!"

Harjutis 60. — *Allseisvates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!*

schlecht — halvasti.

Wo sitzen Herr Müller, Herr Krause und die Damen? Alle sitzen am ..... Wieviel Damen sitzen am Tische? ..... Wieviel Herren sitzen am Tische? ..... Wie heißt der alte Herr? ..... Wer sieht schlecht: Herr Müller oder Herr Krause? ..... Wie sieht Herr Müller? Er sieht ..... Wieviel Töchter hat Herr Krause? ..... hat ..... Töchter. Sind seine Töchter jung oder alt? Seine Töchter sind ..... Wann fährt Herr Müller nach Elva? ..... zwei Wochen. Will Herr Krause auch eine Reise machen? ..... Macht er eine kleine oder eine große Reise? Er macht eine ..... Reise. Wo sitzt Herr Müller? Er sitzt ..... Frau Müller und ..... Krause. Wer will nach Elva fahren? Herr und Frau Müller ..... nach Elva fahren. Wieviel Tassen Kaffee trinkt Herr Krause? Er trinkt ..... Tassen Kaffee. Wieviel Kaffeetassen sind auf dem Tische? .....

Hääldamisharjutis.

Hääldage allolevad laused, pannes tähele diftongi ei!

Mein Onkel hat drei Schweine. Heinrich will schreiben, aber er hat keine Kreide.

Lugege allolevad laused, hääldades nõutaval kohal hääli-kut [š]*!*

Auf dem Tische ist ein Buch und ein Bleistift. Zwischen zwölf und eins haben wir eine Geschichtsstunde.

44.

Nagu teame, on saksa keeles asesõna *tema*

meessoo vorm — **er,**
naissoo „ — **sie,**
kesksoo „ — **es.**

D e r Februar ist der zweite Monat; e r hat 28 Tage.

D i e Kirche ist groß und schön; s i e ist viele hundert Jahre alt.

D a s Buch ist nicht teuer; e s kostet nur eine Krone.

Neil asesõnadel on mitmuses ühine vorm — **sie** (nemad).

Herr Müller und Herr Krause kaufen Fahrkarten: s i e fahren nach Elva.

Otto und Erika wollen nach Berlin fahren: s i e haben dort eine Tante.

Erika kauft zwei Briefmarken; s i e kosten 20 Cent.

Harjutis 61. — *Allolevas harjutises täitke lüngad, paigutades õigele kohale ainsuse ja mitmuse asesõnad* ***(er, sie, es — sie)!***

Herr Adamson hat zwei Koffer; ..... sind sehr schwer. Mein Bruder heißt Otto; ..... ist zwölf Jahre alt. Erika hat zwanzig Cent; ..... will Briefmarken kaufen.

Herr Adamson sitzt am Tische; ..... will ein Glas Wasser trinken. Wieviel kostet ein Glas Wasser? ..... kostet nichts.

Herr und Frau Müller machen Einkäufe: ..... kaufen Kaffee und Zucker. Albert hat zehn Cent, Berta hat dreizehn Cent; wieviel Cent haben ..... zusammen?

Herr Krause kauft ein Buch, seine Tochter kauft eine Briefmarke; ..... zahlt fünf Kronen, ... zahlt zehn Cent. Wieviel zahlen ..... zusammen?

Herr Müller ist ein Tischler; ..... macht Tische und Stühle.

Märkus: Saksa keeles asesõna **es** esineb teatavates kõnekäändudes niinimetatud „grammatilise subjektina", mis ei ole eesti keeles tõlgitav: *es ist schon 10 Uhr = (ta) on juba kell kümme, es ist spät = (ta) on hilja* jne.

45.

Eelmises peatükis nägime, et saksa keeles on asesõnadel *er, sie, es* mitmuses ü h i n e vorm *sie*. Ka artiklid, mille vormid on mäletatavasti

meessoos — **der,**
naissoos — **die,**
kesksoos — **das,**

omavad mitmuses ainult üht ühist vormi, nimelt **die.**

Eine Woche hat sieben Tage. Wie heißen d i e Wochentage?
Otto hat zwei alte Marken; d i e Marken sind sehr teuer.
Fräulein Krause kauft zwei Bücher; d i e Bücher kosten acht Kronen.

Pidage meeles: mitmuse asesõna — sie;
mitmuse artikkel — die.

Harjutis 62. — *Allolevas harjutises täitke lüngad, paigutades õigele kohale ainsuse ja mitmuse artiklid (**der, die, das — die**)!*

nett — kena.

Frau Müller kauft Kaffee, Tee, Zucker, Wurst und Schinken. ..... Kaffee kostet drei Kronen und vierzig Cent; ..... Tee kostet achtzig Cent; ..... Zucker kostet eine Krone und acht Cent; ..... Wurst kostet eine Krone, und ..... Schinken kostet sechzig Cent.

Eben kommt ..... Schnellzug Estland—Lettland in Riga an. Wieviel ist ..... Uhr? Sechs Minuten auf eins! Herr Adamson geht in die Stadt. Er hat zwei Koffer; ..... Koffer sind sehr schwer. Riga ist eine große Stadt; dort sind ..... Straßen lang und schön. In Riga sind ..... Kirchen viele hundert Jahre alt. Herr Adamson sieht auch ein großes Theater; es ist ..... Stadttheater.

In Riga muß Herr Adamson zwei Briefe schreiben. Er kauft Briefpapier und Marken. ..... Briefmarken sind in Lettland sehr groß. ..... Briefpapier ist nicht teuer: zehn Bogen kosten nur fünfzehn Cent. ..... Briefe gehen nach Estland. In Riga hat Herr Adamson einen Freund; ..... Freund ist sehr nett.

46.

der Frühling — kevad;
der Sommer — suvi;
der Herbst — sügis;
der Winter — talv;
werden — saama; muutuma;
wird — saab, muutub (millekski);
beginnen — algama;
vergehen — mööduma, kaduma;
dann — siis;
neu — uus;
gelb — kollane;
grün — roheline;
der Baum, die Bäume — puu, puud.

Die Jahreszeiten.

Das neue Jahr beginnt am 1. Januar. Der erste Januar heißt der Neujahrstag. Das Jahr ist lang: es hat dreihundertfünfundsechzig Tage oder zwölf Monate.

Im Januar ist es Winter; auch im Dezember und im Februar ist es Winter.

Aber schon am 22. März beginnt der Frühling, und die Bäume werden grün.

Noch zwei Monate — und es ist Sommer. Aber auch der Sommer vergeht schnell, und im September und Oktober ist es schon Herbst.

Der März, der April und der Mai sind die Frühlingsmonate. Die drei Sommermonate sind: der Juni, der Juli und der August.

Die Herbstmonate sind: der September, der Oktober und der November.

Der Dezember, der Januar und der Februar sind die drei Wintermonate.

Frühling, Sommer, Herbst und Winter sind die vier Jahreszeiten.

47.

der Morgen — hommik;
der Mittag — lõuna;
der Abend, die Abende — õhtu, õhtud;
der Arbeiter — tööline;
dunkel — tume, pime;
dauern — kestma;
arbeiten — töötama;
sehen — nägema, vaatama;
wieder — jälle;
bis — kuni;
die Nacht, die Nächte — öö, ööd.

Die Tageszeiten.

Um 7 Uhr ist es Morgen. Um 8 Uhr beginnt der Arbeitstag. Die Arbeiter in der Fabrik arbeiten bis 12 Uhr; zwischen 12 und 1 steht die Arbeit. Die Tageszeit um 12 Uhr heißt Mittag.

Um 1 Uhr beginnt die Arbeit wieder und dauert noch vier Stunden. Die Morgenstunden vor 12 Uhr heißen der Vormittag, die Tageszeit nach 12 Uhr heißt Nachmittag.

Um 18 Uhr ist es Abend; wir arbeiten nicht mehr, und es wird jetzt schon dunkel.

Am Tage ist es hell, und wir können gut sehen. Am Abend wird es dunkel, und wir sehen nur noch schlecht; dann kommt die Nacht, und wir sehen nichts mehr.

Nicht alle Nächte sind so dunkel: im Sommer sind die Nächte hell, aber die Winternächte sind dunkel und lang.

Harjutis 63. — *Allseisvates lausetes täitke lüngad aasta- ja päevaaegade nimetustega!*

kurz — lühike;
welcher — missugune, milline.

Im ..... sind die Tage sehr lang. Im ..... werden alle Bäume grün. Im ..... werden sie alle gelb. Eine Reise nach Paris dauert 48 Stunden; das sind zwei Tage und zwei ..... Im ..... sind die Tage kurz. Im ..... sind die Nächte sehr kurz und hell. Am Morgen ist es hell, am ..... wird es dunkel. In der ..... um 23.30 geht ein Zug nach Riga. In Riga ist der Zug am ..... um 7 Uhr.

Harjutis 64. — *Allolevad küsimused tõlkige saksa keelde, kirjutades juurde saksakeelsed vastused!*

Kuidas nimetatakse esimest jaanuari? — Mis algab 22. märtsil? — Kuidas nimetatakse suvekuud? — Millal on päev lühike ja öö pikk? — Millal läheme magama? — Kuidas nimetatakse esimest sügisekuud? — Kuidas nimetatakse päevaaega kell 12? — Mitu aastaaega on meil? — Kuidas kutsutakse päevaaega lõuna ja õhtu vahel? — Millal algab talv?

48.

Eesti keeles on teatavasti neliteist eri käänet. Saksa keeles esineb ainult neli käänet, nimelt nominatiiv, genitiiv, daativ ja akusatiiv. Sageli need käänded esinevad ilma eriliste lõppudeta ja siis osutub ainsaks muutetunnuseks artikkel, mis oma erinevate vormidega eristab käänded üksteisest ning tähistab ainsust ja mitmust, näiteks:

D e r Tischler macht Tische und Stühle — *tisler* teeb laudu ja toole.

Die Kinder *des Tischlers* sind noch klein — *tisleri* lapsed on alles väikesed.

Wir wollen *dem Tischler* eine Arbeit geben — meie tahame *tislerile* anda töö.

Wir finden *den Tischler* nicht — me ei leia *tislerit.*

Die Tischler machen Stühle — *tislerid* teevad toole.

Die Uhr geht nicht mehr — *kell* ei käi enam.

Der Stundenzeiger *der Uhr* ist klein — *kella* tunniosuti on väike.

Der Kaufmann gibt *der Dame* ein Kilo Zucker — kaupmees annab *daamile* kilo suhkrut.

Das Kind ist erst 3 Jahre alt — *laps* on alles 3 aastat vana.

Der Vater *des Kindes* ist ein Tischler — *lapse* isa on tisler.

Ein alter Herr gibt *dem Kinde* eine Birne — (keegi) vanahärra annab *lapsele* pirni.

Die Mutter trägt *das* müde *Kind* — ema kannab väsinud *last.*

Nagu ülalseisvatest näitelausetest selgub, on artiklite vormid

	meessoos	kesksoos	naissoos
Nominatiivis	**der**	**das**	**die**
Genitiivis	**des**	**des**	**der**
Daativis	**dem**	**dem**	**der**
Akusatiivis	**den**	**das**	**die**

Nagu eespool mainitud, on saksa keeles ainult neli käänet, kuna neid eesti keeles on neliteist. Puuduvaid käändeid kujundab saksa keel eessõnade abil:

i n der Stadt — linnas,
a u s der Stadt — linnast,
a u f dem Tische — laual jne.

Sageli need eessõnad liituvad järgneva artikliga, moodustades erilisi vorme, näiteks:

Wir sitzen *an dem* Tische = wir sitzen *am* Tische;
ich gehe *in das* Theater = ich gehe *ins* Theater;
sie fahren *auf das* Land = sie fahren *aufs* Land.

Harjutis 65. — *Allolevad laused täiendage artikli nõutavate vormidega!*

Was? — mida? — akusatiiv.

Der Vater trägt	*die*	Kanne	*den*	Koffer	*die*	Brille	*das*	Kind
Die Dame kauft	*d*.....	Buch	*d*.....	Tasse	*d*.....	Kalender	*d*.....	Marke
Der Schüler findet	*d*.....	Federhalter	*d*.....	Kreide	*d*.....	Heft	*d*.....	Bleistift
Wir lesen	*d*.....	Geschichte	*d*.....	Brief	*d*.....	Karte	*d*.....	Fahrplan
Er gibt dem Bruder	*d*.....	Geld	*d*.....	Feder	*d*.....	Uhr	*d*.....	Birne
Wir trinken	*d*.....	Kaffee	*d*.....	Wasser	*d*.....	Tee	*d*.....	Wein
Er zeigt der Dame	*d*.....	Bild	*d*.....	Schule	*d*.....	Tier	*d*.....	Klasse
Wir sehen in der Stadt	*d*.....	Zug	*d*.....	Kirche	*d*.....	Theater	*d*.....	Fabrik

Kellele? millele? — daativ.

Wir schreiben	*dem*	Onkel	*der*	Mutter	*der*	Tante	*dem*	Fräulein	einen Brief
Wir sagen	*d*.....	Vater	*d*.....	Lehrer	*d*.....	Bruder	*d*.....	Schwester	„Gute Nacht!“
Er gibt	*d*.....	Freunde	*d*.....	Kinde	*d*.....	Schüler	*d*.....	Schülerin	das neue Buch
Der Vater kauft	*d*.....	Sohne	*d*.....	Tochter	*d*.....	Frau	*d*.....	Kinde	schöne Birnen
Wir geben	*d*.....	Tischler	*d*.....	Dame	*d*.....	Kellner	*d*.....	Kaufmann	Geld

Harjutis 66. — *Allolevad laused tõlkige saksa keelde, pidades silmas artikli* ***der, die, das*** *eri muutevorme!*

Minu vend annab hobusele vett. Õpilane näitab õpetajale vihku. Proua Müller kannab kannu ja klaasi. Me ütleme preilile: „Nägemiseni!“ Me näeme juba randa. Otto näitab sõbrale linna. Albert annab vennale raamatu.

49.

Eelmistest peatükkidest on meile tuntud rida eessõnu, mille abil saksa keeles väljendatakse aja- ja ruumisuhteid: Ich komme a u s Riga. Die Uhr ist 5 Minuten v o r 7; n a c h 3 Minuten geht mein Zug n a c h Narva ab. Ich wohne i n Narva. Die Uhr ist eben 10 Minuten a u f 3. Z w i s c h e n 5 und 6 Uhr gehe ich spazieren.

Pidage meeles veel järgmised sõnad:

über — peal, kohal, üle; **unter** — all;
der Buchstabe — kirjatäht.

Adamsons Freund wohnt in d e r Elisabethstraße.
Das M steht zwischen d e m L und d e m N.
Die Brille ist unter d e m Buche.

Ülalolevatest näidetest näeme, et eessõnale järgneb nimisõna d a a t i v i s.

Harjutis 67. — *Täitke lüngad nõutavate eessõnadega või tähtede ja numbritega!*

W	9	M
S 1 B	N D 2	3 E G
A	R	7

Hinter der 3 steht ein .....
Unter dem E steht eine .....
Vor dem B steht eine .....
Über dem R steht ein .....
Zwischen dem A und dem W steht eine .....

Welcher Buchstabe steht unter der 1? Ein .....
Welcher Buchstabe steht über dem E? Ein .....
Was steht hinter dem S? Eine .....
Welcher Buchstabe steht zwischen der 3 und dem G? Ein .....
Was steht vor der 2? Ein .....

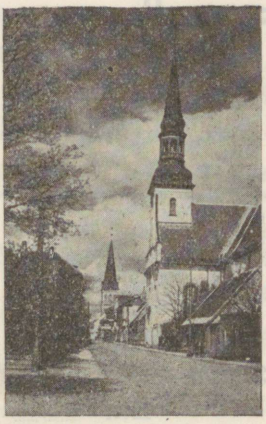
Die 1 steht ..... dem W.
Die 2 steht ..... dem D.
Die 3 steht ..... dem E.
Das G steht ..... dem E.
Das M steht ..... dem E.

50.

estnisch — eesti; **der Park** — park; **deutsch** — saksa;
oft — sagedasti; **russisch** — vene; **fort** — ära;
weiter — edasi; **die Musik** — muusika; **früh** — vara;
still — vaikne, vait; **bald** — peatselt, varsti; **bleiben** — jääma;
weiß — valge; **hübsch** — ilus, kena; **das Meer** — meri;
der Turm — torn; **rot** — punane; **blau** — sinine;
die Villa — suvila; **sein** — olema, olla; **müssen** — peavad;
der Garten, die Gärten — aed, aiad.

Herr und Frau Müller am Strande.

Herr und Frau Müller sind schon zehn Tage am Strande. Sie wollen noch fünf Wochen am Meer bleiben: im Sommer ist es dort sehr schön. Sie wohnen in einer Villa am Strande. Die Villa ist klein, aber sehr hübsch. Hinter der Villa ist ein Garten.



Schon früh am Morgen gehen Frau Müller und die Kinder ans Meer. Dort bleiben sie vier bis fünf Stunden.

Um zehn Uhr kommt auch Herr Müller an den Strand. Jetzt im Sommer hat Herr Müller keine Arbeit, und so kann auch er viele Stunden am Strande sein.

Um 12 Uhr ist am Strande Mittagsmusik. Nach der Musik gehen Herr und Frau Müller spazieren, die Kinder aber bleiben am Strande.

Die Stadt ist schön, und Herr Müller und seine Frau gehen oft in die Stadt spazieren. Dort sehen sie zwei große Kirchen. Die erste Kirche ist weiß und hat einen

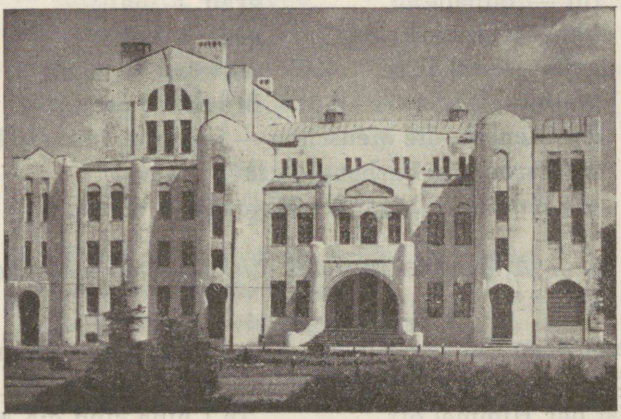
roten Turm. Das ist die estnische Kirche, die Elisabethkirche. Die zweite Kirche ist auch hell, aber der Turm ist dunkel: das ist die deutsche Kirche. Am Park ist noch eine Kirche; sie hat viele kleine grüne Türme. Das ist die russische Kirche.



Herr und Frau Müller gehen weiter und sehen ein Theater. Das Theater ist groß und schön. Es heißt „Endla". Hinter dem Theater ist ein Garten; am Abend ist im Theatergarten Musik. Eben ist es aber zu früh, und Herr und Frau Müller gehen noch an den Strand.

Herr Müller und seine Frau sitzen am Meere und sehen auf das Wasser. Das blaue Meer ist sehr still. Am Meere ist ein Park; der Park ist groß und alt. Zwischen 7 und 9 Uhr ist im Park Musik. Dann wird es auch schon dunkel, und bald ist es Abend.

So vergehen die Tage und die Wochen. Bald kommt der Herbst; schon nach drei Tagen haben wir den 18. August, und Herr Müller, seine Frau und seine Kinder müssen fortfahren.



Das Theater „Endla".

Harjutis 68. — Allseisvates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!

Wieviel Tage ist Herr Müller schon am Strande? ..... Tage. Wieviel Wochen will er noch dort bleiben? ..... Wochen. Wohnt er in der Stadt? Nein, er wohnt ..... Strande. Hat die Villa einen Garten? ..... Wo ist der Garten? Der Garten ist ..... der Villa. Ist die Villa groß oder klein? Sie ist ..... Wann gehen die Kinder an den Strand? Früh am ..... sind sie schon am Strande. Wann geht Frau Müller spazieren? Sie geht ..... der Musik spazieren. Gehen die Kinder auch spazieren? Nein, sie ..... am Strande. Sehen Herr und Frau Müller in der Stadt nur Kirchen? Nein, sie sehen auch ein ..... Was ist hinter dem Theater? Dort ist ein ..... Um wieviel Uhr ist im Park Musik? ..... 7 und 9 Uhr. Wann müssen Herr und Frau Müller fortfahren? ..... drei Tagen. Welche Jahreszeit kommt jetzt bald? Jetzt kommt .....

51.

Et me üksikute värvinimedega tutvusime juba eespool, võime neid kokku võtta järgmiselt:

rot — punane; **grau** — hall;
blau — sinine; **gelb** — kollane;
grün — roheline; **schwarz** — must;
weiß — valge; **braun** — pruun;
der Mensch, die Menschen — inimene, inimesed;
die Farbe, die Farben — värv, värvid;
die Fahne — lipp; **der Himmel** — taevas.

Harjutis 69. — Allõlevates lausetes täitke lüngad nõutavate värvinimetustega!

Die estnische Fahne ist blau, ... und weiß. Die russische Fahne ist ..... Im Herbst ist der Himmel oft ..... Im Sommer ist der Himmel oft ..... In China sind die Menschen ..... Auch in Japan sind die Menschen ..... In Afrika sind die Neger ..... oder ..... Die Bäume sind im Sommer ..... Das Briefpapier ist ..... Der Kaffee ist .....

Harjutis 70. — *Allantud laused tõlkige saksa keelde, varustades nad nõutavate saksakeelsete vastustega!*

Kas pirn on punane? — Kas kohv on valge? — Kas suhkur on valge? — Kas postkaart on must? — Kas vorst on sinine? — Kas tee on kollane?

Hääldamisharjutis. *Lugege allolevad laused, hääldades hoolikalt helilist konsonanti w ning helitut konsonanti f!*

Wir haben vier Kronen. **W**ir waren in Deutschland, wir fahren nach England. Der **V**ater kauft dem Sohne eine Tafel, ein Heft, einen Bleistift, eine **F**eder, einen **F**ederhalter und einen kleinen Koffer.

Wieviel **W**ochen hat der **F**ebruar?

Hääldage allolevad laused, pannes tähele diftongi eu (äu)!

Herr **Neu**mann ist **heu**te nicht hier; um **neun** Uhr kommt Fräulein Krause und gibt uns die **deu**tsche Stunde.

52.

du — sina; **die Welle** — laine; **ringsumher** — ümberringi;
der Wind — tuul; **stark** — tugev; **das Schloß** — loss;
wehen — puhuma; **aus** — otsas; hävinud; **ganz** — täiesti; terve; päris;
arg — kurjasti; **der Sand** — liiv; **das Haus** — maja;
siehst — näed; **um das Haus** — maja ümber.

SOMMER.

Nach Hela Peters.

Siehst du dort mein Schloß am Meer,
Ganz aus weißem Sand?
Es ist schön, wie ringsumher
Keins am ganzen Strand.

Aber weht der Wind zu arg
Einmal um mein Haus,
Und die Wellen sind zu stark —
Ja, dann ist es aus!

53.

Eelmistes peatükkides oleme õppinud eristama pöördsõna oleviku lõppe **-t** ja **-en**, näit. lausetes:

Eine Briefmarke kostet zehn Cent.
Zehn Briefmarken kosten eine Krone.

Harjutis 71. — *Allolevates lausetes täiendage sõnad, kirjutades puuduvad lõpud punktjoontele!*

mit Müller — Mülleriga.

Herr Müller hat drei Kinder. Seine Söhne *heiß*..... Otto und Albert, seine Tochter *heiß*..... Erika. Herr Müller, seine Frau und die Kinder *mach*..... eine Reise: sie *fahr*..... nach Elva und weiter an den Strand. In Elva *bleib*..... sie nur eine Woche, aber am Strande wollen sie über einen Monat bleiben.

Herr Müller und Frau Müller *wohn*..... jetzt schon fünf Wochen in der kleinen grünen Villa am Strande. Vor der Villa *steh*..... große, alte Bäume; hinter der Villa ist ein schöner Garten.

Jeden Morgen *geh*..... Frau Müller und die Kinder an den Strand. Frau Müller *bleib*..... dort bis 12 Uhr. Zwischen 10 und 12 *komm*..... auch Herr Müller an den Strand. Dann *spazier*..... er mit Frau Müller.

Bald *komm*..... der Herbst, und Herr Müller muß fortfahren: die Arbeitszeit *beginn*..... wieder.

Varemini läbitöötatud materjalist oleme tuttavad erandlikkude pöördvormidega **ist ~ sind, hat ~ haben, kann ~ können, will ~ wollen:**

Otto h a t sechzehn Cent. Für sein Geld w i l l er Birnen kaufen. Er k a n n für sechzehn Cent zwei schöne Birnen kaufen. Die Birnen s i n d nicht teuer. Sein Bruder und seine Schwester w o l l e n auch Birnen kaufen; sie h a b e n aber eben kein Geld und k ö n n e n nichts kaufen.

Harjutis 72. — *Täiendage allolevad lused sõnadega* ***ist ~ sind, hat ~ haben!***

älter — vanem; **überall** — igal pool, kõikjal;
auf dem Lande — maal.

Herr Adamson ..... ein Kaufmann; er ..... einen Sohn und eine Tochter. Seine Tochter ..... sieben Jahre alt. Sein Sohn ..... aber älter: er wird bald neunzehn Jahre alt.

Eben ..... Herr Adamson in Riga. Er ..... dort einen Freund. Sein Freund ..... eben keine Arbeit: die Zeiten ..... schlecht. In der Stadt stehen viele Fabriken, auf dem Lande ..... die Menschen kein Geld. Die Zeiten ..... überall schwer.

Harjutis 73. — *Allolevates lausetes täiendage sõnad puuduvate vokaalidega!*

wohin — kuhu; **mieten** — üürima;
weil — sest et, sest; **wie lange** — kui kaua;
ausgeben — välja andma.

Am Kaffeetische sitzen Herr Müller, Frau Müller, Herr Krause und seine Töchter.

Sie *w.....llen* im Sommer eine Reise machen. Herr Krause *w.....ll* nach Elva fahren; Herr Müller und seine Frau *w.....llen* an den Strand reisen.

Herr Krause *k.....nn* keine lange Reise machen, weil er schon alt ist.

Auch findet er eine Reise an den Strand zu teuer: er *w.....ll* nicht so viel Geld für eine Reise ausgeben.

Bis Elva *k.....nnen* Herr Müller und Herr Krause zusammen reisen, weil auch Herr Müller eine Woche in Elva bleiben *w.....ll*. Herr Müller hat eben keine Arbeit, und so *k.....nn* die Reise bald beginnen.

Wohin *w.....llen* Herr Müller und seine Frau fahren? Ans Meer.

Wann *k.....nn* die Reise beginnen? Schon nach zwei oder drei Tagen.

Warum *k.....nn* Herr Krause nicht an den Strand reisen? Weil die Reise teuer ist.

Warum *w.....ll* Herr Müller an den Strand fahren? Weil es im Sommer am Strande sehr schön ist.

Wo *w.....llen* Herr und Frau Müller wohnen? Sie *w.....llen* eine Villa am Strande mieten.

Wie lange *k.....nnen* Herr Müller und seine Frau am Strande bleiben? Sechs Wochen.

54.

die Säge — saag;
der Hobel — höövel;
der Hammer — haamer;
waschen — pesema;
die Wäsche — pesu;
der Schnee — lumi;
der Maler — maaler; maalikunstnik;
malen — maalima;
klug — tark;
gesund — terve, priske;
kochen — keetma;
die Köchin — naiskokk, köögitüdruk;
die Suppe — supp;
der Kuchen — kook;
backen — küpsetama;
dick — paks, tüse;
rund — ümmargune;
uns — meile, meid.

WAS SIE WERDEN WOLLEN.



Otto will ein Tischler werden.
Tischler? Das ist nett!
Macht mit Säge, Hobel, Hammer
Tisch und Stuhl und Bett.

Lotte, die will Waschfrau werden.
Waschfrau? Hei juchhe!
Morgen wäscht sie Mutters Wäsche,
Bis sie weiß wie Schnee.





Felix will ein Maler werden.
Maler? Das ist klug!
Malt für Mutter hundert Bilder
Und ein schönes Buch.

Susi, die will Köchin werden.
Köchin ist gesund!
Kocht uns Suppe, backt uns Kuchen,
Macht uns dick und rund.



Harjutis 74. — Allolevad laused tõlkige saksa keelde!

am Vormittag — enne lõunat; **am Nachmittag** — pärast lõunat.

Härra Müller on tisler. Ta teeb laudu, pinke, toole ja voodeid. Kuidas töötab härra Müller? Ta töötab sae, haamri ja

höövliga. — Mida teeb proua Müller? Enne lõunat keedab proua Müller suppi või küpsetab kooki; pärast lõunat peseb proua Müller sageli pesu. — Mida teevad lapsed? Lapsed õpivad.

Hääldamisharjutis. *Hääldage allolevad laused, juhtides tähelepanu häälikule* [h]*!*

Wo ist mein alter Federhalter? Am Abend haben wir keine Zeit. Hans und Herbert hatten hundert alte Marken.

55.

schicken — saatma;
das Kurkasino — suvekasiino, supelkasiino.

Herr Adamson machte vor drei Monaten eine Reise nach Riga.

Er packte seine Koffer und reiste am Morgen um 6 Uhr ab.

Die Reise dauerte nur vier Stunden. Am Vormittag machte er in einer Fabrik seine Einkäufe; dann kaufte er Briefmarken und Briefpapier und schickte zwei Briefe nach Estland.

Am Nachmittag war Adamson in der Elisabethstraße, wo sein Freund Schwarz wohnte.

Dort mußte Adamson Wein trinken.

Am Abend spazierte er in der Stadt.

Herr Müller und seine Frau reisten im Sommer an den Strand. Sie wollten sechs Wochen am Strande bleiben. Sie mieteten eine kleine Villa am Meer. Im Sommer hatten Herr Müller und Frau Müller viel Zeit. Sie konnten jeden Tag vier bis fünf Stunden am Strande sein. Oft spazierten sie in der Stadt oder im Park. Am Abend tanzten sie im Kurkasino.

Am achtzehnten August mußten Herr Müller und seine Frau fortfahren.

Nagu selgub eelnenud lugemispalast, on paljudel pöördsõnadel minevikulõpp ainsuse 3. pöördes **-te**, mitmuses **-ten**, näiteks:

Herr Adamson machte eine Reise.
Herr und Frau Müller machten eine Reise.

Harjutis 75. — **A.** *Allolevates lausetes täiendage pöördsõnad nõutavate mineviku-lõppudega!*

Heute hat Frau Müller Besuch. Schon gestern *mach*..... sie Einkäufe: sie *kauf*..... Kaffee, Zucker, Wein und Birnen. Der Kaffee *koste*..... drei Kronen und 40 Cent; sieben Kronen *zahl*..... sie für den Zucker, den Wein und die Birnen.

Albert und sein Freund *mach*..... vor 14 Tagen eine kleine Reise. Sie *reis*..... nach Narva.

Schon früh am Morgen *kauf*..... Albert die Fahrkarten und *pack*..... seinen kleinen Koffer.

Um zehn Uhr *reis*..... die Freunde ab.

Aus Narva *schick*..... Albert seiner Mutter eine Postkarte.

Erika und Otto *kauf*..... gestern zehn Birnen. Die Birnen *koste*..... achtzig Cent. Otto *zahl*..... vierundzwanzig Cent. Wieviel Birnen *kauf*..... er?

Wieviel Birnen *kauf*..... Erika? Wieviel Geld *hat*..... Erika? Wieviel Geld *hat*..... Otto und Erika zusammen?

B. *Täitke lüngad allseisvates lausetes sõnadega* ***war ~ waren!***

schöner — ilusam, kaunim.

Herr Müller, seine Frau und seine Kinder ..... vor sechs Wochen am Strande. Auch Herr Oskar Schwarz aus Riga ..... einen Monat in Estland, weil es hier am Strande im Sommer schöner ist als in Riga.

Jeden Vormittag ..... Herr Schwarz am Meer; am Nachmittag ..... er oft in Herrn Müllers Garten. Am Abend ..... Frau Müller, Herr Müller und sein Freund im Theater.

Das ..... schöne Sommermonate!

56.

Alltoodud näitelausetes esineb rida *komparatiivi* vorme, millest mõned on meile juba tuttavad eespool läbitöötatud materjali kaudu (näit. *älter, schöner*).

Riga ist eine schöne Stadt, aber Stockholm ist noch s c h ö n e r.

Herr Müller ist noch jung; seine Frau ist aber zehn Jahre j ü n g e r als er.

Im Herbst sind die Abende lang; im Winter sind sie noch l ä n g e r.

Narva ist eine kleine Stadt; Tõrva ist aber noch viel k l e i n e r.

Im Sommer waren Herr Müller und seine Frau oft im Theater, noch ö f t e r waren sie aber am Strande.

Nagu nähtub eelmisest, moodustub omadus- ja määrsõnade *komparatiivi* vorm (keskvõrre) saksa keeles lõppliite **-er** abil.

Komparatiivi vormides võib ühtlasi muutuda ka sõna tüvevokaal ja nimelt:

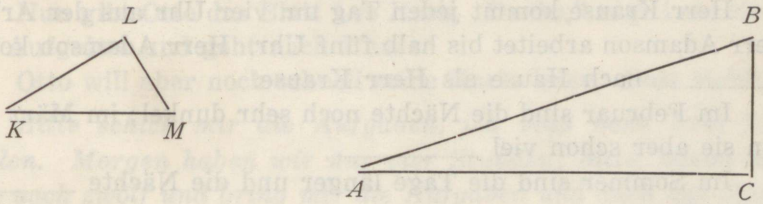
a asemel esineb **ä** (alt — älter),
o „ „ **ö** (groß — größer),
u „ „ **ü** (jung — jünger).

P i d a g e m e e l e s e r a n d l i k u d k o m p a r a t i i v i v o r m i d :

gut — hea; **besser** — parem;
viel — palju; **mehr** — enam.

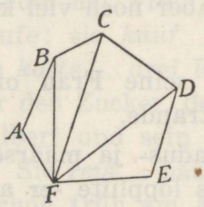
Harjutis 76. — *Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate tähtedega joonisest (kolmnurga antud külge võrrelda teistega samas kolmnurgas)!*

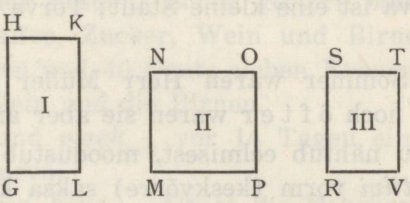
das Dreieck — kolmnurk; **die Seite** — külg.



Die Seite AC ist länger als die Seite .....
Die Seite KL ist kürzer als die Seite .....
Die Seite LM ist noch kürzer als die Seite .....
Die Seite KL ist länger als die Seite .....
Die Seite KM ist noch länger als die Seite .....
Die Seite AC ist kürzer als die Seite .....
Das Dreieck ABC ist größer als das Dreieck .....

Harjutis 77. — *Täitke lüngad, tarvitades sõnade* ***lang, kurz, groß, klein, viel*** *komparatiivi-vormi!*





Das Dreieck ABF ist ..... als das Dreieck FCD.
Die Seite DF ist ..... als die Seite FA.
Die Seite BC ist ..... als die Seite CD.
Das Viereck II ist ..... als das Viereck III.
Die Seite MP ist ..... als die Seite GL.
Das Viereck III ist ..... als das Viereck I.
Die Seite FE ist ..... als die Seite FC.
Die Seite RV ist ..... als die Seite MN.
Das Dreieck FCD ist ..... als das Dreieck FCB.
Die Seite FB ist ..... als die Seite AB.
Drei Dreiecke haben zusammen ..... Seiten als zwei Vierecke.

Harjutis 78. — *Täitke lüngad allolevates lausetes nõutavate komparatiivivormidega!*

nach Hause — koju.

Herr Krause kommt jeden Tag um vier Uhr aus der Arbeit; Herr Adamson arbeitet bis halb fünf Uhr. Herr Adamson kommt ..... nach Hause als Herr Krause.

Im Februar sind die Nächte noch sehr dunkel; im März werden sie aber schon viel .....

Im Sommer sind die Tage länger und die Nächte ..... als im Winter.

Otto und Albert schreiben jeder eine Arbeit. Otto schreibt nur zehn Minuten; Albert schreibt eine halbe Stunde. Weil Otto seine Arbeit zu schnell schreibt, ist sie nicht gut. Alberts Arbeit ist viel .....

Herr Schulz fährt einmal im Monat nach Riga. Herr Meier muß viel ..... nach Riga fahren: er ist jeden Sonnabend in Riga.

57.

wie — kuidas, kui, nagu;
antworten — vastama;
fehlen — puuduma;
der Name — nimi;
nehmen — võtma;
nimmt — võtab;
mir — mulle;
dir — sulle;
das Blatt — leht;
die Aufgabe — ülesanne;
fragen — küsima;
die Nummer — number;
die Adresse — aadress;
bringen — tooma, viima;
rechts — paremat kätt;
krank — haige;
oben — ülal.

Als Otto Müller um zwei Uhr aus der Schule nach Hause gehen will, kommt aus einer Klasse ein großer Schüler und fragt: „Wie ist dein Name?" Otto antwortet: „Ich heiße Müller, Otto Müller." „Gut," sagt der große Schüler, „ich heiße Leo Koch; hier ist eine Postkarte. Mein kleiner Bruder schickt sie dir; er ist krank und fehlt heute. Jetzt hat er die neuen Aufgaben nicht. Bitte schreib mir alle Aufgaben auf ein Blatt Papier!"

Schnell geht Otto in seine Klasse, nimmt ein Blatt und schreibt:

Mathematik — zwei Aufgaben (Seite 78, Nummer 158 und 159); Deutsch — jeder muß eine kurze Geschichte schreiben: „Der Garten im Sommer und im Winter"; Turnen — nichts; Geschichte — Columbus.

Nun gibt Otto das Blatt Leo Koch. „Danke," sagt Leo, nimmt die Aufgaben und geht nach Hause.

Otto will aber noch schnell seine Karte lesen. Dort steht:

Bitte schick mir die Aufgaben, ich muß noch zwei Tage fehlen. Morgen haben wir nur vier Stunden; bitte, komm morgen nach zwölf und bring mir die Aufgaben und auch das Mathematikheft. Meine Adresse ist: Poskastraße 28. Wir wohnen oben rechts.

Herbert.

Jetzt geht Otto schnell nach Hause. „Mutter," sagt er, „Herbert ist krank!" „Wer ist Herbert?" fragt die Mutter, „ist das dein Freund?" „Ja, er wohnt in der Poskastraße." Am Nachmittag geht Otto in die Poskastraße und macht Herbert einen Besuch.

Harjutis 79. — *Järgnevates lausetes täitke lüngad õigete tähtedega (s, ß, tz, z, sch, ch)!*

hoch — kõrge.

Wie *hei*....*t* Erikas jüngerer Bruder? Herr Adamson *mu*.... eine Reise nach Riga machen. In Lettland sind die Briefmarken *grö*....*er* als in Estland. Herr Adamson und Herr Schwarz *si*....*en* am Tische und trinken Wein. Die estnische Fahne ist blau, schwarz und *wei*.... Herr Schwarz wohnt in der *Elisabethstra*....*e*. Die Tage werden *je*....*t* im Herbst immer *kür*....*er*. Nach einer Woche haben wir auch schon den *drei*....*igsten* September. Die *Kir*....*e* ist groß und hoch.

Frau Müller hat heute *Besu*.... Am Strande ist es im Sommer sehr *hüb*.... Zweimal neun ist *a*....*tzehn*. Das Jahr hat zweiundfünfzig *Wo*....*en*. Fräulein Krause kauft hundert Gramm ....*inken*. Stettin ist in *Deut*....*land*. Herr Müller hat eine *To*....*ter* und zwei ....*öhne*. Ich kaufte ein *Bu*.... Alberts Vater ist ein *Ti*....*ler*. Bitte *no*.... ein Glas Tee! Ist die Uhr ....*on* drei?

58.

Nagu mäletame, vastab eesti sõnale *tema* saksa keeles kaks eri sõna

er — tema (meesolend);
sie — tema (naisolend).

Ka teistes käänetes ilmneb sama sugude eristamine:

ihm — temale (meesolendile);
ihr — temale (naisolendile).

Otto hat 20 Cent; Erika hat nur 3 Cent; Otto gibt i h r 5 Cent.

Herr Schwarz wohnt in Riga in der Elisabethstraße. Herr Adamson schreibt i h m einen Brief.

Frau Müller will Einkäufe machen; Herr Müller gibt i h r 10 Kronen.

Wo wohnt der Tischler? Wir wollen i h m eine Arbeit geben.

Harjutis 80. — Allantud lausetes täitke lüngad, asetades õigele kohale ***ihm~ihr!***

wenig — vähe; **daß** — et;
manchmal — mõnikord; **erhalten** — (midagi) saama;
senden — saatma.

Erika Müller hat einen Onkel in Amerika. Sie schreibt ..... oft lange Briefe. Manchmal erhält Erika eine Antwort aus Amerika: der Onkel schreibt ..... eine Postkarte. Der Onkel schreibt ..... keine Briefe; er hat sehr wenig Zeit.

Einmal aber erhält Erika einen Brief: der Onkel sendet ..... drei Dollar. Otto und Albert erhalten fünf Dollar. Erika zeigt Albert den Brief und gibt ..... die fünf Dollar. Der Onkel schreibt, daß Albert drei Dollar erhält. Weil Otto kleiner ist, sendet er ..... nur zwei Dollar.

59.

Eelnenud peatükkides oli meil teatavatel juhtudel võimalus tähele panna omadussõna vahelduvaid muutelõppe:

Die Stadt ist groß und schön.
Riga ist eine große und schöne Stadt.
Meine Schwester ist noch klein.
Wo ist meine kleine Schwester?
Fräulein Krause ist noch jung.
Am Tische sitzt eine junge Dame.

Nagu selgub ülalantud näidetest, muutub omadussõna põhivorm, kui see esineb nimisõna täiendina (eine gute Frau). Nimelt liitub sel puhul omadussõnaga vastava soo [mees-, nais- või kesksoo] lõpp:

Der Herr ist alt — ein alter Herr;
Die Dame ist jung — eine junge Dame;
Das Kind ist klein — ein kleines Kind.

Pange tähele artikli, asesõna ja omadussõna lõppude sarnasust:

Der Herr — **er** — ein alter Herr;
Das Pferd — **es** — ein gutes Pferd.

Harjutis 81. — *Täitke lüngad omadussõnades õigete lõppudega (-er, -e, -es), arvestades järgneva nimisõna sugu!*

billig — odav; **von der Straße** — tänavalt;
findest — leiad; **das Geschäft** — äri;
bin — olen; **plötzlich** — äkki;
deshalb — seepärast.

Wo war Herr Müller im Sommer? Er machte eine *schön*..... Reise! Am Strande mietete er eine *klein*..... Villa. Hinter der Villa war ein *groß*..... Garten und im Garten ein *alt*..... Birnbaum.

Einmal — es war ein *schön*..... Sommernachmittag — spazierte Herr Müller in seinem Garten.

Plötzlich kommt von der Straße ein *lang*..... Mensch in den Garten — es ist Müllers *alt*..... Freund Oskar Schwarz aus Riga!

Auch Frau Müller kommt und sieht Herrn Schwarz; sie bringt Kaffee in den Garten: „Bitte, Herr Schwarz, trinken Sie eine *klein*..... Tasse!"

„Wie findest du die Stadt, alter Freund?" fragt Herr Müller.

Herr Schwarz trinkt seinen Wein und antwortet ihm dann: „Ein *schön*..... Land! — Eine *hübsch*..... Stadt! — Ein *gut*..... Strand! Aber ein *schlecht*..... Zug! Elf Stunden dauerte meine *kurz*..... Reise! Und sehr billig ist sie auch nicht. Wer will jetzt so viel Geld ausgeben! Wir haben eben ein *schwer*..... Jahr!"

„Was macht das Geschäft?" fragt Herr Müller weiter.

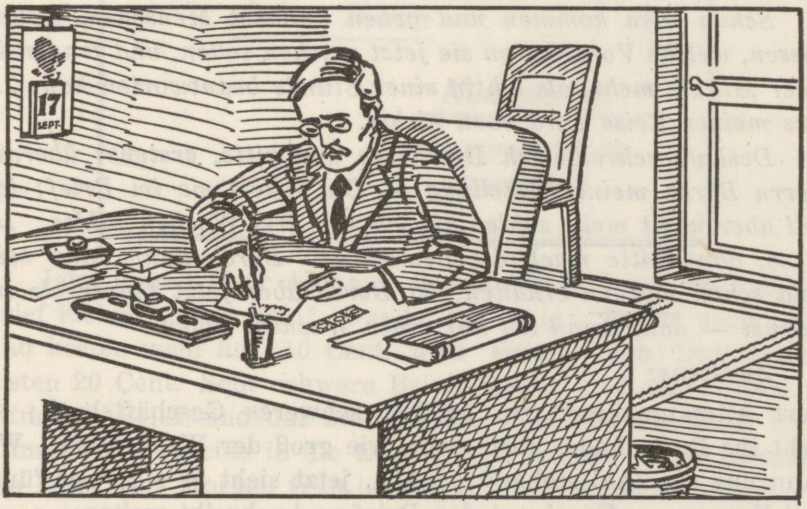
„Ich arbeite jetzt in einer Papierfabrik," antwortet Herr Schwarz, „es ist ein *alt*....., *gut*..... Geschäft, aber so wie früher geht die Fabrik heute nicht mehr! Deshalb mache ich auch nur eine ganz *kurz*..... Sommerreise: nach zehn Tagen bin ich wieder in Riga."

60.

lieb — armas;
nämlich — nimelt;
wissen — teadma;
weiß — teab; tean;
kleben — kleepima;
übertragen — üle kandma;
übergib — anna üle;
auskaufen — välja ostma;
erstens — esiteks;
zweitens — teiseks;
drittens — kolmandaks;
der Briefumschlag — ümbrik;
die Zahl — arv;
die Bestellung — tellimine;

der Wechsel — veksel;
die Bank — pank;
die Ecke — nurk;
neben — kõrval(e);
sollen — pidama;
bei Schwarz — Schwarz'i juures;
wollte — tahtis, tahtsin.

Pange tähele: der erste — erstens; der dritte — drittens.



Herr Altmann schreibt einen Geschäftsbrief.

Herr Altmann sitzt an seinem Schreibtisch. Vor ihm auf dem Tische ist ein Bogen Briefpapier, ein Briefumschlag und Postmarken, ein Kalender, viele Papiere und Bücher. Altmann nimmt das Briefpapier und schreibt:

Narva, den 17. September.

Lieber Freund!

Übermorgen, den 19. September, wollte ich mit dem Nachtzuge über Riga nach Königsberg fahren: bei „Hermann Borch und Sohn" muß ich eine größere Bestellung machen; auch habe ich in der Kreditbank einen Wechsel, den ich am 23. September auskaufen muß. Jetzt steht es aber so, daß ich am Montag nicht fahren kann. Eben haben wir in der Fabrik so viel Arbeit, daß ich nicht weiß, wie der Tag vergeht. Ich gehe s o früh am Morgen in die Fabrik, und komme s o spät aus der Arbeit, daß ich

meine Kinder nur noch am Abend sehe, und auch dann muß ich noch die halbe Nacht über den Geschäftsbüchern sitzen, so daß ich schon ganz müde und überarbeitet bin.

Dienstag, den 20. IX., ist nämlich der fünfundzwanzigste Jahrestag der Fabrik. Wir erhalten Besuch, die Fabrik steht am Jahrestage, den Arbeitern müssen wir Geld auszahlen und so weiter, und so weiter ...

Schon eben kommen und gehen hundert Menschen, wollen wissen, welche Vorarbeiten sie jetzt machen sollen, und fragen in einer Minute mehr, als ich in einer Stunde beantworten kann ... Aus meiner Reise wird eben nichts.

Deshalb schreibe ich Dir heute und bitte, erstens: übergib Herrn Borch meine Bestellung — Du findest sie im Brief; ich will aber nicht mehr zahlen als ich vor drei Wochen zahlte. Ist es so, dann bitte mach die Bestellung. Borch kann dann sein Geld schon morgen erhalten; ist Borch aber jetzt teurer als im August — dann kann ich nur einen Wechsel geben.

Zweitens:

Herr Altmann nimmt ein großes, schweres Geschäftsbuch; er sieht ins Buch, findet aber nicht, wie groß der Wechsel ist. Wo kann nur die Zahl stehen? ... Aha, jetzt sieht er sie; vier-fünf-null Kronen. — Er nimmt den Brief und schreibt weiter:

In der Kreditbank müssen wir 450 Kronen zahlen. Morgen übertrage ich 850 Kronen auf deinen Namen. Für 450 Kronen kauf bitte den Wechsel aus; die 400 Kronen sind dann für die Bestellung bei Borch.

Bitte antworte bald!

Dein alter Freund
Heinrich Altmann.

Herr Altmann trinkt ein Glas Wasser und sieht nach der Uhr: er hat noch eine halbe Stunde Zeit, um 21^{35} geht der Postzug. Schnell nimmt Herr Altmann einen Briefumschlag und schreibt die Adresse. Erstens schreibt er den Namen: *Herrn Oskar Braun.* Unter den Namen schreibt Herr Altmann *Königsberg.* Unter den Stadtnamen schreibt Herr Altmann den Straßennamen: *Breitstraße.*

Rechts neben den Straßennamen schreibt er die Nummer: *Nr. 23.*

Der Brief geht nach Königsberg, und Altmann schreibt auf den Briefumschlag: *Deutschland.*



Jetzt nimmt Herr Altmann eine Marke und will sie auf den Brief kleben. Aber nein! Das ist zu wenig: Briefe nach Lettland kosten wohl nur 10 Cent, aber Briefe nach Deutschland kosten 20 Cent. Sehr schwere Briefe kosten noch mehr, aber in Altmanns Brief sind nur zwei Bogen. Die Marken klebt Herr Altmann oben rechts in die Ecke. Jetzt schickt Herr Altmann den Brief ab. Morgen früh ist der Brief in Riga, und übermorgen kann Herr Braun den Brief schon in Königsberg erhalten.

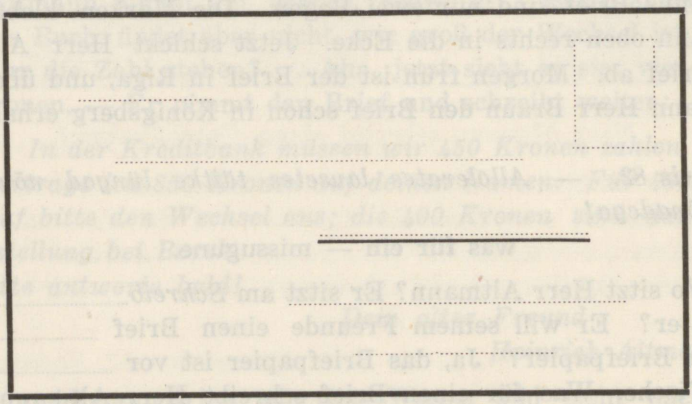
Harjutis 82. — *Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!*

was für ein — missugune.

Wo sitzt Herr Altmann? Er sitzt am *Schreib*..... Was macht er? Er will seinem Freunde einen Brief ..... Hat er Briefpapier? Ja, das Briefpapier ist vor ..... auf dem Tische. Was für einen Brief schreibt Herr Altmann? Er schreibt einen .....*brief.* Wohin sendet er den Brief? Er sendet den Brief ..... Deutschland. In welcher Stadt wohnt Herr Braun? Er wohnt ..... Warum wollte Altmann nach Königsberg reisen? Er muß für seine Fabrik eine große ..... machen. Warum wollte er dort in die Kreditbank gehen? Er hat dort einen ..... Arbeitet Altmanns Fabrik am 20. IX? Nein, sie ..... Warum arbeitet sie nicht? Am 20. IX. ist der fünfundzwanzigste .....

..... der Fabrik. Was für ein Buch ist auf Altmanns Schreibtisch? Es ist ein .....*buch*. Warum kann Altmann plötzlich nicht mehr weiterschreiben? Er ..... nicht, wie groß der Wechsel ist. Was macht er jetzt? Er ..... das Geschäftsbuch und sieht nach, wieviel er zahlen muß. Wie groß ist sein Wechsel in der Kreditbank? .....
Wohin schreibt Altmann die Adresse? Auf den *Brief*.....
Was klebt Herr Altmann auf den Briefumschlag? Zwei .....
Steht auch Altmanns Name auf dem Briefumschlag? .....,
sein Name steht ganz ..... auf dem Umschlag. Wieviel kostet ein Brief nach Lettland? ..... Cent. Kostet ein Brief nach Deutschland weniger? Nein, ein Brief nach Deutschland kostet .....
Wann kann Herr Braun den Brief erhalten? Schon .....

Harjutis 83. — *Otto Müller hat in Deutschland eine Tante. Sie heißt Frau Anna Schulz und wohnt in Stettin, in der Altstraße Nr. 37. Schreiben Sie die Adresse auf den Briefumschlag!*



Harjutis 84. — *Allolevad ülesanded tõlkige saksa keelde ning kirjutage juurde lahendused!*

[der, die, das] **jüngste** — kõige noorem;
der Geburtstag — sünnipäev.

Hermann on viisteist aastat vana; tema õde on kümme aastat noorem kui tema. Kui vana on tema õde?
Vastus: ..... aastat.

Ella on noorem kui Berta ja vanem kui Karin. Kes on kõige noorem?

Vastus: .....

Mu isa läheb kell üheksa vabrikusse ja töötab kaheksa tundi. Kaheteistkümne ja ühe vahel seisab vabrik. Millal tuleb mu isa koju?

Vastus: .....

Karin on kaks päeva noorem kui Ella. Ella sünnipäev on uusaasta-päeval. Millal on Karini sünnipäev?

Vastus: ..... „.....“ .....

Herberti isa on kolmkümmend kaheksa aastat vana. Kolme aasta eest oli ta viis korda vanem kui Herbert. Kui vana on Herbert praegu?

Vastus: ..... aastat.

61.

rufen — hüüdma, kutsuma; **dieser** — see;
das Wetter — ilm; **warm** — soe;
lange — ammu, kaua.

Eines Tages sieht Herr Krause auf der Straße Herrn Müller.

„Sie sind auch schon hier?!“ ruft Herr Krause.

„Ja,“ antwortet Herr Müller, „schon lange; wir haben heute den zweiundzwanzigsten September, und ich war am neunzehnten August hier, also schon vor sechs Wochen. Es wird Herbst, Herr Krause, was soll ich noch am Strande machen?“

„Ja,“ antwortet Herr Krause, „das Wetter ist jetzt überall schlecht. Aber dieser Sommer war schön.“

„Ja,“ ruft Herr Müller, „in diesem Jahr hatten wir einen sehr schönen Sommer: das Wetter war viel wärmer als vor zwei oder drei Jahren.“

„Herr Müller, sehen Sie dort den alten Herrn? Wer ist das?“

„Dieser Herr ist Großkaufmann Altmann.“

„Und wer ist die junge Dame neben ihm? Ist das seine Tochter?“

„Nein,“ antwortet Müller, „diese Dame ist seine Frau!“

„Hat dieser Herr Altmann das große Farbengeschäft am Theaterplatz?“ fragt Herr Krause.

„Dieses Geschäft hat er schon lange nicht mehr,“ antwortet Herr Müller, „jetzt hat er eine Papierfabrik; aber auch diese Fabrik geht schlecht, wie ich hörte.“

Nagu selgub eelolevast lugemispalast, liitub saksa keeles ka näitava asesõnaga mees-, nais- või kesksoo lõpp:

dieser Mann; diese Frau; dieses Kind.

Harjutis 85. — *Allolevates lausetes täiendage sõnad puuduva lõpuga, arvestades järgneva nimisõna sugu!*

erzählen — jutustama; **mit** — kaasa; **etwas** — midagi; veidi; **tausend** — tuhat; **arm** — vaene; **tun** — tegema;

von Müller — Müller**ist**, Müller**ilt**;

von 2 bis 3 — kah**est** kolm**eni**;

stand — seisis,

„Dies..... Herr Altmann,“ erzählt Herr Müller, „war noch vor zehn Jahren ein ganz armer Mensch: er hatte nur ein altes Haus. Aber *dies*..... Haus stand dort, wo eben das Stadttheater ist. Die Stadt kaufte *dies*..... Haus und zahlte Herrn Altmann fünfundzwanzigtausend Kronen.

Für *dies*..... Geld kaufte sich Herr Altmann dann das Farbengeschäft am neuen Theaterplatz. *Dies*..... Geschäft hatte er aber nur drei Jahre, dann kaufte er zusammen mit einem Herrn Schulz die Papierfabrik.

Dies..... Fabrik arbeitete sehr gut, aber einmal sollte *dies*..... Herr Schulz eine Geschäftsreise nach Riga machen; und nun, Herr Krause, hören Sie: *dies*..... Mensch nimmt von Altmann zehntausend Kronen mit und fährt nach Amerika!“

„Wann war das?“ fragt Herr Krause.

„Das war vor vier Jahren.“

„Dies..... Geschäftsreise war wohl sehr teuer! Und wo ist *dies*..... Schulz jetzt? Weiß Herr Altmann etwas von ihm?“

„Ja, er ist in Chicago. Aber was soll Herr Altmann tun? Kein dritter Mensch weiß etwas von den 10.000 Kronen.“

„Und was macht *dies*..... Herr jetzt in Amerika?“

„O, *dies*..... ‚Geschäftsmann‘ wird schon wieder etwas Neues finden!“

Harjutis 86. — *Allantud lausetes täiendage sõnad puuduvate mineviku-lõppudega!*

die Frage — küsimus;
beide — mõlemad;
lettisch — läti.

Herr Altmann *woll*..... eine Geschäftsreise nach Königsberg machen. Er *muß*..... für seine Fabrik eine größere Bestellung machen. In einer Bank *hat*..... er einen Wechsel; diesen Wechsel *woll*..... er auskaufen. Er *reis*..... aber nicht nach Königsberg, weil er keine Zeit *hat*.....

In Königsberg *wohn*..... Altmanns Freund Oskar Braun. Dieser Herr *mach*..... bei der Firma „Borch und Sohn" die Bestellung für Herrn Altmann und *antworte*..... Herrn Altmann auf alle seine Fragen.

Herr Altmann und Herr Braun *arbeite*..... beide an einer Papierfabrik. Früher *mach*..... die Papierfabriken in Estland und Lettland gute Geschäfte: Rußland, Polen und Ungarn *kauf*..... das estnische und lettische Papier.

62.

der Affe — ahv;
der Knabe — poiss;
der Apfel — õun;
vorbei — mööda(s);
der Zaun — plank;
böse — kuri;
häßlich — inetu;
wirft — viskab.

Der Affe und der Knabe.

Nach Wilh. Hey.

Ein Knabe geht an einem Garten vorbei. Plötzlich sieht er hinter dem Zaun auf einem Apfelbaum einen Affen. Der Knabe ruft: „Affe! Was machst du dort, häßlicher Affe?!"

Der Affe wird böse und nimmt einen Apfel vom Baum.

„Affe! Du häßliches Tier!" ruft der Knabe wieder.

Da wirft der Affe den Apfel nach dem Knaben. Wieder ruft der Knabe etwas, und wieder wirft der Affe einen Apfel auf die Straße. Das dauert längere Zeit. Dann nimmt der Knabe die Äpfel und geht nach Hause.

63.

schlagen — lööma;
aufschlagen — üles tõstma (krae);
schließen — sulgema, lukustama;
der Mantel — mantel;
der Hut — kübar;
der Kragen — krae;
das Fenster — aken;
links — vasemat kätt;
zu — juurde;
lustig — lõbus;
kalt — külm;
feucht — niiske;
der Diener — teener;
schrecklich — hirmus, kole;
das Vorzimmer — eestuba;
nun — nüüd;
spielen — mängima;
stundenlang — tundide kaupa.

Herr Müller macht einen Besuch.

Die Uhr schlägt fünf.

Herr Müller nimmt seinen Hut und seinen Mantel, schließt sein Geschäft und geht nach Hause. Das Wetter ist feucht und kalt. Es ist erst fünf Uhr nachmittags, aber schon ist es ganz dunkel. Herr Müller schlägt seinen Mantelkragen auf. Brr! — Ja, so ist der Herbst ... Die Tage sind grau und kalt, die Abende dunkel und feucht. Wo ist jetzt der Sommer?! Wo ist der Strand, wo sind die grünen Bäume vor der kleinen Villa ...?! Wie blau war das Meer ... ganz wie der Himmel! Und dann die warmen Sommernächte im Theatergarten ... Tanz ... Musik ...



Puh, wie kalt! — Und jetzt diese langen Herbstabende: du gehst nach Hause, du sitzt stundenlang am Schreibtisch; und was hast du dort?! Geschäftsbücher, Geschäftsbriefe ...

„Nein," ruft plötzlich Herr Müller, „ich gehe n i c h t nach Hause; heute Abend gehe ich zu Krauses!"

Schnell geht er über die Straße. Dort links, an der zweiten Straßenecke ist ein großes Haus. Sechs helle Fenster stehen über der dunklen Straße. Dort wohnt Herr Krause.

Im Vorzimmer ist es warm und hell. Ein Diener nimmt Herrn Müller den Hut und den Mantel ab. Bei Krauses ist großer

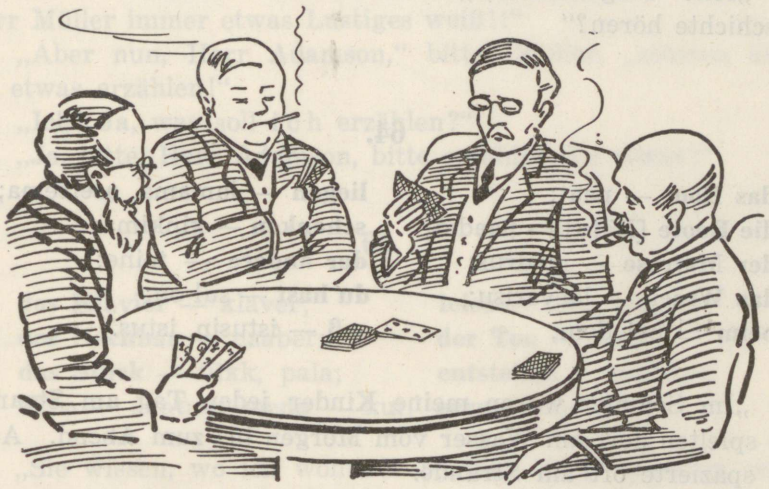
Besuch und die Herren rufen: „Müller, das ist hübsch, daß auch Sie einmal kommen!“

„Ja,“ ruft Müller, „ich m u ß t e kommen: das Wetter war zu schlecht; auf der Straße ist es eben schrecklich feucht und kalt.“

Der Diener bringt Herrn Müller ein Glas Tee.

Herr Müller, Kaufmann Kleinberg, Herr Adamson und der alte Herr Krause sitzen zusammen an einem Tische.

Herr Müller trinkt seinen Tee.



„Was nun?“ fragt Kaufmann Kleinberg, „der Abend ist lang! Sollen wir nicht Karten spielen?“

„Warum nicht!“ antwortet Herr Krause und ruft: „Gustav, Gustav, die Karten!“

„Ich muß aber erst nachsehen, wo meine Brille ist,“ sagt Herr Kleinberg.

Der Diener bringt die Karten.

Herr Müller nimmt sie und fragt Herrn Kleinberg: „Können wir beginnen?“

„Bitte“, antwortet Herr Kleinberg, „ich habe meine Brille schon . . .“

„So, dann bitte,“ sagt Müller, „ich gebe: eins, zwei, drei; eins, zwei; eins, zwei, drei . . . Wer spielt die erste Karte aus?“

Sie spielen.

Die alte Uhr schlägt acht, aber die Herren hören es nicht.

Eine Stunde vergeht. Die alte Uhr ist neun, aber die Kartenspieler sehen nicht nach der Uhr. Sie spielen weiter.

Zehn Uhr!

„Wie lange sollen wir noch Karten spielen?“ fragt jetzt Herr Müller.

„Wissen Sie, meine Herren,“ ruft Adamson, „Herr Müller war im Sommer am Strande! Herr Müller weiß immer etwas Lustiges! Herr Müller soll etwas erzählen!“

„Ich?“ fragt Müller, „schön! Wollen die Herren eine kleine Geschichte hören?“

64.

das Boot — paat;
die Boote [Böte] — paadid;
der Matrose — madrus;
das Wrack — laevarisu;
beim = bei dem;
liegen — lamama, asetsema;
schenken — kinkima;
der andere — teine;
du hast — sul on;
saß — istusin, istus.

„Im Sommer waren meine Kinder jeden Tag am Strande. Sie spielten dort am Wasser vom Morgen bis zum Abend. Auch ich spazierte oft am Strande.



Es liegt dort am Meere ein altes Boot. Einmal spaziere ich wieder am Strande und sehe beim Boote zwei alte Matrosen.

Und nun, meinen Herren, was höre ich!

Der eine zeigt dem anderen etwas und sagt: „Sieh, was ich hier habe!“

„Was?!“ ruft dieser, „du hast Geld? Und so viel?!“

„Ja,“ antwortet der Alte, „siehst Du die Dame dort, diese im roten Strandmantel? Sie schenkte mir zwei Kronen!“

„Donnerwetter!“

„Ja," sagt der Alte, „ich erzählte ihr, wie ich einmal drei Tage auf einem Wrack saß . . ."

„So?" sagt der Freund, „das höre ich aber erst heute. Auf was für einem Wrack war das?"

Und nun, meine Herren, was sagen Sie?! Der Alte antwortet ihm:

„H i e r auf d i e s e m Wrack, auf dem ich eben sitze! Morgen werden es schon v i e r Tage!" —

„Gut, sehr gut!" ruft Herr Adamson, „sagte ich nicht, daß Herr Müller immer etwas Lustiges weiß!!"

„Aber nun, Herr Adamson," bittet Müller, „müssen auch Sie etwas erzählen!"

„Ich? Ja, was soll i c h erzählen?"

„Ja, bitte, Herr Adamson, bitte erzählen Sie etwas!"

65.

das Klavier — klaver; **leise** — tasa; tasane;
der Nachbar — naaber; **der Ton** — heli;
das Stück — tükk, pala; **entstehen** — tekkima;
offen — avatud; **wenn** — kui; **gern** — meeleldi.

„Sie wissen, wo ich wohne?" beginnt Herr Adamson seine Geschichte. „Ja? Gut. Im Nachbarshause wohnt ein älterer Herr. Er heißt Schmidt. Dieser alte Herr hat eine junge Frau, und ein Klavier haben sie auch.

Jeden Tag spielt die Frau Klavier. Aber wie spielt sie? Schlecht, sehr schlecht! Sie spielt vom Morgen bis zum Abend ein Stück nach dem anderen, und eins ist schrecklicher als das andere.

Einmal spaziere ich in meinem Garten. Im Nachbarshause stehen die Fenster offen, und der alte Herr sitzt am Fenster. Die Frau spielt wieder. Plötzlich höre ich, wie sie Herrn Schmidt fragt: „Nun, lieber Heinrich, was willst Du jetzt hören?" Und er antwortet: „Was ich so gern höre, das ist der leise Ton, welcher entsteht, wenn du das Klavier schließt."

„Das ist eine Antwort!" ruft Herr Kleinberg, „ich habe nämlich drei Töchter, welche alle s o Klavier spielen!"

Die alte Uhr schlägt elf.

In der Ecke unter der Uhr sitzt der Diener Gustav und schläft.

„Ist es nicht schon Zeit...?“ fragt Herr Müller.

„Ja,“ sagen auch die anderen Herren, „jetzt müssen wir wohl nach Hause gehen, morgen ist wieder ein Arbeitstag.“

Harjutis 87. — *Kirjutage järgnevate sõnade kõrvale nende eesti-keelsed vasted!*

A.

zeigen —	kommen —	fragen — .....
fahren —	schenken —	schlafen — .....
mieten —	dauern —	spielen — .....
schicken —	sagen —	geben — .....
hören —	stehen —	bleiben — .....

B.

die Fahne —	die Zahl —	die Antwort — .....
der Mensch —	die Farbe —	der Name — .....
die Nacht —	die Frage —	das Tier — .....
der Turm —	der Herbst —	das Pferd — .....

C.

bald —	kurz —	still — .....
besser —	müde —	weil — .....
dann —	neu —	wenig — .....
früh —	oft —	oben — .....
weiter —	unter —	noch — .....

Harjutis 88. — *Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!*

(er) **sah** — (ta) nägi.

Was macht Herr Müller um 5 Uhr? Er ..... sein Geschäft. Wohin kann er jetzt gehen? Er kann jetzt ..... gehen. Welche Jahreszeit ist es? Es ist ..... Ist es noch warm? Nein, es ist schon ..... Geht Herr Müller nach Hause? ..... Wer nimmt Herrn Müller den Mantel ab? Ein ..... Was bringt der Diener Herrn Müller? Er bringt ihm ein ..... Wie heißt der Diener? ..... Wieviel Herren sitzen zusammen mit Müller am Kartentisch? ..... Herren. Wer gibt die Karten? Herr

..... Wieviel Stunden spielen die Herren? Sie spielen von ..... bis .....; das sind ..... Stunden. Wann sehen sie nach der Uhr? Erst um ..... Uhr. Was machen die Herren jetzt? Herr Müller ..... den Herren eine lustige Geschichte. Was sah Herr Müller am Strande liegen? Ein altes ..... Wer saß auf dem Boot? Ein alter ..... Wer schenkte dem Matrosen zwei Kronen? Eine ..... Wer ist älter, Herr Schmidt oder Frau Schmidt? ..... Schmidt. Was macht Frau Schmidt vom Morgen bis zum Abend? Sie spielt ..... Wie weiß Herr Adamson das? Herr und Frau Schmidt wohnen im ..... *hause*. Wie spielt Frau Schmidt? Sie spielt sehr ..... Wo sitzt Herr Schmidt oft? Er sitzt oft am ..... Kann Adamson hören, was Herr Schmidt seiner Frau sagt? Ja, bei Schmidts stehen die Fenster ..... Um wieviel Uhr gehen die Herren nach Hause? Sie gehen um ..... Uhr nach Hause. Wo sitzt der Diener? In einer ..... Was macht er dort? Er .....

Hääldamisharjutis. *Lugege allolevad laused, hääldades hoolikalt sulghäälikuid k, p, t ning helilisi konsonante b, d, g!*

Wir sitzen im **G**arten und spielen **K**arten. Der Mann muß seinen Koffer **p**acken; die Frau muß einen Kuchen **b**acken.

Auf der **B**ank sitzt ein Herr mit einer **b**lauen **B**rille und liest ein **B**uch.

Die **B**äume ha**b**en große, grüne **B**lätter.

Zwei o**d**er **d**rei **D**amen spazieren **d**ort im **G**arten. Meine **T**ante sitzt am **T**isch und **t**rinkt eine **T**asse **T**ee.

66.

Teatavasti on saksa mees-, nais- ja kesksoo artiklil kui ka asesõnadel m i t m u s e s ühine vorm (*der, die, das* — ***die***; *er, sie, es* — ***sie***).

Ka täiendina tarvitatud omadussõnad, millel mäletatavasti ainsuses on

meessoo lõpp **-er**
naissoo „ **-e**
kesksoo „ **-es**,

omavad ühist mitmuse tunnust **-e:**

Oskar Müller ist ein l u s t i g e r Herr.
Bei Krauses findet er noch andere l u s t i g e Herren.
Narva ist eine h ü b s c h e Stadt.
Auch Riga und Stockholm sind h ü b s c h e Städte.
Herr Altmann hat ein g r o ß e s Geschäft.
Oft arbeiten g r o ß e Geschäfte schlechter als kleine.

Pange tähele, et artiklil *ein* ei ole mitmust: e i n lustiger Herr — lustige Herren, e i n e junge Dame — junge Damen.

Märkus: Predikatiivselt tarvitatud omadussõna on alati lõputa, näit. Otto ist lustig. Otto und Albert sind lustig.

Harjutis 89. — **A.** *Allantud lausetes täiendage omadussõnade puuduvad lõpud!*

Herr Altmann hat zwei *groß*..... Fabriken. In seinen Fabriken arbeiten *viel*..... Arbeiter. Zwei *alt*..... Meister arbeiten schon fünfundzwanzig Jahre an seiner Papierfabrik. Früher machte die Fabrik *gut*..... Geschäfte; später kamen wohl auch *schwerer*..... Jahre.

B. *Kirjutage punktjoontele nõutavad ainsuse ja mitmuse lõpud (-er, -e, -es; -e)!*

Die Uhr schlägt fünf. Ein *grau*..... Herbsttag geht zu Ende, und es beginnt ein *kalt*....., *feucht*..... Abend. Herr Müller geht nach Hause. Er muß noch *lang*..... Geschäftsbriefe schreiben und zwanzig Wechsel in sein *groß*..... Geschäftsbuch eintragen. Er will aber heute nicht mehr arbeiten. An einer Ecke steht ein *schön*..... Haus. Das Haus hat an der Straßenseite sechs *groß*..... Fenster. In diesem Hause wohnt Herr Krause. Bei Krauses findet Herr Müller drei *lustig*..... Herren vor. Sie spielen Karten. Später erzählt Herr Müller eine *lustig*..... Geschichte, und auch die anderen Herren erzählen *klein*..... Geschichten. In einer Ecke steht eine *alt*..... Uhr. Jetzt schlägt sie elf, und die Herren gehen nach Hause. Das war ein *lustig*..... Abend.

67.

Vaadeldes sõnu

der jüngste — kõige noorem,
der längste — kõige pikem,
der kürzeste — kõige lühem,

selgub, et saksa keeles superlatiiv (ülivõrre) moodustub silbi **-ste** või **-este** liitumisel omadussõna tüvega.

Ich habe drei Brüder; der j ü n g s t e heißt Hans, der ä l t e s t e heißt Werner.
Der w ä r m s t e Monat ist der Juli; der Februar ist der k ä l t e s t e Monat.

Nagu selgub eelseisvatest näidetest, liitub lõpp **-este** omadussõnadega, mille tüvelõpp on *sch, t, s, z*; muudel juhtudel on superlatiivi tuletuslõpp **-ste:**

der schön*ste*, der dunkel*ste*;
der spät*este*, der kürz*este*.

Pange tähele, et ka superlatiivi-vormides esineb sama vokaalivaheldus, millega tutvusime juba komparatiivi-vormide vaatlusel:

a — **ä** (alt — der älteste),
o — **ö** (oft — der öfteste),
u — **ü** (kurz — der kürzeste).

Harjutis 90. — *Allantud sõnadest moodustage superlatiivivormid, varustades nad artikliga* ***der!***

billig —; neu —; still —; schwer —; schlecht —; lieb —; arm —; feucht —; leise —; hübsch —.

Pidage meeles: der größte — suurim; **der beste** — parim; **am meisten** — kõige rohkem.

Harjutis 91. — *Täitke lüngad nõutavate sõnadega!*

Finnland — Soome;
der Einwohner — elanik.

Wie heißt der kürzeste Monat? *Antwort: Der* .....
Wie heißt Herrn Müllers jüngstes Kind? *Antwort:* .....

Welches Land ist das kälteste: Estland, Finnland oder Deutschland? *Antwort:* .....

Der Februar ist kürzer als der März; der März ist länger als der April. Welcher Monat ist der längste? *Antwort: Der* .....

Wie heißt die dunkelste Tageszeit? *Antwort:* .....

Welches ist die wärmste Jahreszeit? *Antwort: Der* .....

Von den Zahlen 395, 359 und 389 ist die dritte kleiner als die erste und die zweite kleiner als die dritte. Welches ist die kleinste Zahl: die erste, zweite oder dritte? *Antwort: Die* .....

Polen hat mehr Einwohner als Lettland; Estland hat weniger Einwohner als Lettland. Hat Polen am meisten Einwohner? *Antwort:* .....

68.

Eelnenud töömaterjalist oleme juba tuttavad pöördsõnavormidega

ich arbeite täglich acht Stunden,
du findest das Buch nicht,
er schreibt eine Postkarte,
wir fahren im Sommer nach Deutschland,
sie sitzen am Kaffeetisch.

Lisandades eelnevaile pöördsõna muute

ihr lernt gut — te õpite hästi,
ihr erhaltet eine gute Nummer — te saate hea numbri jne.,

saame verbi olevikupööretest järgmise ülevaate:

ich schreib**e**
du schreib**st**
er (sie, es) schreib**t**
wir schreib**en**
ihr schreib**t**
sie schreib**en**

Märkus 1: Kui tüvi lõpeb häälikuga **t** või **d**, siis esineb tüve ja lõpu vahel kõikjal vokaal **e**, näit.: ich arbeit**e**, du arbeit**est**, er arbeit**et** jne.

Märkus 2: Kui tüve lõpus esineb **s**, **ß**, **z**, siis teise pöörde lõpp on **-st** asemel **-t**, näit.: *du reis**t**, du hei**ßt**, du sit**zt*** jne.

Muudest erinevustest pidage meeles: *ich bin, du bist, er ist, wir sind, ihr seid, sie sind; — ich habe, du hast, er hat, wir haben, ihr habt, sie haben; — ich werde, du wirst, er wird, wir werden, ihr werdet, sie werden.*

Harjutis 92. — **A.** *Allantud pöördsõnadest moodustage nõutavad muuted!*

ich	lerne,	finde,	schreibe,	zeige,	bitte,
du	.....	.....	.....	.....	.....
er	.....	.....	.....	.....	.....
wir	.....	.....	.....	.....	.....
ihr	.....	.....	.....	.....	.....
sie	.....	.....	.....	.....	.....
ich	gehe,	kaufe,	zahle,	komme,	koche
du	.....	.....	.....	.....	.....
er	.....	.....	.....	.....	.....
wir	.....	.....	.....	.....	.....
ihr	.....	.....	.....	.....	.....
sie	.....	.....	.....	.....	.....

B. *Teisendage allolevad laused, moodustades esinevaist pöördsõnadest kõik olevikumuuted!*

Ich schreibe zwei lange Briefe. Ich schicke Onkel Oskar eine Postkarte. Ich erzähle dem Lehrer eine Geschichte. Ich bringe den kleinen Knaben nach Hause. Ich liege im Bett. Ich koche eine schöne Suppe. Ich sage: „Auf Wiedersehn!“

Hääldamisharjutis.

Hääldage allolev lause, juhtides tähelepanu helilisele häälikule **s***!*

Der Sonnabend und der Sonntag sind der sechste und der siebente Tag der Woche.

Hääldage allolev lause, juhtides tähelepanu häälikule [š]*!*

Der Tischler schickte den Tisch und die Stühle in die Poskastraße in unser Geschäft.

Lugege allolev lause, hääldades nõutaval kohal häälikuid [s] *ja* [š]*!*

Dieser Mensch spricht ein sehr gutes Russisch, aber er kann die russischen Buchstaben nicht schreiben. Herr Schwarz schließt sein Geschäft in der Poststraße zwischen sechs und sieben.

69.

der Sport — sport;
der Fuß — jalg;
unser — meie;
euer — teie;
der Junge — poiss;
marschieren — marssima;
das Tor — värav; **die Tore** — väravad;
der Klub — klubi;
du bist — sa oled;
guten Tag — tere;
der Ball — pall;
gegen — vastu;
immer — alati; ikka;
das Glück — õnn;
nie — mitte kunagi;
enden — lõppema;
nahmen — võtsime, (nad) võtsid;
die Eintrittskarte — pääsetäht;
der Wettkampf — võistlus;
der Platz — koht, ruum;
die Plätze — kohad;
der Verein — selts, ühing;
woher — kust;
der Anfang — algus.

4 Oktober

Heute, den 4. Oktober, um 5 Uhr nachmittags,

großer

4 Oktober

Fußball-Wettkampf

auf dem Sportplatze am Strande

„Fußballklub" — „Sportverein"

Eintrittskarten: I Platz — Kr. 0.75, II Platz — Kr. 0.50, Stehplatz — Kr. 0.35

Onkel Thomas: „Guten Tag, Fritz! Woher kommst du?"

Fritz: „Guten Tag, Onkel! Ich komme eben vom Sportplatz."

Onkel Thomas: „Was machtest du dort?"

Fritz: „Onkel Thomas, weißt du nicht, daß heute unser großer Wettkampf war?!"

Onkel Thomas: „Euer Wettkampf??"

Fritz: „Jawohl, der Wettkampf zwischen unseren Jungen und dem „Sportverein"."

Onkel Thomas: „Wieder ein Hundertmeterlauf, was?"

Fritz: „Aber Onkel Thomas! Das war ein Fußball-Wettkampf! Heute spielte unser Fußballklub gegen den „Sportverein"."

Onkel Thomas: „Euer Klub? Bist du auch in einem Klub?"

Fritz: „Ja, Onkel. Wir haben in der Schule einen Fußballklub. In unserem Klub sind dreißig Jungen."

Onkel Thomas: „So, so! Und wie endete der Wettkampf?"

Fritz: „Weißt du, Onkel, am Anfang sah es nicht gut aus: unsere Jungen sind viel kleiner als die großen Schüler aus dem „Sportverein". Schon nach fünfzehn Minuten hatte der „Sportverein" vier Tore, und unser Klub hatte noch keins! Das war schrecklich! Am Ende der ersten Halbzeit hatte der „Sportverein" sechs Tore, und unsere Jungen hatten noch immer nichts.

Aber dann hatten wir Glück: das zweite Spiel dauerte wieder fünfundvierzig Minuten, und in dieser Zeit hatten unsere Jungen zehn Tore!

Und dann nahmen wir unsere Fahne und marschierten nach Hause."

Onkel Thomas: „Wie sieht eure Fahne aus?"

Fritz: „Unsere Farben sind blau und gelb. — Und weißt du, Onkel, wir machten heute auch ein g u t e s G e s c h ä f t: die Eintrittskarten kosteten 75 Cent, 50 Cent und 35 Cent; auf dem Sportplatz waren über fünfhundert Menschen. Also erhalten wir 300 Kronen."

Onkel Thomas: „Was? D r e i h u n d e r t Kronen? Diese Jungen s p i e l e n zwei Stunden und erhalten 300 Kronen! Und ich alter Kaufmann a r b e i t e acht Stunden, und wieviel erhalte ich? Wenn es viel ist, erhalte ich dreißig Kronen! Noch n i e habe ich für eine Stunde 150 Kronen erhalten! Hör, Fritz, wenn es s o steht, dann schließe ich noch heute mein Geschäft und werde auch Fußballspieler!"

Pange tähele: unser — unsere; euer — eure.



Harjutis 93. — *Allantud lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!*

die Mannschaft — meeskond; **betragen** — suur olema, üldsummas olema;
gewinnen — võitma; **beträgt** — on suur, on üldsummas.

Was tun die Jungen auf dem Sportplatze? Sie spielen ..... Wie lang ist eine Halbzeit bei diesem Spiel? .... Minuten. Wer gewinnt das Spiel? Die Mannschaft, welche den Ball öfter ins ..... der anderen schlägt. Ist das Fußballspiel eine Arbeit? Nein, das ist ein ..... Was war am 4. Oktober auf dem Sportplatze? Ein großer ..... Wer spielte dort? Der „Fußballklub" und der „*Sport*.....". Wo war dieser Sportplatz? ..... Strande. Wieviel Tore stehen auf einem Fußballplatze? Dort stehen immer ..... Tore. Wieviel Kronen betragen 300 Eintrittskarten, wenn jede Eintrittskarte 75 Cent kostet? .....

Harjutis 94. — *Allolevad laused tõlkige saksa keelde!*

„Kui palju maksab pääsetäht?" — „Esimene koht maksab üks kroon, teine koht maksab seitsekümmend viis senti, seisukoht maksab viiskümmend senti." — „Palun kolm seisukohta." — „Palun. Siin on pääsetähed." — „Tänan. Siin, palun: üks kroon, kakskümmend senti, kümme ja veel kakskümmend senti." — „Tänan väga." — „Millal algab võistlus?" — „Võistlus algab kell pool kuus." — „Ja millal lõpeb võistlus?" — „Kell seitse või veerand kaheksa." — „Kes mängib paremini: „Jalgpalliklubi" või „Spordiselts"?" — „Meie „Jalgpalliklubi" on tugevam, meie meeskond võidab alati!"

Harjutis 95. — *Allantud lausetes täitke lüngad sõnadega* ***unser~unsere*** *ja* ***euer ~ eure!***

man sieht — nähakse; **man sah** — nähti;
ungefähr — ligikaudu; **ja** — ometi, ju;
ging — läks; **dich** — sind.

Fritz: „Otto, was machtest du im Sommer, daß man dich nie sah?"

Otto: „Ich war ja nicht hier: wir machten eine schöne Sommerreise; ..... Reise ging an den Strand."

Fritz: „Wie lange dauerte ..... Reise?“

Otto: „Zwei Monate. Wie schön war es dort! ..... Villa stand ganz am Strande.“

Fritz: „War ..... Villa groß?“

Otto: „Nein, aber ..... Villa war sehr hübsch; auch hatte ..... Haus einen schönen, großen Garten.“

Fritz: „Wir waren wohl den ganzen Sommer in der Stadt, aber wir haben ja hier einen schönen Garten. Du weißt ja, wie groß er ist. War ..... Garten dort größer als ..... Garten hier in der Stadt?“

Otto: „Dieser Garten war ungefähr dreimal so groß wie ..... Garten.“

Fritz: „Dann war ..... Garten wohl s e h r groß!“

Otto: „Ja, aber jetzt haben wir ihn nicht mehr.“

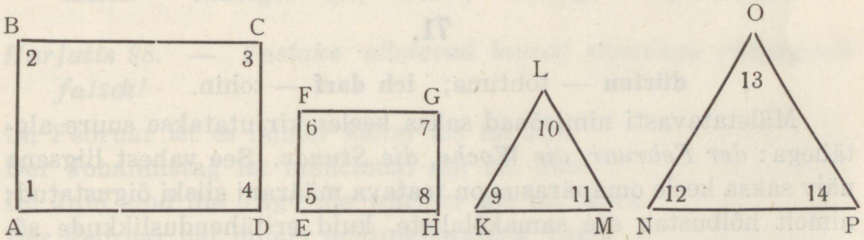
70.

Eelmistest peatükkidest oleme tuttavad sõnadega:

rechts — paremal pool; **links** — vasakul pool.

Neile lisaks peame meeles:

der rechte — parem; **der linke** — vasem;
unten — all; **neben** — kõrval;
der Winkel — nurk.



a b c d e f g h i j k l

Das Dreieck KLM steht rechts vom Viereck EFGH.
Links vom f stehen fünf Buchstaben.
Der Winkel 9 ist links unten im Dreieck KLM.
Rechts vom Dreieck KLM steht ein zweites Dreieck.

Harjutis 96. — **A.** *Allantud lausetes täitke lüngad nõutavate tähtede ning arvudega!*

Das rechte Dreieck ist größer als das Viereck .....
Der dritte Buchstabe links vom **i** ist ein .....
Wieviel Buchstaben stehen rechts vom **c**? .....
Welcher Buchstabe steht links neben dem **h**? .....
Das linke Dreieck ist kleiner als das Viereck .....
Im Viereck EFGH steht im Winkel links unten die Zahl .....

B. *Allantud lausetes täitke lüngad sõnadega* ***rechts ~ links*** *või* ***rechte ~ linke!***

Das **i** ist der vierte Buchstabe ..... vom **e**.
Das **c** steht ..... neben dem **b**.
Das kleine Viereck steht ..... neben dem Dreieck KLM.
..... vom Dreieck KLM steht ein größeres Dreieck.
Das ..... Viereck ist größer als das Dreieck NOP.
Das **e** ist der vierte Buchstabe ..... vom **a**.
Das ..... Dreieck ist größer als das Dreieck KLM.

C. Schreiben Sie ein E rechts neben ein A! .....
„ „ ein H links neben ein R! .....
„ „ ein G rechts neben eine 5! .....
„ „ eine 7 rechts neben ein P! .....
„ „ eine 8 links neben ein K! .....
„ „ ein F rechts neben eine 6! .....

71.

dürfen — tohtima; **ich darf** — tohin.

Mäletatavasti nimisõnad saksa keeles kirjutatakse suure algtähega: *der Februar, die Woche, die Stunde.* See vahest liigsena näiv saksa keele omapärasus on teatava määrani siiski õigustatud; nimelt hõlbustab see samakõlaliste, kuid eritähenduslikkude sõnade lahushoidmist:

Am 23. November r e i s e ich nach Berlin.
Eine R e i s e nach Deutschland kostet viel.
Für meine Fahrkarte muß ich über 60 Kronen z a h l e n.
Schreiben Sie die Z a h l e n 159 und 1746!
„Darf ich f r a g e n, wo die Poskastraße ist?“
„Dort, bitte. Haben Sie noch andere F r a g e n?“

Harjutis 97. — *Allolevates lausetes täitke lüngad sõnadega* ***Morgen ~ morgen*** *ja* ***Junge ~ junge!***

A. Heute ist Montag, ... ist Dienstag.
Der Zug nach Berlin geht am ..... um 6 Uhr ab.
Die Nacht vergeht, jetzt wird es .....
Ich muß ..... drei Briefe und eine Postkarte schreiben.
Die Postkarte muß ich schon früh am ..... absenden.
Frau Müller macht Einkäufe: sie hat ..... Besuch.
B. An der Straßenecke steht ein armer .....
Eine ..... Dame schenkt ihm fünf Cent.
In Altmanns Geschäft arbeitet ein fünfzehnjähriger .....
Der alte Herr Schmidt hat eine ..... Frau.
Im Stadtpark stehen viele ..... Bäume.
Fritz ist ein lustiger .....

72.

Eelnenud õppematerjalist tunneme juba sõnu
immer — alati; **nie** — mitte kunagi;
manchmal — mõnikord.

Die Tage sind m a n c h m a l kürzer als die Nächte.
Der Neujahrstag ist i m m e r am ersten Januar.
Der September hat n i e 31 Tage.

falsch — ebaõige, vale, valesti; **richtig** — õige, õigesti.

Harjutis 98. — *Vastake allolevad laused sõnadega* ***richtig*** *või* ***falsch!***

Im Februar ist es immer kälter als im Juli. .....
Der Johannistag ist manchmal am 23. Juni. .....
Im Juni sind die Tage nie wärmer als im März. .....
Der Februar hat immer achtundzwanzig Tage. .....
Das Jahr endet immer am einunddreißigsten Dezember. .....
Manchmal ist es in der Nacht wärmer als am Tage. .....
Wir kleben nie zwei Marken auf einen Brief. .....
Ein Dreieck hat immer zwei große und zwei kleine Winkel. .....
Der Monat hat manchmal dreißig Tage. .....
Ein Jahr hat nie 369 Tage. .....

Harjutis 99. — *Allseisvad laused täiendage sõnadega* ***immer, nie, manchmal!***

die Hauptstadt — pealinn.

Die Kinder sind ..... älter als die Mutter. Der Februar hat ..... 29 Tage. Das Jahr beginnt ..... am 1. Januar. Kirchen haben ..... grüne Türme. Der Himmel ist ..... blau. Die Woche hat ..... 8 Tage. Ein Viereck hat ..... vier Seiten. Das Jahr hat ..... 367 Tage. Der März hat ..... 31 Tage. Narva war ..... Estlands Hauptstadt.

73.

Oluliseks sõnavara avardamisvahendiks on paljudes keeltes lõppliited, mille abil kujundatakse uusi tuletisi või tähendusvarjundeid. Nii näit. tarvitatakse saksa keeles vähendus- ja meelitusvormide moodustamiseks lõppliidet **-chen**, millele vastab eesti liide **-ke**:

der Bruder — vend;	**das Brüderchen** — vennake;
der Garten — aed;	**das Gärtchen** — aiake;
die Tochter — tütar;	**das Töchterchen** — tütreke;
das Kind — laps;	**das Kindchen** — lapsuke.

Juba komparatiivi- ja superlatiivivormide vaatlusel selgus, et saksa keeles lõppliite lisandumisel võib muutuda ka sõna tüvevokaal (*alt — älter, groß — größer, jung — der jüngste*). Ülalseisvad vähendustuletised näitavad, et ka vähendusvormides

a asemel esineb **ä** (Garten — Gärtchen),
o „ „ **ö** (Tochter — Töchterchen),
u „ „ **ü** (Bruder — Brüderchen).

Ühtlasi selgub ülalseisvatest näidetest, et k õ i k v ä h e n d u s v o r m i d o n k e s k s u g u:

das Gärtchen,
das Töchterchen,
das Brüderchen,
das Blättchen.

Harjutis 100. — *Varustage allantud sõnad õigete artiklitega!*

Uute sõnadena pidage meeles:

das Mädchen — tüdruk; **die Insel** — saar;
das Schiff — laev.

..... Schwesterchen, ... Kind, ... Onkel, ... Gläschen, ... Inselchen, ... Hausfrau, ... Mutter, ... Pferdchen, ... Mädchen, ... Schweinchen, ... Schiffchen, ... Junge, ... Bäumchen, ... Stückchen.

Harjutis 101. — *Allantud sõnadest moodustage vähendusvormid, juhtides erilist tähelepanu tüvevokaali muutusele!*

der Stein — kivi; **die Steine** — kivid;
die Tür — uks; **die Türen** — uksed;
das Brot — leib.

Die Mutter —, der Vater —, die Tür —, die Stadt —, der Sohn —, der Stein —, der Stuhl —, das Brot —.

74.

Harjutis 102.

zeichnen — joonistama; **der Kreis** — ring, sõõr;
der obere — ülemine.

Zeichnen Sie ein größeres Viereck!
In den Winkel rechts unten schreiben Sie eine 3!
Links neben die Zahl schreiben Sie den Buchstaben R!
In den Winkel links oben schreiben Sie ein m!
Unter diesen Buchstaben schreiben Sie die Zahl 45!
Rechts neben das Viereck zeichnen Sie ein Dreieck!
In den oberen Winkel schreiben Sie eine zwei!
Zwischen das Dreieck und das Viereck schreiben sie eine 7!
Unter das Dreieck schreiben Sie die Zahl 931!
Hinter diese Zahl schreiben Sie ein t!
Über das Viereck schreiben Sie die Buchstaben a, b, c!
In den Winkel links unten im Dreieck schreiben Sie eine 5!
Vor das Viereck schreiben Sie die Zahl 87!
Links neben das Viereck zeichnen Sie einen größeren Kreis!
In den Kreis schreiben Sie ein e!

Hinter das e schreiben Sie eine 4!
Unter diese Zahl schreiben Sie ein s!
Vor das e schreiben Sie den Buchstaben k!
Über diesen Buchstaben schreiben Sie eine 3!

Harjutis 103. — *Allolevad laused tõlkige saksa keelde, rakendades nõutaval kohal artikli* ***der, die, das*** *daativi- ja akusatiivimuuteid!*

heben — tõstma; **ausbessern** — parandama.

Meie suleme akna ja ukse. Ema andis tüdrukule õuna ja pirni. Mu isa ja mu vend võtsid sae, haamri ja höövli; nad taht-sid planku parandada. Otto kirjutab kirja; Albert kirjutab aad-ressi: nime, tänava, numbri, linna, maa; Erika annab margi; nii saadavad nad kirja onule Ameerikasse. Ma ostan mantli ja krae, aga kübarat ei osta ma mitte. Meie naaber annab hobu-sele ühe tüki suhkrut. Ta joonistab sõõri valesti, aga kolmnurga joonistab ta õige. Oskar tõstab jala ja lööb palli. Õpilane võtab raamatu ja õpib; siis võtab ta vihu, sule, sulepea ja tindi ja kir-jutab.

Hääldamisharjutis.

Hääldage allolevad laused, pidades meeles heliliste konso-nantide [b], [d], [g] *muutumist helituteks konsonantideks* [p], [t], [k] *lõppasendis ning konsonandilise lõpu ees!*

Im Herbst wird alles gelb.
Mein Freund hat siebzehn Kronen; ich habe nur halb so viel Geld.
Er gibt mir ein Bild.
Estland hat einen hübschen Strand.

Harjutis 104. — *Allolevates lausetes täiendage sõnad, kirjutades punktjoontele sõna puuduv osa (1—2 tähte)!*

Die estnische Fahne ist blau, *schwar*..... und weiß. Die Tage werden *je*.....*t* im Herbst immer kürzer. Heute ist Ottos *Gebur*.....*tag*. Der *De*.....*ember* ist der erste Wintermonat. Wohnt Herr Müller in dieser *Stra*.....*e*? Die *ru*.....*ische* Kirche hat grüne Türme. Warum *ant*.....*ortest* du nicht? Die Uhr ist fünf Minuten .....*or* sieben. Frau Schmidt hat ein schönes *Kla*.....*ier*. Es war so dun-

kel, *da*..... ich nichts sehen konnte. Was soll ich dir *erz*.....*len*? *W*.....*ssen* Sie, wann der Zug abgeht? Gestern kam ich *sp*.....*t* nach Hause. Wie *lan*..... schläft er schon? Otto und Albert .....*nd* Brüder. Otto ist nicht so alt *wi*..... Albert. Otto *wi*..... heute zwölf Jahre alt. England ist ein schönes .....*nd*. Das Buch *l*.....*gt* auf dem Tische. Herr Müller geht .....*m* elf Uhr nach Hause. Der Garten ist .....*ben* dem Hause. Warst du gestern .....*m* Theater? Bitte, ...*ben* Sie mir ein Glas Wasser! Herr Altmann geht schon früh .....*m* Morgen in die Fabrik. Otto und Albert .....*ben* einen Onkel in Amerika. Erika wird hier bleiben, *bi*..... du kommst. Wann fahren *wi*..... nach Berlin? Wieviel Fenster .....*t* dieses Haus? Ich *bi*..... schon ganz müde. Herr und Frau Müller *w*.....*llen* nach Narva reisen. Wo .....*t* mein Hut? Im Mai werden die *B*.....*me* schon grün. Mein *Br*.....*derchen* heißt Werner. Morgen ist der *dreißig*.....*e* November. Otto ist *j*.....*nger* als Albert. Wieviel *Seit*..... hat ein Dreieck? Der Februar ist der *kürz*.....*te* Monat. Karl war bei mir, und ich zeigte *ih*..... meine Briefmarken. Was wollte er *sag*.....? Wie heißen *dei*..... Brüder? Mein Nachbar hat ein *schön*..... Haus. Im Sommer sind die Tage lang und die *N*.....*chte* kurz. Wann *komm*..... der Zug an? Gestern sahen wir *di*..... auf dem Sportplatze. Wie teuer sind *dies*..... Birnen? Zeige mir dein *deutsch*..... Buch! Herr Müller *spiel*..... gestern bei Krauses Karten. *D*..... arme Mädchen hatte keine Mutter. Herr Schmidt ist mein *alt*..... Freund. Kannst du *mi*..... zwei Kronen geben?

75.

Nagu mäletame, on pöördsõnadel oleviku ainsuses 3. lõpp **-t**, mitmuses **-en**:

Meine Uhr geht fünf Minuten vor, deine drei Minuten nach. Unsere Uhren gehen nicht richtig.

Harjutis 105. — *Allolevates lausetes täiendage pöördsõnad nõutava lõpuga!*

der Wald — mets; **die Wälder** — metsad;
sogar — isegi, koguni; **tief** — sügav, sügaval;
umgeben — ümbritsema; **umgibt** — ümbritseb;
die Landstraße — maantee; **froh** — rõõmus;
die Tanne — kuusk.

Herr Krause und seine Töchter *fahr*..... im Sommer immer aufs Land. Manchmal *bleib*..... Herr Krause nur kürzere Zeit auf dem Lande und *fähr*..... bald wieder in die Stadt, wo er in seinem Geschäft *arbeit*.....; aber manchmal *bleib*..... er sechs bis acht Wochen auf dem Lande.

Wie schnell *vergeh*..... diese Monate! In der Stadt, im Geschäft wollen die Stunden nicht enden, sogar die Minuten sind so lang, aber hier auf dem Lande *vergeh*..... der Tag so schnell.

Am Morgen *trink*..... Herr Krause zwei Tassen Kaffee — er hat ja Zeit — und *spazier*..... dann ein Stündchen. Auch die Töchter *geh*..... am Vormittag spazieren.

Um zwölf Uhr *komm*..... sie alle nach Hause.

Sie *wohn*..... in einem Häuschen, das tief im Walde *steh*..... Der Wald umgibt das Haus von allen Seiten. Es ist ein großer Tannenwald. Im Sommer ist es hier sehr schön. Aber dann *komm*..... die langen Herbstmonate: der Himmel ist grau, die Wälder sind feucht, die Landstraßen schlecht. Dann ist Herr Krause froh, daß er wieder in der Stadt ist.

Eelnenud harjutises oli meil võimalus tähele panna teatavaid nimisõna ainsuse- ja mitmusevorme:

die Woche — die Woch**en**,
die Stund**e** — die Stund**en**,
die Tass**e** — die Tass**en**,
die Seit**e** — die Seit**en** jne.

Nagu selgub eelseisvatest näidetest, liitub naissoost e-lõpuliste sõnadega mitmuse nominatiivis lõpp **-n**.

Harjutis 106. — *Allantud lausetes täiendage sõnad nõutavate lõppudega (-e ~ -en)!*

die Glocke — kell; **essen** — sööma.

A. Unsere *Fahn*..... hat drei Farben. Die *Frag*..... waren nicht sehr schwer. Meine *Tant*..... heißt Alma Irene. Die *Woch*..... hat sieben Tage. Wie teuer sind diese *Birn*.....? Hundert Cent sind eine *Kron*..... Mein Bruder hat viele alte und teure *Mark*..... Wieviel kostet eine *Reis*..... nach Riga?

Ich esse eine *Birn*..... „Haben Sie eine *Minut*..... Zeit?“ „Sind diese *Dam*..... Herrn Krauses Töchter?“ „Wie ist deine *Adress*.....?“

Pidage meeles, et saksa keeles ka arvsõnale 2, 3, 4 jne. järgneb mitmus:

Dieses Buch kostet drei Kronen.

Zwei Tage haben achtundvierzig Stunden.

B. *Täiendage sõnad nõutava lõpuga!*

Ein Jahr hat zweiundfünfzig *Woch*..... Eine *Tass*..... Kaffee kostet zehn Cent. Bitte zwei *Briefmark*..... und einen Bogen Papier! Wieviel *Seit*..... hat ein Sechseck? Im Theater waren gestern 75 Herren und 137 *Dam*..... Eine Stunde hat sechzig *Minut*..... Diese Kirche hat eine große *Glock*..... und zwei kleine *Glock*.....

Harjutis 107. *— Kirjutage antud sõna vastand!*

nein —	.....	unten —	.....
hell —	.....	viel —	.....
immer —	.....	gut —	.....
lang —	.....	gibt —	.....
der kleinste —	.....	spät —	.....
Tage —	.....	rechts —	.....
kurz —	.....	hinter —	.....
falsch —	.....	teuer —	.....

der Sommer — *der* .....

der Morgen — *der* .....

der Knabe — *das* .....

76.

Europa — Euroopa;
der Verkehr — liiklemine;
verkehren — liiklema;
der Staat — riik;
die Staaten — riigid;
verbinden — ühendama;
die Verbindung — ühendus;
der Weg — tee, ühendus;
die Eisenbahn — raudtee;
der Punkt — punkt;
wichtig — tähtis;
das Mittel — abinõu;
die Linie — liin;
die Strecke — vahemaa;
der Westen — lääs;
der Osten — ida;
daher — seetõttu.

Unsere Verkehrsmittel.

Estland liegt zwischen Westeuropa und Osteuropa. Daher ist Estland, vor allem unsere Hauptstadt, ein wichtiger Punkt für den Verkehr zwischen den Großstädten Europas — zwischen Riga, Berlin, Wien, Paris und London auf der einen Seite und Leningrad, Moskau, Wladiwostok, Charbin, Peking auf der anderen Seite.

Unsere Eisenbahnverbindungen.

Die estnische Staatsbahn verbindet unsere größeren Städte mit der Hauptstadt unseres Nachbarstaates — Riga, und weiter mit Eydtkuhnen, Königsberg und Berlin. Auf dem Landwege ist dieses die beste Verbindung Estlands mit Deutschland. Auf dieser Strecke verkehren jeden Tag zwei Schnellzüge und ein Postzug. Diese Schnellzüge sind für den Verkehr zwischen Osteuropa und Westeuropa und auch für den Verkehr zwischen Estland, Lettland und Deutschland sehr wichtig. Die Eisenbahnlinie zwischen Deutschlands Hauptstadt und Estlands Hauptstadt ist 1568 Kilometer lang, und die Reise dauert siebenundzwanzig Stunden.

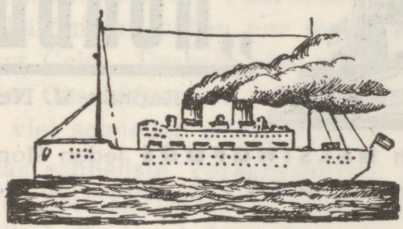
Die Eisenbahnlinie Narva—Leningrad verbindet Estland mit dem Nachbar im Osten. Diese Strecke beträgt nur 160 km. Täglich verkehrt hier ein Postzug, der am Morgen aus Narva ausfährt und am Nachmittag in Leningrad ankommt. Aus Leningrad geht der Zug weiter nach Moskau, wo er am anderen Vormittag ankommt. Eine Reise aus Narva nach Moskau dauert auch siebenundzwanzig Stunden.

Estland — Westeuropa			Estland — Osteuropa		
Stadt	Zeit	km	Stadt	Zeit	km
Estnisch-Walga ab	20.36	—	Narva an	7.47	—
Lettisch-Walga an	20.44	4	Narva ab	8.45	—
Riga an	24.00	171	Leningrad an	16.25	160
Berlin an	18.53	1295	Moskau an	10.05	811

77.

der Dampfer — aurik;
Helsingfors — Helsingi;
zurück — tagasi;
das Telephon — telefon;
das Telegramm — telegramm;
der Vertreter — esindaja;
regelmäßig — korrapärane;
wöchentlich — iga nädal;
da — et, kuna;
zahlreich — arvukas;
der Hafen — sadam;
die Häfen — sadamad;
der Kapitän — kapten;
Schweden — Rootsi;
die Auskunft — teade, informatsioon;
von dort — sealt;
finnisch — soome.

Die Dampferlinien.



Da Estland am Meere liegt und gute Hafenstädte hat, verkehren zahlreiche Dampfer zwischen Estland und den Hafenstädten der Nachbarländer. Die wichtigsten Verbindungen sind unsere Dampferlinien nach Helsingfors und Stockholm. Aber auch mit Stettin, Danzig, Lübeck und London haben wir regelmäßige Dampferverbindungen.

Nach Stockholm kann man im Sommer dreimal wöchentlich fahren. Der kleinere Dampfer „Kalevipoeg" fährt einmal in der Woche nach Schweden und zurück, der größere Dampfer „Estonia" — zweimal wöchentlich. Die Reise nach Stockholm dauert 20—22 Stunden und kostet 10—40 Kronen.

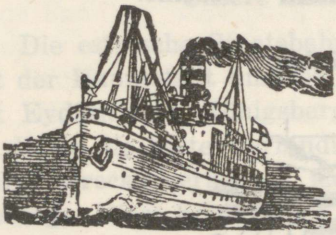
Nach Helsingfors konnte man im Sommer sechsmal wöchentlich fahren; im Winter haben wir aber nur dreimal wöchentlich eine Verbindung zwischen der estnischen und finnischen Hauptstadt. Diese Reise dauert nur 3—4 Stunden und ist nicht teuer: eine Fahrkarte kostet nicht mehr als 6 bis 12 Kronen.

Zwischen Deutschland und Estland verkehren die Dampfer „Rügen", „Ariadne", „Nordland", „Straßburg" und „Branden-

burg". Die Dampfer „Ariadne" und „Nordland" fahren aus Estland auch nach Finnland — nämlich nach Helsingfors — und von dort über Estland wieder zurück nach Stettin. Der Dampfer „Ariadne" verkehrt im Sommer auf dieser Linie; im Spätherbst und Winter verkehrt hier der stärkere Dampfer „Nordland".

Rud. Christ. Griebel, Stettin.

Regelmäßiger Verkehr mit dem Schnelldampfer



„NORDLAND"

Kapitän **V. Neumann.**

Nach **HELSINGFORS** jeden Montag,
nach **STETTIN** jeden Mittwoch.

Nähere Auskünfte, Platzbestellungen und Fahrkarten bei den Vertretern

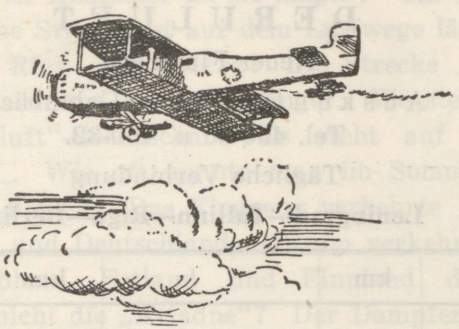
N. CHRISTIANSEN & Co.

Tel. 311-97 und 311-98. Telegr.-Adr. „Fach"

78.

der Amerikaner — ameeriklane;
es gibt — on olemas;
die Luft — õhk;
die Aktie — aktsia, osatäht;
derselbe, dieselbe, dasselbe — seesama;
brauchen — tarvitsema, vajama;
die See — meri;
fliegen — lendama;
das Flugzeug — lennuk;
die Flugzeuge — lennukid;
die Gesellschaft — selts, ühing;
während — kuna;
dazu — selleks;
täglich — iga päev;
der Preis — hind;
die Preise — hinnad;
langsam — aeglane.

Unsere Verbindungen auf dem Luftwege.



„Zeit ist Geld", sagt der Amerikaner.

Der Großkaufmann und der Fabrikdirektor, der Bankdirektor und der Geschäftsmann haben nur wenig Zeit; jede Stunde, jede Minute kostet Geld. Deshalb sind die Eisenbahn oder der Dampfer für den Geschäftsmann oft zu langsame Verkehrsmittel. Er muß viel schneller reisen können.

Das beste, das schnellste Verkehrsmittel ist das Flugzeug. In Estland gibt es drei Luftschiffahrtsgesellschaften; die Flugzeuge dieser Gesellschaften verkehren das ganze Jahr — im Sommer täglich — zwischen Estland, Helsingfors, Stockholm; Leningrad, Riga, Königsberg, Danzig und Berlin; Riga, Wilno und Warschau.

Zwischen Estland und Finnland verkehren die Flugzeuge der finnischen Aktiengesellschaft „AERO". Auf der Linie Estland—Polen fliegen die Flugzeuge der Gesellschaft „LOT". Auf der Linie Leningrad — Riga — Berlin verkehren die Flugzeuge der deutsch-russischen Luftschiffahrtsgesellschaft „DERULUFT" (**D**eutsch-**r**ussische **Luft**schiffahrtsgesellschaft).

Eine Reise aus Estland nach Finnland dauert nur vierzig Minuten, während dieselbe Reise auf dem Seewege vier Stunden dauert.

Die Reise aus Estland nach Lettland dauert mit dem Flugzeug zwei bis drei Stunden; mit der Eisenbahn dauert die Reise auf dieser Strecke aber über dreizehn Stunden.

Die Eisenbahnfahrt Leningrad-Berlin dauert über 46 Stunden, also zwei Tage und zwei Nächte, während das Flugzeug dazu nur 8—12 Stunden braucht.

DERULUFT

Neuer Flugplatz

Auskunft: Carl v. Gahlnbäck

Tel. 450-30 u. 450-32.

Tägliche Verbindung

Leningrad—Tallinn—Riga—Berlin

An	Ab	km		km	An	Ab
—	7.10	—	Leningrad ↑	1675	19.30	—
8.10	8.35	349	Tallinn	1326	15.55	16.30
10.10	10.30	670	Riga	1005	14.00	14.20
12.15	12.45	1127	Königsberg	548	9.55	10.20
13.30	13.45	1267	Danzig	408	8.55	9.10
15.45	—	1675	↓ Berlin	—	—	7.00

Preise:

Tallinn—Riga		Kr.	27.—
„	—Königsberg	„	76.—
„	—Danzig	„	91.—
„	—Berlin	„	148.—
„	—Leningrad	„	56.—

Luftpost nach Paris und London in 24 Stunden.

Harjutis 108. — *Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!*

um wieviel — mitme võrra?

der Mittelpunkt — keskkoht.

Wie heißt unser Nachbarstaat im Osten? .....

Welche Stadt im Osten Estlands ist für den Eisenbahnverkehr wichtig? ..... Welche Strecke ist länger: die Eisenbahnverbindung Narva—Leningrad oder Leningrad—Moskau? Die Strecke ..... ist

länger. Um wieviel Kilometer ist sie länger? Um ..... Kilometer. Welche Strecke ist auf dem Luftwege länger: Leningrad—Riga oder Riga—Königsberg? Die Strecke ..... ist auf dem Luftwege länger. Wo steht das Flugzeug der „Deruluft"-Gesellschaft? Es steht auf dem neuen ..... Wie oft konnte man im Sommer aus Estland nach Berlin fliegen? Das Flugzeug verkehrte ..... zwischen Estland und Deutschland. Warum verkehrt im Winter zwischen Deutschland, Estland und Finnland der Dampfer „Nordland" und nicht die „Ariadne"? Der Dampfer „Nordland" ist ..... als die „Ariadne". Verkehren estnische Flugzeuge zwischen Estland und Helsingfors? Nein, das sind ..... Flugzeuge.

Harjutis 109. — *Allantud lausetes täitke lüngad sõnadega* ***Stadt ~ Städte*** *ja* ***Staat ~ Staaten!***

Litauen — Leedu.

Narva ist eine hübsche ..... Litauen und Lettland sind kleine ..... Europas nördlichste ..... heißt Hammerfest. Estland ist ein junger ..... In Rußland gibt es größere ..... als in Estland. Wie heißt Finnlands *Haupt*.....? Zwischen Estland und Deutschland liegen drei ..... Finnland ist ein größerer ..... als Estland. London ist eine *Groß*..... Bolivien ist ein ..... in Südamerika. In Estland gibt es neunzehn ..... Lettland ist unser *Nachbar*.....

Harjutis 110. — *Koostage saksakeelne kuulutus allolevail andmeil!*

Korrapärane ühendus Helsingi-Stettin. Kiiraurik „Ariadne". Kapten H. Rönngren. Helsingist Stettini igal laupäeval. Helsingi minek laupäev kl. 12.00. Stettin tulek esmaspäev kl. 9.00. Stettinist Helsingi igal kesknädalal. Stettin minek kesknädal kl. 16.00. Helsingi tulek reede kl. 13.00. Lähemaid teateid: Carl F. Gahlnbäck, tel. 450-30/32.

79.

der Dieb — varas;
der Bauer — talupoeg;
der Hund — koer;
der Hof — hoov;
die Höfe — hoovid;
stehlen — varastama;
nennen — nimetama;
erkennen — ära tundma, tunnetama;
die Kartoffel — kartul;
das Schaf — lammas;
gleich — kohe;
laut — vali;
der Stall — tall, laut;
stiehlt — varastab;
meinen — arvama;
verhext — nõiutud, ära tehtud;
der Bauernhof — talu.

Unser Hund ist verhext.

Es waren einmal zwei Diebe, Peter und Michel.

Eines Nachts wollten sie wieder stehlen gehen und Peter sagte:

„Wenn wir stehlen, so wollen wir nicht unsere richtigen Namen nennen: die Menschen können uns erkennen; wir wollen uns Dux und Pix nennen."

Gut. So stehen sie nun bei einem Bauernhof, und während Dux gleich in den Schafstall geht, stiehlt Pix im Garten Kartoffeln.

Während sie bei der Arbeit sind, kommt der alte Bauer vor die Tür und ruft seinen Hund: „Dux, Dux!" Der Dieb im Stall meint, sein Freund Pix rufe und antwortet: „Ruf nicht so laut, jeder kann es hören."

Als der alte Bauer das hört, schließt er die Tür und ruft schnell seinen Sohn. „Söhnchen, weißt du, unser Dux ist verhext — eben wollte ich den Hund rufen, aber er antwortete mir: „Ruf nicht so laut, jeder kann es hören." " Der Sohn sagt: „Was ist das für eine Geschichte!" geht auch auf den Hof und ruft den Hund: „Dux, Dux!" Und richtig, der Hund antwortet wieder: „Ruf nicht so laut, jeder kann es hören!" Nun sagt der Sohn: „Ja, Dux ist verhext, ich will zu Georg Punturs gehen, der weiß, was man mit einem verhexten Tier machen muß."

80.

das Messer — nuga;
der Hals — kael;
die Erde — maa; maapind; muld;
die Hand — käsi;
die Hände — käed;
mitten — keset;
der Rücken — selg;
kriechen — roomama;
springen — hüppama;
sei — olevat;
durch — läbi;
abschneiden — maha lõikama;
das Dunkel — pimedus.

Gut. Er geht nun auch mitten in der Nacht zu Georg Punturs. Aber Georg Punturs hatte einen kranken Fuß und konnte nicht gehen. Nichts zu machen, der Sohn nimmt Georg Punturs auf den Rücken und bringt ihn zu Dux.

Wie er nun so durch den Garten kommt, sieht ihn Pix im Dunkeln und meint: „Aha, mein Freund bringt schon ein Schaf!" und sagt: „Hast du schon?" Der Sohn meint, es sei sein Vater, und antwortet: „Ja!" Pix aber sagt: „Das ist gut, ich habe ein Messer, wir wollen ihm gleich den Hals abschneiden!"

Als Georg Punturs das hört, springt er auf die Erde und kriecht auf Händen und Füßen nach Hause, so schnell er nur kann.

Aber Dux und Pix stehlen Kartoffeln und Schafe.

Harjutis 111. — *Allolevad laused tõlkige saksa keelde!*

Mets ümbritseb maja, aga väike tee ühendab maja ja maanteed. Meil on ka telefon ja see on väga tähtis: telefon ühendab maja ja linna.

See on meie sadam. Siin on praegu kaks suurt aurikut, veel üks laev ja paat. See mees seal on kapten ja seal seisab madrus.

Talupojal on ainult üks siga, üks lammas ja üks hobune. Kus on minu nuga? Otto on haige: tema käed on nii külmad. Köögitüdruk ostis kartuleid ja keetis suppi.

Harjutis 112. — *Allolevates lausetes täitke lüngad sõnadega* **das ~daß!**

die Rechnung — arve; **die Rechnungen** — arved;
warten — ootama; **das Zimmer** — tuba.

Da..... war ein großer Fußball-Wettkampf! — Ist *da*..... Herrn Krauses Tochter? — Herr Müller erzählte, *da*..... er im Sommer eine Reise machte. — *Da*..... waren schöne Sommermonate! — Sagte er nicht, *da*..... ich hier schon eine Stunde warte? — *Da*..... sage ich dir nicht! — Gestern hörte ich, *da*..... Sie jetzt auf dem Lande wohnen. — *Da*..... er kein Geld hat, konnte ich nicht wissen! — Sehen Sie, *da*..... ist unser neues Haus! — *Da*..... ist aber schön, *da*..... Sie so viele Zimmer haben. — *Da*..... du morgen das Buch zurückbringst! — Dieser Zug fährt so schnell, *da*..... wir schon nach einer Stunde in Narva sind. — Ist *da*..... die russische Kirche? — Sehen Sie jetzt, *da*..... meine Rechnung richtig war?

Harjutis 113. — *Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate tähtedega (s, ss, ß)!*

leicht — kerge, kergesti; **fröhlich** — lõbus, rõõmus;
Million — miljon; **ohne** — ilma;
Millionen — miljonid; **das Ende** — lõpp;
wofür — milleks.

„Ich wohne jeden Sommer *regelmä*.....*ig* acht Wochen am Meer. In *die*.....*em* Jahre war ich von Anfang Juli *bi*..... Ende August am Strande. Das *Seewa*.....*er* war auch im September noch sehr warm. Oft *sa*..... ich den halben Tag am Strande oder im Park."

„Kostete diese *Rei*.....*e* nicht sehr viel?"

„Ach, *wi*.....*en* Sie, man braucht nicht gleich eine Million, man kann auch mit Wenigem auskommen und fröhlich sein."

„Ja, aber ich *wei*..... auch, wie leicht man sein Geld auf Reisen ausgibt und ohne einen Cent nach Hause kommt."

„Eine Reise ist aber das *Be*.....*te*, wofür man sein Geld ausgeben kann."

Harjutis 114. — *Allolevates lausetes täitke lüngad tähtedega z, tz, ts!*

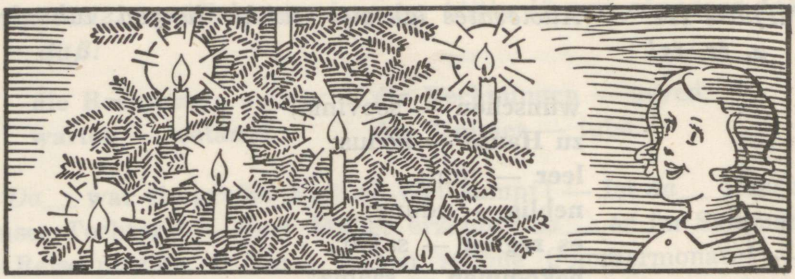
wünschen — soovima;
zu Hause — kodus;
leer — tühi;
neblig — udune;
es regnet — sajab;
bekommen — saama;
sich freuen — rõõmutsema;
darauf — selle peale.

Heute haben wir schon den neunten *De.....ember*. Die Tage sind alle so grau und *kur.....*. Eben noch war es Sommer, *plö.....lich* aber ist es so feucht, neblig und kalt. Am Strande und im Park *spa.....iert* kein Mensch mehr. Es regnet und regnet. Auch auf dem *Sportpla.....e* ist alles still und leer. Nur die großen Fußballtore stehen noch *rech.....* und links. Die Jungen, die hier im Sommer spielten, *si.....en* nun zu Hause. Auch ich gehe *je.....t* nach Hause: ich muß heute noch eine Karte schreiben. Morgen ist nämlich Otto Müllers *Gebur.....tag*, und ich will Otto Glück wünschen. Er freut sich darauf, daß er *Gebur.....tagskarten* bekommt.

Otto ist älter als ich: er wird morgen *vier.....ehn* Jahre alt. Ich werde erst im *Mär.....* 13 Jahre alt.

81.

der Schlitten — kelk, saan;
das Fest — püha;
das Päckchen — pakike;
das Auto — auto;
läuten — helisema, helistama;
jemand — keegi;
hin — sinna;
brennen — põlema;
die Stimme — hääl;
helfen — aitama;
es schneit — sajab lund;
der letzte — viimane;
eigentlich — õieti;
bedecken — katma;
der Schlittschuh — uisk;
Weihnachten — jõulud;
der Autobus — autobus;
her — sealt;
hin und her — sinna ja tänna.



Weihnachten.

Dunkler werden die Abende, kälter wird das Wetter. Der Himmel ist grau, heute ist es neblig, morgen regnet es. So vergehen Tage und Wochen ... Aber eines Morgens ist plötzlich alles so hell. Du läufst ans Fenster, und was siehst du? Es schneit, es schneit!

Eine Stunde noch, und alles ist weiß: der Garten, die Straße, die Bäume im Park, die Häuser am Platz und die Mäntel und Hüte der Menschen!

Der Winter beginnt.

Lange haben wir auf den Winter warten müssen, er wollte und wollte nicht kommen. Wie in all den letzten Jahren, so hatten wir auch in diesem Jahr im November noch keinen Schnee, ja auch im Dezember wollte es noch nicht Winter werden.

Kurz ist unser Winter: er dauert nur wenige Monate. Richtiges Winterwetter haben wir nur im Januar und Februar, im Dezember ist es eigentlich noch Spätherbst, und im März wird es schon Frühling.

Wie freuen sich die Kinder, wenn der erste Schnee das ganze Land bedeckt! Jetzt können sie im Schnee spielen, können Schneebälle machen, Schlitten fahren, Schlittschuh laufen.

Und dann das Weihnachtsfest! Alt und Jung wartet darauf schon viele Wochen. Die ganze Stadt sieht jetzt vor Weihnachten viel fröhlicher aus: tausend Menschen gehen hin und her, Jungen laufen mit Päckchen, Autos fahren, Autobusse kommen und gehen, vor den großen Fenstern der Geschäfte stehen Menschen. An den Straßenecken sieht man Schlitten mit Weihnachtsbäumen: hübsche, grüne Tannen. Neben den Schlitten stehen Menschen.

„Wieviel kostet diese Tanne?“

„Eine Krone."

„Das ist zu teuer, nein, das ist zu viel; sagen wir sechzig Cent?"

„Liebe Frau, ich komme vom Lande, dreißig Kilometer, auch meine Zeit kostet Geld; und Weihnachtsbäume gibt es in diesem Jahre wenig ... Unter achtzig gebe ich den Baum nicht."

„Nein, das ist teuer. Dort weiter stehen auch noch Schlitten, dort sind die Bäume viel billiger."

„Ja, ja, aber wie sehen diese Bäume aus? Meine Tannen sind hübsch und grün, hier finden Sie keinen gelben Baum. Mein letzter Preis: 75 Cent."

Neben dem Schlitten steht ein ungefähr vierzehnjähriger Junge.

„Kann die Dame den Baum tragen?" ruft der Junge nun, „soll ich der Dame helfen?"

„Schön", antwortet die Dame, „willst du mir den Baum für zehn Cent nach Hause tragen?"

„Wohin?" fragt der Junge.

„Ich wohne am Anfang der Imanta-Straße."

„Gut", sagt der Junge, „also zehn Cent."

Nach fünfzehn Minuten hat die Dame den Baum schon zu Hause.

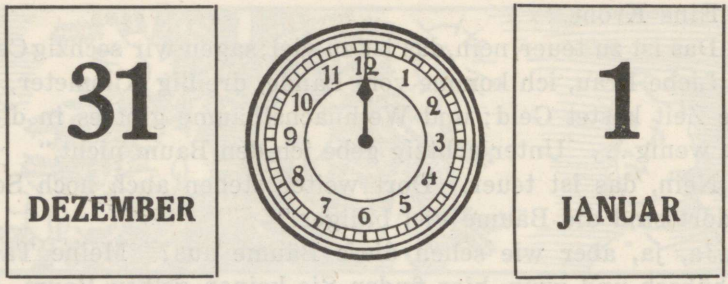
Nun ist es Weihnachtsabend. Wir kommen aus der Kirche. Die Glocken läuten. In allen Häusern sieht man Weihnachtsbäume brennen. Dort steht ein Fenster offen, und man hört helle Kinderstimmen: „Vom Himmel hoch da komm ich her", und darauf noch heller und lustiger „O Tannenbaum, o Tannenbaum". Am offenen Fenster steht jemand und ruft über die ganze Straße:

„Fröhliche Weihnachten!"

Es ist ein stiller, warmer Winterabend; die Kirchenglocken läuten, und es schneit und schneit ohne Ende.

82.

zu Ende — otsas, lõpul;
die Mitte — keskkoht;
leben — elama;
sich nähern — lähenema;
es lebe! — elagu!
die Feiertage — pühad;
sondern — vaid;
erwarten = warten;
Mitternacht — kesköö;
der Silvesterabend — vana-aasta õhtu;
einige — mõned.



Das neue Jahr.

Kurz ist der Weihnachtsabend, schnell vergehen die Feiertage. Man sitzt unter dem Weihnachtsbaum und liest ein gutes Buch, man geht spazieren oder ins Theater, man macht eine Schlittenfahrt — und die schönen Weihnachtstage sind zu Ende.

Und nicht nur die Feiertage, sondern auch das Jahr. Noch einige Tage, und wir haben den einunddreißigsten Dezember. Dieser letzte Abend des Jahres, der Silvesterabend heißt, ist eigentlich auch ein halber Feiertag. Heute geht man nicht so früh schlafen, man sitzt und erwartet das neue Jahr.

Bald wird es Mitternacht. Die Uhr ist zehn Minuten vor zwölf. Alle sehen auf den großen Zeiger, der sich langsam, langsam der 12 nähert. Noch eine Minute, eine halbe; noch einige Sekunden... Es ist still, ganz still. Bim-bam, bim-bam läuten plötzlich alle Kirchenglocken. Musik spielt auf den Straßen. „Prosit!“ rufen die Menschen. „Es lebe das neue Jahr!“

Am Neujahrstage bringt die Post uns viele, viele Karten.

Ein glückliches neues Jahr!

Harjutis 115. — *Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!*

einzig — ainus.

Wie nennt man die Tage vom 24.—27. Dezember? ..... Was für Bäume bringt man jetzt vom Lande in die Stadt? ..... Regnet es manchmal noch im November? ..... Wie heißt der Abend des 31. Dezember? ..... Was bedeckt nun das ganze Land? Überall liegt tiefer ..... Warum erwarten die Kinder den Winter? Sie können dann ..... fahren und ..... laufen. Ist es am Weihnachtsabend auf den Straßen still? Nein, alle *Kirchen-* ..... läuten. Sind die Schlitten im Winter die einzigen Verkehrsmittel in der Stadt? Nein, man kann auch im ..... oder ..... fahren. Wie heißt der Zeitpunkt um 24 Uhr? .....

Kujundage saksa keeles järgnev õnnesoov!

Ma soovin Sulle rõõmsaid jõulupühi ning õnnelikku uut aastat!

Harjutis 116. — *Allolevad laused tõlkige saksa keelde!*

sich — end, endale;

Ilm on udune ja sajab vihma. Äkki hüüavad lapsed: „Sajab lund!" — „Kus on meie kelk?" — „Me tahame kelgutada ja uisutada!" — „Varsti tulevad jõulud. Jõulud on meie ilusaim püha." — „Siis ostame kuuse ja kõik kellad helisevad ja iga inimene soovib endale midagi. Ja siis tuleb vanaaasta-õhtu ja uus aasta. See on lõbus aeg!"

Hääldamisharjutis. *Hääldage allolev lause, juhtides tähelepanu häälikule* [h]*!*

Herr Altmann hört, daß die Uhr halb sieben schlägt; es ist noch früh, aber die Stunden vergehen so schnell: Herr Altmann muß heute noch hundert Einkäufe machen.

83.

Eelmisest õppematerjalist oleme tuttavad kohamäärustega **nach Hause** — koju, **zu Hause** — kodus:

Die Arbeiter kommen um 5 Uhr aus der Fabrik nach Hause.
„Herr Müller ist eben nicht zu Hause."
„Wann kommt Herr Müller nach Hause?"
„Herr Müller ist täglich zwischen 3 und 4 zu Hause."

Harjutis 117. — *Allolevates lausetes täitke lüngad nõutava kohamäärusega (**zu Hause, nach Hause**)!*

dumm — rumal; **die Eltern** — vanemad.

Herr Altmann muß auch am Abend ..... *Hause* arbeiten.
Übermorgen fahre ich ..... *Hause.*
Es ist schon spät, ich muß nun wohl ..... *Hause* gehen.
Wie dumm, daß ich keine Postmarken ..... *Hause* habe!
..... *Hause* auf dem Lande haben wir einen großen Garten.
Heute abend kann ich erst spät ..... *Hause* kommen.
Das Pferd findet auch im Dunkeln den Weg ..... *Hause.*
Ich habe keine Arbeit und sitze alle Tage ..... *Hause.*
Bitte, kommen Sie schnell ..... *Hause!*
„Meine Eltern sind eben nicht ..... *Hause.*"

84.

der Schneider — rätsep; **der Anzug** — ülikond;
die Bedingung — tingimus; **die Anzüge** — ülikonnad;
der Bahnhof — raudteejaam; **mich** — mind;
seit gestern — eilsest saadik;
wir hätten müssen — oleksime pidanud.

Kleine Geschichten.

Herr Braun und der Schneider.

Herr Braun: „Sagen Sie, Meister, ich höre eben, daß mein Sohn seit drei Jahren seine Anzüge nicht bezahlt hat."

Der Schneider: „Jawohl, so ist es; und nun kommen Sie wohl..."

Herr Braun: „Ja, ich wollte fragen, können Sie für mich auch unter diesen Bedingungen arbeiten?"

*

„Sie haben einen sehr guten Schneider, Herr Braun! Bitte, geben Sie mir seine Adresse."

„Schön, aber bitte geben Sie dem Schneider nur nicht meine Adresse."

*

Herr und Frau Bruck stehen auf dem Bahnhof. Neben Herrn Bruck stehen zwanzig Koffer.

„So", sagt Frau Bruck, „jetzt haben wir alles . . ."

„Ja", antwortet Herr Bruck, „nur den Schreibtisch hätten wir noch mitnehmen müssen . . ."

„Was? Den Schreibtisch? Warum wohl?"

„Weil die Fahrkarten zu Hause auf dem Schreibtisch liegen."

85.

das Museum — muuseum; **das Haar** — juuksed;
genau — täpne, täpsalt; **dorthin** — sinna;
die Nadel — nõel.

Im Museum.

Diener: „Dieser Stein ist 10 007 Jahre alt."

Herr: „Woher wisser Sie das so genau?"

Diener: „Ich bin hier im Museum schon sieben Jahre Diener. Vor sieben Jahren sagte mir Herr Professor Böhme: ‚Dieser Stein ist 10 000 Jahre alt'."

*

Frau Krummel will ein Päckchen Haarnadeln kaufen. Sie geht in ein Geschäft.

„Bitte ein Päckchen Haarnadeln!"

„Das können Sie im großen Hause an der Ecke erhalten."

Frau Krummel geht dorthin.

Vor dem Hause steht ein Diener.

„Ist hier im Hause ein Geschäft?" fragt Frau Krummel.

„Nein, das ist ein Museum."

86.

wert — väärt; **bieten** — pakkuma.

Der neue Hut.

Herr Weiß will sich einen neuen Hut kaufen.

„Wieviel kostet dieser Hut?“ fragt Herr Weiß den Kaufmann.

„Zwölf Kronen.“

Herr Weiß: „Hm, wenn er zwölf sagt, so meint er zehn, gibt den Hut aber für acht; wert ist er sechs, ich zahle vier und biete also — zwei Kronen!“

*

„Schulze ist Falschspieler.“

„Was sagen Sie! Er spielt doch nie Karten.“

„Aber er spielt Klavier!“

87.

der Sperling — varblane;
der Vogel — lind;
die Vögel — linnud;
weh tun — valutama, haiget tegema;
das Gesicht — nägu;
das Kleid — rõivas; kleit;
die Kleider — rõivad;
drin — sees; toas;
erfrieren — külmuma;
das Eis — jää.

Sperling im Schnee.

Nach Wilh. Hey.

Knabe: **„Vogel, wie ist es so kalt!**
Sag mir, erfrierst du nicht bald?“
Sperling: **„Ach, was tut mir die kalte Zeit,**
Ich hab ja ein warmes Federkleid,
Fliege ganz fröhlich her und hin,
Mir ist so warm wie dir wohl drin.“
Knabe: **„Auch ich hab ein warmes Kleid,**
Lauf und spiel eine schöne Zeit,
Frage wenig nach Eis und Schnee,
Tun mir Gesicht und Hände nicht weh.“

Harjutis 118. *— Allolevad laused tõlkige saksa keelde!*

Ahv, koer, hobune, siga ja lammas on loomad; nad käivad, jooksevad või hüppavad. Varblane on lind; linnud lendavad.

Härra Braun istub kirjutuslaua ääres. Keegi helistab. Rätsep tuleb. Rätsep toob kaks ülikonda ja kolm kleiti; ta toob ka arve. Proua Braun rõõmutseb väga: üks kleit on väga ilus. Härra Braun ei rõõmutse mitte: arve on hirmus suur. Härra Braunil ei ole praegu niipalju raha, ja rätsep peab ootama.

88.

Helene ist so alt **wie** Otto und Karl zusammen.
Mein Vater ist dreimal so alt **wie** meine Schwester.
Ich habe einen helleren Anzug **als** du.
Die Seite AB ist kürzer **als** die Seite BC.

Eelolevast selgub, et võrdluslauses komparatiivivormile järgneb sidesõna **als**.

Harjutis 119. *— Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate võrdlus-sidesõnadega (**wie ~ als**)!*

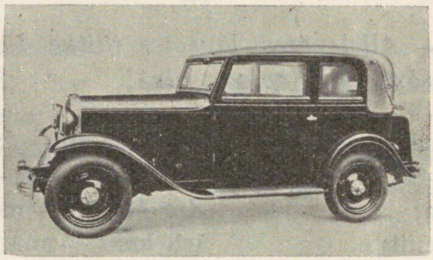
ebenso — samasuguselt, niisama;
das Wort — sõna;
das Quadrat — ruut;
das Benzin — bensiin;
das Petroleum — petrooleum;
der Motor — mootor;
ich kam — ma tulin;
die Motoren — mootorid.

Ein Postzug fährt langsamer ..... ein Schnellzug. Kamst du später nach Hause ..... ich? Im Januar ist es kälter ..... im Juli. Ist Riga ebenso groß ..... Narva? Ein Quadrat hat mehr Winkel ..... ein Dreieck. Im Juli regnet es nicht so oft ..... im Oktober. Ist euer Garten ebenso groß ..... unser Garten? Im Sommer sind die Nächte heller ..... im Herbst. Im Herbst sind die Tage nicht so lang ..... im Sommer. Für diesen Mantel zahle ich nicht mehr ..... 30 Kronen! Sind im Worte *zwei* ebensoviel Buchstaben ..... im Worte *zehn*? Das Benzin brennt besser ..... das Petroleum. Ist ein Flugzeugmotor teurer ..... ein Automotor?

89.

der Wagen — vanker;
von Zeit zu Zeit — aeg-ajalt;
anhalten — peatama;
der Fußgänger — jalakäija;
das Unglück — õnnetus;
geschehen — juhtuma;
sie — nemad, neid;
obgleich — olgugi et, kuigi;
erfinden — leiutama;
technisch — tehniline;
bauen — ehitama;
starb — suri;
betrug — oli kokku;
ist geboren — on sündinud;
wurde geboren — sündis;
besondere — erilised;
besonders — eriti;
anders — teisiti;
herstellen — valmistama;
gewöhnlich — harilik, harilikult;,
der Schutzmann — kordnik;
die Schutzleute — kordnikud;
die Welt — maailm;
bedeutend — tähtis;
gründen — asutama;
eigen — oma.

Das Auto.



Noch vor hundert Jahren hatte man keine Eisenbahn, noch vor fünfzig Jahren waren Pferd und Wagen die einzigen Verkehrsmittel in den Straßen der Stadt. Heute ist das alles ganz anders. Heute müssen die Menschen sich vorsehen, daß die Autos sie nicht überfahren. In den Großstädten ist der Autoverkehr in den Hauptstraßen so stark, daß an den Straßenecken besondere Schutzleute stehen müssen; von Zeit zu Zeit müssen sie alle Autos anhalten, und die Fußgänger können über die Straße gehen, ohne daß ein Unglück geschieht.

Auch in unseren Städten ist das Auto seit Jahrzehnten schon etwas ganz Gewöhnliches, obgleich es ein junges Verkehrsmittel ist.

Die Erfinder des Autos sind Gottlieb Daimler und Karl Benz.

Gottlieb Daimler wurde am 17. März 1834 in Württemberg (Deutschland) geboren. In den Jahren 1857—59 war er auf der technischen Schule in Stuttgart; darauf reiste er nach England, wo er 1861—63 arbeitete. Im Jahre 1885 baute Daimler seinen ersten Automotor. Dieser Motor war ein Petroleummotor. Im Jahre 1890 gründete Daimler die „Daimler-Motorengesellschaft" in Berlin, eine Fabrik, die Autos und Motoren herstellte. Daimler starb am 6. März 1900.

Karl Friedrich Benz ist am 25. November 1844 in Karlsruhe geboren. Ein Jahr später als Daimler, also im Jahre 1886, baute er den ersten Benzinmotor. Im Jahre 1886 konnte man auch zum ersten Mal ein Auto auf der Straße fahren sehen. Dieses Auto steht eben im Museum in München. Im Jahre 1899 gründete auch Benz eine Autofabrik.

Eben heißen diese Fabriken „Daimler-Benz-Aktien-Gesellschaft": sie sind nämlich nun e i n e Gesellschaft. Die Gesellschaft stellt Automotoren, Autos, Omnibusse, Flugzeugmotoren und Kleinflugzeuge her. Die Fabriken arbeiten mit 10 000 Arbeitern. Diese Fabriken sind nicht die einzigen Autofabriken in Deutschland: es gibt in Deutschland fünfzig Autofabriken mit ungefähr 300 000 Arbeitern, die in einem Jahre ungefähr 150 000 Autos herstellen.

Aber diese Zahlen sind klein neben den Zahlen Amerikas: die amerikanischen Autofabriken stellen jährlich ungefähr 4 Millionen Autos her. Hier in Amerika sind auch die größten Autofabriken, die es in der Welt gibt, — die Fabriken Henry Fords.

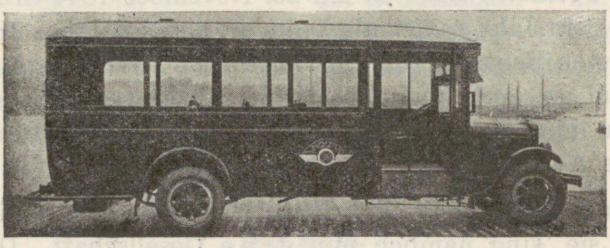
Henry Ford wurde am 30. Juli 1863 geboren. Im Jahre 1903 gründete er seine Fabrik, die im ersten Jahre 1700 Autos herstellte, jetzt aber jährlich 2 Millionen Autos herstellt. In diesen Fabriken arbeiten 200 000 Arbeiter; die Fabrik hat eine eigene Bahnlinie und eigene Dampfer. Auch in Europa hat Ford kleinere Fabriken, so in Kopenhagen, Helsingfors, Antwerpen, Köln.

Im Jahre 1924 betrug die Zahl aller Autos in der Welt 24 Millionen; am 1. Januar 1931 betrug diese Zahl schon 35 Millionen. Eben ist diese Zahl noch größer.

90.

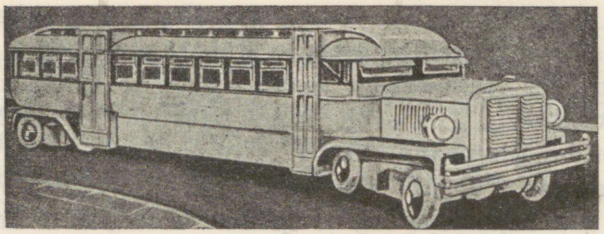
der Raum — ruum;
die Räume — ruumid;
die Person — isik;
die Personen — isikud;
die Bedeutung — tähtsus;
der Regen — vihm;
bequem — mugav;
nützlich — kasulik;
benutzen — tarvitama, kasutama;
bei uns — meil, meie juures;
der Fehler — viga.

Der Autobus.



Das Auto ist ein gutes, schnelles Verkehrsmittel, aber es hat einen Fehler: im Auto ist wenig Raum. In einem gewöhnlichen Auto ist Platz für vier bis fünf Personen. Oft brauchen wir aber mehr Raum, und dann hilft uns der Autobus. Der Autobus ist ein großes Auto, das einen viel stärkeren Motor hat. Im Autobus ist Platz für fünfzehn bis zwanzig, manchmal auch für mehr Menschen. In Städten, die keine Straßenbahn haben, ist der Autobus etwas sehr Nützliches: bei uns kann man für zehn oder fünfzehn Cent von einem Ende der Stadt bis zum anderen fahren. Das ist sehr schön und bequem, besonders im Herbst, an Regentagen. Das Auto ist wohl noch bequemer, es fährt noch schneller, aber es ist viel teurer, so teuer, daß man es nicht alle Tage benutzen kann. Der Autobus ist ungefähr zehnmal billiger und daher unser tägliches Verkehrsmittel.

Nicht nur für den Stadtverkehr, sondern auch für den Verkehr von einer Stadt zur anderen und für die Verbindung von Stadt und Land ist der Autobus von großer Bedeutung. Besonders bei uns in Estland, wo es nicht sehr viel Eisenbahnen gibt, ist der Autobus eines der wichtigsten Verkehrsmittel. So beträgt eben die Zahl der Autobuslinien in Estland über hundert. Die kürzesten Linien sind 10—15 Kilometer lang, die längsten Linien



Der größte Autobus der Welt (Amerika).

sind 150—250 Kilometer. Die Reise mit dem Autobus ist wohl etwas teurer als die Eisenbahnfahrt: so kostet eine Eisenbahn-Fahrkarte auf einer Strecke von 150 Kilometer dritter Klasse Kr. 3.00, der Preis der Autobus-Verbindung ist aber ungefähr Kr. 3.50. So ist der Autobus nicht das billigste, aber eines unserer wichtigsten Verkehrsmittel.

91.

Harjutis 120. — *Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!*

der König — kuningas;
irgendwo — kuski.

Welches Verkehrsmittel ist jünger, das Auto oder die Eisenbahn? ..... Lebt Gottlieb Daimler, der Erfinder des Autos, noch? Nein, er ..... im Jahre 1900. Vor wieviel Jahren baute man das erste Auto? Vor ..... Jahren. Wie alt war Gottlieb Daimler, als er starb? ..... Jahre. Wie heißen unsere bedeutendsten Verkehrsmittel? .... Welches Verkehrsmittel ist das schnellste? .... Ist Karl Friedrich Benz ein Amerikaner? Nein, er ist am 25. November 1844 in Karlsruhe in Deutschland ..... Was tat Benz im Jahre 1899? Er ..... eine Autofabrik. Wo werden am meisten Autos hergestellt? In ..... Wie heißt der amerikanische Autokönig? Er heißt ..... Wieviel Autos gibt es in allen Ländern zusammen? Ungefähr ..... Hat Henry Ford nur in Amerika Fabriken? Nein, auch in ..... Gibt es in Estland eine Ford-Fabrik? ..... Wie nennt man ein sehr großes Auto? ..... Benutzt man fürs Auto Petroleum? Nein,

..... Kann man das älteste Auto heute noch irgendwo sehen? Jawohl, es steht in München in einem .....
Bringt uns der Autoverkehr nicht auch viel Unglück? Ja, in New-York *über* ..... die Autos jährlich 25 000 Menschen.
Wie alt ist der Eisenbahnverkehr? Etwas über ..... Jahre.
Wie reiste man früher? Mit Pferd und ..... Was fährt schneller, das Auto oder der Autobus? Gewöhnlich fährt ..... schneller. Gibt es in Estland Autobus-Linien? .....

Harjutis 121. — **A.** *Allolev lause tõlkige saksa keelde ning teisendage esinevad pöördsõnad oleviku kõigis pööretes!*

ich stehe auf — ma tõusen üles.

Ma tõusen üles, pesen näo ja käed, ütlen „tere hommikut", joon kohvi, pakin raamatud ja vihud ja lähen kooli.

B. *Allolevates lausetes teisendage esinevad pöördsõnad oleviku kõigis pööretes!*

Ich marschiere auf dem Sportplatz. Ich brauche einen neuen Anzug. Ich springe über den Zaun.

92.

der Fluß — jõgi;
das Feld — põld;
das Leben — elu;
zuschauen — pealt vaatama;
gefroren — külmunud;
verlieren — kaotama;
die Flüsse — jõed;
die Felder — põllud;
die Ruhe — rahu;
hinaus — välja;
daneben — selle kõrval;
verloren — kaotatud.



WINTER.

Nach Hela Peters.

Sieh, der Fluß ist schon gefroren,
Wald und Feld sind weiß.
Schnell, nun keine Zeit verloren,
Kommt hinaus aufs Eis!

Heiße! Welch ein lustig Leben!
Heut' gibt's keine Ruh',
Und der Schneemann steht daneben
Und schaut fröhlich zu.

Hääldamisharjutis.

Hääldage allolevad laused, pannes tähele diftongi ei!

Zu Weihnachten haben wir im Sportverein ein Fest; der Preis für eine Eintrittskarte beträgt eine Krone.

Der Schneider macht Kleider.

Ein Dreieck hat drei Seiten.

Hääldage allolevad laused, pannes tähele diftongi eu (äu)!

Die Glocken läuten und die Menschen freuen sich: heute beginnt das neue Jahr.

93.

Kui eesti keel tunneb ainult ühte vähendusliidet *-ke*, siis on neid saksa keeles kaks; tarvitatavama liite **-chen** asemel võib niisama hästi kasutada meelitus- ja vähendusvormide moodustamiseks lõppliidet **-lein:**

Der Tisch — laud;	**das Tischlein** — lauake;
Die Glocke — kell;	**das Glöcklein** — kellake;
Der Baum — puu;	**das Bäumlein** — puuke;
Die Mutter — ema;	**das Mütterlein** — emake.

Nagu selgub ülalseisvatest näidetest, esinevad siingi kõik need muutused, millega tutvusime juba lõppliite **-chen** puhul, nimelt:

a asemel esineb **ä** (Baum — Bäumlein),
o „ „ **ö** (Glocke — Glöcklein),
u „ „ **ü** (Mutter — Mütterlein).

Võime ühtlasi tähele panna, et needki vähendusvormid on *kesksoost:*

das Bäumlein, **das** Mütterlein, **das** Tischlein.

Nagu juba eespool märgiti, on üldtarvitatavam liide *-chen*, mille asemel võib tarvitada ka teist lõppliidet *-lein*. Siiski on juhtumeid, kus on lubatav ainult ühe liite tarvitamine; kui nimelt sõna lõppkonsonant on *-g* või *-ch*, siis tarvitatakse ainult lõppliidet **-lein:**

der Berg — mägi;	**das Berglein** — mäeke;
das Buch — raamat;	**das Büchlein** — raamatuke.

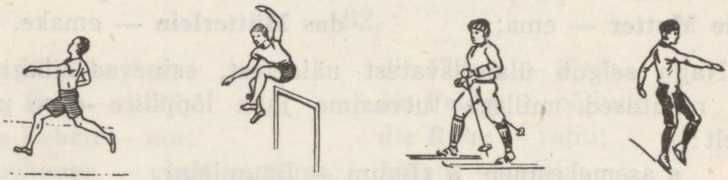
Harjutis 122. — *Allantud sõnadest moodustage vähendusvormid, tarvitades lõpplüidet* ***-lein!***

das Rad — ratas; **die Räder** — rattad;
das Volk — rahvas; **die Völker** — rahvad.

Das Stück —, das Brot —, der Tisch —, das Rad —, der Brief —, die Tochter —, der Mann —, das Volk —, der Sohn —, die Schwester —.

94.

kennen — tundma;
die Zeitung — ajaleht;
die Zeitungen — ajalehed;
die Neuigkeit — uudis;
die Neuigkeiten — uudised;
ist geworden — on saanud, muutunud;
lassen — jätma;
die Nachricht — teade;
der Rekord — rekord;
die Rekorde — rekordid;
aufstellen — püstitama;
das Schwimmen — ujumine;
zu allererst — kõigepealt;
das Segel — puri;
der Schneeschuh — suusk.



Der Sport.

Wenn wir heute eine Zeitung kaufen, so finden wir oft schon auf der ersten Seite neben den wichtigsten Neuigkeiten mit ebenso großen Buchstaben die letzten Sportnachrichten.

Und wie oft lesen wir nicht d i e s e Nachrichten zu allererst! Daß sich Chinesen und Japaner irgendwo schlagen, das

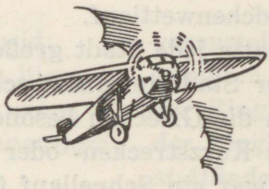






läßt uns oft ganz kalt; daß aber Matti Järvinen einen neuen Rekord aufstellt, das ist uns tausendmal wichtiger.

Schon bei den alten Völkern finden wir den Sport; in neuerer Zeit ist die Bedeutung des Sports von Jahrzehnt zu Jahrzehnt immer größer geworden: wir kennen eben nicht nur das Springen, Laufen, Gehen und Schwimmen, das wir schon bei den ältesten Völkern finden können, sondern auch den Bergsport (besonders das Schneeschuhlaufen), den Eissport (besonders das Schlittschuhlaufen und die Spiele auf dem Eise), den Wassersport, den Segelsport (das Segelboot, besonders in England; das Segelflugzeug), den Pferdesport und den Motorsport (der Autosport, das Motorrad, das Motorboot, das Motorflugzeug).



95.

denn — sest;
das Reiten — ratsutamine;
üben — harjutama;
der Sprung — hüpe;
von 9 Uhr an — kella üheksast peale;
das Stadion — staadion;
der Grieche — kreeklane;
der Zuschauer — pealtvaataja;
Christus — Kristus;
weit — kaugel;
der Wettlauf — võidujooks;
hielt — pidas, hoidis;
erhielt — omandas, sai;
der Sieger — võitja;
die Sieger — võitjad;
die Länge — pikkus;
begann — algas;
alle 4 Jahre—iga 4 aasta tagant;
kannten — tundsid;
der Körper — keha.

Der Sport in alter und neuer Zeit.

Man kann wohl sagen: der Sport ist so alt wie die Welt, so alt wie der Mensch, denn wir finden den Sport überall, bei allen Völkern, in Europa und Australien, im Osten und Westen. Sogar die Neger und die Indianer kennen den Sport: auch s i e haben Ballspiele, auch sie kennen das Laufen, Schwimmen und Springen, auch sie wissen, daß Luft und Wasser den Körper stark und schön machen.

Die alten Perser kannten das Reiten und Laufen; auch die Gartenarbeit hielten sie für sehr nützlich. Die Ägypter kannten Ballspiele und Tänze. Aber was sind diese Völker neben den alten Griechen?!

Griechenland war das Land des Sports. Hier kannte man schon 1500 Jahre vor Christus das Springen und Laufen, 1000 Jahre v. Chr. das Ballspiel. Die Knaben mußten sich vom siebenten Jahre an im Sport und in vielen Wettkämpfen üben. Auch die Mädchen übten sich im Laufen, Springen, Schwimmen und in Tanzspielen, denn auch sie hatten alle vier Jahre einen großen Wettkampf, einen Mädchenwettlauf.

In Griechenland hatte jede Stadt große Sportplätze, gewöhnlich vor den Toren der Stadt in einem schönen Park. Auf diesen Plätzen übten sich die Griechen besonders im Laufen.

Der Lauf war ein Kurzstrecken- oder ein Langstreckenlauf. Der Kurzstreckenlauf war ein Schnellauf über eine Stadionlänge (ungefähr 200 Meter), der Langstreckenlauf ein Lauf über 4—10 Stadionlängen. Der Sprung war immer ein Weitsprung; man übte sich im Springen auf Sandplätzen.

Jede Stadt hatte zahlreiche kleine Wettspiele. Der Mittelpunkt der griechischen Wettkämpfe war aber Olympia. Seit 776 v. Chr. finden wir hier bei den Olympischen Spielen die bedeutendsten Städte Griechenlands. Die Zahl der Zuschauer betrug oft 100 000 und sogar mehr. Die Spiele dauerten fünf Tage. Die Sieger erhielten schöne Preise.

Harjutis 123. *— Allolevad sõnad tõlkige saksa keelde!*

soe — .....
tuhat — .....
ajaleht — .....
aken — .....
istusin — .....
harjutama — .....
isegi — .....
keha — .....

tagasi — .....
mugav — .....
naaber — .....
avatud — .....
puri — .....
tundma — .....

õnn — .....
all — .....
kaugel — .....
riik — .....
tarvitama — .....
kuningas — .....

Harjutis 124. — Allolevad laused tõlkige saksa keelde!

hierher — siia.

Jõgi on siin väga sügav. Meie mootorpaat sõidab kiiremini kui teie purjepaat. Mu vend on 22. oktoobril sündinud. Onu Oskar ehitas endale maja. Kui vana on maailm? See puu on eriti kõrge. Heinrich oli eile meie juures. Kas raudteejaam on veel kaugel? Nad tunnevad mind juba ammu. Esmaspäeval tuleb siia jalgpalliklubi „Union".

96.

wurden — said, muutusid;
das Mitglied — (seltsi) liige;
verschieden — mitmesugune;
das Gymnasium — gümnaasium;
die Jugend — noorus;
teilnehmen — osa võtma;
veranstalten — korraldama;
kämpfen — võitlema;
der Ringkampf — maadlus;
der Ringkämpfer — maadleja;
stattfinden — aset leidma;
das Ergebnis — tulemus;

allein — üksi;
lief — jooksis;
fand — leidis;
flog — lendas;
begann — algas;
steigen — tõusma;
der Mast — mast;
der Speer — oda;
siegen — võitma;
der Krieg — sõda;
der Wurf — vise;
der Gast — külaline;
die Gäste — külalised;
der Teil — osa;
damals — tol korral;
das Feuer — tuli;
das Gewicht — kaal;
sonderbar — imelik.

Die Olympischen Spiele.

Wie ganz Griechenland seine Spiele in Olympia hatte, so haben auch wir unsere neuzeitlichen großen Wettkämpfe, die wir auch heute noch „Olympische Spiele" nennen.

Besonders in der letzten Zeit ist die Bedeutung des Sports in allen Ländern immer größer geworden. So hatte allein Deutschland nach dem Weltkriege über 60 000 Sportvereine; die Mit-

gliederzahl dieser Vereine war 8 Millionen. Aus diesen 60 000 kleinen Vereinen ist jetzt e i n großer Sportverein geworden. Auch in anderen Staaten ist die Zahl der Sportvereine bedeutend.

Diese Sportvereine wollten in neuerer Zeit wieder größere Wettkämpfe veranstalten. So gründete man im Jahre 1894 in Paris einen Verein für unsere großen neuzeitlichen Wettkämpfe, für unsere neuen „Olympischen Spiele".

Die ersten neuen Olympischen Wettspiele waren im Jahre 1896 in Athen. An diesen Spielen nahmen verschiedene Staaten Europas und Amerikas teil.

Im Jahre 1900 fanden die Spiele in Paris statt.

Nach vier Jahren waren sie in St.-Louis (Amerika). Von den 130 Preisen erhielten die Amerikaner damals 117.

Im Jahre 1906 sehen wir in Athen schon vierzehn verschiedene Völker. Auch Finnland und Afrika hatten dort schon Vertreter.

In London finden wir im Jahre 1908 einundzwanzig Völker mit 2700 Vertretern. Damals waren die besten Ergebnisse: 100 m in 10,8 Sekunden, 200 m in 22,4 Sekunden, 800 m in 1 Minute und 52,8 Sek., 1500 m in 4 Minuten und 03,4 Sek. Das beste Ergebnis im Hochsprung war 1.90 m, im Weitsprung — 7.48 m, im Dreisprung — 14.92 m.

Der sechste Olympische Wettkampf fand in Stockholm statt. An diesen Wettspielen nahm auch ein Este teil, der Ringkämpfer Klein. Er kämpfte elf Stunden mit einem anderen Ringkämpfer.

Nach dem Weltkriege war im Jahre 1920 ein Wettkampf in Antwerpen. Hier hatte Estland schon viele Vertreter.

Im Jahre 1924 waren die Olympischen Spiele wieder in Paris. Fünf Weltrekorde stellte man auf. Der König dieser Spiele war Paavo Nurmi.

Nach vier Jahren finden wir in Amsterdam 15 Vertreter Estlands, von denen drei im Ringkampf an erster Stelle stehen.

Im Spätsommer 1932 findet in Los Angeles (Amerika) ein Olympischer Wettkampf statt. Der größte Rekord des ersten Tages ist der 10 000 m-Lauf, den Kusocinsky (Polen) mit 30.11,4 Minuten gewinnt. Das beste Ergebnis im Hochsprung ist 1.97 m.

Der nächste Tag bringt einen neuen Rekord: der Vertreter Amerikas, Eddie Tolan, läuft 200 m in 21,2 Sekunden. Den 800 m-Lauf gewinnt Hampson (England) in 1.41,8 Minuten. Im Weit-

sprung siegt vor 45 000 Zuschauern Gordon (Amerika) mit dem Ergebnis 7.62,2 m. Im Dreisprung zeigt Nambu (Japan) das beste Ergebnis — 15.62 m. Einen neuen Weltrekord im 400 m-Lauf stellt Carr (Amerika) auf: seine Zeit ist 46,2.

Am letzten Tage waren 100 000 Menschen auf dem Sportplatze. Als die Wettspiele endeten, marschierten die Vertreter der Staaten mit Musik und Fahnen vom Platz, während amerikanische Flugzeuge über dem Sportplatz flogen.

Im Sommer 1936 fanden die XI. Olympischen Spiele in Deutschland statt. Wochen und Monate dauerten die Vorarbeiten in Berlin: 52 Staaten wollten 6000 Vertreter nach Berlin schicken; aus diesen Staaten konnte Berlin ungefähr 150 000 Zuschauer erwarten, und aus allen Teilen Deutschlands ungefähr eine Million Menschen, die alle zur Olympiade in die Hauptstadt kommen wollten.

Auch Estland schickte seine Vertreter: die estnische Sport-Mannschaft betrug 36 Mann. Besonders viel Glück hatten aber die Schüler, denn plötzlich kam aus Deutschland die Nachricht, daß aus jedem estnischen Gymnasium ein Schüler als Gast zur Olympiade fahren kann. So reisten am 29. Juli dreißig Schüler aus Estland auf drei Wochen nach Berlin.

Am 1. August begannen die Olympischen Spiele. Das Stadion — das größte in Europa — hatte Raum für 100 000 Zuschauer. In der Stadt sah man überall Fahnen: die Olympiafahne — eine weiße Fahne mit fünf Kreisen — und die Fahnen aller Staaten, die an der Olympiade teilnahmen. Auf allen Straßen sah man Tausende von Menschen.

Am Nachmittag marschierten die Vertreter der Staaten und die Mannschaften mit Musik und Fahnen in das Stadion. Über dem Stadion flogen Flugzeuge. Neben dem Stadion war ein hoher Turm, und im Turm eine neue Glocke, die Olympiaglocke. Auf der Glocke standen die Worte: „Ich rufe die Jugend der Welt". Während die olympische Glocke läutet und an den Masten des Stadions langsam die Fahnen aller Völker steigen, marschieren die Mannschaften in das Stadion. Das dauert eine ganze Stunde. Dann steigt die große Fahne am Hauptmast, schon brennt das Olympische Feuer, und die Olympiade 1936 beginnt.

Die Ergebnisse der Olympiade waren sehr gut, aber auch sehr sonderbar:

Im 10 000 m-Lauf siegte Finnland:

I. Ilmari Salminen (Finnland) — 30.15,4 Minuten.
II. Arvo Askola (Finnland) — 30.15,6 Minuten.
III. Volmar Iso-Hollo (Finnland) — 30.20,2 Minuten.

Im Hochsprung waren alle drei Sieger Amerikaner:

I. Cornelius Johnson (Amerika) — 2,03 m.
II. David Albritton (Amerika) — 2,00 m.
III. Delos Thurber (Amerika) — 2,00 m.

Im Speerwurf für Männer siegte Gerhard Stöck (Deutschland) mit 71,84 m (neuer Olympiarekord).

Im Speerwurf für Frauen siegte Tilly Fleischer (Deutschland) mit 45,18 m (neuer Olympiarekord).

Im Dreisprung waren die beiden Hauptsieger Japaner:

I. Naoto Tajima (Japan) — 16,00 m.
II. Masao Harada (Japan) — 15,66 m.

Im 200 m-Lauf waren die beiden Hauptsieger Amerikaner:

I. Jesse Owens (Amerika) — 20,7 Sek.
II. Matthew Mac Robinson (Amerika) — 21,1 Sek.

Im 100 m-Lauf waren die beiden Hauptsieger Amerikaner:

I. Jesse Owens (Amerika) — 10,3 Sek.
II. Ralph Metcalfe (Amerika) — 10,4 Sek.

Im Weitsprung siegte wieder Jesse Owens!

I. Jesse Owens (Amerika) — 8,06 m. (Olympiarekord).
II. Luz Long (Deutschland) — 7,87 m.
III. Naoto Tajima (Japan) — 7,74 m.

Im Ringkampf siegte E s t l a n d und erhielt zwei erste, einen zweiten und zwei dritte Preise.

R i n g k ä m p f e, I. Teil:

I. Kristjan Palusalu, Weltmeister.
II. August Neo.

R i n g k ä m p f e II. Teil (griechisch-römischer Ringkampf):

I. Kristjan Palusalu, Weltmeister.
III. August Neo und Woldemar Väli.

Im Schwergewicht erhielt Estland den III. Preis:

I. Josef Manger (Deutschland) 410 kg (132,5+122,5+155).
II. Psenicka (Tschechoslowakei) 402 kg (122,5+125+155).
III. Arnold Luhaäär (Estland) 400 kg (115 + 120 + 165).

Kristjan Palusalu mußte mit zehn anderen Ringkämpfern kämpfen; diese Ringkämpfer waren wohl die besten Ringkämpfer der Welt, aber Palusalu war doch stärker und siegte. Fünf Siege geben einen Preis. Palusalu erhielt daher zweimal den ersten Preis im Ringkampf und wurde Weltmeister.

August Neo kämpfte auch mit fünf anderen Ringkämpfern; viermal siegte er, aber dann hatte er kein Glück und erhielt nur den zweiten Preis. Beim griechisch-römischen Wettkampf siegte er nur dreimal, daher erhielt er hier den dritten Preis. Auch der Ringkämpfer Woldemar Väli hatte nicht mehr Glück als Neo.

Arnold Luhaäär, der in Berlin den dritten Preis erhielt, hat im Jahre 1928 als Vertreter Estlands auch an den Olympischen Spielen in Amsterdam teilgenommen, auch dort erhielt er einen Preis.

Die Olympiade in Berlin mit 200 000 Zuschauern täglich — allein im Stadion 100 000 am Vormittag und 100.000 am Nachmittag, auf den anderen Sportplätzen auch noch Tausende — war die größte Olympiade in Europa, und die Mannschaften waren die besten Mannschaften aus allen Staaten der Welt. Daher können die Vertreter Estlands besonders froh sein, daß sie aus diesen schweren Wettkämpfen so schöne Preise nach Hause bringen konnten.

Harjutis 125. — *Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!*

ausbrechen — puhkema; **brach aus** — puhkes.

Wo finden wir die wichtigsten Neuigkeiten? In der .....
Wie heißt ein besonders gutes Ergebnis beim Wettkampf? .....
.....
Was für eine Bedeutung hat der Sport? Er macht den ..... stark und schön. Wie heißt ein großer Sportplatz für Wettkämpfe? .....
Kennen die Esten den Sport? Ja, heute kennt in Europa jedes ..... den Sport. Wo waren die großen Wettkämpfe der alten Griechen? In .....
Wie lange dauerten diese Spiele? ..... Tage.

Ist Jaan Jaago ein Kurzstreckenläufer? Nein, er ist ein .....
Warum hatten wir von 1912 bis 1920 keine Olympischen Spiele? Im Jahre 1914 brach der ..... aus. Wann und wo waren die letzten großen Wettkämpfe? Im Jahre ..... in ..... Wann veranstalteten die alten Griechen den ersten Olympischen Wettkampf? Im Jahre 776 vor ..... Welches Volk siegte im Jahre 1936 im Ringkampf? Der Sieger war ein ..... Wie groß ist das Stadion in Berlin? Dort ist ..... für 100 000 Zuschauer. Was stand auf der Olympiaglocke? „Ich rufe die ..... der Welt". Reisten aus Estland auch Schüler zur Olympiade 1936? Ja, aus jedem ..... konnte ein Schüler als Gast zu den Olympischen ..... fahren. Ist die Olympiafahne blau? Nein, die Olympiafahne ist ..... Wieviel Kreise sind auf der Olympiafahne? Die Olympiafahne hat ..... Kreise. Wie groß war die estnische Mannschaft in Berlin? Estland schickte ..... Mann zur XI. Olympiade. Wieviel Olympiaden waren in Amerika? .....
Welche Städte konnten zweimal eine Olympiade veranstalten? .....

Hääldamisharjutis. *Allolevate lausete hääldamisel pidage eriti silmas tähtühendit ch!*

Ich konnte nicht mehr als sechzehn Kilometer täglich marschieren, denn das Wetter war recht feucht und schlecht.

Unser Nachbar hatte am Nachmittag Besuch; seine Tochter kochte Kaffee.

97.

das Dach — katus;
die Dächer — katused;
die Katze — kass;
fing — püüdis;
näher — ligemale;
die Schwalbe — pääsuke;
die Maus — hiir;
die Mäuse — hiired;
doch — ometi;
das Vergnügen — lõbu.

DIE KATZE.

Nach Wilh. Hey.

„Kätzchen, Kätzchen, was machst du doch
Dort auf dem Dache des Hauses so hoch?
Solltest du dort eine Schwalbe sehn?
Willst jetzt wohl leise nähergehn?
Wart nur! Die Schwalbe ist klüger als du!
Siehst du, dort fliegt sie, und du siehst zu!"
Meinte die Katze: „Das ist kein Vergnügen!
Warum nur können Vögel fliegen?!"
Dann aber lief sie schnell in das Haus
Und fing sich dort eine große Maus.

98.

Teatavasti puudub eesti keeles eriline pöördsõnavorm tuleviku väljendamiseks; selle vormi aset täidab olevik, millele tarbe korral lisandub tuleviku mõistet tähistavaid sõnu, näit.:

Kui aega saan, l ä h e n jalutama.
H o m m e o s t a n enesele uued suusad.

Ka saksa keeles asendub tulevik sageli olevikuga:

Nach einer Stunde g e h e i c h spazieren.
Herr Müller f ä h r t morgen nach Riga.
Bitte, warten Sie, ich k o m m e gleich zurück.

Tuleviku mõiste täpsamaks väljendamiseks on saksa keeles vastav erivorm.

Eelnenud lugemispaladest oleme tuttavad saksa sõnaga *werden,* mis väljendab muutumist, toimumist tulevikus:

Bald w e r d e n die Bäume grün — varsti puud muutuvad roheliseks.
Oskar w i r d übermorgen fünfzehn Jahre alt — Oskar saab ülehomme viieteistkümneaastaseks.
Wann w e r d e n die Zeiten besser?! — Millal paranevad ajad?!

Selle sõna — *werden* — abil moodustub saksa keeles tulevikuvorm:

Herr Müller w i r d am siebzehnten nach Riga f a h r e n.
Der Krieg in China w i r d noch lange d a u e r n.
Wir w e r d e n im Sommer am Strande w o h n e n.

Pidage meeles: Tulevikuvormi lõpposa (infinitiiv) jääb alati muutumatuks: gehen, wohnen, fahren jne. Tulevikuvormi infinitiivne osa seisab lause l õ p u s!

Harjutis 126. — *Allantud olevikumuudetest moodustage vastavad tulevikumuuted!*

A. Wir schreiben —, er läuft —, Otto spielt —, sie zeichnen —, wir lesen —, es regnet —.

B. Die Jungen spielen Fußball.
Die Jungen ..... *Fußball* .....
Herr Müller erzählt eine Geschichte.
Herr Müller ..... *eine Geschichte* .....
Wir schließen unser Geschäft.
Wir ..... *unser Geschäft* .....
Wir müssen bald nach Hause gehen.
Wir ..... *bald nach Hause gehen* .....
Er darf nicht auf den Sportplatz kommen.
Er ..... *nicht auf den Sportplatz kommen* .....
Sie läuft Schlittschuh.
Sie ..... *Schlittschuh* .....

Harjutis 127. — *Allolevates lausetes täitke lüngad võrdlussidesõnadega* ***wie, als!***

Pidage meeles:

berühmt — kuulus.

Ein Auto fährt gewöhnlich schneller ..... ein Autobus. Ist Helsingfors größer ..... Riga? Das Auto ist für den Verkehr ebenso wichtig ..... das Flugzeug. Ich laufe öfter Schlittschuh ..... Schneeschuh. War Gottlieb Daimler älter ..... Karl Benz? Gibt es noch so berühmte Ringkämpfer ..... Jaan Jaago? Das Schwimmen ist ein ebenso nützlicher Sport ..... das Springen. Alle Staaten Europas stellen zusammen nicht so viel Autos her ..... Henry Ford allein. Ist Belgien ebenso groß ..... Estland?

99.

der Streik — streik;
fallen — langema;
der Unfall — õnnetus;
der Jahrgang — aastakäik;
ehe — enne kui;
nah — lähedane;
spanisch — hispaania;
der nächste — kõige ligem;
verhaften — vahistama;
das Kino — kino;

verkaufen — müüma;
zu verkaufen — müügiks, müüa;
der Verkäufer — müüja;
die Frucht — (puu)vili;
die Früchte — viljad;
das Pfund — nael;
selbst — ise;
der Kursus — kursus;
die Stelle — koht;
usw. = und so weiter;
der Minister — minister;
der Präsident — president;
die Größe — suurus;
flüchten — põgenema;
schwach — nõrk;
halten — hoidma;
sicher — kindel; kindlasti; ohutult;
sich befinden — asetsema, viibima;
besuchen — külastama;
schwedisch — rootsi.

Herr Adamson liest die Zeitung.

Wenn Herr Adamson am Abend aus dem Geschäft nach Hause kommt, kauft er sich eine Zeitung. Am Tage hat er ja immer viel Arbeit, aber am Abend nimmt er sich Zeit und liest seine Zeitung. Schnell überfliegt er die wichtigsten Nachrichten und sieht nach, wie der Dollar steht; dann liest er auf der zweiten Seite die Nachrichten aus aller Welt. *„Die Japaner siegen bei Schanhaikwan.* Hm, wo ist das? Ja, ja, die Erdkunde ...“ Den Teil *„Neue Bücher“* liest er nicht. Aber jetzt, auf der vierten Seite, was ist das?! *Die Aktien der „Farbenfabrik“ stehen wieder schlecht!* Schwach, schwach; sagte ich ja Schulze schon lange ... Ja, wenn die Kreditbank jetzt nicht hilft, mit einer Million, sagen wir ... *Autounfall,* ja, hörte ich schon, ein Schutzmann ist überfahren ... *Wintersport, Olof Svensson springt 75 Meter* ...? springt ...? Ach so, auf Schneeschuhen ... *Zu verkaufen ein kleines, hübsches Haus,* hm, ich muß doch hingehen, wenn es nicht teuer ist ... *Kino Apollo „Die Töchter der Frau Lehmann“,* aha, darauf warte ich ja schon lange; gut, also morgen abend ... *Tanzkursus, Tango, Rumba,* nichts für mich, zu alt, zu alt ... *Altmann und Co,* ja, auch schon über 25 Jahre, ein altes Geschäft ... Aha, da bin ich ja selbst: *Thomas Adamson, Kaffee, Zucker, Früchte, Weine usw.,* ja — sehr gut! So, jetzt weiß man doch wieder, wie es in der Welt aussieht und was es Neues in der Stadt gibt. Und nun kann ich schlafen gehen.“

MORGENBLATT

Adresse: Poska 46. Telephon 4-80, 9-86, 2-50.

Sprechstunden täglich von 10 Uhr vormittags bis 5 Uhr nachmittags.

Preis 5 Cent.

Nr. 235. Dienstag, den 28. Februar. Neunter Jahrgang.

Das Wichtigste vom Tage.

Gestern begann die große Reise des englischen Ministerpräsidenten. Diese Reise durch ganz England wird ungefähr drei Wochen dauern. Der Ministerpräsident wird für diese Reise ein Flugzeug und ein Auto benutzen.

Streik der Fabrikarbeiter in Brüssel.

„Graf Zeppelins" regelmäßige Südamerikareise beginnt heute früh. Die Zahl der Reisenden beträgt dreiundzwanzig.

Schwere Kämpfe zwischen Chinesen und Japanern bei Schanhaikwan. Kailu brennt, die Chinesen flüchten.

Streik der Matrosen auf dem spanischen Kriegsschiff „Valencia".

Heute früh begann in Riga die Autofahrt nach Monte Carlo. 12 Autos nahmen an der Fahrt teil.

Falschspieler im Schnellzug Leningrad-Riga.

Die Aktien der „Farbenfabriken A.-G." fallen immer noch.

Schwerer Autounfall vor dem Stadttheater.

Kurse.

28. Februar.

	Käufer.	Verk.
1 Pfund Sterling . .	18.11	18.35
1 Dollar	3.72	3.77
100 deutsche Rmk. .	135.—	138.50
100 finn. Mark . . .	93.40	94.60
100 Lats	—	118.30

Ein gutes Buch ist der beste Freund!

J. Grimm: **Hans im Glück.** 16 Seiten. Preis 20 C.
P. Rosegger: **Ein Mann von 5 Jahren.** 16 Seiten. Preis 20 C.
J. Grimm: **Frau Holle.** 12 Seiten. Preis 20 C.
A. Pichler: **Die neue Kunst.** 24 Seiten. Preis 20 C.
P. Rosegger: **Dreihundert vierundsechzig und eine Nacht.** 16 Seiten. Preis 20 C.
Herm. Sudermann: **Frau Sorge.** 152 Seiten. Preis Kr. 1.50.

A.-G. „LOODUS", Tartu, Ülikooli 18.

Was wird aus China?

Der Krieg im Osten will und will nicht enden. Täglich erhalten wir neue Nachrichten über die Kämpfe zwischen den Japanern und Chinesen. Wie wir aus Schanghai hören, brachen am Montag morgen schwere Kämpfe auf der Linie Schanhaikwan — Kailu aus. An diesen Kämpfen nahmen auf Seiten der Japaner 45 000 Mann teil, während 62 000 Chinesen zwischen Tschinwangtau und Kailu standen. Obgleich die Chinesen in der letzten Minute noch 15 000 Mann vor Kailu aufstellten, konnten sie die Stadt nicht halten. Nach längerem und schwerem Kampfe siegten die Japaner vor Tschinwangtau und darauf auf der ganzen Linie. Die Chinesen flüchteten über den Fluß Tsin-ke. Da das Eis an einzelnen Stellen zu schwach war, mußte ein Teil der Chinesen über den Fluß schwimmen.

An den Kämpfen nahmen auf Seiten der Chinesen auch schwere Motorwagen teil, während die Japaner zahlreiche Kampfflugzeuge benutzten.

Besonders schwer waren die Kämpfe bei und in Kailu: ganze Straßen brennen, die Einwohner flüchten nach Westen, während die Sieger, die Japaner, von der Ostseite schon in die Stadt marschieren.

Der Krieg im Osten ist eben ein Kampf zwischen zwei Völkern, ein Krieg zwischen Japan und China; aber wie lange noch? Werden Rußland und Amerika Zuschauer bleiben? Das ist die große Frage. Vor kurzer Zeit erst brachen zwischen Rußland und China schwere Kämpfe aus, weil auf der einen Seite die Chinesen, auf der anderen Seite die Russen die große mandschurische Eisenbahn haben wollten. Werden die Russen jetzt den Chinesen helfen?

Und was wird Amerika tun? Japan und Amerika konnte man wohl nie gute Freunde nennen, und die Staatsmänner beider Völker sehen schon lange einen Krieg kommen. Die Einwohnerzahl Japans beträgt nämlich 64 Millionen, die Größe des Staates aber nur 380 000 Quadratkilometer. Diese 64 Millionen Japaner haben keinen Raum, keine Arbeit auf der kleinen Insel. Sie müssen nach Amerika oder nach China. Amerika weiß, daß ein Krieg zwischen Japan und Amerika ausbricht, wenn eines Tages Japan den

Japanern zu klein wird. Jetzt aber erhalten die Japaner in China Raum. Das können die Amerikaner ja nur gern sehen. Daher werden die Amerikaner den Chinesen sicher nicht helfen. Wenn aber kein Großstaat den Chinesen in allernächster Zeit hilft, dann darf man wohl fragen: Was wird aus China?

Schwedische Eisjachten in Helsingfors.

In diesen Tagen besuchten 5 schwedische Eisjachten Helsingfors. Die Schweden, die eine Reise nach Finnland, Estland und Lettland machen wollen, werden drei Tage in Helsingfors bleiben.

Am Ende dieser Woche werden die schwedischen Eisjachten wohl schon in den estnischen Hafenstädten sein.

In Paris brach ein Streik der Arbeiter aus. Die Fabriken stehen seit gestern Mittag. Die Arbeiter marschieren in den Hauptstraßen mit roten Fahnen. Zwischen der Polizei und den Arbeitern finden Straßenkämpfe statt.

Im Schnellzug Leningrad—Riga verhaftete die Polizei vier Herren, die auf Geld Karten spielten. Einer der Männer ist ein alter Falschspieler, den die Polizei jetzt zusammen mit den 3 anderen wieder verhaftete.

Neue Bücher.

Willi Ebel: Menschen und Tiere.

215 Seiten, über hundert Bilder. Preis Kr. 3.25.

Ein neues Buch über das Leben der Tiere. Berge und Wälder, Flüsse und Tiere sehen wir im diesem Buch; aber auch den Menschen, der dieser schönen Welt ein Ende macht.

Leo Laub: Kapitän Hoyer. Aus alten Papieren.

232 Seiten. Preis Kr. 7.75.

Dieses Buch bietet die Geschichte eines alten Seefahrers, eines Mannes, wie man sie jetzt, in den Zeiten der Schnelldampfer und Flugzeuge nicht mehr findet. Dieser braune, starke Mann kämpft mit Wind und Wasser, ist in Afrika und Amerika, bringt von seinen Reisen Tiere und Früchte nach Europa, die hier noch kein Mensch kennt; fährt an einem nebligen Herbsttage aus dem Hafen seiner Vaterstadt aus — und kommt nie mehr zurück.

Max Land: Männer in dunkler Nacht.

451 Seiten. Preis Kr. 5.25.

Das beste Buch dieses Jahres. Max Land zeigt uns hier starke Männer, die in dunklen, schweren Zeiten dem Vaterlande helfen und fürs Volk arbeiten.

Ein Buch, das jeder lesen muß!

Die Aktien der „Neuen Farbenfabriken A.-G." fallen seit heute morgen stark. Wie wir aus Geschäftskreisen hören, hat die Fabrik seit 2 Monaten keine Bestellungen.

Schwerer Autounfall

vor dem Stadttheater. Nähere Nachrichten morgen.

Neues vom Wintersport.

Schneeschuhwettkämpfe der Schulen,

erster Teil.

Wettkämpfe der Mittelschulen.

26. Februar.

Unter schneeschwerem Himmel begannen am Freitagmittag in den Bergen hinter der Stadt die Schneeschuhwettkämpfe der Mittelschulen. Der Hauptteil dieser Wettkämpfe ist der erste Tag. Es schneite leicht, auch war das Wetter neblig. Die Zahl der Teilnehmer betrug aber doch 56.

Knabenwettkämpfe: Abfahrtslauf 2 km. 1) Moormann 1:46,8; 2) Ost 2:06,4; 3) Müller 2:19,4.

Mädchenwettkämpfe: 1) Rein 2:46; 2) Martin 3:45,2; 3) Altmann 4:17,2.

Olof Svensson springt 75 Meter!

Garmisch, 26. Febr.

Hier befinden sich eben die schwedischen Springergrößen Sten Svensson, Arne Guttormsen und der Olympiasieger Olof Svensson, die hier in den letzten Tagen Schneeschuh laufen. Olof Svenssons Sprung war heute über 74 Meter.

Sten und Olof Svensson sind Brüder.

Zu verkaufen ein hübsches
kleines Haus.
Nähere Auskünfte:
Koidula 17. Tel. 34-70.

Zu verkaufen ein gutes, leichtes
Motorrad
Nafta 22, von 10—3 Uhr.

Reise-schreibmaschine
zu verkaufen. Preis Kr. 85.—
Volta 3, Telephon 16-23.
Täglich von 9—3.

H. ALTMANN & CO
Imanta 55, Tel. 4-77.
Motorenfabrik
Automotoren, Autos, Motorboote, Benzin.

Kaffee Weine
Tee Früchte
Zucker usw. usw.
Thomas Adamson
Poska 19.

Eine Weltreise?

Ja, die kostet Millionen. Es gibt aber etwas, das uns alle Länder der Welt ganz nahe bringt. Das ist das neue

Handbuch der Erdkunde

von Max Kluge.

400 Bilder, zahlreiche Landkarten. Und das können Sie schon für Kr. 8.— haben!

Weber & Großberg

Neben dem Stadttheater, Telephon 4997.

Kino APOLLO

1.—7. März.

„Die Töchter der Frau Lehmann"

mit **Hansi Niese, Hertha Thiele, Fritz Kampers** und anderen.

Auto-Fahrkurse

für Damen und Herren.

Dauer 15 Tage. Preis Kr. 50.—
Imanta 52. Tel. 40-19.

DRAMA-THEATER

Dienstag, den 28. Febr.

HEDDA GABLER

Drama in 4 Akten von Henrik Ibsen.

Mittwoch, den 1. März

KÖNIG OTTOKARS GLÜCK UND ENDE

Drama in 5 Akten von Franz Grillparzer.

BEGINN 8 UHR ABENDS.

FORD

ist mehr wert als er kostet.

Ein Ford-Wagen läßt alle anderen Autos weit hinter sich. **Besuchen** Sie unser Geschäft, **sehen** Sie sich unsere Wagen **an.** Fabrikspreise.

Akt.-Ges.

„Stadt und Land"

Vambola 17.
Tel. 4-87 und 4-15.

TANZKURSUS

In 12 Stunden

Foxtrott, Tango, Rumba, Boston, Wiener Walzer.

Beginn am 28. Februar.

Nähere Auskünfte Tarabella 6, von 11—12 vorm.

Preis Kr. 5.—

M. REILER

Endla 6.

Das einzige Geschäft, wo

Brillen

gut und billig hergestellt werden.

Neue Kalender

ZEITUNGEN
BÜCHER
FAHRPLÄNE

Eduard Pallas

Taara 14.



Wir kaufen

alte u. neue **Briefmarken** und zahlen die höchsten Preise, besonders für gelbe estnische 5-Pfennig-Marken aus dem Jahre 1919.

Markenhaus Moritz Herbst

23 Unter dem Stadttheater **23**

ERIKA —

die neue Schreibmaschine.
Klein, leicht, billig!

A.-G. Neumann, Stettin.

Englische Stunden

Volta 52
12—3

24 Stunden = Kr. 7.20.

Kaufe alte

Anzüge,
Kleider,
Mäntel,
Bücher
usw.

G. Traube

Kungla 7.

Niederau/Tirol

800 Meter

Hotel „Sonne"

Kaltes und warmes Wasser.
Wintersport.

Harjutis 128. — *Alljärgnevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!*

Was ist die Düna? Die Düna ist Lettlands größter .....
Wieviel ist ein Kilogramm? $2^1/_2$ russische ..... Wie nennt man alle Nummern einer Zeitung vom 1. I. — 31. XII.? Das ist ein ..... Welcher Staat ist kleiner, Japan oder China? ..... Können Sie einen Fluß in China nennen? Die größten ..... Chinas heißen Huang-ho und Jang-tse. Wo läuft der Film *„Die Töchter der Frau Lehmann"*? .... „Apollo". Was ist *„Hedda Gabler"?* Ein ..... in 4 Akten. Was kauft Herr Traube? Er kauft alte ..... Wie teuer ist der Tanzkursus? ..... Kronen. Womit handelt das Geschäft M. Reiler? Dieses Geschäft handelt mit ..... Was ist Rumba? Ein ..... Was ist „Erika"? Eine .....

Harjutis 129. — *Allolevad laused tõlkige saksa keelde!*

Meie majal on punane katus, aga rohelised uksed ja aknad, kuna plank on pruun. Kass püüdis suure halli hiire. Pääsukesel on siniseid sulgi. Otto ratas oli vana ja halb; ta müüs ratta ja ostis ühe väikese paadi. Võitjad said ilusaid auhindu. Kust tunnete mind? Härra Schulz on praegu kuski Inglismaal ja tuleb alles kuue kuu pärast Eestisse tagasi. Mina ise tahtsin ka Londonisse sõita, aga praegu ei ole mul raha selleks. Autobus on väga kasulik, aga auto on mugavam. Keegi tahab minule klaverit müüa.

100.

Eelnenud lugemispalades oli meil korduvalt juhust tähele panna sõnavara avardumise protsessi liitsõnade moodustamise ning lõppliidete kasutamise teel:

das Haus + der Herr — der Hausherr;
das Land + die Straße — die Landstraße;
die Mutter — das Mütterlein;
der Baum — das Bäumchen.

Viimasteski lugemispalades tutvusime ühe uue sõnavara rikastamise võimalusega. Vaadeldes sõnu

laufen — jooksma,	**das Laufen** — jooksmine,
springen — hüppama;	**das Springen** — hüppamine,
gehen — käima,	**das Gehen** — käimine,
schwimmen — ujuma,	**das Schwimmen** — ujumine,

selgub meile, et siin pöördsõnast moodustub tegu väljendav nimisõna.

Pange tähele: pöördsõna kirjutatakse **väikese** algustähega; nimisõna kirjutatakse **suure** algustähega; eesti *-mine* lõpulisele teonimele vastab saksa keeles **kesksooline** nimisõna.

Harjutis 130. — **A.** *Allantud pöördsõnadest moodustage vastavad nimisõnad, varustades nad õige artikliga!*

zahlen —	....	**fahren** —	....
läuten —	....	**liegen** —	....
fliegen —	....	**spielen** —	....
arbeiten —	....	**tanzen** —	....

B. *Allolevad eestikeelsed sõnad tõlkige saksa keelde!*

kirjutamine —, lugemine —, ehitamine —, joomine —, joonistamine —, ootamine —, marssimine —, lamamine —.

Harjutis 131. — *Allantud olevikumuudetest moodustage vastavad tulevikumuuted!*

er sagt nichts —, wir siegen —, ich trinke nicht —, sie wartet noch —, es schneit —, sie bleiben hier —.

Harjutis 132. — *Väljendage allantud väited tulevikuvormis, pidades silmas õiget sõnajärjestust lauses!*

Die Auto-Fahrkurse dauern zwei Wochen. Herr Meyer verkauft sein Haus. Herr Krause fährt im Sommer an den Strand. Herr Adamson liest am Abend seine Zeitung. Ich gehe ins Kino. Er ruft den Schutzmann. Ich lese dieses Buch. Sie kauft sich eine Villa. Otto geht spazieren. Er schwimmt über den Fluß.

101.

Eelnenud töömaterjalist oleme tuttavad pöördsõnamuudetega

geboren — sündinud;
gegeben — andnud, antud.

Vaadeldes ülalseisvaid vorme, selgub, et eesti *mineviku kesksõnale* vastab saksa keeles pöördsõnamuude eessilbiga **ge-**.

Võrreldes edasi muuteid

hat geschlagen — on löönud;
hat gegeben — on andnud;
haben gesehen — on näinud,

näeme, et saksa keeles see kesksõna (*partitsiip*) ühenduses abiverbiga **haben** moodustab pöördsõna perfekti ehk täismineviku vormi.

Märkus: Täismineviku vormis partitsiip ehk kesksõna jääb muutumatuks: *ich habe gesehen, du hast gesehen, er hat gesehen, wir haben gesehen, ihr habt gesehen, sie haben gesehen.* Täismineviku partitsiip asetseb lihtlause lõpus.

Harjutis 133. — *Allantud pöördsõnadest moodustage vastavad täismineviku-vormid!*

er ruft —, sie schlafen gut —, wir tragen braune Mäntel —, sie lesen viel —, wir halten unser Wort —.

Harjutis 134. — *Allolevates lausetes täiendage nõutavate lõppudega pöördsõnade oleviku-, lihtmineviku-, täismineviku- ja tulevikumuuted!*

An den großen Wettkämpfen in Europa werden auch die Amerikaner Gordon und McNaughton *teilnehm*.....; beide *spring*..... gut. Bei den letzten Wettkämpfen in Amerika *sieg*..... Gordon im Dreisprung, während McNaughton einen Rekord im Hochsprung *aufstell*..... .

Haben Sie die heutige Zeitung *geles*.....? Die Japaner haben die Chinesen auf der ganzen Linie *geschlag*..... .

Im Sommer vor einem Jahr *mach*..... wir eine Reise nach Finnland. In diesem Sommer werden wir eine Reise in die Alpenländer *mach*..... . Haben Sie meinen neuen Reisemantel schon *geseh*.....?

Harjutis 135. — Kirjutage antud sõna vastand!

teuer	—	weniger	— .....
enden	—	alles	— .....
das Glück	—	schnell	— .....
früher	—	lang	— .....
nie	—	verlieren	— .....
schlechter	—	kaufen	— .....
kalt	—	hin	— .....
stark	—	weit	— .....

102.

der Stiefel — saabas;
die Stiefel — saapad;
anziehen — selga, jalga, kätte panema;
hervor — esile;
der Strauch — põõsas;
die Sträucher — põõsad;
klettern — ronima;
zogen an — panid selga, jalga jne.;
fangen — püüdma.

Die Affen und die Stiefel.

Nach Wilh. Hey.

In einem großen Walde lebten viele Affen. Neben dem Walde waren Felder, und die Affen konnten dort oft Menschen sehen.

Eines Tages fanden die Affen im Walde viele Stiefel. Wie ein jeder weiß, machen Affen gern alles nach, was sie sehen. Daher zogen die Affen auch gleich die Stiefel an. Plötzlich kamen hinter einem Strauch zwei Männer hervor. Die Affen wollten schnell auf einen Baum klettern, aber die Stiefel waren so schwer, daß sie nicht laufen und nicht klettern konnten. So war es den Männern leicht, die Affen zu fangen.

Harjutis 136. — Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!

Was fanden die Affen? Die Affen fanden viele .....
Wo lebten die Affen? ..... lebten .....
Arbeiteten die Menschen im Walde? Nein, sie hatten neben dem Walde ein .....
Was machten die Affen mit den Stiefeln? Sie ..... die Stiefel .....
Waren die Stiefel leicht? Nein,

sie waren ..... Woher kamen plötzlich die beiden Männer? Sie kamen ..... einem ..... hervor. Was wollten die Männer? Sie wollten die Affen ..... Was wollten die Affen machen? Sie wollten auf die Bäume ..... Konnten die Affen flüchten? .....

Harjutis 137. — *Allolevad laused tõlkige saksa keelde, teisendades esinevad pöördsõnad kõigis täismineviku pööretes!*

Ma olen täna kaua maganud. Ma olen raamatut lugenud. Ma olen neid näinud. Ma olen hiire püüdnud. Ma olen kaupmehele viis krooni andnud. Ma pole kassi löönud.

103.

das Wunder — ime;
das Schneeglöckchen — lumikelluke;
erwachen — ärkama;
geschah — juhtus, leidis aset.

SCHNEEGLÖCKCHEN.

Nach Clara v. Sydow.

Was läutet im Garten wohl Tag und Nacht,
Bim bam! bim bam?!
Schneeglöckchen ist fröhlich und lustig erwacht:
Bim bam! bim bam!
Will allen Menschen erzählen und sagen:
„Ein Wunder geschah!“,
Und bittet die Winde, es weiter zu tragen:
„Der Frühling ist da!“

Hääldamisharjutis.

Hääldage allolev lause, pidades meeles, et tähtühendile ng vastab hääldamisel lihthäälik [ŋ]*!*

Die Jungen bringen einen langen Tisch auf den Hof und springen über den Tisch.

Hääldage allolevad laused, juhtides tähelepanu pika ü p u h t a l e hääldamisele!

Diese Tür war früher grün. Die Schüler springen über Tische und Stühle.

104.

Mäletatavasti tutvusime juba saksa mineviku kesksõna vormidega

er hat mich **geschlagen** — ta on mind *löönud,*
wir haben das Buch **gelesen** — me oleme raamatut *lugenud,*
sie haben uns **gerufen** — nad on meid *kutsunud.*

Samuti tunneme eelnenud töömaterjalist keelendeid

Otto hat ein Buch **gekauft** — Otto on raamatu *ostnud,*
Wieviel hat das Buch **gekostet**? — kui palju on raamat *maksnud?*
Er hat für das Buch 5 Kronen **gezahlt** — ta on raamatu eest 5 krooni *maksnud.*

Ülalseisvast selgub, et saksa mineviku kesksõnal on kaks kuju (**geschlag**en, **gekauf**t).

Vaadeldes meile tuntud pöördsõna-põhimuuteid

kaufen — kaufte — gekauft,
zahlen — zahlte — gezahlt,
zeigen — zeigte — gezeigt,

võime teha järgmise tähelepaneku: kui lihtmineviku tunnuseks on **-te**, siis mineviku kesksõna lõpus esineb **-t**. Võrreldes neid pöördsõna-muuteid vormidega

schlagen — schlug — geschlagen,
halten — hielt — gehalten,
sehen — sah — gesehen,

teeme teissuguse tähelepaneku: kui pöördsõna lihtminevik moodustub tüvevokaali muundumise teel, siis mineviku kesksõna lõpus esineb **-en**.

Harjutis 138. — *Allantud lihtmineviku-muudetest moodustage vastavad täismineviku-vormid, pidades silmas kesksõna muutelõppude* ***-t, -en*** *erinevust!*

Frau Müller spielte Klavier. Wir machten eine Reise in die Schweiz. Herr Adamson las die Zeitung. Heute arbeitete er lange. Herr Altmann kaufte sich ein Auto. Ich sah meinen Freund im Theater. Otto zeigte mir seine Marken. Wir schliefen bis 10 Uhr. Henry Ford gründete die größte Autofabrik der Welt.

105.

Vaadeldes meile juba tuntud pöördsõnamuuteid

er **hat** mir sein Buch **gegeben** — ta *on* mulle oma raamatu *andnud,*
er **hat** uns **gesehen** — ta *on* meid *näinud,*
sie **haben** nur zwei Stunden **geschlafen** — nad *on* ainult kaks tundi *maganud,*

näeme, et perfekt ehk täisminevik moodustub mineviku kesksõnast ja abiverbi **haben** olevikupööretest (hat, haben jne.). Asendades abiverbi olevikupöörded m i n e v i k u pööretega, näit.

er **hatte** mir sein Buch **gegeben** — ta *oli* mulle oma raamatu *andnud,*
er **hatte** uns **gesehen** — ta *oli* meid *näinud,*
sie **hatten** nur zwei Stunden **geschlafen** — nad *olid* ainult kaks tundi *maganud,*

saame saksa p l u s k v a m p e r f e k t i ehk e n n e m i n e v i k u vormi.

Märkus: Ka enneminevikuvormis partitsiip ehk kesksõna jääb muutumatuks: *ich hatte gegeben, du hattest gegeben, er hatte gegeben, wir hatten gegeben, ihr hattet gegeben, sie hatten gegeben.* Enneminevikupartitsiip asetseb samuti lihtlause lõpus.

Harjutis 139. — *Allantud laused kirjutage ümber enneminevikuvormis, pidades silmas kesksõna nõutavaid lõppusid!*

Herr Adamson packte seine Koffer. Wir bauen uns ein Haus. Sie sah schon zweimal nach der Uhr. Er tanzte gestern nur wenig.

Harjutis 140. — *Allantud sõnad korraldage lauseteks, pidades silmas nõutavat sõnajärjestust!*

halbe Er eine uns Stunde hatte auf gewartet — sein Krause hat Motorboot verkauft Herr — Herr Riga wird nach fahren morgen Adamson — seinen wird dort aufsuchen Er Freund — 1885 einen Im Daimler hatte Jahre hergestellt Petroleummotor schon — Seit er hat noch nur gebaut 1866 Benzinmotoren — heute ins Ich werde abend gehen Kino — der hat ein An sechsten estnischer Olympiade teilgenommen Ringkämpfer — drei Polizei Die hat verhaftet Falschspieler — Die haben vom den getragen Zuschauer Sportplatz Sieger —

106.

erlauben — lubama;
sinken — vajuma, langema;
gesunken — vajunud, langenud;
erhalten — saanud;
gestiegen — tõusnud;
rief — hüüdis;
das Examen — eksam.

Die Reise nach Deutschland.

Es war an einem Nachmittage der ersten Maiwoche, als Herr Altmann aus seiner Fabrik nach Hause kam. Er hatte wichtige Briefe aus Deutschland erhalten und rief schon in der Tür: „Hör, Helga, ich werde nach Berlin fahren müssen. Der Dollar fällt, die amerikanischen Wertpapiere auch. Die Ford-Autos werden also im Einkauf billiger, und das Shell-Benzin ist um 35 % im Preise gesunken. Jetzt kann man ein Geschäft machen!"

„Nun, und wie arbeitet unsere Fabrik?" fragte Frau Altmann.

„Gut, sehr gut," antwortete Herr Altmann, „unsere Aktien sind um 15 % gestiegen. Wenn der Dollar noch weiter fällt, wird es ein gutes Geschäftsjahr werden! — Daher dürfen wir uns in diesem Sommer auch etwas erlauben: wir wollen eine Reise nach Deutschland machen — du, ich und die Kinder!"

„Kurt, Ilse!" rief er ins Nebenzimmer, „kommt her! Wenn ihr in diesem Jahre die Klasse ohne Nachexamen beendet, dürft ihr eine Reise machen: wir fahren auf sechs Wochen nach Deutschland!"

107.

der Augenblick — silmapilk, hetk;
der Schornstein — korsten;
klar — selge, klaar;
an Bord — pardal;
herauf — üles;
stehen — seisma;
kehren — pöörama, käänama;
das Kommando — komando;
die Kajüte — kajut;
der Rauch — suits;
die Brücke — sild;
die Treppe — trepp;
die Wolke — pilv.

Ein warmer Nachmittag. In der Stadt schlagen die Kirchturmuhren fünf. An Bord der „Ariadne" laufen die Matrosen hin und her, die Schiffsoffiziere geben Kommandos, die Reisenden kommen und gehen. Noch zehn Minuten.

Eben fährt ein schönes, neues Auto vor. Ein älterer Herr, eine Dame mit einem ungefähr fünfzehnjährigen Mädchen und ein Junge von siebzehn oder achtzehn Jahren steigen die Schiffstreppe hinauf.

„Bitte, Herr Altmann," sagt der Matrose an der Schiffstreppe, „ihre Kajüte ist hier rechts, Nr. 3."

„Sind meine Koffer auch schon hier? Ich habe sie am Vormittag hergeschickt."

„Jawohl, Herr Altmann, die Koffer stehen in der Kabine."

In diesem Augenblick zeigt sich der Kapitän auf der Kommandobrücke.

„Klar zur Abfahrt!"

Die Schiffsglocke läutet ... Die Motoren arbeiten ... Aus dem Schornstein steigt eine Rauchwolke, und der Dampfer kehrt sich dem Meere zu.

Harjutis 141. — *Allolevad laused tõlkige saksa keelde, teisendades esinevaid pöördsõnu kõigis ennemineviku pöördeis!*

Ma olin väga palju töötanud. Ma olin pildi juba joonistanud. Ma olin kaks kilo leiba ostnud. Ma olin juba kolm tundi oodanud. Ma olin ratta juba müünud.

108.

der Papa — papa; **lieber** — meelsamini;
das Auge — silm; **die Augen** — silmad;
begleiten — saatma; **die Küste** — rand;
an Deck — dekil(e); **die Möwe** — kajakas;
die Olaikirche — Oleviste kirik.

„Kurt, wie lange fahren wir schon?" ruft Herr Altmann aus seinem Liegestuhl an Deck.

„Eine ganze Stunde, Papa. Und immer noch ist die Stadt zu sehen: sie sieht jetzt wie eine schwarze Linie aus, über der die Türme stehen — links der Olai-Turm, rechts die Domkirche und zur Mitte die Türme der russischen Kirche."

„Ja, mein Junge, vom Meer gesehen ist das hübsch. — Ilse, willst du nicht auch an Deck kommen? Die Türme sind alle noch zu sehen!"

„Ach, die Türme tanzen mir vor den Augen, ich bleibe lieber liegen."

„Was, bist du schon seekrank?"

„Nein, nein, es wird mir schon besser."

Eine Stunde und noch eine. Schon lange ist die Stadt nicht mehr zu sehen, die Küste versinkt. Nur drei Möwen begleiten den Dampfer ...

109.

die Reihe — rida;
die Lampe — lamp;
fremd — võõras;
lachen — naerma;
ob — kas;
leuchten — kiirgama;
die Mütze — müts;
windig — tuuline;
mehrere — mitu;
gegen Mittag — lõuna **paiku;**
die Mühle — veski;
Gotland — Ojamaa;
stampfen — tampima, põruma;
festhalten — kinni hoidma;
schauen — vaatama;
die Sonne — päike;
scheinen — paistma;
der Kopf — pea.

Wasser. Ringsumher Wasser. Es ist ein heller Morgen, der Himmel ist blau, die Sonne scheint. Nur windiger ist es heute. Die drei weißen Möwen fliegen immer noch neben dem Dampfer. Die Reisenden liegen in Liegestühlen an Bord, spazieren hin und her, sprechen mit den Matrosen, fragen, ob das Wetter so bleiben wird.

Kurt wirft den Möwen Brotstückchen ins Wasser. Plötzlich weht der Wind etwas stärker — Kurt will noch schnell seine Mütze festhalten, aber schon fliegt sie ihm vom Kopf.

„Über Bord," lacht ein Matrose, „dort schwimmt sie schon. Sie, junger Herr, machen wohl zum ersten Mal eine Seereise?" —

Gegen Mittag fährt der Dampfer an einer Insel mit blauen Wäldern und vielen Windmühlen vorbei. Es ist Gotland. Mehrere Stunden sieht man die lange Insel, dann versinkt sie.

So vergeht der Tag. Schon steht die Sonne tief; noch ein paar Stunden und sie ist im Meer versunken. Die See wird nun grau, nur etwas dunkler als der graue Himmel. In den Kabinen brennen schon die Lampen.

11 Uhr. Die Reisenden tanzen in den Gesellschaftsräumen. Kurt steht noch auf dem Vorderdeck und schaut über das Wasser.

Das Meer ist schwarz und still. Man hört nur die Tanzmusik und das Stampfen der Motoren. Ein fremder Dampfer fährt vorbei: zwei Reihen heller runder Fenster leuchten durch die Nacht, etwas höher ein rotes Feuer und ein grünes. Dann ist alles dunkel und still...

Harjutis 142. — *Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!*

einteilen — jaotama, rühmitama; **in Sicht** — nähtaval(e).

Was für Briefe hatte Herr Altmann aus Berlin erhalten? Sehr ..... Briefe. Wie teilt man die Mannschaft eines Schiffes ein? Jeder größere Dampfer hat einen ....., einige ..... und ..... Wie heißen die Räume für die Reisenden auf dem Dampfer? Man nennt sie ..... Wo steht der Kapitän auf dem Schiffe? Auf der ..... Was für Stühle stehen an Bord? ..... Was flog über Bord? Kurts ..... Wann kam Gotland in Sicht? ..... Mittag. Was konnte man auf der Insel sehen? Viele ..... Wie heißt Frau Altmann? ..... Wer ist Ilse? Kurts ..... Was tun die Reisenden am Abend? ..... Warum werden die Ford-Autos billiger? ..... der Dollar fällt.

Harjutis 143. — *Allolevad laused tõlkige saksa keelde!*

Sadas vihma ja ilm oli külm ja udune; aga praegu paistab päike ja taevas on selge. Aga seal on pilv! Ei, su silmad on halvad: see on ainult suits, sest seal on korsten! — Tuul puhub täna liiga nõrgalt, seepärast seisab ka meie veski. Kuskil põleb maja; tuli on väga suur. Sild on kolmsada meetrit pikk. See ei ole minu kübar, see on võõras müts. Lamp seisab laual. Jutt oli väga lõbus ja kõik õpilased naersid.

110.

zu sagen — öelda;
der Strahl — kiir;
die Strahlen — kiired;
da — seal;
fiel — langes;
fuhr — sõitis;
an denen = an welchen;
warf — viskas, heitis;
öffnen — avama;
der Fischer — kalur;
die Bucht — laht;
der Leuchtturm — tuletorn;
der Korb — korv;
die Körbe — korvid.

Lange mußte Kurt geschlafen haben: es war schon ganz hell in der Kajüte, als er die Augen öffnete und seinen Vater vor sich sah. „Nun aber schnell heraus und nach oben!“ rief Herr Altmann lustig.

Das brauchte man Kurt nicht zweimal zu sagen: schon nach wenigen Minuten stand er an Bord neben seinem Vater.

Ein sonderbares Bild war es, das Kurt hier vor sich sah. Am Himmel standen hier und dort graue Wolken, es war noch früh, und die Sonnenstrahlen fielen in hellen Linien über die grauen Wolken aufs Wasser, das hier grün war. Der Dampfer war nicht mehr auf offenem Meere, sondern in einer Bucht. Wohin man aber schaute, standen in dieser Bucht kleine Segelboote — Fischerboote, an denen der Dampfer vorbeifuhr. Diese Boote hatten alle braune Segel. Weiter aber stand groß und hoch der rote Leuchtturm von Swinemünde.

Näher und näher kam die Küste. Da war schon Swinemünde: ein heller Strand mit Korbstühlen... Jetzt fuhr der Dampfer schon den Fluß, die Oder, hinauf... Rechts und links die ersten Häuser... Und nun war man im Hafen. Die Reisenden liefen hin und her, der Kapitän stand wieder auf der Kommandobrücke, die Offiziere waren an Deck, die Matrosen warfen die Schiffsbrücke an Land. Ein Meer von Häusern, Dächern, Kirchtürmen — das also war Stettin.

111.

einsteigen — sisse astuma, sisse minema;
das Rathaus — raekoda;
genug — küllalt;
seid — olete;
ihr — teie; nende;
verschwinden — kaduma;
gestanden — seisnud;
spitz — terav;
aufsteigen — üles kerkima;
eilen — ruttama;
das Licht — valgus; küünal.

„Einsteigen! Einsteigen! Abfahrt!“

Der Zug Stettin-Berlin geht ab. Der Bahnhof verschwindet, die Häuser fliegen vorbei, die Stadt versinkt. Wie ein schwarzer Punkt liegt sie dort irgendwo, eine Rauchwolke steht über ihr in der Luft...

„Nun, Kurt und Ilse“, sagt Frau Altmann, „habt ihr noch

nicht genug am Fenster gestanden? Seid ihr noch nicht müde? Wollt ihr nicht sitzen!"

Ja, müde sind sie wohl von allem, was sie heute gesehen und gehört haben. Jetzt sitzen sie in der Ecke des Schlafwagens. Vor ihren Augen steigen langsam die Bilder des Tages auf: Da steht die alte Peter-Pauls-Kirche ... dort liegt der Hafen mit seinen Dampfern ... das Rathaus, groß, hoch, aus rotem Stein mit den vielen Fensterreihen ... das alte Schloß ... die Oder mit den Brücken ... alte Häuser mit spitzen Dächern ... Nebliger und nebliger werden die Bilder ... Die Kinder schlafen.

Der Zug eilt durch die Nacht ... Die Stunden vergehen. Plötzlich leuchtet neben dem Wagenfenster ein Feuer auf, ein rotes — ein grünes — ein grünes — ein weißes, Dreiecke, Vierecke, Kreise. Der Zug hält. Vor den Fenstern stehen Menschen, überall ist helles Licht.

„Wo sind wir?" fragt Kurt mit halbgeöffneten Augen, „was ist das?"

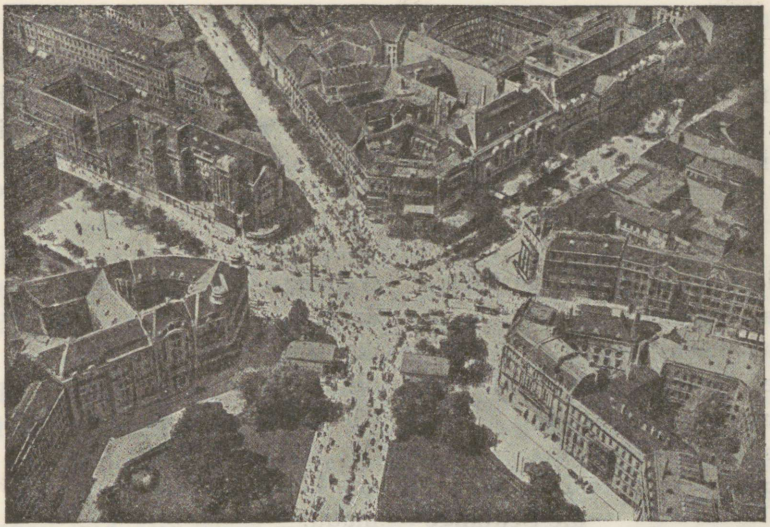
„Das ist Berlin, mein Junge, — Bahnhof Friedrichstraße."

Harjutis 144. *— Allolevad sõnad tõlkige saksa keelde!*

võitma	—	tark	— .....
pesu	—	lendama	— .....
mõnikord	—	kevad	— .....
võõras	—	hoov	— .....
pealt vaatama	—	ümmargune	— .....
tagasi	—	ronima	— .....
jalg	—	keegi	— .....
seepärast	—	põõsas	— .....
tuhat	—	lõppema	— .....
õun	—	krae	— .....

112.

wandern — rändama;
dabei — seejuures;
die Untergrundbahn — maa-alune raudtee;
das Schaufenster — vaateaken;
das Handelshaus — kaubamaja;
sehenswert — vaatamisväärne;
das Zeichen — märk;
ruhig — rahulik;
breit — lai;
wozu — milleks;
der Grund — maapind, maa, muld;
der Asphalt — asfalt.



Berlin, vom Flugzeug aus gesehen.

Am nächsten Tage wanderte Herr Altmann mit Kurt und Ilse den ganzen Tag durch die Straßen Berlins und zeigte seinen Kindern alles Sehenswerte. Tausend Fragen hatten die Kinder dabei.

„Papa, wieviel Einwohner hat Berlin?"

„Vier Millionen."

„Wie heißt diese Straße?"

„Das ist die Leipziger Straße. Hier befinden sich die großen Kaufhäuser. Seht dort die breiten Schaufenster! Das ist ein weltberühmtes Handelshaus."

„Womit ist die Straße bedeckt, Papa?"

„Das ist Asphalt. Für den Autoverkehr ist das wichtig."

„Wieviel Autos gibt es in Berlin?"

„In Berlin gibt es über 10 000 Autos."

„Sieh, Papa, dort ist ein kleiner Turm an der Straßenecke!"

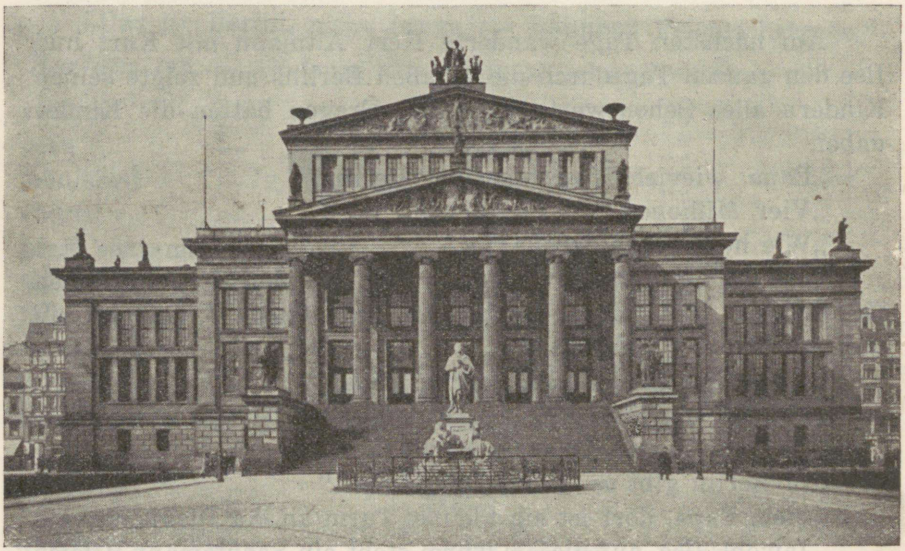
„Jawohl, Ilse, auf diesem Turm steht ein Schutzmann. Gleich werden wir sehen, wozu man diese Türme braucht. Siehst du, der Schutzmann gibt ein Zeichen — alle Autos bleiben stehen, und jetzt können die Menschen ruhig und sicher über die Straße gehen. Kommt, auch wir wollen auf die andere Seite gehen. So — siehst du, Kurt, jetzt gibt er ein anderes Zeichen, und die Autos fahren wieder weiter."

„Und was ist das dort?“

„Das ist die Untergrundbahn. In den Straßen ist zu wenig Raum — du siehst ja, wieviel Autos hier sind — daher fährt der Zug hier unter der Erde. Kommt, wir wollen gleich eine Fahrt mit der Untergrundbahn machen.“

113.

die Rückreise — tagasisõit;
das Gebäude — ehitis;
das Reich — riik;
der Dom — toomkirik;
ansehen — vaatama;
gehören — kuuluma;
euch — teile, teid;
treffen — kohtama;
der Löwe — lõvi;
der Bär — karu;
die Allee — allee, puiestee;
das Schauspiel — näitemäng;
der Tiger — tiiger;
von hier — siit;
die Schlange — madu.



Das Schauspielhaus.

„Wo sind wir denn jetzt, Papa?“

„Was ist das für ein großes Gebäude?“

„Das ist das Schauspielhaus, eines der größten Theater Berlins.“

„Das ist wohl sehr schön. Papa, werden wir auch ins Theater gehen."

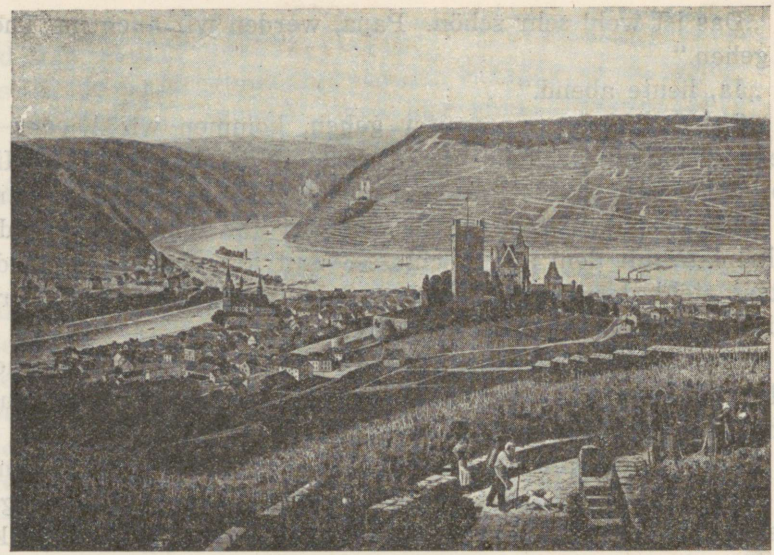
„Ja, heute abend."

„So, wenn wir nun weiter gehen, kommen wir wieder zu einem wichtigen Gebäude. Seht, dort ist die Reichsbank. Hier also ist der Mittelpunkt des Geldverkehrs für ganz Deutschland. Nun gehen wir über die Brücke dort und sehen vor uns den Schloßplatz mit dem alten Schlosse. Auf der anderen Seite des Platzes steht der Dom. Beide — Schloß und Dom — gehören zu den schönsten Gebäuden der Hauptstadt. —

Wenn wir nun von hier über die Schloßbrücke zurückgehen, sind wir bald wieder bei unserem Hotel. Nun werde ich euch noch das Brandenburger Tor zeigen. Dann gehen wir noch in ein Museum, und am Nachmittag in den „Zoo"; dort könnt ihr euch dann die Löwen und Tiger, die Bären und Schlangen ansehen und alle Tiere und Vögel aus Afrika und Amerika, die ihr in euren Schulbüchern und auf Bildern gesehen habt. Am Abend gehen wir dann ins Theater, und mit dem Morgenzuge fahrt ihr ins Rheinland. Dort werdet ihr Weinberge sehen, alte Schlösser am Rhein, tausendjährige Städte und noch vieles Schöne. Du, Kurt, sieh dir die großen Eisenbahnbrücken und die weltberühmten Fabrikstädte im Rheinlande gut an. Ich bleibe hier, ich habe hier meine Geschäfte. Und dann, nach zehn Tagen treffen wir uns wieder hier, und die Rückreise beginnt."

Harjutis 145. — *Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!*

Wie heißt der Fluß, an dem Stettin liegt? Die ..... Was für Stühle standen am Strand von Swinemünde? Dort standen viele ..... Fuhren Altmanns nach Berlin in einem Wagen II oder III Klasse? Sie fuhren in einem ..... Wieviel Einwohner hat Berlin? Berlin hat vier ..... Einwohner. Wo wohnten Altmanns in Berlin? In einem ..... Wo fährt die Untergrundbahn? Sie fährt unter der ..... Wie nennt man die großen Fenster der Geschäfte? Man nennt sie ..... Wieviel Autos gibt es in Berlin? Über ..... Was ist das Schauspielhaus? Das ist ein großes ..... in Berlin. Wohin fährt Frau Altmann mit Kurt und Ilse? Sie fahren ins ..... Wie lange bleiben sie dort? Nach 10 Tagen ..... sie sich mit Herrn Altmann wieder in Berlin.



Das Rheinland.

Harjutis 146. — *Kirjutage antud sõna vastand!*

weniger	—	.....	spät	—	.....
der Westen	—	.....	woher	—	.....
schließen	—	.....	geben	—	.....
der längste	—	.....	falsch	—	.....
das Ende	—	.....	hierher	—	.....
antworten	—	.....	leicht	—	.....
hell	—	.....	jünger	—	.....
gesunken	—	.....	die Mitternacht	—	.....

Harjutis 147. — *Kirjutage iga eelneva sõna mitmusevorm!*

das Rad	— die	.....	der Preis	— die	.....
der Strahl	— die	.....	die Nacht	— die	.....
der Korb	— die	.....	die Reihe	— die	.....
der Schutzmann	— die	.....	die Lampe	— die	.....
die Treppe	— die	.....	das Volk	— die	.....
der Fluß	— die	.....	der Motor	— die	.....
das Mitglied	— die	.....	der Raum	— die	.....
die Glocke	— die	.....	das Auto	— die	.....
			der Wald	— die	.....

Harjutis 148. *— Allolevad lausedtõlkige saksa keelde!*

Kalur on rõõmus, sest meri on vaikne ja rahulik. Kas lõvi on tugevam kui tiiger? Kas võite mulle küünalt või lampi anda? Poiss nägi metsas madu. Enne jõulu ruttavad kõik inimesed. Madrus näeb, kuidas kallas aeglaselt kaob. Suvel tahan ma läbi Eesti ja Läti rännata. Kordnik annab märku ja auto jääb seisma.

114.

die Flinte — püss; **die Sache** — asi, ese;
singen — laulma; **krachen** — paukuma;
klingen — helisema, kõlama.

Vögel, die nicht singen,
Glocken, die nicht klingen,
Pferde, die nicht springen,
Flinten, die nicht krachen,
Kinder, die nicht lachen,
Was sind das für Sachen?!

115.

Eelnenud töömaterjalist oleme juba tuttavad keelenditega:

Ich habe keine Zeit ins Theater *zu gehen* — mul ei ole aega teatrisse *minna* (= minemiseks).

Sie hatten nichts *zu essen* — neil ei olnud midagi *süüa* (= söömiseks).

Hier sind alte Kleider *zu verkaufen* — siin on vanu rõivaid *müüa* (= müügiks).

Nagu eeltoodud näidetest selgub, moodustub saksa keeles prepositsiooni **zu** abil niinimetatud *prepositsionaalne infinitiiv.*

Selle infinitiivivormi kõrval esineb saksa keeles teinegi, nimelt nn. *lihtinfinitiiv,* näit.:

Am Abend gehe ich *baden* — õhtul lähen *suplema.*

Du mußt mir alles *erzählen!* — sa pead mulle kõik *jutustama!*

Was soll ich Karl zum Geburtstag *schenken?* — mida pean Karlile sünnipäevaks *kinkima?*

Saksa keeles esineb *lihtinfinitiiv* teatavate verbide nagu näit. **werden, wollen, können, müssen, sollen, dürfen, lassen, bleiben, gehen, lernen, lehren** jne. järel:

Ich will dir mein neues Haus *zeigen* — tahan sulle oma uut maja *näidata.*

Der Kranke darf nicht *spazieren* — haige ei tohi *jalutada.*

Können Sie mir *sagen,* wieviel die Uhr ist? — kas võite mulle *öelda,* mis kell on?

Er soll sehr reich *sein* — ta pidavat väga rikas *olema.*

Pidage meeles:

ich **sehe** einen Knaben *kommen* — ma näen üht poissi tulevat;

ich **hörte** sie *singen* — ma kuulsin teda laulvat.

Muudel juhtudel tarvitatakse *prepositsionaalset infinitiivi,* näit.:

Es fängt an *zu schneien* — hakkab lund *sadama.*

Das braucht er nicht *zu wissen* — seda ei ole tal vaja *teada.*

Er wünscht dich *zu sehen* — ta soovib sind *näha.*

Märkus: Vaadeldes täpsamini näiteid

ich muß *lernen* — ma pean *õppima,*

sie geht *spazieren* — ta läheb *jalutama,*

er blieb *liegen* — ta jäi *lamama,*

geben Sie mir etwas *zu essen!* — andke mulle midagi *süüa!*

wir haben noch viel *zu schreiben* — meil on veel palju *kirjutada,*

er erlaubte uns nicht *zu singen* — ta ei lubanud meid *laulda,*

näeme, et eesti **ma**-infinitiivile vastab üldiselt saksa lihtinfinitiiv, kuna eesti **da**-infinitiivile vastab saksa prepositsionaalne infinitiiv.

Et see kattuvus on õige ulatuslik, siis selle juhise meelespidamisest piisab infinitiivide õigeks tarvitamiseks lihtsama kõnekeele piirides selle eeldusega, et peetakse meeles vähesed erinevused:

ich **will** *essen* — ma tahan süüa,

ich **darf** *singen* — ma tohin laulda,

ich **kann** *lesen* — ma võin lugeda,

ich **lasse** *sagen* — ma lasen öelda,

ich **beginne** / ich **fange an** } *zu spielen* — ma hakkan mängima.

Harjutis 149. — *Järgnevad laused täiendage lause alguses antud verbiga liht- või prepositsionaalse infinitiivi vormis!*

baden — suplema, kümblema.

lesen: Eben habe ich keine Zeit den Brief .....

verkaufen: Dieses Haus ist .....

fahren: Heute muß Herr Meyer nach Riga .....

trinken: Bitte, geben Sie mir .....!

gehen: Wollen Sie schon nach Hause .....?

wissen: Der Mensch kann nicht alles .....

tun: Was soll ich jetzt .....?

sagen: Das brauchst du mir nicht zweimal .....

liegen: Das Auto blieb auf der Straße .....

bauen: Herr Altmann läßt sich am Strande eine Villa .....

baden: Darf man hier im Fluß .....?

verlieren: Wir haben nichts .....

werden: Es fängt an dunkel .....

spazieren: Wann gehen wir .....?

finden: Es ist schwer, eine gute Wohnung .....

Harjutis 150. — *Tõlkige allantud laused saksa keelde, pidades silmas nõutavaid infinitiivivorme!*

Me peame veel kaks tundi ootama. Ma võin sulle ainult viis krooni anda. Albert tahab homme Narva sõita. Ma ei tohi supelda. Ma lähen kell kümme magama. Mul on veel kaksteist lehekülge lugeda. Aurik jääb seisma. Seda on raske öelda. Ma pean kell kaks kodus olema. Mul on veel kolm kirja kirjutada.

116.

Seni on esinenud lugemispalades korrapäraste pöördsõnade järgmised aktiivivormid:

1. **Preesens:** Herr Braun **kauft** alte Briefmarken.
2. **Preteeritum:** Gestern **kaufte** er eine estnische 5-Pfennig-Marke.
3. **Perfekt:** Diese Marke **hat** er billig **gekauft.**
4. **Pluskvamperfekt:** Er **hatte** diese Marken immer zu einem viel höheren Preise **gekauft.**
5. **Futuurum:** Herr Braun **wird** auch meine alten Briefmarken **kaufen.**

Allpool vaatleme üksikasjalisemalt nende vormide kujundamist.

1. Preesens (olevik).

ich spiele	ich arbeite	ich bade
du spielst	du arbeitest	du badest
er, sie, es spielt	er, sie, es arbeitet	er, sie, es badet
wir spielen	wir arbeiten	wir baden
ihr spielt	ihr arbeitet	ihr badet
sie spielen	sie arbeiten	sie baden

Preesensi pöörded kujundatakse infinitiivist, kusjuures infinitiivi lõpp *-en* asendub järgmiste pöördelõppudega:

ainsuses	mitmuses
1. -e	1. -en
2. -st	2. -t
3. -t	3. -en

Märkus: Kui pöördsõna tüvi lõpeb häälikuga **t** või **d**, siis esineb ainsuse ning mitmuse 2. pöördes ja ainsuse 3. pöördes tüve ja muutelõpu vahel vokaal **-e-**, näit.: arbeit*en* — du arbeitest, er arbeitet, ihr arbeitet; bad*en* — du badest, er badet, ihr badet.

2. Preteeritum (lihtminevik).

ich spielte	ich arbeitete	ich badete
du spieltest	du arbeitetest	du badetest
er, sie, es spielte	er, sie, es arbeitete	er, sie, es badete
wir spielten	wir arbeiteten	wir badeten
ihr spieltet	ihr arbeitetet	ihr badetet
sie spielten	sie arbeiteten	sie badeten

Korrapärase ehk niinimetatud *nõrga* pöördsõna preteeritumi tunnuseks on silp **-te**, mis esineb kõigis pööretes. Ainsuse 1. ja 3. pöördel puudub eriline pöördelõpp, teistes pööretes liituvad tunnusega **-te** samad pöördelõpud nagu olevikuski: du spielte*st*, ihr spielte*t* jne.

Märkus: Ka preteeritumis esineb *t-* või *d*-lõpulise verbitüve ja vormitunnuse vahel vokaal **-e-**, näit.: du arbeite*test*, ihr arbeite*tet*, wir bade*ten* jne.

3. Perfekt (täisminevik).

ich **habe** gespielt	ich **habe** gearbeitet	gebadet
du **hast** gespielt	du **hast** gearbeitet	gebadet
er / sie / es **hat** gespielt	er / sie / es **hat** gearbeitet	gebadet
wir **haben** gespielt	wir **haben** gearbeitet	gebadet
ihr **habt** gespielt	ihr **habt** gearbeitet	gebadet
sie **haben** gespielt	sie **haben** gearbeitet	gebadet

Perfekt moodustub korrapärastel pöördsõnadel abiverbi **haben** olevikupööretest ning t-lõpulisest mineviku partitsiibist.

Liikumist väljendavatel pöördsõnadel perfekt moodustub aga abiverbi **sein** olevikupöörete abil, näit.: ich **bin** gelaufen, du **bist** gefahren, er **ist** gefallen, wir **sind** gelaufen, ihr **seid** gefahren, sie **sind** gefallen.

Märkus 1: Ka perfektis lisandub *t*- või *d*-lõpulisele partitsiibitüvele vahevokaal **-e-**, näit.: er hat gearbeitet, wir haben gearbeitet, ihr habt gebadet jne.

Märkus 2: Pange tähele, et ka abiverbi **haben** vormid moodustuvad meile juba tuntud pöördelõppude abil: ich habe, du hast, er hat, wir haben, ihr habt, sie haben.

4. Pluskvamperfekt (enneminevik).

ich **hatte** gespielt	ich **hatte** gearbeitet,	gebadet
du **hattest** gespielt	du **hattest** gearbeitet,	gebadet
er / sie / es **hatte** gespielt	er / sie / es **hatte** gearbeitet,	gebadet
wir **hatten** gespielt	wir **hatten** gearbeitet,	gebadet
ihr **hattet** gespielt	ihr **hattet** gearbeitet,	gebadet
sie **hatten** gespielt	sie **hatten** gearbeitet,	gebadet

Korrapäraste pöördsõnade pluskvamperfekt moodustub abiverbi **haben** minevikumuudetest ning t-lõpulisest mineviku partitsiibist.

Liikumist väljendavatel pöördsõnadel pluskvamperfekt moodustub abiverbi **sein** minevikumuudete abil, näit.: ich **war** gelaufen, du **warst** gefahren, er **war** gefallen, wir **waren** gelaufen, ihr **wart** gefahren, sie **waren** gefallen.

Märkus 1: Pange tähele, et ka abiverbil **haben** esineb üldine minevikutunnus **-te**: ich hatte, du hattest, er hatte, wir hatten, ihr hattet, sie hatten.

5. Futuurum (tulevik).

ich **werde** spielen	ich **werde** arbeiten,	baden
du **wirst** spielen	du **wirst** arbeiten,	baden
er, sie, es **wird** spielen	er, sie, es **wird** arbeiten,	baden
wir **werden** spielen	wir **werden** arbeiten,	baden
ihr **werdet** spielen	ihr **werdet** arbeiten,	baden
sie **werden** spielen	sie **werden** arbeiten,	baden

Futuurum kujundub abiverbi **werden** pööretest ning infinitiivist.

6. Imperatiiv (käskiv kõneviis).

spiele!	arbeite!	bade!
spielt!	arbeitet!	badet!
spielen Sie!	arbeiten Sie!	baden Sie!

Harjutis 151. — *Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate lõppudega!*

die Gruppe — grupp, rühm; **der Grad** — pügal, kraad;
mit euch — teiega; **mit uns** — meiega.

Licht, Luft und Wasser.

A.

Max: „Guten Morgen, Herbert! Wohin *geh*..... du?"
Herbert: „Guten Morgen, Max! Ich *geh*..... auf den Sportplatz. *Komm*..... du mit?"
Max: „Gut, ich kann ja *mitkomm*..... Was *mach*..... du auf dem Sportplatz?"
Herbert: „Otto, Heinrich und Karl *komm*..... um 10 Uhr dorthin, und dann *spiel*..... wir Tennis."
Max: „Tennis *spiel*..... ich nicht, aber ich kann ja *zuschau*....., wenn es nicht zu lange *dauer*..... Ihr *spiel*..... wohl alle Tage Tennis?"
Herbert: „Ja, wenn das Wetter gut ist, *spiel*..... wir täglich zwei Stunden: von 10 bis 12. Länger können wir nicht *spiel*....., denn um 12 *komm*..... schon eine andere Gruppe."
Max: „Wer?"
Herbert: „Das sind Fräulein Krause und Herr Weiß."

Max: „*Spiel*..... beide gut?“
Herbert: „Ja, Herr Weiß *spiel*..... ganz gut.“
Max: „Und Fräulein Krause? *Spiel*..... sie schlechter?“
Herbert: „Nein, sie *spiel*..... sogar besser als Herr Weiß.“

B.

Herbert: „Sieh, dort *komm*..... Otto und Karl!“
Max: „Guten Tag, Karl! Von wo *komm*..... ihr denn?! Früher *wohn*..... ihr doch am Park!“
Karl: „Dort *wohn*..... wir eben noch. Aber wir waren am Fluß, und *bad*..... dort. Das Wasser ist schon ganz warm: 15 Grad.“
Max: „Als ich gestern *bad*....., waren es 16 Grad.“
Karl: „Wann *bad*..... du gestern, am Abend oder am Morgen?“
Max: „Am Abend.“
Karl: „Deshalb also: am Abend ist das Wasser immer wärmer.“
Herbert: „Wo *bleib*..... denn Otto? Ging er nicht mit euch *bad*.....?“
Karl: „Nein, er war ja im Winter krank und darf noch nicht *bad*...... In früheren Jahren *bad*..... er um diese Zeit schon lange. — Max, wieviel ist die Uhr?“
Max: „Fünf Minuten über zehn.“
Karl: „Um halb elf *komm*..... Werner mit seinem Bruder auf den Sportplatz.“
Herbert: „Wie weißt du das?“
Karl: „Sie waren am Fluß und *bad*..... mit uns zusammen.“
Herbert: „Jetzt aber schnell auf den Sportplatz: es ist schon spät!“

Harjutis 152. — *Allolevad sõnad tõlkige saksa keelde!*

raudteejaam	—	.....	vesi	—	.....
kestma	—	.....	lööma	—	.....
veski	—	.....	sügis	—	.....
selg	—	.....	jää	—	.....
rumal	—	.....	alati	—	.....
kartul	—	.....	katus	—	.....
äkki	—	.....	kerge	—	.....
osa	—	.....	kael	—	.....
paistma	—	.....	laut	—	.....
riik	—	.....	paks	—	.....

117.

der Bäcker — pagar;
das Mehl — jahu;
die Milch — piim;
die Butter — või;
das Schmalz — rasv;
das Ei — muna;
die Eier — munad;
das Salz — sool.

BACKE, BACKE, KUCHEN!

Backe, backe, Kuchen!
Der Bäcker hat gerufen:
„Willst du gute Kuchen machen,
Mußt du haben sieben Sachen:
Eier und Schmalz,
Butter und Salz,
Milch und Mehl;
Daß auch der Zucker nicht fehl!"

118.

Eespool nägime, et korrapäraste ehk nn. *nõrkade* verbide preteeritum moodustub minevikutunnuse **-te** ning mineviku partitsiip lõpu **-t** abil, näit.:

Vor zwei Jahren **machten** wir eine größere Reise — kahe aasta eest *tegime* suurema reisu.

Habt ihr später noch Reisen **gemacht?** — Kas olete hiljemini veelgi reise *teinud?*

Für seinen neuen Hut **zahlte** er 20 Kronen — oma uue kübara eest *maksis* ta 20 krooni.

Für seinen Sommermantel hat er 80 Kronen **gezahlt** — oma suvemantli eest ta on *maksnud* 80 krooni.

Siiski oleme korduvalt kokku puutunud teisegi preteeritumivormiga, nimelt vokaalivahelduse abil kujundatud lihtminevikuga; nende verbide mineviku partitsiip lõppes mäletatavasti silbiga **-en**, näit.:

Ich **sah** gestern meinen Freund — ma *nägin* eile oma sõpra.

Schon lange hatte ich ihn nicht mehr **gesehen** — juba ammu ma ei olnud teda *näinud.*

Sageli esineb nende *ebakorrapäraste* ehk nn. *tugevate* verbide mineviku partitsiibiski vokaalivaheldus, nii et verbi põhimuudetes seega võib vahelduda kolm vokaali, näit.:

Ich kann diese Straße nicht **finden** — ma ei suuda *leida* seda tänavat.

Otto **fand** 10 Kronen — Otto *leidis* 10 krooni.

Was haben Sie **gefunden?** — Mida olete *leidnud?*

Allpool anname täieliku ülevaate seniõpitud ja järgnevates lugemispalades esinevate *ebakorrapäraste verbide* kolmest põhimuutest (*infinitiivist, preteeritumist* ja *mineviku partitsiibist*):

abgehen	— **ging ab**	— **abgegangen**
abschneiden	— **schnitt ab**	— **abgeschnitten**
absenden	— **sandte ab**	— **abgesandt**
ankommen	— **kam an**	— **angekommen**
anziehen	— **zog an**	— **angezogen**
aufschlagen	— **schlug auf**	— **aufgeschlagen**
aufstehen	— **stand auf**	— **aufgestanden**
aufsteigen	— **stieg auf**	— **aufgestiegen**
ausbrechen	— **brach aus**	— **ausgebrochen**
ausgeben	— **gab aus**	— **ausgegeben**
auskommen	— **kam aus**	— **ausgekommen**
aussehen	— **sah aus**	— **ausgesehen**
ausziehen	— **zog aus**	— **ausgezogen**
backen	— **buk**	— **gebacken**
befinden	— **befand**	— **befunden**
beginnen	— **begann**	— **begonnen**
bekommen	— **bekam**	— **bekommen**
betragen	— **betrug**	— **betragen**
bieten	— **bot**	— **geboten**
bitten	— **bat**	— **gebeten**
bleiben	— **blieb**	— **geblieben**
brennen	— **brannte**	— **gebrannt**
bringen	— **brachte**	— **gebracht**
einsteigen	— **stieg ein**	— **eingestiegen**
eintragen	— **trug ein**	— **eingetragen**
entstehen	— **entstand**	— **entstanden**
erfinden	— **erfand**	— **erfunden**
erfrieren	— **erfror**	— **erfroren**

erhalten	— erhielt	— erhalten
erkennen	— erkannte	— erkannt
essen	— aß	— gegessen
fahren	— fuhr	— gefahren
fallen	— fiel	— gefallen
fangen	— fing	— gefangen
finden	— fand	— gefunden
fliegen	— flog	— geflogen
fortfahren	— fuhr fort	— fortgefahren
frieren	— fror	— gefroren
geben	— gab	— gegeben
gehen	— ging	— gegangen
geschehen	— geschah	— geschehen
gewinnen	— gewann	— gewonnen
gießen	— goß	— gegossen
haben	— hatte	— gehabt
halten	— hielt	— gehalten
hängen	— hing	— gehangen
heißen	— hieß	— geheißen
helfen	— half	— geholfen
herkommen	— kam her	— hergekommen
kennen	— kannte	— gekannt
klingen	— klang	— geklungen
kommen	— kam	— gekommen
kriechen	— kroch	— gekrochen
lassen	— ließ	— gelassen
laufen	— lief	— gelaufen
lesen	— las	— gelesen
liegen	— lag	— gelegen
nehmen	— nahm	— genommen
nennen	— nannte	— genannt
rufen	— rief	— gerufen
scheinen	— schien	— geschienen
schlafen	— schlief	— geschlafen
schlagen	— schlug	— geschlagen
schließen	— schloß	— geschlossen
schreiben	— schrieb	— geschrieben
schwimmen	— schwamm	— geschwommen
sehen	— sah	— gesehen

senden	**— sandte**	**— gesandt**
singen	**— sang**	**— gesungen**
sinken	**— sank**	**— gesunken**
sitzen	**— saß**	**— gesessen**
sprechen	**— sprach**	**— gesprochen**
springen	**— sprang**	**— gesprungen**
stattfinden	**— fand statt**	**— stattgefunden**
stehen	**— stand**	**— gestanden**
stehlen	**— stahl**	**— gestohlen**
steigen	**— stieg**	**— gestiegen**
sterben	**— starb**	**— gestorben**
tragen	**— trug**	**— getragen**
treffen	**— traf**	**— getroffen**
trinken	**— trank**	**— getrunken**
tun	**— tat**	**— getan**
überfahren	**— überfuhr**	**— überfahren**
übergeben	**— übergab**	**— übergeben**
übertragen	**— übertrug**	**— übertragen**
umgeben	**— umgab**	**— umgeben**
verbinden	**— verband**	**— verbunden**
verlassen	**— verließ**	**— verlassen**
verlieren	**— verlor**	**— verloren**
verschwinden	**— verschwand**	**— verschwunden**
versinken	**— versank**	**— versunken**
vorsehen	**— sah vor**	**— vorgesehen**
wachsen	**— wuchs**	**— gewachsen**
waschen	**— wusch**	**— gewaschen**
werden	**— wurde**	**— geworden**
werfen	**— warf**	**— geworfen**
zerschlagen	**— zerschlug**	**— zerschlagen**

Eri rühma ebakorrapäraste verbide hulgas moodustavad järgnevad 6 pöördsõna, mille iseärasuseks on erinev vokaal preesensi ainsusemuudetes ning muutelõpu puudumine preesensi ainsuse 1. ja 3. pöördes:

dürfen — ich darf;	**wir dürfen — durfte — gedurft**
können — ich kann;	**wir können — konnte — gekonnt**
müssen — ich muß;	**wir müssen — mußte — gemußt**
sollen — ich soll;	**wir sollen — sollte — gesollt**

wissen — ich weiß; **wir wissen — wußte — gewußt**
wollen — ich will; **wir wollen — wollte — gewollt**

Pidage meeles abiverbi *olema* põhimuuted:
sein;
bin (bist, ist, sind, seid, sind);
war (warst, war, waren, wart, waren);
gewesen.

Harjutis 153. — *Allolevad laused tõlkige saksa keelde, teisendades esinevaid pöördsõnu antud aja kõigis pööretes!*

Ma olen ühe klaasi kohvi joonud. Ma lugesin lehte. Ma olin 10 krooni leidnud. Ma olen töö juba kirjutanud. Ma võtsin vihu. Ma olin kaht sõpra kohanud. Ma tohin supelda. Ma kukkusin vette. Ma ei ole neid kunagi tundnud. Ma tulin hilja koju. Ma ujusin suvel palju. Ma pidin koju minema.

119.

die Gabel — kahvel; **die Schere** — käärid.

Messer, Gabel, Schere, Licht
Sind für kleine Kinder nicht.

120.

der Mond — kuu (taevakeha);
bewegen — liigutama;
zerschlagen — katki lööma, purustama;
die Kuh — lehm;
die Kühe — lehmad;
das Huhn — kana;
die Hühner — kanad;
der Hahn — kukk;
die Hähne — kuked;
anzünden — põlema panema, süütama;
tot — surnud;
sich schlafen legen — magama heitma;
wachen — valvama;
das Dorf — küla;
nagen — närima;
verlassen — maha jätma, lahkuma;
verließ — jättis maha, lahkus.

Der König im Dorf.

Vor vielen, vielen Jahren — es war Krieg in Estland — kam ein schwedischer König am Abend in ein Dorf und blieb in einem Bauernhofe über Nacht. Als er sich schlafen legte, sagte er:

„Wenn ich diese Nacht gut schlafen kann, soll das Dorf stehen bleiben; wenn nicht, so laß ich das Dorf morgen anzünden."

Alles war still, die Bauern brachten Hunde, Pferde, Kühe und Schafe in den Wald, sogar die Hühner und Hähne, und bald war das Dorf wie tot.

Im Bauernhofe aber, in dem der König schlief, saßen der Bauer und seine Frau und wachten. Um Mitternacht hörte die Frau, wie im Zimmer des Königs etwas sich bewegte.

Leise öffnete sie die Tür. Der Mond schien, und die Frau sah auf dem Tisch ein Tier, das „knack-knack-tick-tick-knack-knack" machte. „Das ist eine Maus," meinte die Frau, „gleich wird sie an den Kleidern des Königs nagen." Und sie schlug nach der Maus und zerschlug — des Königs Uhr.

Es war schon ganz hell, aber der König schlief noch immer ruhig und gut. Als er erwachte, war er fröhlich und sagte, daß er das Dorf nicht werde anzünden lassen. Da sah er plötzlich, daß seine Uhr zerschlagen war. Er wurde böse und rief den Bauern und seine Frau. Die Frau warf sich vor die Füße des Königs und erzählte alles. Der König lachte, schenkte der Frau Geld und verließ das Dorf.

Harjutis 154. — *Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!*

Wohin kam einmal ein schwedischer König? Er kam in ein ..... Wie kam dieser König nach Estland? Es war ..... in Estland. Wann war das? ..... vielen, vielen Jahren. Um welche Tageszeit kam der König ins Dorf? ..... Warum kam der König ins Dorf? Er wollte dort ..... Wie lange blieb der König im Dorf? Eine ..... Wo schlief er? In einem ..... Schliefen der Bauer und seine Frau auch? Nein, sie ..... Warum war es so still im Dorf? Die Bauern hatten alle ..... in den Wald gebracht. Wann ging die Frau in das Zimmer des Königs? Um ..... Warum ging sie in das Zimmer? Sie ....., daß sich etwas dort bewegte. War es dunkel im Zimmer? Nein, ... schien. Was für ein Unglück geschah im Zimmer des Königs? Die Frau ..... die Uhr des Königs. Hörte der König, daß jemand im Zimmer war?

Nein, er ..... weiter. War der König am Morgen sehr böse? Nein, als er die Geschichte der Frau hörte, mußte er .....

Harjutis 155. — Allolevad laused tõlkige saksa keelde, teisendades esinevaid pöördsõnu antud aja kõigis pööretes!

Ma olen raamatut lugenud. Ma rääkisin Otto Mülleriga. Ma kandsin kaht kohvrit. Ma olin ajalehe võtnud. Ma olen juba söönud. Ma lamasin rannal. Ma jooksin koju. Ma nägin laeva. Ma ei või tulla. Ma läksin eile teatrisse. Ma tahan suvel Berliini sõita. Ma seisin ja ootasin.

121.

die Pracht — toredus; ilu; **die Großmutter** — vanaema;
pflücken — noppima; **die Blüte** — õis;
die Blume — lill; **der Schein** — paiste;
der Zweig — oks; **der Schimmer** — kuma, helk;
stellen — asetama.

Frühling.

Nach Hela Peters.

O, seht nur, wie die Sonne lacht,
Seht all die schöne Frühlingspracht!
Kommt mit, wir gehn spazieren!
Ein jeder pflückt ein Blümchen sich,
Ein Blütenzweiglein nehme ich,
Doch woll'n wir nichts verlieren.
Die stellen wir Großmütterlein
Zu Hause in ihr Zimmer,
Daß auch da drinnen Sonnenschein,
Vom Frühling auch ein Schimmer.

122.

Eelnenud töömaterjalist oleme juba tuttavad saksa *personaalpronoomenitega* (*ich, du, er* jne.) ja *interrogatiivpronoomenitega* (*wer, wem, wen, welcher* jne.).

Kokkuvõttena leiame allpool nende pronoomenite kordustabeli:

	Ainsus					Mitmus		
	1.	2.	3.			1.	2.	3.
Wer?	**ich**	**du**	**er**	**sie**	**es**	**wir**	**ihr**	**sie**
Wem?	**mir**	**dir**	**ihm**	**ihr**	**ihm**	**uns**	**euch**	**ihnen**
Wen?	**mich**	**dich**	**ihn**	**sie**	**es**	**uns**	**euch**	**sie**

Harjutis 156. — *Allolevates lausetes täitke lüngad, tarvitades eelmises tabelis antud pronoomeneid!*

durchsuchen — läbi otsima.

Bitte, geben Sie *mi*..... ein Glas Wasser! Wer hat *d*..... geschlagen? Er nahm das Telegramm und öffnete *e*..... Die Dame dankte dem Schutzmann, der *i*..... den Weg gezeigt hatte. Albert und Otto, wo seid *i*..... so lange gewesen? Haben Sie *m*..... gerufen? Als die Männer die Arbeit beendet hatten, gab Herr Altmann *ih*..... zehn Kronen. Wer hat *di*..... das erzählt? Wenn ich die Arbeiter wieder brauche, werde ich ..... herbestellen. Peter spielte im Sande, und seine Großmutter erzählte *i*..... Geschichten. Gestern habe ich .....*ch* beide im Kino gesehen. Hast *d*..... die Zeitung gelesen? Wo ist Albert, daß man *i*..... nicht mehr sieht? Albert ist krank: ..... ist beim Reiten vom Pferde gefallen. Als wir im Auto nach Lettland fahren wollten, hat ein Schutzmann ..... durchsucht. Wenn *i*..... Zeit habe, werde ich *d*..... wieder schreiben. Wenn Otto zu uns kommt, können .....*ir* Fußball spielen. Hat Erika schon lange Klavierstunden, daß ..... so gut spielt? Wenn Otto und Karl vom Sportplatz zurückkommen, sind ..... immer sehr müde. Ich habe ein schönes Reitpferd; manchmal gebe ich *i*..... ein Stück Zucker. Dieses Segelboot ist gut gebaut: ..... ist so leicht und fährt so schnell.

123.

Varematest peatükkidest oleme tuttavad verbivormidega —

Ich **lese** nur Bücher über den Sport — ma *loen* ainult raamatuid spordi kohta.

Was **liest** du? — mida sina *loed*?

Mein Vater **liest** nur die Zeitung — minu isa *loeb* ainult ajalehte.

Samuti tunneme eelmisest verbimuuteid

ich **se**he — du **sie**hst, er **sie**ht,
ich **ge**be — du **gi**bst, er **gi**bt,
ich **spre**che — du **spri**chst, er **spri**cht jne.

Nagu selgub ülalseisvatest näidetest, muutub tugevatel verbidel (näit. *essen, geben, helfen, lesen, sprechen, sterben, treffen, werfen* jne.) tüvevokaal **e** preesensi ainsuse 2. ja 3. pöördes vokaaliks **i** või **ie**.

Sama vokaalimuutus leiab aset ka *imperatiivi* (käskiva kõneviisi) ainsusevormis, näit. **gib** — anna, **iß** — söö, **lies** — loe, **sprich** — kõnele jne.

Märkus 1: Pange tähele erandlikkude muudetena **du nimmst, er nimmt; nimm** (võta)!

Märkus 2: Tüvevokaal **e** ei muutu ebakorrapärastel verbidel **gehen, stehen, brennen, kennen, nennen, senden**; vrd. näit.:

ich gehe — du gehst, er geht; geh!
ich stehe — du stehst, er steht; steh! jne.

Eelnenud töömaterjalis on korduvalt esinenud verbivormid

Ich **fahre** zum Sommer an den Strand— ma *sõidan* suveks randa;

Wohin **fährst** du? — kuhu *sõidad* sina?

Nach Elva?! Mein Bruder **fährt** auch dorthin — Elvasse?! Mu vend *sõidab* ka sinna.

Samuti oleme juba tuttavad keelenditega

ich trage — du trägst, er trägt,
ich schlage — du schlägst, er schlägt,
ich laufe — du läufst, er läuft,
ich schlafe — du schläfst, er schläft jne.

Nagu selgub ülalseisvatest näidetest, muutub tugevatel verbidel ka tüvevokaal **a**, mille asemel esineb preesensi ainsuse 2. ja 3. pöördes (mitte aga imperatiivis) vokaal **ä**.

Harjutis 157. — *Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate vokaalidega!*

die Mappe — mapp; **erregt** — erutatud, erutatult.

Die Uhr *schl.....gt* acht. Herr Meyer *g.....ht* in sein Geschäft. An einer Straßenecke *tr.....fft* er Herrn Schwarz, und sie *spr.....chen* einen Augenblick über die Preise. Plötzlich *s.....ht* Herr Meyer am Fenster des „Morgenblattes" einen weißen Bogen. Eine Gruppe von Menschen *umg.....bt* das Fenster. Alle *s.....hen* erregt aus, jeder *spr.....cht* laut. „Was ist *gesch.....hen*?" fragt Herr Meyer einen fremden Herrn. „Die Krone *f.....llt*!" ruft der Herr. „Was?" fragt Herr Meyer und *l.....ßt* seine Mappe *f.....llen*. „Eben *erh.....lten* wir die Nachricht, daß die Krone um 30 % *gef.....llen* ist," *l.....st* jemand laut und erregt am Fenster. „Der Zucker *w.....rd* teurer werden," sagt eine alte Dame. In diesem Augenblick *s.....ht* Herr Meyer, wie Herr Schwarz schnell über die Straße *l.....ft* und ein Auto *n.....mmt*. „Wohin?" ruft Herr Meyer ihm nach. „Zucker einkaufen," antwortet Herr Schwarz und *f.....hrt* wie der Wind um die Straßenecke.

Harjutis 158. — *Allolevates lausetes teisendage pöördsõnad oleviku kõigis pööretes!*

Ich trage eine Brille. Ich zahlte 3 Kronen für dieses Buch. Ich fahre morgen nach Riga. Ich klettere auf den Baum. Ich treffe viele Freunde. Ich lese die Zeitung. Ich klebe eine Marke auf den Brief. Ich laufe über die Brücke. Ich schlafe bis acht Uhr. Ich spreche Deutsch. Ich brauche kein Buch. Ich falle ins Wasser.

124.

der Kuckuck — kägu;
trocken — kuiv;
naß — märg;
wachsen — kasvama;
bunt — kirju;
schaden — kahju tegema;
das Gras — rohi;
der Segen — õnnistus.

Es regnet, es regnet,
Der Kuckuck wird naß,
Bunt werden die Blumen
Und grün wird das Gras.

Mairegen bringt Segen,
Hinaus aus dem Haus!
Steigt schnell in den Wagen,
Gleich fahren wir aus!

Es regnet, es regnet,
Der Kuckuck wird naß;
Wir sitzen im Trocknen,
Was schadet uns das!

Mairegen bringt Segen,
Und werden wir naß,
So wachsen wir lustig
Wie Blumen und Gras!

Harjutis 159. — *Allantud verbivormid kirjutage ümber lihtminevikus!*

ich bestelle — *ich* .....
du besuchst — *du* .....
ich helfe — *ich* .....
er schließt — *er* .....
wir kommen — *wir* .....
du erlaubst — *du* .....
es brennt — *es* .....
sie wissen — *sie* .....
er sitzt — *er* .....
wir stehen — *wir* .....
sie sieht — *sie* .....
ich bleibe — *ich* .....
er bringt — *er* .....
wir schauen — *wir* .....
er bittet — *er* .....
ihr eßt — *ihr* .....
sie treffen — *sie* .....
er schlägt — *er* .....
wir dürfen — *wir* .....
ich antworte — *ich* .....

125.

reich — rikas; **hart** — kõva;
sauer — hapu; **weich** — pehme;
süß — magus.

Eins, zwei, drei,
Alt ist nicht neu,
Neu ist nicht alt,
Warm ist nicht kalt,
Kalt ist nicht warm,
Reich ist nicht arm.

Eins, zwei, drei,
Alt ist nicht neu,
Arm ist nicht reich,
Hart ist nicht weich.

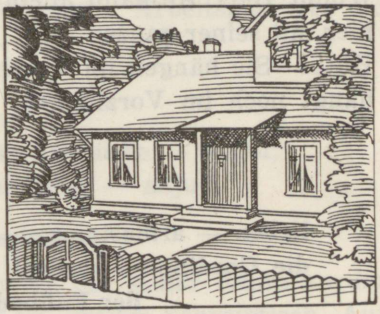
Eins, zwei, drei,
Alt ist nicht neu,
Sauer ist nicht süß,
Händ' sind keine Füß',
Füß' sind keine Händ',
Die Geschichte hat ein End'.

126.

die Wohnung — korter; **niedrig** — madal;
die Familie — perekond; **die Pforte** — värav;
führen — viima, juhtima.

Altmanns Wohnung.

Herr Altmann wohnt mit seiner Familie das ganze Jahr in der Stadt, weil Herr Altmann dort seine Fabrik hat; nur im Sommer fahren Altmanns aufs Land. Manchmal machen sie auch eine Reise.

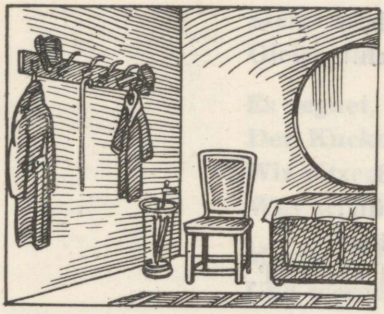


In der Stadt hat Herr Altmann ein Haus. Das Haus liegt am Park und ist schön und groß. An der Straße ist ein Garten mit einem niedrigen Zaun und einer hübschen Pforte. Von der Pforte führt ein Weg zum Hause. Eine kleine Treppe führt zur Haustür hinauf. An der Tür ist eine Karte: *Direktor Heinrich Altmann.* Unter der Karte ist die Glocke.

127.

die Wand — sein; **die Wände** — seinad;
der Spiegel — peegel; **hängen** — rippuma;
das Gastzimmer — salong.

Das Vorzimmer.



Der erste Raum in Altmanns Haus ist das Vorzimmer. Dieser Raum ist klein. Im Vorzimmer stehen ein Tisch und ein Stuhl. An einer Wand hängt ein runder Spiegel, an der anderen Wand hängen Mäntel und Hüte. Aus dem Vorzimmer führt eine Tür in das Gastzimmer.

Harjutis 160. *— Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!*

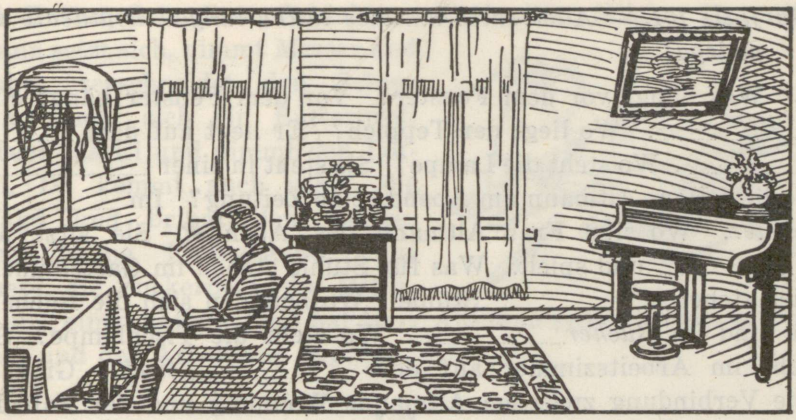
Wo wohnen Altmanns im Sommer? Sie wohnen auf dem ..... Wo wohnen sie im Winter? Im Winter wohnen sie ..... Wo liegt Altmanns Haus? ..... liegt am ..... Was umgibt den Garten? Ein hübscher ..... Wie kommt man in den Garten? Durch eine hübsche ..... Ist der Gartenzaun hoch? Nein, er ist ..... Wo ist die Glocke? ..... der Haustür. Wohnt Herr Altmann allein in diesem Hause? Nein, er wohnt hier mit seiner ganzen ..... Wo hängen die Mäntel und Hüte? Sie hängen im Vorzimmer an der ..... Was hängt noch im Vorzimmer? Ein runder .....

128.

lieben — armastama; **die Speise** — söök; roog;
die Gardine — kardin; **der Teppich** — põrandavaip;
der Fußboden — põrand.

Das Gastzimmer.

Das Gastzimmer ist ein großer, heller Raum mit drei Fenstern, die in den Garten führen. Vor den Fenstern sind leichte Gardinen, und unter einem Fenster steht ein kleiner Blumentisch. In einer Ecke ist ein Tisch; um den Tisch herum stehen weiche, bequeme Stühle. Auf dem Fußboden liegt ein bunter Teppich, und ganz in der Ecke sieht man eine Lampe. Wenn



Herr Altmann Zeit hat, sitzt er am Abend hier und liest seine Zeitung.

Frau Altmann aber liebt die Musik. Daher steht an der anderen Wand des Gastzimmers ein Klavier. Während Herr Altmann am Abend seine Zeitung liest, sitzt Frau Altmann oft am Klavier und spielt. Neben dem Klavier hängen an der Wand einige schöne Bilder.

Aus dem Gastzimmer führen zwei Türen in die anderen Wohnräume: die eine in Herrn Altmanns Arbeitszimmer, die andere in das Speisezimmer.

129.

der Schrank — kapp; **die Schränke** — kapid;
der Ofen — ahi; **die Öfen** — ahjud.

Das Arbeitszimmer.

Herrn Altmanns Arbeitszimmer ist ein stiller Raum an der Gartenseite des Hauses. Hier steht ein großer Schreibtisch. Auf dem Schreibtisch hat Herr Altmann ein Tintenfaß, einen Federhalter und mehrere Bleistifte. An der einen Seite steht eine grüne Tischlampe, an der anderen Seite sind die Geschäftsbücher und Rechnungen. Auch ein Telephon steht auf dem Schreibtisch. Neben dem Tisch steht ein Papierkorb, und an der Wand über dem Schreibtisch hängt ein großer Kalender. Rechts neben dem Tisch steht ein Bücherschrank. An der anderen Wand sieht man neben dem Ofen einen kleinen Tisch mit Zeitungen.

Harjutis 161. — *Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!*

Was hängt vor dem Fenster? Vor dem Fenster hängt eine ..... Wo liegt der Teppich? Er liegt auf dem ..... Wo steht die Lampe? Sie steht in einer ..... Wo liest Herr Altmann am Abend seine Zeitung? Im .....-*zimmer.* Wo sitzt Frau Altmann des Abends? Sie sitzt am ..... und spielt. Was für Stühle stehen im Gastzimmer? Hier stehen ..... Stühle. Wo befinden sich die Bücher? Sie sind im *Bücher*..... Wo steht die Tischlampe? Sie steht im Arbeitszimmer auf dem .....*tisch.* Gibt es eine Verbindung zwischen Altmanns Wohnung und der Fabrik? Ja, Herr Altmann hat ein ..... Wo steht der kleine Tisch mit den Zeitungen? Er steht neben dem .....

Harjutis 162. — *Allolevad laused tõlkige saksa keelde!*

Perekond oli suur ja vajas suurt korterit. Plank oli küll kõrge, aga värav oli madal. Külaline ootas eestoas. Meil on salongis kaks peeglit. Pilt ripub seinal. Kuhu viib see uks? Vaip on pehme. Minu ema ostis jahu, võid ja piima: ta tahab kooke küpsetada. Meie raamatukapp seisab ukse kõrval. Ahi oli vana ja halb; seepärast oli tuba alati külm.

130.

die Magd — teenija, tüdruk;
decken — katma;
zerschneiden — katki lõikama;
die Mahlzeit — eine;
die Mägde — teenijad, tüdrukud;
sich setzen — (maha) istuma;
der Löffel — lusikas.

Das Speisezimmer.

Die Morgenmahlzeit.

Das Speisezimmer benutzt Herr Altmann eigentlich nur wenig; wenn er von den vierundzwanzig Stunden des Tages zwei Stunden im Speisezimmer sitzt, so ist das viel. Am Morgen ißt Herr Altmann allein, denn er muß früh in die Fabrik gehen, und seine Frau und die Kinder schlafen noch. Die Magd hat den Tisch schon gedeckt. Herr Altmann findet auf seinem Platz ein weiches

Ei, Butter, Salz, Brot, Schinken und ein Glas Milch. Herr Altmann setzt sich, nimmt Messer und Gabel, zerschneidet den Schinken, macht sich ein Butterbrot, öffnet das Ei und nimmt den Löffel. Da kommt auch schon die Magd und bringt den Kaffee: eine kleine Kaffeekanne, eine Tasse, die Zuckerdose, die Milchkanne, einen Löffel. Bald hat Herr Altmann seinen Kaffee getrunken, und der Arbeitstag beginnt.

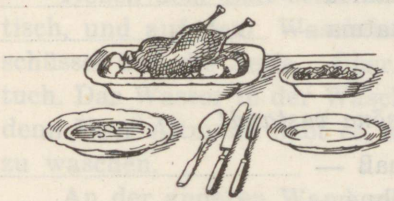


131.

der Teller — taldrik; **der Braten** — praad;
die Schüssel — vaagen; **der Salat** — salat;
die Küche — köök.

Die Mittagsmahlzeit.

Wenn Herr Altmann um zwei Uhr aus der Fabrik nach Hause kommt, sind auch die Kinder schon aus der Schule zurück, und die ganze Familie trifft sich im Speisezimmer. Am großen, runden Tisch sitzen nun Herr und Frau Altmann, Kurt und Ilse. Vor jedem stehen zwei Teller, ein Messer, eine Gabel und ein Löffel. Der Brotteller und eine Salzdose stehen auch schon auf dem Tisch. Nun öffnet sich die Küchentür, und die Magd bringt die Suppe.



Etwas später kommt die Magd wieder, nimmt die Suppenteller und bringt sie in die Küche. Jetzt steht eine große Bratenschüssel auf dem Tisch. „Oh, Hühnerbraten!“ sagt Kurt. „Ja,“ antwortet Frau Altmann, „Hühnerbraten mit Kartoffeln und Blättersalat.“ „Und was für eine süße Speise haben wir heute?“ fragt Kurt weiter, „eine Fruchtspeise?“ „Eine Apfelsuppe?“ meint Ilse. „Nein, Kinder,“ sagt Frau Altmann, „Marie hat uns heute einen Kuchen gebacken.“

Herr Altmann schaut schon nach der Uhr. Es wird für ihn Zeit, wieder ins Geschäft zu gehen.

Das Abendessen.

Zum Abend wird bei Altmanns wenig gekocht. Man ißt kalten Braten vom Mittag, oder man macht sich ein Butterbrot mit Wurst, Schinken oder Ei. Auf dem Tisch stehen drei Teetassen und ein Teeglas — denn Herr Altmann liebt es, aus einem Glase zu trinken — die Teekanne, eine Dose mit Stückzucker und ein Teller mit Kuchen. Herr Altmann ist müde, und auch die Kinder sprechen wenig. Bald ist das Speisezimmer wieder leer.

Harjutis 163. — *Allolevad sõnad tõlkige saksa keelde!*

püss — .....
lusikas — .....
suplema — .....
piim — .....
rippuma — .....
lill — .....
laulma — .....
vanaema — .....
põrand — .....
noppima — .....
muna — .....
söök — .....
supp — .....

asi — .....
kirju — .....
lehm — .....
asetama — .....
sool — .....
magus — .....
taldrik — .....
kasvama — .....
kahvel — .....
praad — .....
käärid — .....
katma — .....

Harjutis 164. — *Kirjutage antud sõna vastand!*

reich — .....
immer — .....
nah — .....
der erste — .....
kaufen — .....

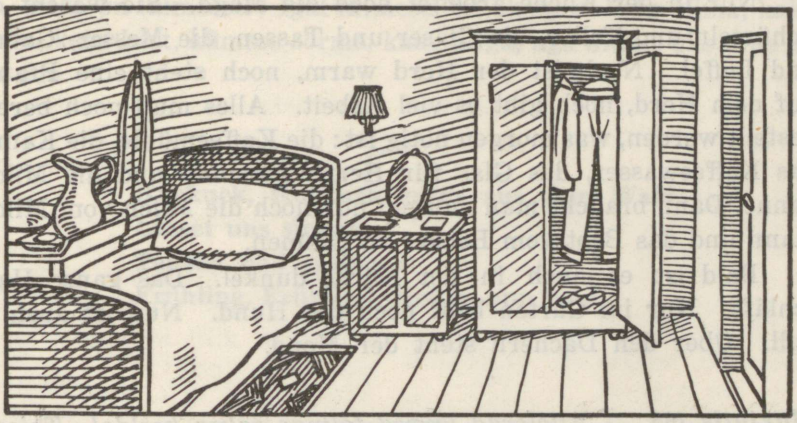
naß — .....
ohne — .....
viel — .....
kurz — .....
sich schlafen legen — .....

132.

der Stock — (maja)kord;
die Seife — seep;
die Decke — voodivaip;
das Hemd — särk;
das Kissen — padi;
der Rock — kuub;
das Handtuch — käterätik;
ausziehen — seljast, jalast, käest võtma;
der Schuh — king;
die Hose — püksid;
bereit — valmis.

Das Schlafzimmer.

Altmanns Schlafzimmer liegt im zweiten Stock. Wenn wir die Treppe hinaufsteigen, kommen wir in einen großen Raum. In diesem Zimmer sehen wir ein Bett. Das Bett ist mit einer weißen Bettdecke bedeckt. Auch das Kissen ist weiß. Vor dem Bett liegt auf dem Fußboden ein kleiner Teppich.



Neben dem Bett sehen wir auf der einen Seite den Waschtisch, und auf dem Waschtisch die Wasserkanne, die Waschschüssel und die Seife. Über dem Waschtisch hängt ein Handtuch. Das Wasser in der Waschkanne muß immer schön kalt sein, denn Herr Altmann liebt es, sich am Morgen mit kaltem Wasser zu waschen.

An der anderen Wand sehen wir den Kleiderschrank. Dort hängen Herrn Altmanns Anzüge. Hier im Schrank hat Herr Altmann auch seine Wäsche: seine Hemden, Kragen und so weiter. Wenn das Wetter schön ist, will Herr Altmann morgen nachmittag Tennis spielen, daher hat er seinen Tennisanzug schon bereitgestellt: eine helle Hose und einen hellen Rock. Die leichten Tennisschuhe stehen auch schon hier, denn wenn Herr Altmann seinen Tennisanzug anzieht, wird er sicher seine schweren, schwarzen Stiefel ausziehen.

Neben dem Bett ist noch ein kleines Tischchen und eine Lampe. Auf dem Tisch liegen einige Bücher, denn Herr Altmann liest manchmal am Abend im Bett. Aber heute ist er zu müde, und nach zehn Minuten ist es in seinem Zimmer schon dunkel und still.

133.

nötig — tarvis; **die Pfanne** — pann;
der Herd — pliit; **bellen** — haukuma.

Die Küche.

Nur in der Küche arbeitet noch die Magd. Sie wäscht die Schüsseln und Teller, die Gläser und Tassen, die Messer, Gabeln und Löffel. Noch ist der Herd warm, noch steht eine Pfanne auf dem Herd, noch gibt es viel Arbeit. Alles muß noch bereitgestellt werden, was morgen nötig ist: die Kaffeemühle, die Kanne, das Kaffeewasser, das Glas für Herrn Altmann und die Milchkanne. Dann braucht man morgen nur noch die Milch vom Milchmann und das Brot vom Bäcker zu nehmen.

Bald ist es auch in der Küche dunkel. Das ganze Haus schläft. Nur im Garten bellt noch der Hund. Nun ist auch er still. Über den Dächern steht der Mond.

Harjutis 165. — *Allolevad laused tõlkige saksa keelde! Teisendage laused, tarvitades esinevaid pöördsõnu liht-, täis- ja enneminevikus!*

trocknen — kuivatama; **goß** — kallas;
gießen — kallama; **der Strumpf** — sukk;
die Strümpfe — sukad.

Otto ärkab kell seitse; ta tõuseb üles, kallab vett pesukaussi, võtab seebi ja peseb ennast; siis ta võtab käterätiku ja kuivatab ennast. Nüüd ta läheb söögituppa, sööb ühe muna ja joob klaasi piima ja läheb aeda mängima.

Mida kannab Otto suvel? Ta kannab lühikesi siniseid pükse, valget särki ja kergeid kingi; sukki ta ei kanna ja särki ta kannab lahtiselt ja ilma kraeta.

Harjutis 166. — *Allolevad laused tõlkige saksa keelde!*

der Schuhmacher — kingsepp; **die Nase** — nina;
das Ohr — kõrv; **die Ohren** — kõrvad;
der Mund — suu; **der Finger** — sõrm.

Mida teevad inimesed? Pesunaine peseb pesu. Tisler teeb laudu ja toole. Rätsep teeb rõivaid. Kingsepp teeb kingi ja saapaid. Pagar küpsetab leiba. Köögitüdruk keedab suppi. Õpilane õpib.

Mida vajavad inimesed? Pesunaine vajab vett ja seepi. Tisler vajab saagi ja höövlit. Rätsep vajab kääre ja nõela. Pagar vajab jahu ja soola. Õpilane vajab raamatuid ja vihke.

Mida on inimestel? Igal inimesel on üks pea, kaks silma, kaks kõrva, kaks kätt, kümme sõrme, kaks jalga, aga ainult üks nina ja üks suu.

134.

Kuckuck, Kuckuck ruft's aus dem Wald.
Lasset uns singen,
Tanzen und springen:
Frühling, Frühling wird es nun bald!

Sõnavara.

ab — ära;
der Abend, -s, -e — õhtu;
das Abendessen, -s — õhtueine;
abends — õhtul;
aber — aga;
die Abfahrt, — — ärasõit;
abgehen, ging ab, abgegangen — ära minema; väljuma;
abschicken — ära saatma;
abschneiden, schnitt ab, abgeschnitten — maha lõikama;
absenden, sandte ab, abgesandt — ära saatma;
acht — kaheksa;
(der, die, das) achte — kaheksas;
achtmal — kaheksa korda;
achtzehn — kaheksateist;
achtzig — kaheksakümmend;
die Adresse, —, -n — aadress;
der Affe, -n, -n — ahv;
der Ägypter, -s, — — egiptlane;
die Aktie, —, -n — aktsia, osatäht;
die Aktiengesellschaft, —, -en — aktsiaselts;
alle, alles — kõik;
alle 4 Jahre — iga nelja aasta tagant;
die Allee, —, -n — allee, puiestee;
allein — üksi;
(der, die, das) allernächste — kõige lähem;
die Alpen — Alpid (mäestik);
als — kui;
also — nii siis, järelikult;
alt — vana;
(der, die, das) älteste — kõige vanem;
am meisten — kõige rohkem;
am Tische — laua ääres;
der Amerikaner, -s, — — ameeriklane;
an den Strand — randa, ranna äärde;
an den Tisch — laua äärde;
an der Wand — seinal;
(der, die, das) andere — teine;
anders — teisiti;
der Anfang, -s — algus;
anhalten, hielt an, angehalten — peatama;
ankommen, kam an, angekommen — pärale jõudma, kohale saabuma;
ansehen, sah an, angesehen — vaatama;
die Antwort, —, -en — vastus;
antworten — vastama;
anziehen, zog an, angezogen — selga, jalga, kätte panema;
der Anzug, -s, Anzüge — ülikond;
anzünden — põlema panema, süütama;
der Apfel, -s, Äpfel — õun;
der Apfelbaum, -s, Apfelbäume — õunapuu;
die Apfelsuppe, —, -n — õunasupp;
der April, -(s) — aprill;
die Arbeit, —, -en — töö;
arbeiten — töötama;
der Arbeiter, -s, — — tööline;

der Arbeitstag, -es, -e — tööpäev;
das Arbeitszimmer, -s, — — töötuba;
arg — kuri; paha; kurjasti; pahasti;
arm — vaene;
der Asphalt, -s, — asfalt;
auch — ka, samuti;
auf — peal, peale;
auf das Land — maale;
auf dem Lande — maal;
auf Wiedersehn! — jällenägemiseni;
die Aufgabe, —, -n — ülesanne;
aufschlagen, schlug auf, aufgeschlagen — üles tõstma (palitu kraed);
aufstehen, stand auf, aufgestanden — üles, püsti tõusma;
aufsteigen, stieg auf, aufgestiegen — kerkima;
aufstellen — püstitama; üles seadma;
das Auge, -s, -n — silm;
der Augenblick, -s — silmapilk, hetk;
der August, -(s) — august;
aus (Berlin) — Berliinist;
aus — otsas, lõpul; välja;
ausbessern — parandama;
ausbrechen, brach aus, ausgebrochen — puhkema;
ausgeben, gab aus, ausgegeben — välja andma, kulutama;
auskaufen — välja ostma;
auskommen, kam aus, ausgekommen — läbi saama;
die Auskunft, —, Auskünfte — teade, informatsioon;
aussehen, sah aus, ausgesehen — välja nägema, näima;
auszahlen — välja maksma;
ausziehen, zog aus, ausgezogen — seljast, jalast, käest võtma;
das Auto, -s, -s — auto;
der Autobus, -ses, -se — autobus;
die Autofabrik, —, -en — autotehas;
der Autounfall, -s, Autounfälle — autoõnnetus;

backen, buk, gebacken — küpsetama;
der Bäcker, -s, — — pagar;
baden — suplema, kümblema;
der Bahnhof, -s, Bahnhöfe — raudteejaam;
bald — peatselt, varsti;
der Ball, -es, Bälle — pall;
die Bank, —, Bänke — pink;
die Bank, —, -en — pank;
der Bankdirektor, -s, -en — pangadirektor;
der Bär, -en, -en — karu;
bauen — ehitama;
der Bauer, -n, -n — talupoeg;
der Bauernhof, -es, Bauernhöfe — talu;
der Baum, -es, Bäume — puu;
beantworten — vastama;
bedecken — katma;
bedeutend — tähtis;
die Bedeutung — tähtsus; tähendus;
die Bedingung, —, -en — tingimus;
beenden — lõpetama;
sich befinden, befand, befunden — asetsema, viibima;
begann — algas;
der Beginn, -s — algus;
beginnen, begann, begonnen — algama;
begleiten — saatma (kaasa minema);
bei (Schwarz) — (Schwarz'i) juures;
beide — mõlemad;
beim = bei dem;
bekommen, bekam, bekommen — saama (midagi);
bellen — haukuma;

benutzen — tarvitama, kasustama;
das Benzin, -s — bensiin;
bereit — valmis;
bereitstellen — valmis seadma;
der Berg, -es, -e — mägi;
der Bergsport, -s — mägisport;
berühmt — kuulus;
besondere — erilised;
besonders — eriti;
besser — parem;
(der, die, das) beste — kõige parem;
bestellen — tellima;
die Bestellung, —, -en — tellimine;
der Besuch, -s — külaline, külalised; külaskäik;
besuchen — külastama;
betragen, betrug, betragen — suur olema, üldsummas olema;
beträgt — on suur, on üldsummas;
betrug — oli suur, oli üldsummas;
das Bett, -es, -en — voodi;
die Bettdecke, —, -n — voodivaip;
bewegen — liigutama;
bieten, bot, geboten — pakkuma;
das Bild, -es, -er — pilt;
billig — odav;
bin — olen;
der Birnbaum, -s, Birnbäume — pirnipuu;
die Birne, —, -en — pirn;
bis — kuni;
bist — oled;
bitte — palun;
bitten, bat, gebeten — paluma;
das Blatt, -es, Blätter — leht;
der Blättersalat, -s — lehesalat;
blau — sinine;
bleiben, blieb, geblieben — jääma;
der Bleistift, -s, -e — pliiats;
die Blume, —, -n — lill;
der Blumentisch, -es, -e — lillelaud;
die Blüte, —, -n — õis;
das Boot, -es, Boote (Böte) — paat;
an Bord — pardal;
böse — kuri;
der Bogen, -s, — — poogen;
das Boxen, -s — poks;
brach aus — puhkes;
der Braten, -s, — — praad;
die Bratenschüssel, —, -n — praekauss;
brauchen — tarvitsema; vajama;
braun — pruun;
breit — lai;
brennen, brannte, gebrannt — põlema;
der Brief, -s, -e — kiri;
die Briefmarke, —, -n — kirjamark;
das Briefpapier, -s — kirjapaber;
der Briefumschlag, -s, Briefumschläge — (kirja)ümbrik;
die Brille, —, -n — prillid;
bringen, brachte, gebracht — tooma, viima;
das Brot, -es, -e — leib;
die Brücke, —, -n — sild;
der Bruder, -s, Brüder — vend;
das Buch, -es, Bücher — raamat;
der Bücherschrank, -es, Bücherschränke — raamatukapp;
der Buchstabe, -n, -n — kirjatäht;
die Bucht, —, -en — laht;
bunt — kirju;
die Butter, — — võid;
das Butterbrot, -es, -e — võileib;

der Cent, -(s), -(s) — sent;
China, -s — Hiina;
der Chinese, -n, -n — hiinlane;
Christus — Kristus;

da — et, kuna;

dabei — seejuures;
das Dach, -es, Dächer — katus;
daher — seetõttu;
damals — tol korral;
die Dame, —, -n — daam;
der Dampfer, -s, — — aurik;
die Dampferlinie, —, -n — aurikuliin;
die Dampferverbindung, — — aurikuühendus;
da — seal;
daneben — selle kõrval;
danke — tänan;
danken — tänama;
dann — siis;
darauf — selle peale;
ich darf — tohin;
das — see; mis, milline;
daß — et;
die Dauer — kestus;
dauern — kestma;
dazu — selleks;
das Deck, -s — (laeva)dekk;
die Decke, —, -n — voodivaip;
decken — katma;
dein, deine — sinu;
dem = welchem;
den = welchen;
denn — sest;
der = welcher; dieser;
derselbe, dieselbe, dasselbe — seesama;
deshalb — seepärast;
Deutsch — saksa keel;
deutsch — saksa;
Deutschland, -s — Saksamaa;
der Dezember, -(s) — detsember;
dich — sind;
dick — paks, tüse;
die = welche; diese;
der Dieb, -es, -e — varas;
der Diener, -s, — — teener;
der Dienstag, -s — teisipäev;
dieser, diese, dieses — see;
dir — sinule;
der Direktor, -s, -en — direktor;
doch — ometi;
der Dom, -[e]s, -e — toomkirik;
der Donnerstag, -s — neljapäev;
das Dorf, -es, Dörfer — küla;
dort — seal;
dorthin — sinna;
die Dose, —, -n — toos;
das Drama, -s, Dramen — draama;
drei — kolm;
das Dreieck, -s, -e — kolmnurk;
dreihundert — kolmsada;
dreimal — kolm korda;
der Dreisprung, -s — kolmikhüpe;
dreißig — kolmkümmend;
(der, die, das) dreißigste — kolmekümnes;
dreizehn — kolmteist;
der dreizehnte — kolmeteistkümnes;
drin, drinnen — sees; toas;
(der, die, das) dritte — kolmas;
drittens — kolmandaks;
du — sina;
dumm — rumal;
dunkel — pime, tume;
das Dunkel, -s — pimedus;
dunkler — pimedam;
(der, die, das) dunkelste — kõige pimedam;
durch — läbi, kaudu;
durchsuchen — läbi otsima;
dürfen, durfte, gedurft — tohtima;

eben — praegu, parajasti;
ebenso — samasuguselt, niisama;
die Ecke, —, -n — nurk;
ehe — enne kui;
das Ei, -s, Eier — muna;
eigen — oma;
eigentlich — õieti;
eilen — ruttama;
ein, eine — üks, keegi, mingi;
einige — mõned;

im Einkauf — sisseostul;
die Einkäufe — sisseostud;
einmal — ükskord;
eins — 1;
einsteigen, stieg ein, eingestiegen — sisse astuma, sisse minema;
eintragen, trug ein, eingetragen — sisse kandma;
die Eintrittskarte, —, -n — pääsetäht;
der Einwohner, -s, — — elanik;
die Einwohnerzahl, — — elanikkude arv;
einzig — ainus;
das Eis, -es — jää;
die Eisenbahn, —, -en — raudtee;
die Eisenbahnbrücke, —, -n — raudteesild;
die Eisenbahnfahrt, —, -en — raudteesõit;
die Eisenbahnlinie, —, -n — raudteeliin;
die Eisenbahnverbindung, —, -en — raudteeühendus;
die Eisjacht, —, -en — jääpurjekas;
elf — üksteist;
(der, die, das) elfte — üheteistkümnes;
die Eltern — vanemad;
das Ende, -s — lõpp;
enden — lõppema;
England, -s — Inglismaa;
englisch — inglise;
entstehen, entstand, entstanden — tekkima;
er — tema (meesolend);
die Erde, — — maa, maapind, muld;
die Erdkunde, — — maateadus;
erfinden, erfand, erfunden — leiutama;
erfrieren, erfror, erfroren — külmuma;
das Ergebnis, -nisses, -nisse — tulemus;
erhalten, erhielt, erhalten — (midagi) saama; omandama;
erhielt — omandas; sai;
erkennen, erkannte, erkannt — ära tundma, tunnetama;
erlauben — lubama;
erregen — erutama;
erregt — erutatud;
erst — esiteks, esmalt, alles;
(der, die, das) erste — esimene;
erstens — esiteks;
erwachen — ärkama;
erwarten = warten — ootama;
erzählen — jutustama;
es gibt — on olemas;
es lebe! — elagu;
es regnet — sajab vihma;
es schneit — sajab lund;
essen, aß, gegessen — sööma;
der Este — eestlane;
Estland — Eesti;
Estnisch — eesti keel;
estnisch — eesti;
etwas — midagi;
euch — teile, teid;
euer — teie (teile kuuluv);
Europa, -s — Euroopa;
das Examen, -s, Examina — eksam;

die Fabrik, —, -en — vabrik;
der Fabrikdirektor, -s, -en — vabrikudirektor;
der Fabrikpreis, -es, -e — vabrikuhind;
die Fabrikstadt, —, Fabrikstädte — vabrikulinn;
die Fahne, —, -n — lipp;
fahren, fuhr, gefahren — sõitma;
die Fahrkarte, —, -n — sõidupilet;
der Fahrplan, -es, Fahrpläne — sõiduplaan;
die Fahrt, —, -en — sõit;
fährt — sõidab;

fallen, fiel, gefallen — langema;
fällt — langeb;
falsch — ebaõige, vale;
der Falschspieler, -s, — — valemängija;
die Familie, —, -n — perekond;
fand — leidis;
fangen, fing, gefangen — püüdma;
die Farbe, —, -n — värv;
das Farbengeschäft, -s, -e — värvikauplus;
der Februar, -s — veebruar;
die Feder, —, -n — sulg;
der Federhalter, -s, — — sulepea;
fehlen — puuduma;
der Fehler, -s, — — viga;
der Feiertag, -es, -e — püha;
das Feld, -es, -er — põld;
das Fenster, -s, — — aken;
das Fest, -es, -e — pidu;
festhalten, hielt fest, festgehalten — kinni hoidma;
das Feuer, -s, — — tuli;
fiel — kukkus;
finden, fand, gefunden — leidma;
fing — püüdis;
der Finger, -s, — — sõrm;
finnisch — soome;
Finnland, -s — Soomemaa;
der Fischer, -s, — — kalur;
fliegen, flog, geflogen — lendama;
die Flinte, —, -n — püss;
flog — lendas;
flüchten — põgenema;
der Flugplatz, -es, Flugplätze — lennuväli;
das Flugzeug, -s, -e — lennuk;
der Fluß, Flusses, Flüsse — jõgi;
folgen — järgnema;
fort — ära;
fortfahren, fuhr fort, fortgefahren — ära sõitma;
die Frage, —, -n — küsimus;
fragen — küsima;
die Frau, —, -en — proua, naine;
Fräulein, -s, — — preili, neiu;
der Freitag, -s — reede;
fremd — võõras;
sich freuen — rõõmutsema;
der Freund, -es, -e — sõber;
froh — rõõmus;
fröhlich — rõõmus;
die Frucht, —, Früchte — (puu)vili;
die Fruchtspeise, —, -n — puuviljaroog;
früh — vara;
der Frühling, -s — kevad;
der Frühlingsmonat, -s, -e — kevadekuu;
die Frühlingspracht, — — kevadeilu;
fuhr — sõitis;
führen — juhtima, viima;
fünf — viis;
fünfmal — viis korda;
(der, die, das) fünfte — viies;
fünftens — viiendaks;
fünfzehn — viisteist;
(der, die, das) fünfzehnte — viieteistkümnes;
fünfzig — viiskümmend;
für — jaoks, eest, -ks;
der Fuß, -es, Füße — jalg;
der Fußball, -s, Fußbälle — jalgpall;
der Fußballspieler, -s, — — jalgpallimängija;
der Fußboden, -s, Fußböden — põrand;
der Fußgänger, -s, — — jalakäija;

die Gabel, —, -n — kahvel;
ganz — kogu, terve; täitsa, üsna, päris;
die Gardine, —, -n — kardin;
der Garten, -s, Gärten — aed;

das Gärtchen, -s, — — aiake;
der Gast, -es, Gäste — külaline;
das Gastzimmer, -s — salong;
das Gebäude, -s, — — ehitis;
geben, gab, gegeben — andma;
geboren — sündinud;
der Geburtstag, -es, -e — sünnipäev;
die Geburtstagskarte, —, -n — sünnipäevakaart;
gefroren — külmunud;
gegeben — andnud, antud;
gegen — vastu;
gehen, ging, gegangen — minema;
das Gehen, -s — käimine;
gehören — kuuluma;
gelb — kollane;
das Geld, -es — raha;
genau — täpne, täpsalt;
genug — küllalt;
gern — meelsasti;
das Geschäft, -s, -e — äri;
der Geschäftsbrief, -s, -e — ärikiri;
das Geschäftsbuch, -es, Geschäftsbücher — äriraamat;
das Geschäftsjahr, -es — äriaasta;
die Geschäftskreise — äriringkonnad;
der Geschäftsmann, -s, Geschäftsleute — ärimees;
geschehen, geschah, geschehen — juhtuma;
die Geschichte, —, -n — jutustis; jutt; lugu;
die Geschichte, — — ajalugu;
die Gesellschaft, —, -en — selts, ühing; seltskond;
die Gesellschaftsräume — seltskonnaruumid;
das Gesicht, -s, -er — nägu;
gestanden — seisnud;
gestern — eile;
gestiegen — tõusnud;
gesund — terve;
gesunken — vajunud;
das Gewicht, -s, -e — kaal;
gewinnen, gewann, gewonnen — võitma;
gewöhnlich — harilik; harilikult;
gibt — annab;
gießen, goß, gegossen — kallama;
das Glas, -es, Gläser — klaas;
gleich — kohe;
die Glocke, —, -n — kell;
das Glück, -s — õnn;
glücklich — õnnelik;
Gotland, -s — Ojamaa;
der Grad, -es, -e — kraad;
das Gramm, -s — gramm;
das Gras, -es, Gräser — rohi;
grau — hall;
der Grieche, -n, -n — kreeklane;
Griechenland, -s — Kreekamaa;
groß — suur;
größer — suurem;
die Großmutter, —, Großmütter — vanaema;
der Großstaat, -es, -en — suurriik;
die Großstadt, —, Großstädte — suurlinn;
(der, die, das) größte — kõige suurem;
grün — roheline;
der Grund, -es — maapind, maa, muld;
gründen — asutama;
die Gruppe, —, -n — rühm;
gut — hea; hästi;
guten Morgen — tere hommikut;
guten Tag — tere;
das Gymnasium, -s, Gymnasien — gümnaasium;

das Haar, -es, -e — juus, juuksed;

die Haarnadel, —, -n — juuksenõel;
haben, hatte, gehabt — omama;
der Hafen, -s, Häfen — sadam;
die Hafenstadt, —, Hafenstädte — sadamalinn;
der Hahn, -es, Hähne — kukk;
halb — pool ($^1/_2$);
die Halbzeit, —, -en — poolaeg;
der Hals, -es — kael;
halten, hielt, gehalten — hoidma; pidama;
der Hammer, -s, Hämmer — haamer;
die Hand, —, Hände — käsi;
das Handbuch, -s, Handbücher — käsiraamat;
das Handelshaus, -es, ~häuser — kaubamaja, äri;
das Handtuch, -s, Handtücher — käterätik;
hängen, hing, gehangen — rippuma;
hart — kõva;
häßlich — inetu;
hast — sul on, sa omad;
hat — tal on, tema omab;
hatten — (neil) oli, (nad) omasid;
die Hauptstadt, —, Hauptstädte — pealinn;
die Hauptstraße, —, -n — peatänav;
das Haus, -es, Häuser — maja;
das Häuschen, -s, — — majake;
die Hausfrau, —, -en — majaproua;
heben, hob, gehoben — tõstma;
das Heft, -es, -e — vihk;
heißen, hieß, geheißen — nimetuma; hüüdma;
helfen, half, geholfen — aitama;
hell — hele, valge;
Helsingfors — Helsingi;
das Hemd, -es, -en — särk;
her — sealt siia;
herauf — üles;
herausgegeben — välja antud;
herauskommen, kam heraus, herausgekommen — välja tulema;
herbestellen — siia tellima;
der Herbst, -es — sügis;
der Herbstabend, -s, -e — sügisõhtu;
der Herbstmonat, -s, -e — sügiskuu;
der Herd, -es, -e — pliit;
hergestellt — valmistatud;
herkommen, kam her, hergekommen — siia tulema;
herstellen — valmistama;
herum — ümber;
hervor — esile;
der Herr, -n, -en — härra;
heute — täna;
die Hexe, —, -n — nõid;
hielt — hoidis; pidas;
hier — siin;
hierher — siia;
hilft — aitab;
der Himmel, -s — taevas;
hin — sinna;
hin und her — sinna-tänna;
hinaus — välja;
hinter — taga;
der Hobel, -s, — — höövel;
hoch — kõrge;
der Hochsprung, -s — kõrgushüpe;
der Hof, -es, Höfe — hoov;
höher — kõrgemal;
hören — kuulma;
die Hose, —, -n — püksid;
das Hotel, -s, -s — hotell;
hübsch — ilus, kena;
das Huhn, -s, Hühner — kana;
der Hühnerbraten, -s — kanapraad;
der Hund, -es, -e — koer;
hundert — sada;
(der, die, das) hundertste — sajas;
der Hut, -es, Hüte — kübar;

ich — mina;
ihm — temale (meesolendile);
ihr — temale (naisolendile);
ihr — teie; nende;
immer — ikka, alati;
in (Amerika) — Ameerikas;
in (4 Jahren) — (4 aasta) jooksul;
ins (Theater) = in das (Theater) — teatrisse;
die Insel, —, -n — saar;
irgendwo — kuski;
ist — on;
ja — jah;
ja — ometi, ju;
das Jahr, -es, -e — aasta;
der Jahrestag, -es, -e — aastapäev;
die Jahreszeit, —, -en — aastaaeg;
der Jahrgang, -s, Jahrgänge — aastakäik;
jährlich — iga aasta; iga-aastane;
das Jahrzehnt, -es, -e — aastakümme;
der Januar, -(s) — jaanuar;
der Japaner, -s, — — jaapanlane;
jeder — iga, igaüks;
jemand — keegi;
jetzt — nüüd;
die Jugend, — — noorus;
der Juli, -(s) — juuli;
jung — noor;
der Junge, -n, -n — poiss;
(der, die, das) jüngste — kõige noorem;
der Juni, -(s) — juuni;

die Kabine, —, -en — kabiin, kajut;
der Kaffee, -s — kohvi;
die Kaffeekanne, —, -n — kohvikann;
die Kaffeemühle, —, -n — kohviveski;
die Kaffeetasse, —, -n — kohvitass;
der Kaffeetisch, -es, -e — kohvilaud;
das Kaffeewasser, -s — kohvivesi;
der Kalender, -s, — — kalender;
kalt — külm;
kam — tulin; tuli;
der Kampf, -es, Kämpfe — võitlus;
kämpfen — võitlema;
das Kampfflugzeug, -s, -e — lahingulennuk;
kann — võin, võib; oskan, oskab;
die Kanne, —, -n — kann;
kannten — tundsid;
der Kapitän, -s, -e — kapten;
die Karte, —, -n — kaart;
der Kartenspieler, -s, — — kaardimängija;
die Kartoffel, —, -n — kartul;
das Kasino, -s, -s — kasiino;
die Katze, —, -n — kass;
kaufen — ostma;
das Kaufhaus, -es, ~häuser — kaubamaja;
der Kaufmann, -s, Kaufleute — kaupmees;
kehren — pöörama, käänama;
kein, keine — (ei) ükski;
der Kellner, -s, — — kelner;
kennen, kannte, gekannt — tundma;
das Kilo, -s, -s — kilo;
das Kilogramm, -s, -e — kilogramm;
das Kilometer, -s, — — kilomeeter;
das Kind, -es, -er — laps;
die Kinderstimme, —, -n — lapsehääl;
das Kino, -s, -s — kino;
die Kirche, —, -n — kirik;
die Kirchenglocke, —, -n — kirikukell;

die Kirchenuhr, —, -en — kirikukell;
der Kirchturm, -s, Kirchtürme — kirikutorn;
das Kissen, -s, — — padi;
klar — selge;
die Klasse, —, -n — klass;
das Klassenbuch, -es, Klassenbücher — klassiraamat;
die Klassentafel, —, -n — klassitahvel;
das Klavier, -s, -e — klaver;
kleben — kleepima;
das Kleid, -es, -er — rõivas, kleit;
der Kleiderschrank, -es, Kleiderschränke — riidekapp;
klein — väike;
klettern — ronima;
klingen, klang, geklungen — helisema, kõlama;
der Klub, -s, -s — klubi, selts;
klug — tark;
der Knabe, -n, -n — poiss;
kochen — keetma;
die Köchin, —, -nen — naiskokk, köögitüdruk;
der Koffer, -s, — — kohver;
das Kommando, -s, -s — komando, käsklus;
die Kommandobrücke, —, -n — komandosild;
kommen, kam, gekommen — tulema;
der König, -s, -e — kuningas;
können, konnte, gekonnt, — võima; oskama;
können — võime, võivad; oskame, oskavad;
konnten — võisime, võisid; oskasime, oskasid;
der Kopf, -es, Köpfe — pea;
der Korb, -es, Körbe — korv;
der Korbstuhl, -s, Korbstühle — korvtool;
der Körper, -s, — — keha;
kosten — maksma (väärt olema);
krachen — raksuma; paukuma;
der Kragen, -s, — — krae;
krank — haige;
die Kreide, — — kriit;
der Kreis, -es, -e — ring, sõõr;
kriechen, kroch, gekrochen — roomama;
der Krieg, -s, -e — sõda;
das Kriegsschiff, -s, -e — sõjalaev;
die Krone, —, -n — kroon;
die Küche, —, -n — köök;
der Kuchen, -s, — — kook;
der Kuckuck, -s, -e — kägu;
die Kuh, —, Kühe — lehm;
das Kurkasino, -s, -s — suvekasiino, supelkasiino;
der Kurs, -es, -e — kurss;
der Kursus, —, Kurse — kursus;
kurz — lühike;
(der, die, das) kürzeste — kõige lühem;
der Kurzstreckenlauf, -s, Kurzstreckenläufe — lühimaajooks;
die Küste, —, -n — rand;

lachen — naerma;
die Lampe, —, -n — lamp;
das Land, -es, Länder — maa;
die Landstraße, —, -n — maantee;
der Landweg, -s, -e — maatee;
lang — pikk;
lange — ammu, kaua;
die Länge, —, -n — pikkus;
langsam — aeglane; aeglaselt;
der Langstreckenlauf, -s, Langstreckenläufe — pikamaajooks;
lassen, ließ, gelassen — jätma;
läßt hinter sich — jätab maha; on parem kui;
laufen, lief, gelaufen — jooksma;

das Laufen, -s — jooksmine;
läuft — jookseb;
laut — vali; valjusti;
läuten — helisema, helistama;
leben — elama;
das Leben, -s — elu;
leer — tühi;
der Lehrer, -s, — — õpetaja;
der Lehrertisch, -es, -e — õpetaja laud;
legen — panema; asetama;
leicht — kerge, kergesti;
das Leichtgewicht, -s — kergekaal;
leise — tasa;
lernen — õppima;
lesen, las, gelesen — lugema;
lettisch — läti;
Lettland — Lätimaa;
(der, die, das) letzte — viimane;
leuchten — hiilgama;
der Leuchtturm, -s, Leuchttürme — tuletorn;
die Leute — inimesed;
das Licht, -s, -e(r) — valgus; küünal;
lieb — armas;
lieben — armastama;
lieber — meelsamini;
lief — jooksis;
liegen, lag, gelegen — lamama, asetsema;
der Liegestuhl, -s, Liegestühle — lamamistool;
liest — loeb;
die Linie, —, -n — liin, joon;
(der, die, das) linke — vasak;
links — vasakut kätt;
Litauen, -s — Leedu;
der Löffel, -s — — lusikas;
der Löwe, -n, -n — lõvi;
die Luft, — — õhk;
die Luftpost, — — õhupost;
das Luftschiff, -s, -e — õhulaev;
die Luftschiffahrtsgesellschaft, —, -en — õhusõiduühing;
der Luftweg, -s, -e — õhutee;
lustig — lõbus;

machen — tegema;
das Mädchen, -s, — — tüdruk;
die Magd, —, Mägde — teenijatüdruk;
die Mahlzeit, —, -en — eine;
der Mai, -(s) — mai;
der Mairegen, -s — maivihm;
-mal — kord, korda;
malen — maalima;
der Maler, -s, — — maaler; maalikunstnik;
man kauft — ostetakse;
man kaufte — osteti;
manchmal — mõnikord;
der Mann, -es, Männer — mees;
die Mannschaft, —, -en — meeskond;
der Mantel, -s, Mäntel — mantel;
die Mappe, —, -n — mapp;
die Marke, —, -n — mark;
das Markenhaus, -es, Markenhäuser — margikauplus;
marschieren — marssima;
der März, -(es) — märts;
der Mast, -es, -en — mast;
die Mathematik, — — matemaatika;
das Mathematikheft, -es, -e — matemaatikavihk;
der Matrose, -n, -n — madrus;
die Maus, —, Mäuse — hiir;
das Meer, -es, -e — meri;
das Mehl, -s — jahu;
mehr — enam;
mehrere — mitu;
mein, meine — minu;
meinen — arvama;
der Meister ,-s, — — meister;
am meisten — kõige enam;
der Mensch, -en, -en — inimene;
das Messer, -s, — — nuga;
das Meter, -s, — — meeter;
mich — mind;
mieten — üürima;

die Milch, — — piim;
die Milchkanne, —, **-n** — piimakann;
die Million, —, **-en** — miljon;
der Minister, **-s**, — — minister;
der Ministerpräsident, **-en**, **-en** — peaminister;
die Minute, —, **-n** — minut;
der Minutenzeiger, **-s**, — — minutiosuti;
mir — minule;
mit Müller — Mülleriga;
mit — kaasa;
das Mitglied, **-s**, **-er** — (seltsi) liige;
der Mittag, **-s**, **-e** — keskpäev; lõuna;
die Mittagsmahlzeit, —, **-en** — lõunasöök;
die Mittagsmusik, — — keskpäeva-muusika;
die Mittagstunde, —, **-n** — keskpäevatund; lõunatund;
die Mitte, —, **-n** — keskkoht;
das Mittel, **-s**, — — abinõu;
der Mittelpunkt, **-es**, **-e** — keskkoht;
die Mittelschule, —, **-n** — keskkool;
mitten — keset;
die Mitternacht, — — kesköö;
der Mittwoch, **-s** — kesknädal;
der Monat, **-s**, **-e** — kuu, kuud;
der Mond, **-es** — kuu (taevakeha);
der Montag, **-s** — esmaspäev;
morgen — homme;
der Morgen, **-s**, — — hommik;
das Morgenblatt, **-es**, **Morgenblätter** — hommikuleht;
die Morgenmahlzeit, —, **-en** — hommikueine;
der Motor, **-s**, **Motoren** — mootor;
das Motorboot, **-s**, **-e** — mootorpaat;
die Motorenfabrik, —, **-en** — mootorivabrik;
das Motorrad, **-es**, **Motorräder** — mootorratas;
die Möwe, —, **-n** — kajakas;
müde — väsinud;
die Mühle, —, **-n** — veski;
der Müller, **-s**, — — mölder;
der Mund, **-es** — suu;
das Museum, **-s**, **Museen** —muuseum;
die Musik, — — muusika;
muß — peab (on sunnitud);
müssen, **mußte**, **gemußt** — pidama, kohustatud olema;
die Mutter, —, **Mütter** — ema;
die Mütze, —, **-n** — müts;

nach — peal, peale, pärast, taga, järel, järele;
nach Amerika — Ameerikasse;
nach Hause — koju;
der Nachbar, **-n**, **-n** — naaber;
das Nachbarland, **-es**, **Nachbarländer** — naabermaa;
der Nachbarstaat, **-es**, **-en** — naaberriik;
das Nachexamen, **-s**, **Nachexamina** — järeleksam;
der Nachmittag, **-s**, **-e** — pealelõuna;
die Nachricht, —, **-en** — teade;
nachsehen, **sach nach**, **nachgesehen** — järele vaatama;
(der, die, das) nächste — kõige ligem; järgmine;
die Nacht, —, **Nächte** — öö;
die Nadel, —, **-n** — nõel;
nah[e] — lähedane; lähedal;
näher — lähem; lähemale;
sich nähern — lähenema;
nahm — võttis;
der Name, **-ns**, **-n** — nimi;
nämlich — nimelt;
die Nase, —, **-n** — nina;
naß — märg;
neben — kõrval, kõrvale;

das Nebenzimmer, -s, — — kõrvaltuba;
neblig — udune;
nehmen, nahm, genommen — võtma;
nein — ei;
nennen, nannte, genannt — nimetama;
nett — kena;
neu — uus;
die Neuigkeit, —, -en — uudis;
der Neujahrstag, -es, -e — 1. jaanuar, uusaastapäev;
neun — üheksa;
neunmal — üheksa korda;
(der, die, das) neunte — üheksas;
neunzehn — üheksateist;
neunzig — üheksakümmend;
(der, die, das) neunzigste — üheksakümnes;
neuzeitlich — uuemaaegne, nüüdisaegne;
nicht — ei, mitte;
nichts — ei midagi;
nie — mitte kunagi;
niedrig — madal;
nimmt — võtab;
noch — veel;
nötig — tarvis; tarvilik;
der November, -(s) — november;
die Nummer, —, -n — number;
nun — nüüd;
nur — ainult;
nützlich — kasulik;

ob — kas;
oben — ülal;
der Ober, -s, — — kelner, oober;
(der, die, das) obere — ülemine;
obgleich — olgugi et, kuigi;
oder — ehk, või;
der Ofen, -s, Öfen — ahi;
offen — avatud; lahti;
der Offizier, -s, -e — ohvitser;
öffnen — avama;
oft — sagedasti;
öfter — sagedamini;
ohne — ilma;
das Ohr, -es, -en — kõrv;
der Oktober, -(s) — oktoober;
die Olaikirche — Oleviste kirik;
die Olympiade, —, -n — olümpiaad;
die Olympiafahne, — — olümpialipp;
die Olympiaglocke, — — olümpiakell;
der Olympiarekord, -es, -e — olümpiarekord;
der Olympiasieger, -s, — — olümpiavõitja;
die Olympischen Spiele — olümpiamängud;
der Onkel, -s, — — onu; lell;
der Osten, -s — ida;

paar — paar, mõni;
das Paar, -es, -e — paar;
das Päckchen, -s, — — pakike;
packen — pakkima;
der Papa, -s, -s — papa;
das Papier, -s, -e — paber;
die Papierfabrik, —, -en — paberivabrik;
der Papierkorb, -es, Papierkörbe — paberikorv;
der Park, -s, -e [-s] — park, puiestik;
der Perser, -s, — — pärslane;
die Person, —, -en — isik;
das Petroleum, -s — petrooleum;
die Pfanne, —, -n — pann;
das Pferd, -es, -e — hobune;
pflücken — noppima;
die Pforte, —, -en — värav;
das Pfund, -es, -e — nael;
der Plan, -es, Pläne — plaan, kava;
der Platz, -es, Plätze — plats;
plötzlich — äkki;
Polen, -s — Poola;
die Polizei, — — politsei;

die Post, — — post;
die Postkarte, —, -n — postkaart;
die Postmarke, —, -n — postmark;
der Postzug, -es, Postzüge — postrong;
die Pracht, — — toredus, ilu;
der Präsident, -en, -en — president;
der Preis, -es, -e — hind; auhind;
das Prozent, -s, -e — protsent;
der Punkt, -es, -e — punkt;

das Quadrat, -s, -e — ruut;

das Rad, -es, Räder — ratas;
das Rathaus, -es, Rathäuser — raekoda;
der Rauch, -es — suits;
die Rauchwolke, —, -n — suitsupilv;
der Raum, -es, Räume — ruum;
die Rechnung, —, -en — arve;
(der, die, das) rechte — parem;
rechts — paremat kätt, paremal pool;
regelmäßig — korrapärane;
der Regen, -s — vihm;
der Regentag, -es, -e — vihmane päev;
regnen — sadama;
reich — rikas;
das Reich, -[e]s, -e — riik;
die Reichsbank, —, -en — riigipank;
die Reihe, —, -n — rida;
die Reise, —, -n — reis;
das Reisegeld, -es — reisuraha;
reisen — reisima;
der Reisende, -n, -n — reisija;
die Reiseschreibmaschine, —, -n — reisukirjutusmasin;
das Reiten, -s — ratsutamine;
der Rekord, -es, -e — rekord;
richtig — õige;
rief — hüüdis;
Riga — Riia;
der Ringkampf, -es, Ringkämpfe — maadlus;
der Ringkämpfer, -s, — — maadleja;
ringsumher — ümberringi;
der Rock, -es, Röcke — kuub;
römisch — rooma;
rot — punane;
der Rücken, -s, — — selg;
die Rückreise, — — tagasisõit;
rufen, rief, gerufen — hüüdma, kutsuma;
die Ruhe, — — rahu;
ruhig — rahulik;
rund — ümmargune;
russisch — vene;
Rußland, -s — Venemaa;

die Sache, —, -n — asi, ese;
die Säge, —, -n — saag;
sagen — ütlema;
sah — nägin, nägi;
der Salat, -s, -e — salat;
das Salz, -es — sool;
die Salzdose, —, -n — soolatoos;
der Sand, -es — liiv;
saß — istusin, istus;
sauer — hapu;
schaden — kahju tegema;
das Schaf, -s, -e — lammas;
der Schafstall, -s, Schafställe — lambalaut;
schauen — vaatama;
das Schaufenster, -s, — — vaateaken;
das Schauspiel, -s, -e — näitemäng;
der Schein, -s — paiste;
scheinen, schien, geschienen — paistma;
schenken — kinkima;
die Schere, —, -n — käärid;
schicken — saatma;
das Schiff, -es, -e — laev;

die Schiffsglocke, —, -n — laevakell;
der Schiffsoffizier, -s, -e — laevaohvitser;
die Schiffstreppe, —, -n — laevatrepp;
der Schimmer, -s — kuma, helk;
der Schinken, -s, — — sink;
schlafen, schlief, geschlafen — magama;
sich schlafen legen — magama heitma;
das Schlafzimmer, -s, — — magamistuba;
schlagen, schlug, geschlagen — lööma;
die Schlange, —, -n — madu;
schlecht — halb; halvasti;
schließen, schloß, geschlossen — sulgema, lukustama;
der Schlitten, -s, — — kelk, saan;
die Schlittenfahrt, —, -en — saanisõit;
der Schlittschuh, -s, -e — uisk;
das Schlittschuhlaufen, -s — uisutamine;
das Schloß, Schlosses, Schlösser — loss;
das Schmalz, -es — rasv;
der Schnee, -s — lumi;
der Schneeball, -s, Schneebälle — lumepall;
das Schneeglöckchen, -s, — — lumikelluke;
der Schneemann, -es, Schneemänner — lumimemm;
der Schneeschuh, -s, -e — suusk;
das Schneeschuhlaufen, -s — suusatamine;
der Schneeschuhwettkampf, -es, Schneeschuhwettkämpfe — suusavõistlus;
schneiden, schnitt, geschnitten — lõikama;
der Schneider, -s, — — rätsep;
schnell — ruttu, kiiresti;
der Schnelldampfer, -s, — — kiiraurik;
der Schnellzug, -es, Schnellzüge — kiirrong;
schon — juba;
schön — ilus;
der Schornstein, -s, -e — korsten;
der Schrank, -s, Schränke — kapp;
schrecklich — hirmus, kole;
schreiben, schrieb, geschrieben — kirjutama;
die Schreibmaschine, —, -n — kirjutusmasin;
der Schreibtisch, -es, -e — kirjutuslaud;
der Schuh, -s, -e — king;
der Schuhmacher, -s, — — kingsepp;
das Schulbuch, -s, Schulbücher — kooliraamat;
die Schule, —, -n — kool;
der Schüler, -s, — — meesõpilane;
die Schülerin, —, -nen — naisõpilane;
die Schüssel, —, -n — kauss, vaagen;
der Schutzmann, -es, Schutzleute — kordnik;
schwach — nõrk;
die Schwalbe, —, -n — pääsuke;
schwarz — must;
Schweden, -s — Rootsimaa;
schwedisch — rootsi;
das Schwein, -es, -e — siga;
schwer — raske;
das Schwergericht, -s — raskekaal;
die Schwester, —, -n — õde;
schwimmen, schwamm, geschwommen — ujuma;
das Schwimmen, -s — ujumine;
sechs — kuus;
das Sechseck, -s, -e — kuusnurk;
sechsmal — kuus korda;

(der, die, das) sechste — kuues;
sechzehn — kuusteist;
sechzig — kuuskümmend;
die See, — — meri;
der Seefahrer, -s, — — meremees;
seekrank — merehaige;
die Seereise, —, -n — merereis;
der Seeweg, -s, -e — meretee;
das Segel, -s, — — puri;
der Segen, -s — õnnistus;
sehen, sah, gesehen — nägema;
sehenswert — vaatamisväärne;
sehr — väga;
sei — olevat; ole;
seid — olete;
die Seife, —, -n — seep;
sein, war, gewesen — olema;
sein, seine — tema (temale kuuluv);
seit — saadik;
die Seite, —, -n — külg;
die Sekunde, —, -n — sekund;
selbst — ise;
senden, sandte, gesandt — saatma;
der September, -(s) — september;
sich — ennast, end, endale;
sich befinden, befand sich, hat sich befunden — asetsema, viibima;
sich freuen — rõõmutsema;
sich nähern — lähenema;
sich schlafen legen — magama heitma;
sich setzen — (maha) istuma;
sicher — kindel; kindlasti; julgesti, ohutult;
(in) Sicht — nähtaval(e);
sie — tema (naisolend);
Sie — Teie, Teid;
sie — nemad, neid;
sieben — seitse;
siebenmal — seitse korda;
(der, die, das) siebente — seitsmes;
siebzehn — seitseteist;
siebzig — seitsekümmend;
der Sieg, -[e]s, -e — võit;
siegen — võitma;
der Sieger, -s, — — võitja;
sieht — näeb, vaatab;
der Silvesterabend, -s, -e — vanaaasta-õhtu;
sind — (nemad) on;
singen, sang, gesungen — laulma;
sinken, sank, gesunken — vajuma, langema;
sitzen, saß, gesessen — istuma;
der Sitzplatz, -es, Sitzplätze — isteplats;
sitzt — istub;
so — nii;
sogar — isegi, koguni;
der Sohn, -es, Söhne — poeg;
soll — peab;
sollen — pidama;
der Sommer, -s, — — suvi;
der Sommermonat, -s, -e — suvekuu;
die Sommerreise, —, -n — suvitusreis;
sonderbar — imelik, kummaline;
sondern — vaid;
der Sonnabend, -s, -e — laupäev;
die Sonne, — — päike;
der Sonnenschein, -s — päikesepaiste;
der Sonntag, -s, -e — pühapäev;
soviel — niipalju;
spanisch — hispaania;
spät — hilja;
der Spätherbst, -es — hilissügis;
spazieren — jalutama;
der Speer, -es, -e — oda;
der Speerwurf, -s, Speerwürfe — odaheide;
die Speise, —, -n — roog, söök;
das Speisezimmer, -s, — — söögituba;
der Sperling, -s, -e — varblane;

das Spiel, -es, -e — mäng;
spielen — mängima;
der Spiegel, -s, — — peegel;
spitz — terav;
der Sport, -s — sport;
der Sportplatz, -es, Sportplätze — spordiväli;
der Sportverein, -s, -e — spordiselts;
sprechen, sprach, gesprochen — kõnelema;
die Sprechstunde, —, -n — kõnetund;
springen, sprang, gesprungen — hüppama;
das Springen, -s — hüppamine;
der Sprung, -s, Sprünge — hüpe;
der Staat, -s, -en — riik;
die Staatsbahn, —, -en — riigiraudtee;
der Staatsmann, -es, Staatsmänner — riigimees;
das Stadion, -s, Stadien — staadion, spordiväli;
die Stadt, —, Städte — linn;
der Stadtplan, -s, Stadtpläne — linnaplaan;
das Stadttheater, -s — linnateater;
der Stall, -s, Ställe — tall, laut;
stampfen — tampima, põruma;
stand — seisis;
starb — suri;
stark — tugev;
stattfinden, fand statt, stattgefunden — aset leidma;
stehen, stand, gestanden — seisma;
stehlen, stahl, gestohlen — varastama;
der Stehplatz, -es, Stehplätze — seisukoht;
steigen, stieg, gestiegen — tõusma;
der Stein, -s, — — kivi;
die Stelle, —, -en — koht;
stellen — asetama;
sterben, starb, gestorben — surema;
der Stiefel, -s, — — saabas;
still — vaikne, vait;
die Stimme, —, -n — hääl;
der Stock, -es, Stöcke — majakord;
der Strahl, -s, -en — kiir;
der Strand, -es — rand;
der Strandmantel, -s, Strandmäntel — rannamantel;
die Straße, —, -n — tänav;
die Straßenbahn, —, -en — tänavaraudtee, tramm;
der Straßenkampf, -es, Straßenkämpfe — tänavavõitlus;
die Straßenseite, —, -n — tänavapoolne külg;
der Strauch, -es, Sträucher — põõsas;
die Strecke, —, -n — vahemaa;
der Streik, -s, -e(-s) — streik;
der Strumpf, -es, Strümpfe — sukk;
dis Stück, -es, -e — pala; tükk;
der Stückzucker, -s — tükisuhkur;
der Stuhl, -es, Stühle — tool;
die Stunde, —, -n — tund;
stundenlang — tundide kaupa;
der Stundenplan, -s, Stundenpläne — tunnikava;
der Stundenzeiger, -s, — — tunniosuti;
suchen — otsima;
die Suppe, —, -n — supp;
der Suppenteller, -s, — — supitaldrik;
süß — magus;

die Tafel, —, -n — tahvel;
der Tag, -es, -e — päev;
die Tageszeit, —, -en — päevaaeg;
täglich — iga päev; igapäevne;
die Tanne, —, -n — kuusk;

der Tannenbaum, -s, Tannenbäume — kuusepuu;
die Tante, —, -n — tädi;
der Tanz, -es, Tänze — tants;
tanzen — tantsima;
der Tanzkursus, —, Tanzkurse — tantsukursus;
die Tanzmusik, — — tantsumuusika;
die Tasse, —, -n — tass;
tausend — tuhat;
tausendjährig — tuhandeaastane;
technisch — tehniline;
der Tee, -s — tee (jook);
das Teeglas, -es, Teegläser — teeklaas;
die Teekanne, —, -n — teekann;
die Teetasse, —, -n — teetass;
der Teil, -s, -e — osa;
teilnehmen, nahm teil, teilgenommen — osa võtma;
der Teilnehmer, -s, — — osavõtja;
das Telegramm, -s, -e — telegramm;
das Telephon, -s, -e — telefon;
der Teller, -s, — — taldrik;
der Tennisanzug, -s, Tennisanzüge — tennisdress;
die Tennisschuhe — tenniskingad;
der Teppich, -s, -e — põrandavaip;
teuer — kallis;
teurer — kallim;
das Theater, -s, — — teater;
der Theatergarten, -s, Theatergärten — teatriaed;
tief — sügav;
das Tier, -es, -e — loom;
der Tiger, -s, — — tiiger;
die Tinte, —, -n — tint;
das Tintenfaß, Tintenfasses, Tintenfässer — tindipott;
der Tisch, -es, -e — laud;
die Tischlampe, —, -n — laualamp;
der Tischler, -s, — — tisler;
die Tochter, —, Töchter — tütar;
der Ton, -s, Töne — heli;
das Tor, -s, -e — värav;
tot — surnud;
tragen, trug, getragen — kandma;
trägt — kannab;
treffen, traf, getroffen — kohtama;
die Treppe, —, -n — trepp;
trinken, trank, getrunken — jooma;
trocken — kuiv;
trocknen — kuivatama;
tun, tat, getan — tegema;
die Tür, —, -en — uks;
der Turm, -es, Türme — torn;
das Turnen, -s — võimlemine;
die Turnstunde, —, -n — võimlemistund;

üben — harjutama;
über — üle, peal, kohal;
überall — igal pool, kõikjal;
überarbeitet — ületöötanud;
überfahren, überfuhr, überfahren — üle sõitma; alla ajama;
übergeben, übergab, übergeben — üle andma;
überfliegen, überflog, (habe) überflogen — põgusa pilguga läbi vaatama;
übermorgen — ülehomme;
übertragen, übertrug, übertragen — üle kandma;
die Uhr, —, -en — kell;
um den Tisch herum — laua ümber;
umgeben, umgab, umgeben — ümbritsema;
umgibt — ümbritseb;
um wieviel — mitme võrra?
um zwei (Uhr) — kell kaks;

und — ja;
der Unfall, -s, Unfälle — õnnetus;
ungefähr — ligikaudu;
das Unglück, -s, Unglücksfälle — õnnetus;
uns — meile, meid;
unser — meie;
usw. = und so weiter;
unten — all;
unter — all;
die Untergrundbahn, —, -en — maa-alune raudtee;
der Vater, -s, Väter — isa;
die Vaterstadt, —, Vaterstädte — kodulinn;
v. Chr. = vor Christus, vor Christi (Geburt);
veranstalten — korraldama;
verbinden, verband, verbunden — ühendama;
die Verbindung, —, -en — ühendus;
der Verein, -s, -e — selts, ühing;
vergehen, verging, vergangen — mööduma, kaduma;
das Vergnügen, -s — lõbu;
verhaften — vahistama;
verhext — nõiutud;
verkaufen — müüma;
der Verkäufer, -s, — — müüja;
der Verkehr, -s — liiklemine;
verkehren — liiklema;
das Verkehrsmittel, -s, — — liiklemisvahend;
verlassen, verließ, verlassen — maha jätma, lahkuma;
verlieren, verlor, verloren — kaotama;
verschieden — mitmesugune;
verschwinden, verschwand, verschwunden — kaduma;
versinken, versank, versunken — põhja vajuma, kaduma;
der Vertreter, -s, — — esindaja;
viel, viele — palju;
vier — neli;
das Viereck, -s, -e — nelinurk;
vierhundert — nelisada;
viermal — neli korda;
(der, die, das) vierte — neljas;
das Viertel, -s, — — veerand;
das Vierteljahr, -s, -e — veerandaasta;
die Viertelstunde, —, -n — veerandtund;
viertens — neljandaks;
vierzéhn — neliteist;
(der, die, das) vierzehnte — neljateistkümnes;
vierzig — nelikümmend;
(der, die, das) vierzigste — neljakümnes;
die Villa, —, Villen — villa, suvila;
der Vogel, -s, Vögel — lind;
das Volk, -s, Völker — rahvas;
von Müller — Müllerist, Müllerilt;
von Berlin aus — Berliinist peale, alates;
von dort — sealt;
von hier — siit;
von 9 Uhr an — kella üheksast peale;
von 5 Jahren — viie-aastane;
vor — ees, eest, eel, enne;
vorbei — mööda, möödas;
das Vorderdeck, -s — esidekk;
der Vormittag, -s, -e — enne-lõuna;
vorsehen, sah vor, vorgesehen — ette vaatama;
das Vorzimmer, -s, — — eestuba, esik;

wachen — valvama;
wachsen, wuchs, gewachsen — kasvama;
der Wagen, s, — — vanker; vagun;
während — kuna;
der Wald, -es, Wälder — mets;

der Walzer, -s — valss;
die Wand, —, Wände — sein;
wandern — rändama;
wann — millal;
war — oli;
warf — viskas;
warm — soe;
warten — ootama;
warum — miks;
was — mis, mida;
was für ein — missugune;
die Wäsche, — — pesu;
waschen, wusch, gewaschen — pesema;
die Waschfrau, —, -en — pesunaine;
die Waschschüssel, —, -n — pesukauss;
der Waschtisch, -es, -e — pesulaud;
das Wasser, -s — vesi;
die Wasserkanne, —, -n — veekann;
der Wassersport, -s — veesport;
der Wechsel, -s, — — veksel;
der Weg, -es, -e — tee;
weh tun, tat weh, weh getan — haiget tegema, valutama;
wehen — puhuma;
weich — pehme;
weil — sest et, sest;
der Wein, -s, -e — vein;
Weihnachten — jõulud;
der Weihnachtsabend, -s, -e — jõuluõhtu;
der Weihnachtsbaum, -s, Weihnachtsbäume — jõulupuu;
das Weihnachtsfest, -s — jõulupüha;
das Weinglas, -es, Weingläser — veiniklaas;
weiß — teab;
weiß — valge;
weit — kaugel;
weiter — edasi;
der Weitsprung, -s, Weitsprünge — kaugushüpe;
welcher — missugune, milline;
die Welle, —, -n — laine;
die Welt, —, -en — maailm;
weltberühmt — maailmakuulus;
der Weltmeister, -s, — — maailmameister;
die Weltreise, —, -n — reis ümber maailma;
der Weltrekord, -es, -e — maailmarekord;
der Weltkrieg, -s — maailmasõda;
wenig — vähe;
wenige — vähesed;
wenn — kui;
wer — kes;
werden, wurde, geworden — muutuma, saama;
werfen, warf, geworfen — viskama, heitma;
wert — väärt;
das Wertpapier, -s, -e — väärtpaber;
der Westen, -s — lääs;
Westeuropa, -s — Lääne-Euroopa;
das Wetter, -s — ilm;
der Wettkampf, -es, Wettkämpfe — võistlus;
der Wettlauf, -s, Wettläufe — võidujooks;
wichtig — tähtis;
wie — kui, kuidas, nagu;
wie lange — kui kaua;
wieder — jälle;
Wien, -s — Viin;
wieviel — kui palju;
wievielmal — mitu korda;
(der, die, das) wievielte — mitmes;
will — tahab;
der Wind, -es, -e — tuul, tuuled;
windig — tuuline;
die Windmühle, —, -n — tuuleveski;
der Winkel, -s, — — nurk;
der Winter, -s, — — talv;

der Wintersport, -s — talisport;
wir — meie;
wird — saab, muutub (millekski);
wirft — viskab;
wissen, wußte, gewußt — teadma;
wo — kus;
die Woche, —, -n — nädal;
der Wochentag, -es, -e — nädalapäev;
wöchentlich — nädalas; iga nädal;
wofür — milleks;
woher — kust;
wohin — kuhu;
wohl — küll, vist küll; küllap;
wohnen — elama;
die Wohnung, —, -en — korter;
wollen, wollte, gewollt — tahtma;
der Wolf, -s, Wölfe — hunt;
die Wolke, —, -n — pilv;
das Wort, -es, Wörter — sõna;
wozu — milleks;
das Wrack, -s, -e(-s) — laevarisu;
das Wunder, -s, — — ime;
wünschen — soovima;
wurden — said, muutusid;
die Wurst, —, Würste — vorst;

die Zahl, —, -en — arv;
zahlen — maksma, tasuma;
zahlreich — arvukas;
der Zaun, -es, Zäune — plank, aed;
zehn — kümme;
(der, die, das) zehnte — kümnes;
das Zeichen, -s, — — märk;
zeichnen — joonistama;
zeigen — näitama;
der Zeiger, -s, — — osuti;
die Zeit, —, -en — aeg;
die Zeitung, —, -en — ajaleht;
zerschlagen, zerschlug, zerschlagen — katki lööma, purustama;
zerschneiden, zerschnitt, zerschnitten — katki lõikama;
-zig — -kümmend;
das Zimmer, -s, — — tuba;
zu — liiga;
zu — juurde;
zu allererst — kõigepealt;
zu Ende — lõpul, otsas;
zu Hause — kodus;
zu sagen — öelda;
zu verkaufen — müügiks, müüa;
der Zucker, -s — suhkur;
die Zuckerdose, —, -n — suhkrutoos;
der Zug, -es, Züge — rong;
zurück — tagasi;
zusammen — kokku, koos;
zuschauen — pealt vaatama;
der Zuschauer, -s, — — vaatleja, pealtvaataja;
zwanzig — kakskümmend;
(der, die, das) zwanzigste — kahekümnes;
zwei — kaks;
der Zweig, -es, -e — oks;
zweijährig — kahe-aastane;
(der, die, das) zweite — teine;
zweitens — teiseks;
zwischen — vahel, keskel;
zwölf — kaksteist;
der zwölfte — kaheteistkümnes.

HIND 1 KR. 50 SENTI